



# مرۆف و کهرامهت

منتخبه اقرا التفافه

[www.igra.ablamontada.com](http://www.igra.ablamontada.com)

مهريوان وريا قانع

چاپی دووهم





**مرؤف و كهرامهت**



ناوەندی بڵاوکردنەوەی ئەندێشه

## ناوەندی پۆشنبیری و هونەری ئەندێشه

بە پێنۆه بەری گشتیی ناوەند: هه‌زار مه‌جید  
بە پێنۆه بەری چاپ و بڵاو کردنه‌وه: سیروان مه‌حمود

ناوەندی پۆشنبیری و هونەری ئەندێشه - ناوەندی بڵاوکردنەوەی ئەندێشه  
سلێمانی - شەقامی مەولەوی - تەلاری بازرگانیی سیروانی نوێ - نەهۆمی چوارەم  
<http://www.endeshe.net>

[andesha.library@yahoo.com](mailto:andesha.library@yahoo.com) ● [andesha@outlook.com](mailto:andesha@outlook.com)

<http://www.facebook.com/Andeshalib>

07501026400



**مرؤف و كهرامهت**



**مهریوان وریا قانع**

ناوی کتیب: مرؤف و کهرامهت  
ناوی نووسەر: مەریوان وریا قانع  
بابەت: فیکری  
دیزاینی تیکست: دانا حسەن  
تۆبەتی چاپ: دووهم ۲۰۱۸  
چاپخانه: ئەندیشه  
تیراژ: (۱۰۰۰) دانە  
نرخ: (۶۰۰۰) دینار  
ژمارەى سپاردن: لە بەرپۆهەرایەتیی گشتیی کتیبخانە گشتییەکان  
ژمارە (۱۲۲۰) سی سالی (۲۰۱۶) سی پین دراوہ.

مافی ئەم کتیبە پاریزراوہ ©  
بەبى رەزامەندی ئەندیشه، هیچ لایەنیک ریکەپیندراو نییە بۆ لەبەرگرتنەوہی  
ئەم کتیبە، جا گەر بە شیوہی ئەلکترۆنی، کاغەزی، وینەیی، دەنگی، یان ھەر  
شیوازیکی تری لەبەرگرتنەوہ بیت.

پیشکەشە بە ھەر پینج خوشکە کەم، کە بە بێ ئەوان  
مرۆڤبوونی من کە لێنیکى گەرەى تى دەکەوت.





## ناوہ پروک

- پیشہ کی: نووسین بہ دہنگی بہرز ..... ۱
- بہشی یہ کہم: مروّف و ہک بوونہ و ہریکی خاوہ نماغ ..... ۴۹
- سہرہ تا ..... ۵۱
- مروّفی نایہ کسان ..... ۵۳
- چ کہ سیک خاوہ نماغہ؟ ..... ۶۱
- ئہرستق و کویلا یہ تی ..... ۶۸
- ہومؤسا کہر: مروّفی بیماغ و بینرخ ..... ۷۶
- ماغی خودایی ..... ۸۳
- ماغی سروشتی ..... ۸۹
- بہ یعی ئیسلامی و پہیمانی کومہ لایہ تی ..... ۹۹
- ”عامہ“ و ”خاسہ“ ..... ۱۱۰
- کویلہ لہ کومہ لگہ ئیسلامیہ کاندہ ..... ۱۱۴
- لہ دایکبوونی بیروک ہی مروّفی یہ کسان ..... ۱۲۰
- دہولہ تی مؤدیرن و نہ تہ وہ ..... ۱۲۲
- نہ تہ وہ و ہک چوارچیوہ یہ ک بؤ مروّفی یہ کسان ..... ۱۳۱
- ماغہ کان و دوکومینتہ سیاسیہ کان ..... ۱۳۴
- پوشنگہری و ویتہی مروّف ..... ۱۳۹
- بہ یاننامہ کانی مافی مروّف ..... ۱۴۴

- ۱۴۹ ..... ته‌حه‌داکانی به‌رده‌م بیروک‌ه‌ی یه‌کسانی  
 ۱۵۸ ..... تیز و شیوازی نوئی نایه‌کسانی  
 ۱۶۲ ..... هانا نارینت و مافی هه‌بوونی ماف  
 ۱۷۵ ..... ده‌ره‌نجام
- ۱۸۱ ..... به‌شی دووه‌م: ده‌رباره‌ی پرس‌ی که‌رامه‌ت  
 ۱۸۲ ..... سه‌ره‌تا  
 ۱۸۴ ..... کومه‌لگه‌ی ئیمه و که‌رامه‌ت  
 ۱۹۲ ..... که‌رامه‌ت وه‌ک چه‌مک  
 ۲۰۰ ..... که‌رامه‌ت وه‌ک دیارده‌یه‌کی کومه‌لایه‌تی و ئینسانی  
 ۲۰۳ ..... که‌رامه‌ت و نرخ  
 ۲۰۶ ..... مرؤف وه‌ک بوونه‌وه‌ری بیکه‌رامه‌ت  
 ۲۱۳ ..... هیکل و مه‌سه‌له‌ی دانپیانان  
 ۲۱۵ ..... چارلس تایله‌ر و چه‌مکی که‌رامه‌ت  
 ۲۲۳ ..... که‌رامه‌ت و دیالوگ  
 ۲۲۸ ..... چه‌مکی که‌رامه‌ت لای ئالیکس هونیس  
 ۲۳۸ ..... که‌رامه‌ت و فیکری سیاسی مؤدیرن  
 ۲۴۲ ..... "به‌هاری عه‌ره‌بی" و مه‌سه‌له‌ی که‌رامه‌ت  
 ۲۵۳ ..... ده‌ره‌نجام
- به‌شی سه‌یه‌م: ده‌رباره‌ی پلورالیزم: هانا نارینت، جیانی  
 ۲۶۵ ..... فاتیمز و فارابی  
 ۲۶۷ ..... سه‌ره‌تا  
 ۲۷۱ ..... ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه  
 ۲۷۶ ..... پلورالیزم چییه؟

۲۷۹	..... پلورالیزم وەك بابەت
۲۸۵	..... ھانا ئارىنت و پلورالیزم
۲۹۳	..... خۇشويستنى جىھان وەك ئەركى يەكەمى مروف
۲۹۹	..... جىانى قاتيمو و پلورالیزم
۳۱۴	..... فارابى و مەسەلەى پلورالیزم
۳۲۴	..... دەرەنجام



**پیشہ کی**

**نووسین بہ دہنگی بہرز**



ئەم كىتپە باس لە سى چەمكى سەرەكى ناو دۇنيای  
 مۇدىرن دەكات، كە بەسەرەكەو پوانىكى نوئ بۆ  
 مروف دەهتتە كايەو وەك بوونەوهرىكى خاوەنماف و  
 يەكسان، وەك كەسىكى خاوەنكەرامەت، كە لەناو دۇنيا و  
 كۆمەلگەيەكى پلورالدا دەژى. ئەو سى چەمكەش برىتىن  
 لە چەمكەكانى "يەكسانى" و "كەرامەت" و "پلوراليزم."  
 ئەم سى چەمكە، نەك تەنھا چەمكە ھەرە سەرەكییەكانى  
 ناو دۇنيای مۇدىرن، بەلكو بە زۆر مانا خودى مۇدىرنە  
 خۆشى كوردەى دروستبوون و ھاتتەكايەى ئەو سى  
 چەمكەيە، كە پوانىكى تازە بۆ مروف و دىدىكى نوئ بۆ  
 ويناكردنى كۆمەلگە دەهتتە كايەو. دۇنيای مۇدىرن دۇنيای  
 لەدايكبوونى "مروفى يەكسان" و "مروفى خاوەنكەرامەت"  
 و "مروفى جياوازه." "ماف" یش ئەو ھەلقەيەيە كە ئەم سى  
 چەمكە بەيەكەو ھەرى ئەدات، مروف مافى ئەو ھەيە  
 بە شىوہەكى يەكسان لەگەل ئەوانى تردا مامەلە بكرىت،  
 مافى ئەو ھەيە ھەيە كەرامەتى بپارىزىت و مافى ئەو ھەشى  
 ھەيە رىز لە جياوازيەكانى بكرىت. لەپال رەھەندىكى  
 ياسايىي گرنگدا، ھەرسى چەمكە كە رەھەندىكى ئەخلاقىي

هێجگار گرنگیان ههیه، که بیرۆکهی پاراستنی کهرامهتی مروف بنه‌مای ئه‌و ئه‌خلاقه‌یه که له‌دایک ده‌بیت. کهرامهت لێره‌دا چه‌مکی ئه‌خلاقیه بنه‌ره‌تییه و هه‌یما بۆ ئه‌وه ده‌کات که مروفه‌کان هه‌م یه‌کسان له‌گه‌ل یه‌کدا، هه‌م جیاوازن و هه‌م چه‌ندان مافیان هه‌یه که ناهه‌یتیت ئه‌و کهرامه‌ته بریندار بکریت. مروف له‌م ویتا‌کردنه‌دا بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نکه‌رامه‌ته و ئه‌م کهرامه‌ته‌ش خۆی ئامانجیکی سه‌ره‌خۆیه و پابه‌ستی هه‌چ ئاکاریکی ئینسانی تایبه‌ت نییه، واته‌ مروف بۆ ئه‌وه‌ی وه‌ک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نکه‌رامه‌ت ببینریت، نابه‌ستریته‌وه به‌ پاشخانیکی کومه‌لایه‌تی دیاریکراوه‌وه، یان به‌ شووناسیکی ئه‌تتی، یان به‌ بوون یان نه‌بوونی ئه‌م دین یان ئه‌و دینی تره‌وه. له‌م ویتا‌کردنه‌ نوێیه‌دا بۆ مروف، کهرامه‌ت به‌هایه‌کی گه‌شتیه و خۆی له‌ خۆیدا ئامانجیکه که ده‌بیت بپارێزریت. کهرامه‌ت شتی که نه‌ ده‌کردریت و نه‌ده‌فرۆشریت، رێزگرنتی کهرامه‌ت وامان له‌ ده‌کات له‌ یه‌ک کاتدا هه‌م باوه‌ر به‌ یه‌کسانی مروفه‌کان له‌گه‌ل یه‌کدا به‌ئین و هه‌م ریزی لێکنه‌چوون و جیاوازییه‌کانیشیان بگیرن. لێره‌وه سیانه‌ی "یه‌کسانی" و "کهرامه‌ت" و "پلورالیزم" ده‌بنه‌ سیانه‌یه‌که‌ی له‌یه‌ک‌دیده‌انه‌ب‌راو، به‌ جۆریک که زه‌حمه‌ت بیت ئه‌میان به‌بێ ئه‌وی تریان هه‌بیت و پاراستنی هه‌ریه‌کیکیان پێویست به‌ پاراستنی هه‌رسیکیان بکات.

ئه‌گه‌ر مۆدێرنه‌ سێ ئاکاری جیاکه‌ره‌وه‌ی سه‌ره‌کی هه‌بیت، که له‌ سه‌رده‌م و دونیاکانی به‌ر له‌ خۆی جیای بکاته‌وه، ئه‌وا هه‌رسی ئاکاره‌که له‌ په‌یوه‌ندییه‌کی راسته‌وخۆدان به‌ مه‌سه‌له‌ی یه‌کسانی و کهرامه‌ت و



## مرؤف و کهرامت

پلورالیزمه وه. یه که میان، نه گهر مؤدیرنه عقل وهک  
پنوهری ههقیقهت و وهک سهراوهی معریفه بناسیتیت،  
ئهوا مرؤفهکان لهم ویناکردنه دا هه موویان مرؤفی خاوهنی  
عقلن و عقل شتیکه به ستراره ته وه به ویناکردنی مؤدیرنی  
مرؤفه وهه وهک مرؤف. هه بوونی عقل له و خاله سه ره تاییه دا  
که هه موو مرؤفهکان تیایدا یه کسانن. لهم روانینه دا ده کریت  
مرؤف، هه موو مرؤفیک، سه رجه می دیارده کان و شته کان له  
رینگه ی عقله وه بناسیت. هه م سروشت، هه م کومه لگه، هه م  
مرؤف خوی و چالاکیه کانیشی، ده کریت له رینگه ی عقله وه  
بناسرین و عقل بیت به پنوهر و رافه کهر و پیناسه کهریان.  
ئه م روانینه ش گه لیک دهره نجامی جیاوازی لی ده که ویته وه،  
یه ککیان ئه وه یه که دین و کتیه دینییه پیروزه کان چتر  
پنوهری ههقیقهت نین، پیاوانی دینیش چتر ئه و که سانه نین  
که ههقیقهت له ناههقیقهت جیا ده که نه وه، هه روه ها جیاوازی  
دینیش ناتوانیت نایه کسانبوونی مرؤفهکان پاسادان بکات و  
بیسه لمیتیت، ناشیت جیاوازییه دینییهکان بینه بنه ما بو  
به هادارکردنی هه ندیک مرؤف به سه ره ندیک مرؤفی دیکه دا.  
جگه له مانه بالاده ستبوونی عقل وهک پنوهری به ره مهینان  
و ناسینه وهی ههقیقهت، مانای ئه وه شه که له پال دین و  
دهسه لاتی دینیدا، دهسه لاتی سیاسییش ناتوانیت پنوهری  
ههقیقهت بیت. واته ئه وانیه پیمان ده لین چی ههقیقهت و چی  
ههقیقهت نییه، هه لگرانی دهسه لاتی سیاسی نین و دهسه لاتی  
سیاسی ماف و توانای ئه وه به دهسه لاتداران نابه خشیت،  
ههقیقهت ته کان ده ستنیشان بکن، له یه کتریان جیا بکه نه وه.  
ئه وهی ده توانیت ئه م کارانه بکات، ته نها داوه ریکردنه کانی

عەقل خۆيەتى، كە لاي ھەموو مەروۇفەكان ئامادەيە. بەكورتى، لەپشتى چەمكى عەقلەو ھە تەنھا دونيايەكى مەعريفىي نوئى ئامادە نىيە، بەلكو وئىنەيەكى نوئى و يەكسان بۆ مەروۇفەش ئامادەيە، كە تيايدا ھەموو مەروۇفەكان ھەك خاوەنەقەل وئىنا دەكرىت.

ئاكارى دووھەمى مۆدىرنە ئەوھە، كە مەروۇف ھەك تاكەكەسىكى خاوەنماف دەبىنىت كە لەژىر ھىچ بەھانەيەكدا نابت ئەو مافانەى لى بسىنرىتەوھ. مافى تاكەكەس لە دونياى مۆدىرنە مافىكى بنەپەتەى تايبەت و گرنە، پابەستە بە بوونى مەروۇفەو ھەك مەروۇف، ھەك تاكەكەسىكى تايبەت و دەگمەن، كە كەس بۆى نىيە ئەو تايبەتبوون و دەگمەنبوونەى لى بسىنرىتەوھ. ھەر لە بنەپەتەشەو مافىكە لە بەرامبەر مافى يەكە كۆيى و دەستەجەمعيەكانى ھەك خىزان و كۆمەلگە و نەتەوھ و يەكە دەستەجەمعيەكانى دىكەدا دانراوھ. ئەوھى ئەم بەرامبەركارىيە پىشنىارى دەكات، ئەوھە كە نابت مافى تاكەكەسى بكرىت بە قوربانىي مافە كۆيى و دەستەجەمعيەكان، نابت تاكەكەس خۆشى بكرىت بە قوربانىي ھىچ يەكەيەكى كۆيى و دەستەجەمعيە. برىنداركرىنى مافەكانى تاكەكەس و گوئىتەكرىتى، ماناى ئىھانەكرىنى مەروۇف و رىزدانەنانە بۆ كەرامەتى مەروۇف ھەك مەروۇف. لىرەوھ مەسەلەى پاراستنى كەرامەتى مەروۇف ھەك مەروۇف، دەبىت بە يەكىك لە بىرۆكە سەرەكى و بنەپەتەيەكانى تىرى ناو دونياى مۆدىرنە. لەنىوان چەمكى مەروۇفە خاوەنماف و مەروۇفە خاوەنكەرامەتدا پەيوەندىيەكى راستەوخۆ و بەھىز ھەيە.

شاکاری سینه می مؤدیرنه، بیرۆکه ی دیموکراسییه. ئەگەر تاکه کەس بوونه وهرینکی خاوه نه قه و خاوه نه ماف و کرامت بیت و بوونه وهرینک بیت له گه له ئه وانی تر دا به کسان بیت، ئەوا به کینک له مافه هه ره بنه ره تیه کانی ئەوه به، که بتوانیت به شیوه به کی به کسان له ناو "مه جالی سیاسی" دا ناماده بیت و به شدار بیت له چالاکی و گفتوگۆ و کیشمه کیشه کانی ناو ئەو مه جاله دا. به شدار بوونی به کسانی مرۆفه کان له کایه ی سیاسیدا و له ویشه وه له و بریارانه دا که پابه ندن به "ژیانی گشتی" ی کۆمه لگه وه، دیارده به کی ته واو نوێیه له میژووی مرۆفایه تیدا و به قه ولی به له دایکبوونی دونیای مؤدیرنه وه گریژ دراوه. له کۆتایی سه ده ی حه قده هه مدا له هه موو دونیادا ته نها له ئینگته رادا هه لبژاردن بوونی هه بووه، به لام ته نانه ت له ئینگته راشدا ده نگدان بۆ هه مووان نه بووه، به لکو ته نها کۆمه لیک گروپی تایبه تی ناو کۆمه لگه ی ئینگلیزی مافی ده نگدانیان هه بووه، که بریتی بوون له خاوه نه مولک و نه رستوکراتی و پیاوه دینییه گه وره کان. میژووی به ده سه ته پتانی مافی ده نگدانی به کسان بۆ هه مووان، میژووی به کی ئالۆز و دریزه و هه ر جاره هیزیکی کۆمه لایه تی، دوا ی خه بات و کۆششیکی زۆر، ئەو مافه ی به ده سه ت هیناوه. به شدار بوون له ژیا نی گشتیدا کرده به کی میژووی به کی پڕ هه لبه ز و دابه ز و مملانی نی به رده وام بووه. ژنانی کۆمه لگه ئەوروپییه کان، که ئەوروپا به بێشکه ی دیموکراسیه ت داده نریت، ته نها له سه ده ی بیسته مدا مافی ده نگدان به ده سه ت ده هینن و له هه ندیک شوینی وه ک سویره رادا به ده سه ته پتانی ئەم مافه بۆ ژنان، بۆ حه قتا کانی سه ده ی بیسته م دوا ده که ویت. په رسیاری

ئەو ھى كى بەشدار بىت لە چالاكىيە جۆر بەجۆرەكانى ناو كايەى سياسيدا و دەولەت خۆشى چۆن بەرپۈە بىر بىت بۇ ئەو ھى زۆرتىن بەشدارىيى سياسى دەستەبەر بىكات، تەنھا لە سەدەى نۆزدەھەمدا دەبىت بە يەكىنك لە پرسىيارە سەرەككەيەكان. كاتىنك لە كۆتايىيەكانى سەدەى حەفدەھەم و سەرەتاي سەدەى ھەژدەھەمدا تاكەكەس بۇ يەكەم جار ۋەك بوونە ۋەرىكى خاۋەنماف وينا دەكرىت، ئەو دەم پىتاسەكردى ماف دەبىت بە ۋەى ئايا ئەم تاكەكەسە چۆن گوزارشت لە خواست و حەز و بۆچوونەكانى بىكات؟ لەدوای كرىنى ئەم پرسىيارە ۋە، ئىتر ئازادىيە دىنىيەكان، ئازادىيى پادەربىر، ئازادىيى ئەو ھى مرۆف ئەشكەنجە نەدرىت، ھەبوونى مافى دەنگدان، يەك بەدوای يەكدا دىنە كايە ۋە. كۆمەلگە مۆدىرنەكان لە پرۆسەيەكى ھىجگار ئالۆزى پەر مەلەلانى و توندوتىژى و كۆنترۆلكردن و ئاراستەكرىندا، لە ۋەدا سەر دەكەون، ئەو سى پەھەندە كرىنگەى مۆدىرنە بە شىۋاز و دەرەكەتى جىاۋاز دەستەبەر بىكەن و بىكەن بە دەرەكەتە سەرەككەيەكانى ژيان لەناو كۆمەلگە مۆدىرنەكاندا.

بەلام بۇ كەسىك ئاگادارى مېژوۋى سى سەدەى پابردوۋ بىت، ئەو راستىيە سادەيە دەزانىت كە لەدايكبوونى دونىايى نۆى و لەدايكبوونى ئەو چەمكەنە لەناو ژيانى گشتىدا و لەوئىشەۋە لەدايكبوونى ئەو وىنە نۆيانە بۇ مرۆف، لەدايكبوونىكى سادە نەبوو، كرىدەيەكى ئاسان و ئاسۆيىش نەبوو، بەلكو دەرەنجامى چەندان پرۆسەى سياسى و ياسايى و كۆمەلايەتى و ئابوورى و مەعريفىي ئالۆز بوو، كە بەسەريەكەۋە ئەو وىنە نۆيانەيان بۇ مرۆف و بۇ كۆمەلگە

## مرؤف و کرامت

و بۆ دولەت و حوکمرانی هینایه کایه وه. له م پرۆسانه دا مرؤف وهک بوونه وه ریکی یه کسانى خاوه نئیراده ی سه ره بخۆ و خاوه نماف و خاوه نکه رامهت، ده ولەت وهک ده ولەتى نه ته وه یی و ده ولەتى هاوولاتی و ده ولەتى یاسا، کۆمه لگه ش وهک کۆمه لگه یه کى پلورال و فره جۆرى پر له جیاوازی، که زیاد له مه رجه عیكى په مزى و ئەخلاقى و کۆمه لایه تى و دینی هه یه، له داىک ده بن. دروستبوونی ئەم دونیا ئالفۆزه ش، کرده یه کى هێمن و له سه رخۆ نه بوو، به لکو به ناو زنجیره یه کى گه و ره له جهنگ و شه ر و پینکدادانى زۆر و خویناوی و به ناو چه نده ها شو رپش و یاخیبوون و کرده ی توندوتیژیدا و به ناو شینوازی نوینی چه وساندنه وه و دیسپلین و کۆنترلکردندا تیپه پى. ئەو کۆمه لگه یانه شى لانی هه ره که مى ئەم سى چه مکه یان له ناو واقیعی سیاسى و کۆمه لایه تى و فره هه نگی خۆیاندا جیگیر کردوه و پاراستوه، ئەو کۆمه لگه یانه ن که پر بوون له خه باتى کۆمه لایه تى و له پیفۆرمى عه قلى و سیاسى و یاسایى و له گه شه دان به کولتورى لیبووردن و قبوولکردنى جیاوازی. ئەم کۆمه لگه یانه له وه دا سه ر که وتن، که ئەو سى چه مکه هه م بکه ن به به شیک له سیستى ئەخلاقى بالاده ست، یان لانی که م په هه ندیکى ئەخلاقى به هیزیان پى ببه خشن، به جۆرىک، ده ستبۆردن و بریندارکردنیا و وهک به دنه خلاقى ده ر بکه ویت. هه م له وه شدا سه ر که وتوون، که چوارچه یوه یه کى یاسایى و ده زگایبیان بۆ بدۆزنه وه بۆ پاراستن و پته وکردنیا. ریزگرتنى ئەم سى چه مکه سه ره کیه و گواستنه وه یان بۆ ناو ژیاى گشتى،

لەبەر ئەوە نەبوو ئەو كۆمەلگەيانە پيشووەخت باوەريان بە يەكسانی و پيروزيی ئەو چەمکانە هەبووبیت، یان بە جەوهر مرفؤدۆست بووبن، یان دینهكەیان و ئەخلاقیان لە دین و ئەخلاقى میللەتانى تر باشتر بووبیت، بە پینچەوانەو، داهینان و بەرگریکردن لەو چەمکانە بە مەبەستى ئەو بوو سنووریک بۆ جەنگ و پینكدادان و خوینێرشته ناوھكیە گەرەكانیان دابنن، جۆریك لە ناشتى و ئاساییشى كۆمەلایەتى دروست بكەن، كە نەك تەنھا درێژخایەن و پتەو بیت، بەلكو شوینی متمانە و باوەرپینكردنى مرفؤف و گروپ و هیزە سیاسى و دینى و كۆمەلایەتیە جیاوازهكان بیت. یەكێك لە مەبەستە سەرھكیەكانى ئەم كتیبە ئەو یە، بەرگری لەو تیزە بكات، كە ناكریت ئاساییش و ناشتیی مەدەنیانە بوونیان هەبیت بەبى گەرانهو یەكی بەردەوام بۆ ھەرسى چەمكە، گەرانهو بۆ ئەم چەمکانە لەبەر مرفؤدۆستى و ناشتیپەرستى نییە، بەلكو بۆ پینگرتنە لە كوشتن و بڕین و ویرانكردنى زیاتر و ھەمەلایەتتر. ئینتیمای ئەتنى و دینى جیاواز، بێرکردنەوى سیاسى و كۆمەلایەتى و فەلسەفى جیاواز، ھەبوون یان نەبوونى دین، دەولەمەندبوون یان ھەژاربوون، نابیت ھۆكارىك بن بۆ ئەو ھى مرفؤفەكان بە شیوازی نایەكسان مامەلە بكرین و كەرامتیان بربیندار بكریت و ریز لە جیاوازبوونیان نەگیریت. كۆكردنەوى یەكسانی و كەرامت و پلورالیزم بەیەكەو، ئەو ستراتیژیە سیاسى و ئەخلاقى و كۆلتوورى و مەدەنییە، كە دەشیت ھاریكارمان بیت بۆ دەرچوون لەو دۆخە ناھەموارەى ئەمپۆكە.

سدهی حهدههم و ههژدههم، سدهی هاتنهکایه  
سهرهتاکانی دهولهتی مؤدیرنه، نهو دوو سدهیهش، دوو  
سدهی پر جهنگ و خوین و توندوتیژیین. چندان تیزی  
فیکریی گرنگ هه، که دروستبوونی دهولهتی مؤدیرن به  
بهراپوونی شهپ و شوپ و جهنگه گورهکانی نهو سهردهمهوه  
گری نهدهن. دهولهتی مؤدیرن هه له سهرهتاوه، وهک له  
بهریتانیاادا دروست دهییت، له یهک کاتدا هه دهولهتیکی  
ناتهوهی و هه دهولهتیکی ئیمپریالییه. ئیمپریالییوون  
ناکاریکی گرنگی دهولهتی مؤدیرنه، ئینگلتهرا له سدهی  
حهدههم و ههژدههمدا بهشیکی گرنگی دنیا داگیر دهکات،  
لهناویاندا نههریکا و کاریبیا و خواروی ناسیا. نه دهولهته  
ئیمپریالییه دهولهتیکی میلیتاری و سهربازی بههیزه، که  
خوشی له گهرمهی دهیان شهپ و جهنگی گورهدا زیاتر  
دروست دهییت و گهشه دهکات، هه میسه له بهردهم نهگری  
لهناوچوون و ویرانبوون و نهماندا بووه و شتیک به ناوی  
حهتمیهتی دروستبوون و گورهبوون و گهشهکردنیهوه لهئارادا  
نهبووه. تنها له سهرهتاکانی سدهی نۆزدههه میسدا نهو  
هسته دروست دهییت، که نه دهولهته مؤدیرنه دهولهتیکی  
جیگیره و نهو باوهره لای پیوانی دهولهت دروست دهکات،

که له ناو ناچیت<sup>۱</sup> ههستکردن به ناچینگیری و به ئەگەری له ناوچوونی دەولەتی مۆدیرن، تەنها ههستیکی سایکۆلۆژی نەبووه، بەلکو پشتتەستور بووه به واقیعیکی سیاسی پر شەپ و ململانی و پێکدادانی خویناوی. له سەدەى هەفدەهەمدا، له نیوان سالانی ۱۶۴۲ - ۱۶۶۶، که سەرەتاکانی له دایکبوونی دەولەتی مۆدیرنە له بەریتانیادا، یەكەم جەنگی ناوخیی له ئینگلتەرا روو دەدات، که ریزەى ۲۴٪ پیاوانی ئەو ولاتەى تیدا دەکوژریت، ئەمەش وهک ریزە، ریزەیهکی گەورەتره له ریزەى ئەو پیاوانەى له جەنگی جیهانیی یەكەمدا دەکوژرین. له هیرش و پەلامارەکانی ئینگلتەرادا بۆ سەر ئیرلەندا له ناوه‌پاستی سەدەکه‌دا له نیوان ۱۶۴۹-۱۶۵۳، ریزەى له نیوان ۲۵ تا ۵۰٪ دانیشتوانی ئیرلەندا دەمرن. ئەمە جگە له جەنگەکانی تری سەدەکه و سەدەى دوای ئەوه له ئیسپانیا و بەریتانیا و ئەلمانیا و شوینەکانی دیکەدا.<sup>۲</sup> هۆکاری سەرەکی ئەو شەرآنەش، پەيوەندیان به مەسەلهى "سەرورەى دەولەت" هوه هەبووه. پرسیاره‌که ئەوه بووه، کى دەسەلاتی سەرەکی هەبیت، پەرله‌مان یان پادشا؟ ئایا دەولەت بۆی هەبیت به کۆمەلگە بلیت چ دینکی هەبیت یان نەبیت؟ کى له رووی یاساییه‌وه مافی ئەوهى هەیه باج کۆ بکاتەوه؟ به‌کورتی، ئەم شەرپه‌گه‌وره و ویزانکارانه له‌پال کۆمەلک

---

۱\_ بروانه:

[https://www.youtube.com/watch?v=oitDMiOJ9JU&list=PL-XXv-cvA\\_iDVbdSEzKJ5aNgI2CVObHtX&index=1](https://www.youtube.com/watch?v=oitDMiOJ9JU&list=PL-XXv-cvA_iDVbdSEzKJ5aNgI2CVObHtX&index=1)

۲\_ بروانه هەمان سەرچاوهى پێشوو.



ديد و روانين و پرسدا ئەنجام دراون، كه په يوه ستن به چونتيتي پيڅستني په يوه نديي نيوان دهولت و كومه لگه وه و خوشيان به شيك بوون له پرۆسه ي دروستكردني دهولتي مؤديرن خوي. په كيك له دهره نجامه پۆزه تيفه كاني ئەم جهنگانه نهويه، مهسه له ي "ليووردني ديني" كه دواتر دهبيت به به شيكي گرنكي به رگريگردن له پلوراليزم، وهك كاردا نهويهك به پووي سهده و نيويك جهنگي دينيدا دپته كايه وه و دهچه سپيت. ريزگرتني پلوراليزمي ديني، شتيك نه بووه به ناساني له ناو كتيبه كانه وه بؤ ناو واقع دابه زيبيت، بهلكو ميژوويهكي دريژي مملاني و جهنگ و پيكدادان ناراسته ي كردوه. ته نانهت دواي چه سپاندني پلوراليزميش وهك سه رتاگه يكي تيوري و فهرهنگي، له شوينيكي وهك ئينگلته را خوشيدا، چندان گروبي كاتوليكي هه بوون، بؤيان نه بووه هه نديك پؤستي گرنك له دهوله تدا وهر بگرن و بؤيان نه بووه له زانكوي ئوكسفورد بخوينن و بؤيان نه بووه بچنه ناو له شكره وه و بؤيان نه بووه تفهنگيان هه بيتت و بؤيان نه بووه مولك و ماليان به ويراسي بؤ بمنيته وه. هه موو ئەم جوره جياكاري و هه رهميه ته نايه كسانه له مافه كاندا تا كوتاييه كاني سه ده ي هه ژده هم له ئينگلته رادا به رده وام بووه.<sup>۱</sup>

هاوكات له دايكبووني دوني اي نوئ هاوشان بووه به سه رده مي دروستبووني برسيتي و نه خوشي و په تا گه و ره و كوشنده كاني ناو ميژووه وه، هاوشان بووه به هاتنه كايه ي

۱\_ هه مان سه رچاوه ي پيشوو.

رۆژى كارى دريژ، هەندىك جار ١٦ كاتژمىر لە رۆژنىكا و شەش رۆژ كارکردنىش لە هەفتهيه كدا، تەنانەت بۆ مندالان و ژنان و پيرانيش. كۆمەلناسى فەرەنسىي بەناوبانگ، پيار بۆردىق، لە كىتیبىكىدا باس لەو دەكات، چۆن لە سەدهى نۆزدههەمدا تەنانەت زانا كۆمەلايه تيبهكان و كۆمەلناسه ئەكادىمىيهكان بەرگرييان لە كارکردن بە مندالان كردهوه و وەك دياردهيهكى ئاسايى ناساندوويانە. بۆردىق نمونەى پياويكى خاوهنكارگە دەهيتنەوه، كە سوپاسى زاناکانى ئەو سەردهمه ئەكات، چونكە سەلماندوويانە ئيشکردن بە مندال نيشانەى دلفراوانى و سەخاوتى خاوهنكارگەكانە.<sup>١</sup> ئەم دۆخى ئيشکردنە دريژ و زەحمەتە، كە چارلز ديكنز وینەكانيمان لە هەندىك لە رۆمانەكانيدا بۆ دەنەخشىنیت، تا رادهى پروكاندن رۆيشتووه. بۆيه سەدهى نۆزدههەم دەبیت بە سەدهى كۆچ و سەرهلگرتن و هەلاتنى ملیۆنەها مرۆف لە ولاتى خويان بۆ گەران بەدواى شوینى تردا، كە بتوانیت كارى ئاسانتر و ژيانىكى باشتەر و هينمتريان بۆ دەسته بەر بكات. بە مانايهكى ديكه، لەدايكبوونى دونياى مۆدىرن تەنها هاوشان نەبووه بە هاتنەكايەى چەندان جەنگ و پىكدادانى گەورەى ناوهكى و دەرەكى ئيمپرياليدا، بەلكو هاوشان بووه بە دروستبوونى دونيايهك پەر لە نەخۆشى و برسیتی و كارکردنى قورس و زەحمەت و دريژ.

١\_ بروانه: بيبير بورديو (٢٠١٢). مسائل فى العلم الاجتماع. ترجمه د. هناء صبحى. هينه ابوظبى للسياحة و الثقافة. ل. ١٠.



۳

له ئاستىكى دىكەدا، دونىاي مۇدىرن لەپال لەداىكبوونى عەقۇدا  
 وەك پىئوهر و لەپال دروستبوونى تاكەكەسى خاوەنمافدا،  
 وەك بوونەوهرىكى نوئ و لەپال ھاتنەكايەى پلوراليزمدا وەك  
 بەشىك لە ھاتنەكايەى كۆمەلگەيەكى نوئ، ھاوكات دونىاي  
 بەرھەمھىناني سەدەھا وىنەى ھەلە و ناراست و راسىستىيانەى  
 مروۇف و كۆمەلگە جياوازەكانە لەسەر يەكترى. راسىزىم وەك  
 "زانست"، داروونىزىمى كۆمەلايەتى وەك ئايدىئولوژىيا، ھىزپەرىستى  
 وەك بەشىك لە دياردەى دروستكردنى دەولەتى مۇدىرن،  
 ھەموويان بەشىك لە مېژووى دونىاي نوئ و ھەموويان لە  
 سەدەى نۆزدەھەمدا وەك ھىزى نوئ لەداىك دەبن و گەشە  
 دەكەن. راسىزىم يەكىكە لە "زانست" ەكانى سەدەى نۆزدەھەم،  
 كە تيايدا مروۇفايەتى بەسەر كۆمەلىك رەگەزى جياوازدا  
 دابەش دەكرىت و لەم دابەشكردنەشدا ئەم رەگەزىان لەوى  
 تريان بە پىشكەوتووتر و بەرزتر و باشتر دادەنرئت. ئاكارە  
 رەگەزىيەكانىش وا وىنا دەكرىن، وەك ئەوھى نەگۆر بن و لە  
 داىك و باوكەوھ بۆ مندالەكانيان و لە نەوھەيكەوھ بۆ نەوھەيكە  
 تر بگواستريتەوھ. راسىزىم ئايدىئولوژىياى نىشاندانى ناىەكسانىي  
 نىوان مروۇفەكان و كۆمەلگەكان و شارستانىتەكانە.<sup>۱</sup> راسىزىم

۱\_ بىروانە: Stuurman, Siep (2010). De uitvinding van de mensheid. Amsterdam, Uitgeverij Bert Bakker. p 294-295

له سەدەى نۆزدههەمدا دەبیت بە بزوتنەوێهەکی فەرھەنگی و مەعریفیی بەھیز، تیايدا ئەوروپییەکان خۆیان وەک سەرداری شارستانیەت و سەرورەى مرؤفایەتى وینا دەکەن، خۆیان وەک جۆریک له مرؤف دەبینن، که له سەر و هەموو مرؤفەکانی تره وەن و کولتور و فەرھەنگیشیان وەک تاکە فەرھەنگی بالا و بەنرخى جیھان. ئەمەش زۆر سەیر و نامۆ نییە، ئەوروپا له سەدەى نۆزدههەمدا بەشیکی گەورەى دونیای داگیر کردبوو، له شویتە داگیرکراوەکانیشدا هەستکردن بەوێ که ئەوان وەک داگیرکەر بوونەوێریکی بەرزتر و پێشکەوتوتر و شارستانیترن، بەشیکی سەرەکی تەکنۆلۆژیای حوکمرانی کۆلونیالیانە بوو. له ناوھەستی سەدەى نۆزدههەمدا، زۆر زەحمەتە پوانینیکی بۆ میژووی مرؤفایەتى بدۆزیتەو، که مەسەلەى راسیزم و دابەشکردنى نایەكسانی مرؤفەکان و کۆمەلگەکان بەشیک لەو پوانینە نەبیت. ئەگەر له قوناغەکانی پێشتردا شتوازیکی له شتوازەکانی راسیزم بوونیشی هەبووبیت، ئەوا ئەو راسیزمە مایەى ئەو نەبوو مرؤف باوهری بە بوونی یەك مرؤفایەتى نەبووبیت، بەلام راسیزمی سەدەى نۆزدههەم پەلاماری ئەو باوهرە ئەدات و بەرگری لەو دەکات، که زیاد له مرؤفایەتیەك هەیه و هەر پەگەزیکیش هەلگری جۆریکی تاییەتە له مرؤفایەتى. راسیزم له سەدەى نۆزدههەمدا مرؤفایەتى له ناوھەرا دابەش و پارچە پارچە دەکات.

سەدەى هەژدەهەم و نۆزدههەم، هاوکات سەدەى

---

۱\_ هەمان سەرچاوەى پێشوو ل ۲۱۹.

لەدايکبۈۋنى "خۆرھەلاتناسى" يان ئۇريانتاليزمىشە. خۆرھەلاتناسى ۋەك ئىدوارد سەئيد دەلىت: زانستى خۆخەريکردنىكى بىلایەنانەى خۆرئاۋا نىيە بە كۆمەلگەكانى دەرەۋەى خۆيەۋە، ھەرۋەھا كردهى بەرھەمھىتانى زانىارىيەكى بابەتتىى بىمەبەست نىيە لەلایەن كۆمەلىك زاناۋە، كە ئامانجيان بەرھەمھىتانى مەعرفەى زانستىيە لە ژياناندا، بەلكو خۆرھەلاتناسى گوتارى دروستکردن و نمايشکردنى خۆرھەلاتە ۋەك جوگرافىايەكى خەيالىى گەۋرەى بىمىژوو و بىگۆپان و چەقبەستوو. وىتاكردنى خۆرھەلات ۋەك سەرزەمىنىك پەر لە بەربەريەت و تەمبەلى و ناعەقلانىيەت و ستەمگەرى و دواكەۋتن و بەجىمان، خۆرھەلاتىكى ژنانە و ھەستباز و سىكسباز، خۆرھەلاتىكى بىمىژوو، كە ئەركى خۆرئاۋايە دەستى بگريت و فىرى بكات و ھارىكارى بىت بۇ پاكىشانەۋەى بۇ ناۋ مىژوو بە مەبەستى پىشكەۋتنى. لە خۆرھەلاتناسىدا كۆمەلىك نووسەر و دەزگا و رشتە لە زانكۆكاندا گوتارىك بەرھەم دەھىنن بە مەبەستى سەرلەنۇى پىناسەكردنەۋەى جىھان، بە شىۋەيەك نىشانى بدەن، خۆرئاۋاي سەردەمى ئىمپىريالىزم بەشە پىشكەۋتوو و عەقلانى و دىموكراسەكەى دونىايە و دەرەۋەى خۆرئاۋاش، بەتايبەتى خۆرھەلات، سەرزەمىنى ناعەقلانىيەت و دواكەۋتن و ستەمگەرىى ھەمەجۆرە. خۆرھەلاتناسى ۋەك رشتە ۋا دەكات لە سەدەى نۆزدەھەمدا شتىكى ئاسايى بىت، شارستانىيەتى چەند ھەزار سالەى مىللەتەكانى ترى دونىا ۋەك شارستانىيەتىكى بىنرخ و ناعەقلانى و نەگۆپ و دواكەۋتوو

ناو بېریت. فەرهنګی میله تانی تر وهك نافرهنگ و وهك توماریکی رۆحی بۆ توندوتیژی وینا بکریت. وهك ئیدوارد سهعید دهلئیت: خۆرئاوا له خۆره لاتناسیدا نهها وینهی خۆره لات ناکیشیت وهك سه رزه مینکی دواکه وتوو و خورافی، به لکو به پلهی یه کهم وینهی خوی ده کیشیت وهك سه رزه مینی عهقلانیهت و پیشکه وتن و دیموکراسیهت، وهك لانکهی شارستانیتهت و زانست و زانین، وهك به شه نیرینه و زاناکهی دونیا، که مرؤفی پیشکه وتوو و عهقلانی و لیبوردهی به رهه م هیناوه. ئه م وینهیه بۆ ئه وروپا، که له ژینگه ی که شه کردنی ئیمپریالیزم له سه دهی هه ژده هه م و نۆزده هه مدا دروست ده بیتهت، پیویستی به وهیه وینهی ده ره وهی ئه وروپا وهك سه رزه مینی دواکه وتن و نه زانین و به جیمان و خورافهت بکیشیت و مرؤفه کانیشی وهك مرؤفی بیمیشک و نه زانن و دواکه وتوو و ناعهقلانی و که مرژه و توندوتیژ. لیره شه وه ره وایه تی به و تیزه سه ره کییهی ئیمپریالیزم ببه خشیت، که پنی وایه مه به سستی کۆلونیالیزم و داگیرکردنی دونیا، پیشخستنی ولاته داگیرکراوه کان و بلاوکردنه وهی شارستانیته به ناو خه لکه که یدا، نه ک تالانکردنیان. له م خویندنه وهیه دا ئیمپریالیزم په یامیکی شارستانیانهی پینه و به دونیادا بلاوی ده کاته وه. رسته هه ره به ناو بانگه کهی مارکس، که ئیدوارد سهعید له کتیه که یدا هیمای پی ده کات، نمونهی ئه و شیوازهیه له بیرکردنه وه، که له سه ر وینهیه کی ته واو هه له و ناراست و نامیژوویی ئه و کۆمه لگانه دروست بووه. هیندستان، که له

ساتە ۋەختى داگىر كىردىدا لەلايەن بەرىتانىيا ۋە مېژوۋى پېنج ھەزار سالى شارستانىيەتى ھەبوۋە، ماركس ۋاى دەبىنى كە خەلكە كەى تواناى نوپنەرايە تىكىردى خۇيان نىيە، بۇيە دەبىت نوپنەرايەتى بىكىرن، ئەۋەشى نوپنەرايە تىيان دەكات، بەرىتانىياى سەدەى نۆزدە ھەمە.<sup>۱</sup> ماركس تاكە فەيلە سوۋى سەدەى نۆزدە ھەم نىيە كە ھەلگىرى ئەم دىدەيە بۇ دەرەۋەى ئەۋروپا، جىمس مىل ۋ جۇن ستىۋارت مىلىش ھەمان دىدىان ھەبوۋ. مىل باۋەرى ۋا بوو كە مرۇف لە ھىندستان لە قۇناغى مندالىى شارستانىيە تدا دەژى، بۇيە پىۋىستە ۋەك مندال پەۋرەردە ۋ گەۋرە بىكىرن ۋ ئەركى بەرىتانىيايە ۋەك مىللە تىكى پىشكە ۋ تۋو ئەم ئەركە پەروەردە يىيە جىيە جى بىكات.<sup>۲</sup> بەكورتى، خۇرە لاتناسى لە سەدەى نۆزدە ھەمدا دوۋ وىنە بۇ مرۇف پىشىنار دەكات، كە تەۋاۋ بە يەككىرى ناكۆكن، يەككىيان مرۇف تىكى زانا ۋ شارستانى ۋ پىشكە ۋ تۋو، كە لە خۇرئاۋادا دەژى، ئەۋى تىيان مرۇف تىكى نەزان ۋ گەمژە ۋ توندوتىژە، كە لە خۇرە لاتدا دەژى. بەمەش تەۋاۋ باز بەسەر ئەۋ. وىنە مۇدىرنەى مرۇفدا دەدرىت، كە ھەموۋان ۋەك بوۋنە ۋەرى يەكسان نمايىش دەكات.

بە قسەى ھەندىك فەيلە سوۋى دژە مۇدىرن، دۋنىياى مۇدىرن دۋنىياى لەداىك بوۋنى كۆمەلگە ۋ مرۇفى چاۋدىرىكراۋ ۋ دىسپلېنكراۋە، ۋەك لاي مىشىل فۇكۆ، يان دۋنىياى

---

۱\_ بىروانە: Said, Edward (1979). Orientalism. New York: Vintage Books

۲\_ بىروانە: Stuurman, Siep (2010) لاپەرە ۳۱۹.



دروستبوونی مرؤفی هؤمؤساكەر و كه مپه گه و ره كانی كوشتنه، وهك لای ناكامبن. به لام به بوچوونی من، هم فؤكؤ و هم ناكامبن، به تاییه تی ناكامبن، موباله غه یه کی هیجگار گه و ره به رووکاره نیگه تیغه كانی مؤدیرنه وه دهكات، له به شی یه كه می ئهم كتیبه دا كه مه كینك دریزتر له سهر بوچوونه كانی ناكامبن ده وه ستین. به كورتی، له پال ئهم هه موو كاره سات و تراژیدیا گه و رانه و له پال ئه و روانین و تیزه راسیستیانه كه باس کران، كه بیگومان به شیکی گرنگ و سهره کین له دروستبوونی دونیای نویدا، به شیوه یه کی گشتی ئه وه ی له م دونیایه دا روو ده دات دروستبوونی دونیایه کی نازادتر و یه كسانتر و پلورالتر و مافدارتره له دونیاكانی بهر له خوی، دونیایه كه چهندان پرؤسه و دهزگا و نه گهری تاییه تی تیدایه، كه دهكریت به هویانه وه رووکاره پوزه تیف و ئینسانییه كانی ژیانی تاكه كه سی و كومه لایه تی، گه و ره تر و فروانتر بكریته وه، به شیوه یه کی له سهرخوش دؤخی گشتی ژیانی كومه لگه كان به ره و ئاستیکی باشتر و پیشكه و تووتر پال پئوه بنریت. ههروه ها كؤتاییش به بریک له و كیشه و گرفتانه ش بهیتریت، كه له سه ده ی هه ژده هم و نۆزده هه مدا كیشه ی سهره کی كومه لگه كانی دونیا بوون. ئه گه ر مؤدیرنه مانایه کی راسته قینه و گرنگی هه بیته، ئه وا له و جهنگ و ره خنه ناوه کییانه دایه كه خوی له گه ل خویدا بهرپای دهكات و خوی له خوی دهگریت. هیچ قوناغ و سهرده میك له میژووی مرؤفایه تیدا، به ئه اندازه ی مؤدیرنه، به نوقسانی و مه ترسی و گرفته كانی خوی و به نه گه ر و

توانا و مژدەكانىشى ھۆشيار نىيە، ئەم ھۆشيارىيەش وا دەكات و واى كىردووه، مۆدىرنە داخرانى تەواوھتى تىدا نەبىت. كىشەى ھەبىت، كىشەى گەورە و قوللىشى ھەبىت، بەلام ھەمىشە ئەگەر و توانا و ھىزىش بۇ دەركىنكردن و بىر كىردنەو ھە چارەسەركردنى ئەو شىتانەى پى بىت. سەفەرى مۆدىرنە بەناو سىروشت و دونىاي ماددىدا، بەناو تەكنىك و زانىستدا، بەناو ناوھوھ و دەرهوھى مەوقدا، بەناو جەستە و خوددا سەفەرىكى پىر دۆزىنەوھ و ئاشكرىكردن و داھىتانە، ھەك چۆن سەفەرى دروستكردنى كىشە و گرفت و تەھەدا و مەترسىي گەورە و نۆيشە. رەخنەى مۆدىرنە لە خۆى، ئەو پەنجەرەيە كە ھەمىشە ھىما بۇ ئەگەرى تر و ئاسۆى تر و دونىاي تر دەكات، ئەگەر مۆدىرنە ھەك رەخنەگرتن لە دونىاي بەر لە خۆى ھاتىتە كايەوھ، ئەوا رەخنەكردنى ئەو رەخنانە و رەخنەكردنى رەخنە بە شىوھەكى گىشتى، لە ئاكارە سەرەككەكانى ئەم دونىايە. ھىچ بەكەبەك لە دونىاي مۆدىرنە نادۆزىنەوھ بەر رەخنە نەكەوتىت و نەكەوتىت، رەخنە لە كۆلتوورەوھ بۇ سىياسەت و لە فېكر خۆيەوھ بۇ تەكنىك، لە ئابوورىيەوھ بۇ ئايدىئولوژيا و لە كۆمەلگەوھ و بۇ زمان و لە خودەوھ بۇ ئەوى تر. ئەگەر شىتىك ھەبىت ناوى ئومىد بىت لە دونىاي ئەمەردا، ئەم رۇحى رەخنەكردنى رەخنەيە كە ھەك بەككە لە مىكانىزمە ناوھككەكانى ناو مۆدىرنە كار دەكات، ئەو بىر كىردنەوھ بەردەوامىە كە لە ھىچ تىزىك لە تىزەكان و لە ھىچ پوانىنىك لە پوانىنەكانى خۆيدا

ناوهستیت و وهك موقهدهس مامهلهیان ناكات. ئەمه وای كردوووه مؤدیرنه دور بیت له دارمانی یهكجارهكی و پهككهوتن و كوژاندنهوهی ههتاهاهتایییهوه، هاوكات هیزیک بیت بهردهوام بتوانیت له خۆی و له بهرههمهكانی دابپریت و شتگهلیکی نوئ و بیرلینهكراوه بهینیته كایهوه. دابپران ئەو میكانیزمه سهرهكیییه كه مؤدیرنه له ناوهوه ئاراسته دهكات و وای لی دهكات بهناو كارهسات و جهنگ و توندوتیژی و پەتاگهوره و ترسناكهكانی خۆیدا تیبپهپریت و له هیچ یهكکیاندا نهوهستیت. ئەگەر ئومیدیك لهپیشمانهوه ههبیت، ئومیده بهم جووله و توانا و هیزی دابپران، كه چەند سهدهیهكه بهشیکه له میژووی مرؤفایهتی.

وهك وتم، ئەم كتیبه لهسەر سنی دهركهوتی گرنگ و سهرهكیی دونیای مؤدیرن دهوهستیت و ههولی شیکردنهوهی رهگورپیشه میژوویی و فیکرییهکانیان ئەدات. ئەو سنی دهركهوتەش بریتین له مهسهلهی یهكسانی مرؤفهكان لهگهله یهكیدا، مهسهلهی كهرامهتی مرؤف وهك شتیک كه دهبیت بپاریزرت، ئینجا مهسهلهی بینین و پاراستنی پلورالیزم له دنیاادا. ههرسن دهركهوتهكه له دهركهوته پوزهتیهفیهكانی دونیای مؤدیرن، كه لهپال تاریکیه زۆرهكانی ئەم دونیایه دا ئامادهن، هاوكات بهشیکی گرنگن له ههول و كۆششه بهردهوامهكانی مرؤفی مؤدیرن بو باشتراكردن و پیشخستنی زیاتری ژیانی تاكهكهسی و دهستهجهمعیی ناو ئەم كۆمهلهگیانه.

۴

يەكسانبوونى مرقۇقەكان لەگەل يەكدا دياردەيەكى نوپى ناو ميژووى مرقۇقايەتییە، لە بەشى يەكەمى ئەم كتيبەدا بەدریژی باس لە چۆنیتیى دروستبوون و ھاقتەكایەى ئەم پوانینە بۆ مرقۇف لە كۆمەلگە مۆدیرنەكاندا دەكەین و پەگەكانى پيداگرتن لەسەر يەكسانى مرقۇقەكان لەگەل يەكدا بۆ سەدەى ھەژدەھەم دەبەینەوہ. سەدەى نۆزدەھەمیش لە زۆر سەرەوہ سەدەى لەدايکبوونى ئەو ئايدیۆلۆژیایانەن كە پى لەسەر يەكسانى تەواوى مرقۇقەكان دادەگرن، شىوازە جياوازەكانى ئايدیۆلۆژیای سۆسیالیزم لەو سەدەيدا خەونى يەكسانى تەواوى نىوان مرقۇقەكان دەبینن. ھەمووشیان لە پەخنەکردنى ئەو سەرەتا لیبیرالەوہ دەست پى دەكەن، كە پىنى وایە مرقۇقەكان تەنھا لە خالى سەرەتادا يەكسانن و دواى ئەوہ بە ھۆى جياوازی لە توانا و سەلیقە و ئامادەگیى ھەركەسىكەوہ بۆ كارکردن و كۆششکردنى كەمتر یان زیاتر، نایەكسانى لەنىوانیاندا دروست دەبیت. لە زۆربەى ئەم ئايدیۆلۆژیا سۆسیالیستی و لیبیرالانەدا، مرقۇف بۆ يەكەمىن جار، بەبى گویدان بە پاشخانە دینى و كۆمەلایەتى و ئەتنى و زمانى و ناوچەبیبەكانى، وەك تاكەكەسىكى يەكسان وینا دەكریت. ئەمەش ھەم گۆرانىكى زۆر نوپى ناو ميژووى مرقۇقايەتییە، ھەم گۆرانىكى تەواو

راديكال و شۆرشگىزانه شه. شۆرشى ئەمەرىكىي سالى ۱۷۷۶ و شۆرشى فەرەنسىي سالى ۱۷۸۹ دوو پرووداوى ھەرە سەرەكىي ناو ئەم وەرچەرخانە گەرەيەن و ھەردوو كيان ويناكردنى مرؤف وەك بوونە وەرئىكى يەكسان بە مرؤفەكانى تر دەكەنە يەكئىك لە گۆرانە سەرەكى و گرنگەكانى ناو دونىاي مۆدىرن. ئەم دوو شۆرشە وئەيەك بۆ مرؤف پيشنيار دەكەن، كە تيايدا ھەركەسيك بەوى تر يەكسانە و ھىچ كەسيك لەوى تر مرؤفتر نىيە. <sup>۱</sup> گرنگىي ئەم وئە نوييە كاتئىك زياتر دەر دەكە وئىت، كە بۆ نمونە، بە وئەي مرؤف وەك كۆيلە بەراوردى بكەين، كۆيلە وەك كەسيك كە نەك تەنھا بە كەسى تر يەكسان نىيە، بەلكو خۆى مولك و خاوەنى خۆى نىيە، بەلكو مولكى كەسيكى ترە و خاوەنىكى ھەيە كە خۆى نىيە. وەك دەشزانين كۆيلەيەتى بەشئىكى دانەبىراوہ لە مئزوووى مرؤفايەتى تا سەدەي نۆزدەھەم. لەبەر ئەوہى لە بەشى يەكەمى ئەم كئىبەدا بەدرئىزى لەسەر دياردەي كۆيلەبوونى مرؤف و پروانينى بريت ك لە فەيلەسووفە كلاسيكئىيەكانى وەك ئەرستو لەسەر كۆيلەيەتى نيشان ئەدەين، ھەول ئەدەم لئىرەدا لە وئەيەكى نايەكسان و نالەبارى ترى مرؤف بدوئيم، كە بەتايبەتى لە ھىندستاندا ئامادە بوو، ئەويش وئەيە مرؤفە وەك "پاريا Pariah"، يان ئەوانەي پئيان دەگوتريت "دەستلئىنە دراو" يان

---

۱\_ ئەگەرچى شۆرشى فەرەنسىي لە سالى ۱۷۹۴دا كۆيلايەتى بەرەسمى ھەلدە وەشئىنئىتە وە، بەلام لە ۱۸۰۲دا ناپليۇن جاريكى ديكە كۆيلايەتى دەگەرئىتتە وە، تا دواجار لە شۆرشى سالى ۱۸۴۸دا فەرەنسا جاريكى ديكە كۆيلايەتى ھەلدە وەشئىنئىتە وە.

”پیسەکان-untouchable“، ئەو کەسانەى پلەى کۆمەلایەتییان ئەوەندە نزمە و ئەوەندە بیترخ و سووک سەیر دەکرین، بە شایستەى ئەو نازانرین دەستى کەسیان بەر بکەوێت، خۆ ئەگەر بە ریکەوت دەستى کەسێک لە کاستەکانى سەرەوهى کۆمەلگە بەر ئەمانە کەوت، ئەوا پێویستە راستەوخۆ خۆى بشوات و خۆى پاک بکاتەوه. لە هیندستاندا دەستدان لە پشیلە و سەگ و ئازەلى تر ئاسایى بوو، بەلام دەستدان لەم مەرفانەوه گلاو بوو. ئەم بە گلاوته ماشاگردنە هۆکارى ئەوێه، کە دروستبوونى هەر پەيوەندییەک لەنێوان ئەمانە و کاست و توێژە بالاکانى ناو کۆمەلگەدا یاساغ بکریت و دەستلێنە دراوهکان لە پرووى کۆمەلایەتییەوه تەنها بکەون و بە زۆر مانا بکەونە دەرەوهى کۆمەلگەوه. لە کۆمەلگەى هیندیدا براهماکان بەرزترین کەسى ناو کۆمەلگە بوون و پارياش نزمترینیان. پینگەى پارياکان لە کۆمەلگەدا شتیک لە پینگەى کۆیلەکان باشتر بووه، یان وردتر بدوین، پاريابوون جۆریک لە کۆیلەلایەتییەکی کەمێک ریفۆرمکراو بووه.<sup>۱</sup> پاريا بەم مانایە، ئەو کەسانەن کە گلاون و شایانى دەستلێدان نین، لە هیندستان خۆیدا کاستەکانى سەرەوه باوهریان وا بووه ئەمانە بە رادەیک گلاون، گەر بچنە ناو پرووبارى غانجەوه ئەویش وهک خۆیان گلاو دەکەن.<sup>۲</sup> کەسانى پاريا

۱\_ بروانە: Sawyer, W. Stephen (). Global pariah. *Encyclopedia of Global Studies*. Edt: Helmut K. Anheier & Mark Juergensmeyer. SAGE Publications. P. 1290-1294  
 2\_ Charsley, Simon (1966). 'Untouchable': What is in a Name? *The Journal of the Royal Anthropological Institute*, Vol. 2, No. 1 (Mar., 1996). p.1.

ئەو کارە جەستەییە قورس و زەحمەت و بێنرخانەیان ئەنجام داوە، کە چین و توێژەکانی تر نەیانکردووە، بۆ نمونە، بەخێوکردنی ئەسپ و ئاژەل و کشتوکالکردن. ئەم شیوازە لە ئیھانەکردنی مرؤف و لە شکاندنی کەرامەتی نەوە دواى نەوە لە هیندستاندا ئامادە بوو، تا لە دەستووری هیندستانی سالی ۱۹۵۰دا بە بەندیکی دەستووری یاساغ دەکریت.

لەدایکبوونی وینەى مرؤف وەک بوونەوهریکی بەکسان بەوانى تر، مانای دابەزینیکی ئۆتوماتیکیانەى وینەکە نییە بۆ ناو واقع. خالیک بەویت لێرەدا بەخیرایی ئامازەى پى بکەم، ئەو راستییە کە تەنانەت لە دونیای ئەمڕۆشدا و دواى تێپەڕینی سى سەدە بەسەر هاتنەکایەى ئەم پوانینە تاییەتەدا بۆ مرؤف، هیشتا بەکسانی لەنێوان مرؤفەکاندا شتیک نییە دروست بووینت یان خەلکی ئەم سەدەى بەردەوام بەرگری لى بکات و پى خۆش بووینت. هەر لە هیندستان خۆیدا هیشتا عەقلیەت و ویناکردن و پراکتیکی ئیھانەکردن و بەکەمترتەماشاکردنی بریکی گەورەى پاریاکانى جارن و کاستەکانى خوارەو هەر ماو، بەتاییەتى لە ناوچە گوندنشینە کشتوکالییەکانى هیندستاندا و بەتاییەتیریش لە تەماشاکردنی بەشیک لە خەلک بۆ دانیشتوانە هەزارە لادینشینەکانى هیندا.<sup>۱</sup> تا ئەمڕۆش لە ئەمەریکا خۆشیدا، کە بەیاننامەى یەكسانبوونى مرؤفەکانى تیدا لەدایک دەبیت، هیشتا بەشیک لە سپیپستانى ئەو ولاتە خویان بە خاوەنى ولاتەکە دەزانن و رەشپێستەکان وەک میوانیکی بیزارکەر دەبینن. تا

۱- هەمان سەرچاوەى پێشوو ل ۱۶.

بۇشيان بىكرىت دژايەتتى بىرۆكەى يەكسانى دەكەن لەنيوان سىپپىستان و پەشپىستانى ئەو ولاتەدا. لەناو ئەوروپاشدا مەسەلەى يەكسانى لەلايەن ھەمووانەوہ قابىلى قبوولکردن نىيە، مەغرىبىيەك و توركىك و كوردىكى كۆچكردوو، با پەنجا سالىش بىت كۆچيان كوردبىت و مندالەكان و مندالى منالەكانىشيان لەو ولاتانەدا لەدايك بووين، با ئەو مندالانە جگە لە زمانى ئەو ولاتانە زمانى دىكە و جگە لەو ولاتانە نىشتىمانى تريان نەبىت، بەلام ھىشتا لەلايەن بەشىك لە دانىشتووانى ئەو ولاتانەوہ وەك ھاوولاتى راستەقىنە و يەكسان تەماشاناكرىن. لە خۆرھەلاتى ناوہراستدا ھەمان دياردە بە دەيان شىوازى خراپتر و ترسناكتر ئامادەيە، لە ئىران و عىراق و توركىا و سوريادا بە ھىچ جۆرىك ھىچ جۆرە يەكسانىيەك لەنيوان گروپە ئەتئىيە كەمىنەكان و ئەتئىيەتى بالادەستى ئەو ولاتانەدا، بوونى نىيە. لە ھىچ ولاتىكى ناوچەكەدا يەكسانى لەنيوان دىندار و بىدىن و موسلمان و ناموسلماندا بوونى نىيە. كۆچى بەكۆمەلى مەسىحىيەكانى عىراق و سوريا و مىسر بۆ ئەوروپا و ئەمەرىكا، بەشىكە لە دياردەيەكى گەورەترى وىنانەكردنى مرۆف وەك بوونەوہرى يەكسان لەگەل يەكدا. لەگەل ھاتنى سەلەفىەتى ئىسلامىشدا بەكشتى و سەلەفىەتى جىھاىدا بەتايبەتى، نەك تەنھا يەكسانى نىوان مرۆفەكان و دىنەكان لەگەل يەكدا پەكى خراوہ، بەلكو نەوہىەك لە دىندارى دېندە دروست بووہ، كە خۆى وەك مرۆفنىكى بالاتر لە ھەموو مرۆفەكانى تر، بە مرۆفە دىندارەكانى ترىشەوہ،



دهبښت. ئەمانه پټيان وايه گرتنى ئافرهت به سه بايا و به کۆيله کردنه وهى مرؤفه کان دياردهى ئاسايين و نايبت پهک بخړين و له ناو بېرښ. جياوازيى نايه کسانى دینه کان له گهل په کدا، جياوازيى نايه کسانى دینداره کان له گهل په کدا، جياوازيى نايه کسانى نټوان نټر و مى و جياوازيى نټوان ئەوانهى مه يلى سيکسى جياواز و شټوه ژيانى جياوازيان ههيه، به شټکه له وهندهسه کومه لايه تيبهى له و ناوچه يه دا سهروهه. به کورتى، ئەگه رچى مرؤفاهه تى زياد له دوو سه دهيه قسه له په کسانى مرؤفه کان له گهل په کتريدا دهکات، به لام هښتا ئەم په کسانى مه سه له يهک نيه به راستى پياده کرابيت و پيناچيت ئەم کيشه سه رهکى و بنه په تيبهى ميژووى مرؤف بهم زووانه چاره سه ر بکريت. دونياى ئەمرؤ پره له شيوازى نوټى نايه کسانى و مرؤفه کانى ئەم سه رده مه ش به شيوازى جياواز پۇلټى نايه کسان و ناداد په روه رانه ده کرين. له به شى په که مى ئەم کتټيه دا به دريژى له سه ر چؤنټى هاتنه کايهى چه مکى په کسانى مرؤفه کان له گهل په کدا ده وه ستين و به ناو ساله دريژ و زه حمه ته کانى سه دهى هه ژده هم و نوزده هم و بيسته مدا تټده په رښ. هه روه ها باس له به شټک له و چه مک و پروانينانه ده که ين، که بؤ نمونه له يونانى کوندا لاي ئەرستؤ هه بووه بؤ به خشينى ره وايه تى به کۆيله کردنى مرؤف، هاوکات له ناو که له پوروى ئيسلاميشدا له سه ر هه نديک چه مک ده وه ستين، که په يوه ندييان به مه سه لهى په کسانى و نايه کسانى مرؤفه کان له گهل په کدا ههيه.

مهسه‌له‌ی که‌رامت، که به‌شی دووه‌می ئەم کتیبه پینک ده‌هینیت، پابه‌ستی مهسه‌له‌ی ویناکردنی مرۆفه وهک مرۆف، خالی سه‌ره‌کی لیره‌دا ویناکردنی مرۆفه وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نی ریز و به‌ها و ماف و که‌سایه‌تی سه‌ربه‌خۆ. مهسه‌له‌ی که‌رامت مهسه‌له‌ی پاراستنی مرۆقبوونی مرۆفه هم له ژیا‌نی تایبه‌تی خویدا و هم له ژیا‌نی گشتیدا، مامه‌له‌کردنیه‌تی وهک به‌هایه‌کی ئەخلاقیی گرنگ. که‌رامت له‌م ئاسته‌دا به‌توندی به‌و فله‌سه‌فه و روانین و ویناکردنه‌ی مرۆفه‌وه گری‌ دراوه، که پین له‌سه‌ر ده‌سته‌به‌رکردن و پاراستنی مافه‌هه‌ره‌بنه‌ره‌تی و سه‌ره‌کیه‌کانی مرۆف داده‌گریت. ریزدانان بو مرۆف وهک به‌هایه‌کی سه‌ربه‌خۆ، وهک ئامانجیک له‌سه‌روو ئامانجه‌کانی تره‌وه، وهک نرخیک که نه ده‌شکیندریت و دابه‌ش ده‌گریت، جه‌وه‌ری ئەم مافانه‌یه. له سه‌ریکی دیکه‌وه که‌رامت پرنسیپی پاراستن و ریزگرته له مرۆف وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نجه‌سته و خاوه‌نفیکر، خاوه‌نجه‌ز و خاوه‌ننا‌ه‌زوو و ئیراده، ویناکردنی مرۆفه وهک بوونه‌وه‌ریک، که ده‌توانیت خۆی ژیا‌نی خۆی دابه‌هینیت، خۆی که‌سایه‌تی خۆی دروست بکات، توانای به‌ره‌مه‌ینانی بو‌چوون و ئامانجی تایبه‌تی بو ژیا‌نی خۆی هه‌یه. له سه‌ریکی دیکه‌وه پاراستنی که‌رامت مانای ریزگرته‌ی توانا‌کانی داوه‌ریکردنی ئەخلاقییانه‌یه لای مرۆف، تا ئەو شوینه‌ی مرۆف وهک بوونه‌وه‌ریک وینا بکات که خۆی ده‌توانیت نووسه‌ر و یاسادانه‌ر و به‌هادروسته‌گری ژیا‌نی

خوی بیت، توانای به‌شداریکردنی سیاسی و توانای هه‌لگرتنی به‌پرسیاریهت و توانای بریاردانی له‌سه‌ر دونیا هه‌بیت. که‌رامت به‌هایه‌کی ناوه‌کییه، گریدراوی که‌راندنه‌وه‌ی ره‌ه‌ندی نه‌خلاقیهه بۆ ئه‌و په‌یوه‌ندیانه‌ی له‌نیوان مرۆفه‌کاندا دروست ده‌بن، پابه‌ندی مامه‌له‌کردنی ئینسانه وه‌ک بوونه‌وه‌ریک، که نایبیت ده‌ست بۆ ژیان‌ی ببریته و نایبیت بریندار و بینرخ بکریته. له‌ئاسته‌کۆمه‌لایه‌تی و سیاسیه‌که‌یدا که‌رامت ئامازه بۆ دروستکردنی کۆمه‌لگه‌یه‌ک ده‌کات، تیایدا پیزه‌کیک له‌چه‌مکه‌سه‌ره‌کییه‌کانی ریک‌خستنی ژیان‌ی گشتی و په‌یوه‌ندی نیوان ده‌زگا‌کان و تاکه‌که‌سه‌کان بیت. کۆمه‌لگه‌یه‌ک فه‌یله‌سووفی ئیسرائیلی ئه‌فیشای مارگه‌لیت ناوی "کۆمه‌لگه‌ی حورمه‌ت"ی لی ده‌نیت. "کۆمه‌لگه‌ی حورمه‌ت" ئه‌و کۆمه‌لگه‌یه‌یه که ده‌زگا‌کانی ئیها‌نه‌ی مرۆفه‌کان ناکه‌ن و وه‌ک بوونه‌وه‌ری بچووک و بینرخ و گرگن مامه‌له‌ی ناکه‌ن. لیزه‌دا پاراستنی که‌رامت په‌یوه‌ندییه‌کی سه‌ره‌کیی به‌رێگرتن له‌ئیها‌نه‌کردنی مرۆفه‌وه‌هیه، له‌ئاسته‌ده‌زگاییه‌که‌یدا مانای دروستکردنی تو‌ریک له‌ده‌زگا، که‌ریزی به‌ها‌کانی مرۆفبوون بگرن، له‌ئاسته‌نه‌خلاقیه‌که‌شیدا مانای وازه‌یتان له‌قه‌سه‌کردن ده‌رباره‌ی مرۆف به‌زمانی که‌مزه و گاگه‌ل و جاهیل و نه‌زان. له‌هه‌ردوو دۆخه‌که‌دا باوه‌ره‌یتان و داننانه‌به‌وه‌دا که مرۆف به‌هایه‌کی ناوه‌کیی تایبه‌تی هه‌یه و نایبیت ئه‌م به‌هایه‌ بریندار بکریته. به‌کورتی، که‌رامت چه‌مکیکه‌ په‌یوه‌ندیی به‌ په‌یوه‌ندیی مرۆفه‌کان له‌گه‌ل یه‌کتر و په‌یوه‌ندیی ئه‌وان و کۆمه‌لگه‌ و ئه‌وان و ده‌زگا‌کانه‌وه‌هیه. مامه‌له‌کردنی مرۆفه‌کانیش وه‌ک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نماف و وه‌ک بوونه‌وه‌ریکی یه‌کسان به‌وانی تر، به‌شینکی هینچگار گرنگی پاراستنی که‌رامته‌ی مرۆفه‌ له‌کۆمه‌لگه‌دا. که‌رامت

هێمایە بۆ پێداویستی دروستبوونی زمانی تر و دەزگای تر و کۆمەلگەی تر، که تیاياندا مەزۆف وەک بەهایەکی گەرنج بێنریت و مامەلە بکەیت.

ئەم کتێبە لە بەشی دووھەمیدا بەدریزی لەسەر چەمکی کەرەمەت لای سێ نووسەری گەرنجی دونیای مۆدێرن دەووستیت، که بریتین لە فەیلەسووفی ئەلمانی ئیمانوئیل کانت و فەیلەسووفی کەنەدی چارلس تایلەر و یەکیک لە فەیلەسووفەکانی نەوێ سێھەمی قوتابخانەی فرانکفۆرت، ئالیکس ھۆنیز. کانت کەرەمەت وەک نرخ مامەلە ناکات، پێی وایە کەرەمەتی مەزۆف شتیکە بە هیچ جۆریک قابیلی ئەو نییە بزانی نرخەکەی چەندە، ناتوانین قورسایبێیەکی و نرخەکەی بپێوین، چونکە مەسەلە یەکیکە پەيوەندی بە مەزۆفبوونی مەزۆفەو ھەبێ. کەرەمەت لای ئەم فەیلەسووفە، شتیکە لەسەر ووی ھەموو شتەکانی ترەو ھەبێ و هیچ شتیک ناتوانیت نرخێ کەرەمەت دیاری بکات، لە ھەموو شتیکێ دیکە بەھادارتر و قورسترە. بۆیە لای کانت لەبەرەمبەر کەرەمەتدا نرخ ئامادە نییە، بەلکو ئینسانبوونی ئینسان خۆی ئامادەبێ، ئینسان وەک بوونەو ھەرێکی خاوەنەقل و خاوەنتوانای بێرکردنەو و خاوەنەسبکردن. کانت پێی وایە کاتیک دەلێن شتیک خاوەنکەرەمەتە، ئەمە مانای ئەو ھەبێ ناتوانین ئەو شتە بە هیچ شتیکێ دیکە بگۆرینەو، ناتوانین نرخیکێ تاییەتی بۆ دا بنین، چونکە کەرەمەت نرخ و بەهایەکی ناوھەکی دەبەخشیت، که قابیلی پێوان و مەزەنەکردن نییە، کەرەمەت نرخیکێ ناوھەکییە، که قورسایبێیەکی لەناو خۆیدا ھەبێ و لە ھەرەوێ پزێگرتنی مەزۆفدا بە هیچ شتیکێ تر ناپێوریت.

لای چارلس تایلەر، کەرەمەت چەمکیکی سیاسی و فیکری

بنه‌رته‌تی ناو دونیای مؤدیرنه، هه‌لگری ره‌ه‌ندیکی گه‌ردوونی  
یه‌کسانخوازه، وای لی ده‌کات باوه‌رمان به‌وه بیت مرؤفه‌کان  
له‌هه‌ر شوینیکی دونیادا بن‌خاوه‌نی که‌رامه‌تن و بری‌ئهم  
که‌رامه‌ته‌ش له‌ناو هه‌موواندا به‌هه‌مان راده‌یه. هیچ مرؤفیک  
که‌رامه‌تی زیاتر یان که‌متری له‌ مرؤفیکی تر تیندا نییه. لای  
تایلر که‌رامه‌ت چه‌مکیکه‌ ئاماژه‌ بو شووناسی تاکه‌که‌س  
ده‌کات وه‌ک مرؤف، ئه‌وه‌ی مرؤف ده‌کات به‌ مرؤف و ئه‌وه‌ی  
شووناسی مرؤفبوون به‌ مرؤف ده‌به‌خشیت که‌رامه‌ته. لای ئهم  
فهیله‌سووفه، که‌رامه‌ت شتیک نییه‌ پابه‌ست بیت به‌ کولتوریک  
له‌ کولتوره‌کانه‌وه‌ به‌ ته‌نها، یان به‌م میلله‌ت و نه‌ته‌وه‌ و گروپی  
دینی و فره‌ه‌نگییه‌وه‌. مرؤف مادام مرؤفه، که‌واته‌ خاوه‌نی  
که‌رامه‌ته و خاوه‌نی که‌رامه‌تی یه‌کسانیشه‌ له‌گه‌ل مرؤفه‌کانی  
تردا. له‌ دیدی چارلس تایلر‌دا، مرؤفی ناو دونیای مؤدیرن،  
وه‌ک مرؤفیکی خاوه‌نکه‌رامه‌ت له‌دایک ده‌بیت و که‌رامه‌ت  
به‌شیکه‌ له‌ ویناکردنه‌ سه‌ره‌کییه‌کانی فیکری مؤدیرن بو کومه‌لگه  
و مرؤفی مؤدیرن. ئه‌گه‌ر له‌ کومه‌لگه‌ ته‌قلیدییه‌کاندا چه‌مکی  
"شه‌ره‌ف" چه‌مکی سه‌ره‌کی بیت، ئه‌وا چه‌مکی سه‌ره‌کیی ناو  
دونیای مؤدیرن چه‌مکی که‌رامه‌ته. جیاوازی سه‌ره‌کیی نینوان  
چه‌مکی "شه‌ره‌ف" و چه‌مکی "که‌رامه‌ت" له‌وه‌دایه، له‌ کومه‌لگه  
ته‌قلیدییه‌کاندا مرؤفه‌کان هه‌موویان به‌قه‌ده‌ر یه‌کتری خاوه‌نی  
"شه‌ره‌ف" نه‌بوون، چونکه‌ هه‌ندیکی له‌ مرؤفه‌کان "ئه‌شراف"  
بوون و هه‌ندیکی تریش "عه‌وام"، ئه‌شرافه‌کان شه‌ره‌فی  
زیاتریان هه‌بووه‌ له‌ عه‌وامه‌کان و عه‌وامه‌کان شه‌ره‌فیان که‌متر  
بووه‌ له‌ ئه‌شرافه‌کان. به‌لام له‌ کومه‌لگه‌ مؤدیرنه‌کاندا، چه‌مکی  
که‌رامه‌ت ده‌چیته‌ شوینی شه‌ره‌ف و مرؤفه‌کانیش به‌هه‌مان

رادە خاوەنكەرامەتن و كەس لەوى تر كەرامەتى زياتر يان كەمتر نيبە. چەمكى كەرامەت لای تايلەر، تەنھا چەمكىكى فيكرى و تيورى نيبە، بەلكو رەهەنديكى سياسىى هيجگار گرنگيشى هەيه، چونكە ئەم چەمكە بەتوندى بە شيوازيكى ديارىكراو و تايبەتى رېنخستنى كۆمەلگەوہ گرى دراوہ. ئەمەش ماناى ئەوہيه، كۆمەلگە دەشيت بە جۆرىك رېك بخريت، كە بەردەوام كەرامەتى مرۆفەكان بريندار بكات و ژيرپى بنيت، بەلام دەشيت بە جۆرىكيش رېك بخريت، كە ئەو كەرامەتە بپاريزيت. لە بەشى دووہمى ئەم كتيبەدا بەدرىژى لەسەر روانينەكانى تايلەر بۆ چەمكى كەرامەت دەوہستين و رەهەندەكانى ترى نيشان ئەدەين، بەتايبەتى پەيوەندىى نىوان كەرامەت و دانپيانان و كەرامەت و ديالۆگ.

چەمكى كەرامەت لای ئالېكس ھۆنيس پەيوەنديەكى راستەوخۆى بە مەسەلەى "دانپيانان" ھوہ هەيه، واتە ئيعتيرافکردن بە مرۆفبوونى مرۆفەكان. ھۆنيس دانپيانان ھەك يەكئىك لە پيداويستىيە سەرەكئىيەكانى مرۆف دەبينيت و ھەك بەشىكى گرنكى ھەديھتەنى مرۆف بۆ ئينسانبوونى خۆى ويناى دەكات. ئەم فەيلەسووفە سى شيواز لە دانپيانان لە يەكترى جيا دەكاتەوہ و پتى وايە ھەموو مرۆفئىك پئويستىيەكى گەورەى بە ھەريەكئىك لەو سى شيوازە لە دانپيانان ھەيه. يەكەميان برىتئىيە لە خۆشەويستى؛ دووہەميان برىتئىيە لە بوونى ماف؛ سئەھەميان برىتئىيە لە بوونى ھارىكارى و بەدەمەوہچوونى ئينسانى و كۆمەلايەتى. بە بۆچوونى ھۆنيس، مرۆف تەنھا دواى ھەديھتەنى ئەو سى شيوازە لە دانپيدانان دەكەويت، دەتوانيت پەيوەنديەكى پۆزەتئىقى بە خودى خۆيەوہ ھەبىت. نەبوونى ھەريەكئىك لەمانە،

شهبه قينكى گه وره له بوونى مرؤفانهى مرؤفدا دروست دهكات. لاي ئهم فهيله سووفه مرؤف بؤ ئه وهى بتوانيت شووناسيڪ بؤ خؤى دروست بكات، ههست به كه سبوونى خؤى بكات، ههرسى شينوازه كهى دانپيانان بنه پرتى و سه ره كين. لاي هؤنيس، خؤشه ويستى وهك دانپيانان به مرؤفبوونى مرؤفدا، شتيكه له ”مه جالى تايبهت“ دا دروست دهبيت، له په يوهنديه كانى ناو خيزان و هاوپنيه تى و په يوهنديى خؤشه ويستيدا. به لام دوو شينوازه كهى ترى دانپيانان، شينوازي دانپيانانن، كه له ”مه جالى گشتى“ دا دروست دهبن، له ناو كؤمه لگه دا و له ريگهى ئه و په يوهنديه يانه وه كه مرؤف له ناو كؤمه لگه دا دروستيان دهكات. لاي ئهم نووسه ره، دانپيانان له م ئاسه ته دا ره هه نديكى سياسى هيجگار گرنكى هه يه و پيشى وايه ئه وهى سيستمه سياسيه كان له يه كترى جيا دهكات وه، بر و رادهى فراوانى و به رته سكيى داننانه به مرؤفدا وهك بوونه وهرىكى خاوه نكه رامهت. دابه شكردى سياسه تى باش و خراپيش له سهر بنه ماي برى دانپيانانه كان له يه كترى جيا دهكات وه، سياسه تى باش، ئه و سياسه ته يه كه مه ودا و پروبه رى دانپيانانه جيا وازه كان گه وره دهكات و پياده يان دهكات، سياسه تى خراپيش له سهر بچوو ككردنه وه و له ناو بردنى ئه و شتانه كار دهكات.

له سى سالى رابردووى ميژووى خؤره لاتى ناوه راسندا دوو شؤرپشى گه وره پرويان داوه، يه كه ميان شؤرپشى ئيرانى سالى ۱۹۷۹ يه، كه تيايدا كؤمه لگه يهك راپه پى و دهسه لاتداريكي شاهه نشاهانهى به هيزى خست. دووه ميان ”به هارى عه ره بى“ يه، كه تيايدا چه ندان كؤمه لگه هاتنه قسه و چه ندان دهسه لاتداريان خست. دوو شؤرپشى گه وره و خويناوى له ماوهى سى سالدا.

له دواى هەريەكېك لەم دوو ږووداوه شه وه، دڅخېكى نوې هاته كايه وه، يه كه ميان دڅخې به ئيسلاميكردنېكى ته واوى ناوچه كه يه له پال گووتاريكدا له سەر "ږه سه نايه تى" و "كه ږانه وه بڅ خود" و "به گڙاچوونه وهى غه رېزه ده گى." له كاتېكدا له دووه مياندا دڅخې هه لاتن له و ږووسه ي به ئيسلاميكردنه و هه لاتن له و كومه لگه ئيسلامى و له و گووتارانه له ئارادايه، كه شوږشى يه كه ميان دروستى كړدوه. شوږشى ئيزانى به ناوى بهرگري كړدن له "كه رامه تى نه ته وه يى" و "كه رامه تى فهره نگى" و "كه رامه تى خؤماليېبون" هوه نه دوا. له كاتېكدا دووه ميان بهرگري له "كه رامه تى تاكه كه س" و "كه رامه تى مروؤف" وهك مروؤف دهكات و پاراستنى ئهم كه رامه ته تاكه كه سيبه شى به يه كېك له ئامانجه هه ره سه ره كيبه كانى خؤى داده نا. درووشمى سه ره كيبى "به هارى عه ره بى"، "نان و ئازادى و كه رامه ت" بوو، له كاتېكدا درووشمى شوږشى ئيزانى "نه شه رقيبه نه غه ريبه، جمهورى ئيسلاميه بوو."

شوږشى ئيزانى خاوه نى دوو تيؤريستى ئايدىؤلؤږيى ږادىكال بوو، كه على شه ريعه تى و ئايه توللا خومه ينين، له كاتېكدا يه كېك له ږووكاره جوانه كانى "به هارى عه ره بى" غيابى بېرؤكه ي "زه عيم" و "زه عامه ت" و "تيؤريست" ي ژماره يه كه تيايدا، به هارى عه ره بى، كه بهرگري له كه رامه تى تاكه كه سى ده كړد نهك له كه رامه تى فهره نگى يان نه ته وه يى، نه زه عيمېكى سياسى دىگؤلى يان غانديناسا و جيقارايى هه بوو، نه زه عيمېكى ږؤشنېيرى و فهلسه فى وهك جان ږؤل سارته ر و على شه ريعه تى. ئهم به هاره به هارى مروؤفه نارازى و بېزاربووه كان بوو له سه رجه مى درؤ دهسته جه معيه كان و



باسکردنی مرزفه‌کان بوو له خویان وهک تاکه که کسی تاییهت. هر ئه‌مه بوو وای کرد ئه‌م به‌هاره ته‌مه‌نکورته چه‌مکی پاراستنی "که‌رامت" بکاته یه‌کینک له چه‌مکه سه‌ره‌کییه‌کانی ناو ئه‌و بزووتنه‌وه‌ی یاخیبوونه‌ی که به‌رپایان کردبوو. هر له بنه‌ره‌تیشه‌وه کهش و هه‌وای ئه‌م به‌هاره کهش و هه‌وای دروستکردنی زه‌عیم نه‌بوو، نه زه‌عیمی سیاسی و نه زه‌عیمی تیوری، پینشم وایه ئه‌مه یه‌کینک له‌و خاله‌گرنگ و پوزه‌تیفه‌یه که له‌دوای ئه‌م به‌هاره‌وه بۆ نه‌وه‌کانی نایینده ده‌مینتیه‌وه. ئه‌و تیزه‌ی ده‌مه‌وینت لیره‌دا به‌رگریی لئ بکه‌م، ئه‌وه‌یه که که‌رامت به‌شیکه له‌و روانینه‌ی له‌م ناوچه‌یه‌ی ئیمه‌دا له‌ نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی بیسته‌مدا بۆ مرزف و کومه‌لگه هاتوته‌ کایه‌وه. به‌لام له‌ دۆخی شوپرسی ئیرانیدا چه‌مکی که‌رامت کورت کراوه‌ته‌وه بۆ "که‌رامه‌تیکی ده‌سته‌جه‌معی"ی گریمانکراو، که له‌پال ویناکردنیکي داخراوی شووناسی ده‌سته‌جه‌معیدا نمایش کراوه و یه‌کینک له‌ ده‌ره‌نجامه هه‌ره کوشنده‌کانی بریتی بوو له‌ قوربانیدان به‌ "که‌رامه‌تی تاکه‌که‌سی" له‌پیناوی ئه‌و که‌رامه‌ته ده‌سته‌جه‌معییه ویناکراوه‌دا. ئه‌مه‌ش دواچار شوپرسی ئیرانی ده‌گوریت به‌ یه‌کینک له‌ مۆته‌که سیاسییه گه‌وره‌کانی ناوچه‌که و دونیا. دووه‌میان، که به‌هاری عه‌ره‌بییه، مه‌سه‌له‌ی که‌رامه‌تی مرزفی وهک تاکه‌که‌س خسته‌خانه‌ی یه‌که‌می نه‌خشه‌ی یاخیبوونی سیاسی و کومه‌لایه‌تی و فره‌ه‌نگی ئه‌م ناوچه‌یه‌وه. تیکشکانی به‌هاری عه‌ره‌بی و زالبوونی دوژمنانی ئه‌م بزووتنه‌وه گرنکه به‌سه‌ر بزووتنه‌وه‌که‌دا، له‌و راستییه که‌م ناکاته‌وه، که چه‌مکی که‌رامت بووه به‌ یه‌کینک له‌ چه‌مکه سه‌ره‌کییه‌کانی ناو زمانی سیاسی و فیکری و فره‌ه‌نگی ئه‌م ناوچه‌یه.

۶

مەسەلەى پلوراليزم، كە بەشى سىنھەم و كۆتايىى ئەم كىتتەيە، مەسەلەيەكە پەيوەندىي بە مەسەلەى رېنكخستنى جياوازييەكانەو ھەيە لە كۆمەلگەدا، ئىتر لە جياوازييە دىنيەكانەو ھەيە بىگرە تا بە جياوازييە سىياسى و ئەتنى و فەرھەنگى و سىنكسى و نەتەوھەيىيەكان دەگات. پلوراليزم ئاماژەكردنە بۆ ئەو راستىيە سادەيە كە لە كۆمەلگەدا دىد و روائىن و خەون و چاوەروانىي جياواز بوونيان ھەيە و ئەم جياوازييانەش لەناو سىستەمى ئەخلاقى و دىنى و رەمزىي جياوازا رەنگ دەدەنەو. ئەمانەش لەو كىشە گەورانەن كە چارەسەركردنيان ئاسان نىيە. ھىچ دونىايەك بىجياوازي نىيە و ھىچ كۆمەلگەيەكەش لە مېژوودا بوونى نىيە، كە ھەموو مەزھەبەكانى لەيەكچوو بن، بەتايىيەتى كۆمەلگە مۇدېرنەكان، كۆمەلگەى پەر مەزھەبە و بەھا و دىد و روائىن و ئەخلاقى جياواز و ھەمەرەنگ و فرەجۆرن. ھەك فەيلەسوفى ئەمەرىكى جۆن راولز دەلەنت، ئاكارى كۆمەلگە دىموكراسەكانى دىناي مۇدېرن ئەوھەيە، كە روائىن و دىدى فەلسەفى و ئايىنىي ھىجگار بەربلاو و فراوانيان تىدايە، comprehensive، و ئاكوكيەكان و جياوازييەكانى نىوانيان چ لە ئىستا و چ لە ئايىندەيەكى نزيكدا ھىشتا قابىلى چارەسەركردن نىن. بەلام راولز لە جنسى ئەو فەيلەسوفە رەشەيىنە نىيە كە پىتى وا بىت دونىاي ئەمەرو دونىايەكى بىنھىوايە و سىستەمىكى بەرەريانە ھوكمى دەگات، كە لە رۆخى وىرانىوون و دارمانىكى

تەواوەتی نزیکی خستۆتەو. راولز باوەری وایە، مرۆفەکان دەتوانن لەژێر تیشکی ئەوەی ناوی "عهقلێکی ئینسانیی هاوبەش" ی لێ دەنیت، کێشە سەرەکییەکانیان چارەسەر بکەن و بە لانی کەمی هاریکاریشەو لەگەڵ یەکیددا بژین، وەک چۆن لە هەمان کاتدا ئەو راستییەش دەبینن و دانیشی پێدا دەنێن، کە کۆمەڵیک جیاوازی و ناکۆکییش لەنیوانیاندا هەیە، بەتایبەتی سەبارەت بە دیدی دینی و فەلسەفی و فەرەهەنگیان بۆ دنیا. ئەوەی راولز لێرەدا باسی دەکات، مەسەلەی بینین و نکوولینەکردنی جیاوازییەکانە، بەلام هاوکات پێداگرتنیشە لەسەر بوونی توانا بۆ کاری ئینسانیی هاوبەش و هاریکار، سەرەرای بوونی ئەو هەموو جیاوازییانە، کە مرۆفەکان و کۆمەڵگەکان لە یەکتەری جیا دەکاتەو. راولز لێرەدا باس لە یەکیک لە دەرکەوتە هەرە سەرەکییەکانی ناو دنیای مۆدێرن دەکات، کە مەسەلەی پلورالیزم و فرەدیدییە، پلورالیزم بەتایبەتی لە ئاستی پرسیارە گشتی و روانینە گشتییەکانی مرۆفدا بۆ ژیان و جیهان و کۆمەڵگە، هاوکات پلورالیزم لە بواری بەها ئەخلاقی و دینی و تەنانەت سیاسییەکاندا. قبولکردنی ئەم جیاوازییانە و ویناکردنی دنیا لەم دیدە پلورالیستەو، دەرەنجامێکی گرنگی بۆ ژیانی سیاسی و کۆمەڵایەتی هەیە، کە بریتییه لە قبولکردنی مەملانی و ناکۆکی وەک بەشێکی نەگۆڕ و هەمیشەیی ژیان لە کۆمەڵگە مۆدێرنەکاندا، بەتایبەتی لە ژیانی سیاسی و ئەخلاقیدا. پێداگرتن لەسەر ئەو راستییە سادەیه، کە لە کۆمەڵگە مۆدێرنەکاندا هەمیشە و هەردەم ناکۆکی و فرەبۆچوونی لە زۆر بواری ژیانی

---

١\_ بېروانە: John Rawls (1993). *Political Liberalism*. New York: Columbia University Press. p. 140-41

كۆمەلايەتى و سىياسى و فەرھەنگىدا ھەيە و دەمىنئىتەو، تا ئەو شويىنەش كە ناكىرىت رېككەوتنى راستەقىنەيان لەنيواندا دروست بىكرىت، بەشىكە لە ھۆشيارىي مۆدىرن خۇي، بۇيە ئەلتەرناتىقى ئىنسانى ئەو ھەئىيە يەكىكىيان ئەوى ترىان لەناو ببات، يان ئەمىيان بۇ ھەتاھەتايە ئەوى ترىان بىدەنگ بىكات، يان يەكىكىيان ئەوى ترىان بىتەرخانە مامەلە بىكات، بەلكو ئەوھىيە كە بتوانن پىكەو ھە ئەو يەك چوارچىوھەدا بژىن، ژيانىك لەپال بوونى كۆمەلىك ناكۆكىدا، كە دەكرىت ناوى "ناكۆكى ماقوول" و "ناكۆكى بەعەقلانىكراو" يان لى بنىين.

مەسەلەي رېكخستى پلوراليزم تەنھا مەسەلەي دەستەبەركردنى كۆمەلىك مافى بنەرتى و بنچىنەيى نىيە سەبارەت بە يەكسانىي مرؤفەكان لەگەل يەكدا، بەتەنھا مەسەلەي پاراستنى كەرامەتى مرؤفەكانىش نىيە، كە ھەلگىرى دىدى جياوازن بۇ دونىا، بەلكو پىئويستى بە خولقاندنى فەزايەكى كۆمەلايەتتىش ھەيە، كە تىايدا ئىنسانەكان بتوانن بەدواي وەدىھىتەننى ئامانجە كۆمەلايەتتىھەكانى خۇيانەو ھە بن، بە ھاوناھەنگى لەگەل ئەوانى تردا، ھەروھەا بتوانن لەسەر ھەندىك پەوشى تايبەت رېك بىكەون، بۇ چارەسەركردنى ناكۆكىھەكانىيان. ھەر لە سەرەتاشەو ئەو ئەگەرە ئامادەيە كە دەشىت لە دۇخە پلورالەكاندا ھىزى سىياسىي دەستەجەمەيى داھىنەر لەدايك بىيت، كە بتوانىت پلوراليزم پۇزەتتىف بنرخىنىت و ھەك توانا و ئەگەرېك بۇ بەھىزبوون مامەلەي بىكات، نەك ھەك دۇخىك بۇ وىزانكردن. واتە مەرج نىيە ھەمىشە جياوازي و پلوراليزم گەشە بىكات بۇ سىكتارىزمى سىياسى و كۆمەلايەتى و دىنى، مەرج نىيە لەوى ترنەچوون ھەمىشە بىيتە ھەنگاوى يەكەم بۇ لەناوبردنى

ئەوی تر. جیاوازی و فرەپەنگی دەشیت ریک بخرین و بەتال بکریڤهوه له هەپەشه و مەترسییەکان. له هەموو ئەمانەدا خالیک تەواو ئاشکرایە، کە بریتیە لەوەی پلورالیزم ناتوانیت بەبێ ریککەوتن هەبیت و بژی، ناتوانیت بەبێ بوونی عەقلیەتیک ئامادە بیت، کە نەیهویت دانوسان بکات و ریکەچارەیک بۆ لیکنه چوونەکان بدۆزیتەوه. بەلام ریککەوتن مانای لیکچوون یان هەولدان بۆ لەیەکچوون نییە، مانای سەپینەوهی جیاوازییەکان و کۆپیکردنی یەکتەری نییە، مانای ئەوەش نییە هیزیک یان دیدیک یان دونیابینییک خۆی بەسەر ئەوانی تردا بسەپینیت. ریککەوتن مانای کۆبوونەوهیە لەدەوری هەندیک پرنسیپی زۆر گشتی، کە قبوولنەکردنیان ناعەقلانی و ناپاست و ترسناک بیت، لەوانەش، بۆ نموونە، کۆبوونەوه لەدەوری ئەو پرنسیپی کە پنی وایە پینوسیته هەمووان وەک یەک و بە شیۆهەکی دادپەروانە مامەلە بکریڤ. هەرکەسیک ئەم پرنسیپی قبوول نەبیت، رووبەرووی مەترسی ئەوه دەبیتەوه، کە خۆی بە شیۆهەکی نایەکسان و ستەمگەرانه مامەلە بکریت.

له دونیای مۆدیرندا، ریککەوتن لەسەر ئەو پرنسیپە گشتییانە زۆر بەی جار مانای بوونی دەستوریکە، کە پرنسیپە بنەپەتیەکانی پیکه‌وه‌ژیانیکی یەکسان و مافدار و بیثیهانەکردنی تیدا جیگیر کرابیت. دەستور وەک تیکستییک، کە پرنسیپە گشتییەکانی چەندان رووبەری ناسیاسی ئازاد بۆ تاکەکەسەکان دروست بکات، کە بتوانن لەناویدا و بەبێ حیسابکردن بۆ زۆرینە و کەمینە، بۆ بەهیز و لاواز، بۆ دەوله‌مەند و هەژار، بتوانن بژین و بجوولن و بیر بکەن‌وه، بەو شیۆهەیی دەیانەویت و بەو جۆرەیی بە راستی دەزانن، بە مەرجیک، ئەو شیۆه‌ژیان و بیرکردنەوه

و جoolانە، پرنسیپە دەستوورییە گشتییەکان بریندار و پیتشیل نەکن. جگە لەمە پلورالیزم هەمیشە پەیوەندیی بە مەسەلەى شووناسەوه هەیه، بەلام شووناس هەرگیز دروستکراویکی داخراو نییە و هیچ شووناسینکیش کامل و تەواوبوو نییە و هیچیشیان لە تەنهاییدا و بە دابراو لە شووناسەکانی تر و لە پەیوەندییەکان و لە کارلینکردنەکان دروست نابیت. هەموو جیاوازییەک بۆ ئەوەی وەک جیاوازی ببینریت و بۆی، پێویستی بە شتیک هەیه که لەو نەچیت، واتە جیاوازی که زۆر جار بنەمای شووناسە، تەنها لە پەیوەندییدا بە شتیکی دیکەوه که لەو نەچیت، لە پەیوەندییدا بە جیاوازییەکی دیکەوه، قابیلی دروستبوون و مانەوهیه. بۆیه هەموو شووناسیک هەم لە پرووی سیاسییەوه و هەم لە پرووی ئۆنتۆلۆژییەوه هەمیشە چەند شووناسیکی تری لە هەناوی خۆیدا هەلگرتووه، یان گریمانی هەبوونی ئەو شووناسانەى کردووه. بئگومان ئەو پەیوەندیانەى لەنیوان جیاوازییەکان و شووناسەکاندا دروست دەبن، دەشیت پەیوەندیی ترس و بەدگومانی بن، پەیوەندیی تورەبوون و وەرپسبوون بن، یان پەیوەندیی بەدحالیبوونیکى گەرە بیت، بەلام دەشکریت هیچ یەکنک لەمانە نەبیت و بە پینچەوانەوه، پەیوەندیی نیوان شووناسەکان پەیوەندیی کرانەوهیهکی پڕ ریز و تەنانەت سەر سوورمان بیت بە یەکتری. ریکخستنی پەیوەندیی نیوان شووناسەکان مەسەلەیهکی ئاسان و پیتشەوخت پیندراو و حازر بە دەست نییە، بەلکو پێویستی بە پرۆسەیهکی درێژخایەنى دروستکردنی دەزگا و پراکتیک و شینوازی نویی خودبوونی نوی هەیه.

ئەو خالەى گرنگە لەم پیتشەکییەدا جەختی لى بکەین،

ئەو ھەيە كە پلورالیزم پینكھاتیكى ھیجگار سەرھكى و بنەرەتیى كۆمەلگەكانى دونیای ئەمرۆیە. مۆدیرنە، ھەك كۆمەلناسى ئەمەریكى: پیتەر بیزكەر دەلیت، مەرج نییە ھاوړی بیت لەگەل عەلمانیت و عەلمانیت لەگەل خۆیدا بەینیت، بەلام ھەمیشە پلورالیزم لەگەل خۆیدا دەھینیت. دونیای مۆدیرن مەرج نییە دونیایەكى بیدین بیت، بەلام ھەمیشە دونیایەكە پەر لە دیدى جیاواز بۇ دین و دیدنارى، دونیایەكە بەردەوام شووناسى تايبەت و لەیەكنەچووى دینی و نادینی دروست دەكات. بۆیە ئەو ھى لە دۇخىكى لەو بابەتدا ھەك نان و ئاو پنیوستە، تیۆرییەكى یۆتۆپى و گشتگیر نییە لەسەر گۆرانكارى كۆمەلایەتىیەكناراستەى، بەلكو پیداکرتنى زیاتر و زیاترە لەسەر بەھاكانى یەكسانى و پیز و لیبووردن و مافە تاكەكەسى و دەستەجەمعیەكان. لە راستیدا ھەلسوكەوتى ئەخلاقى كاتىك ماناكانى بەتەواوى ھەك ھەلسوكەوتىكى ئەخلاقى ھەر دەگریت، كە بتوانیت ھەمیشە ھۆشیار بیت بەم دۇخە پلورالە، ھۆشیار بیت بەو دەوروپەرە كە پەرە لە مرؤف و شیۆەژیان و خولیای جیاواز، پەرە لە دید و ڕوانىنى جیاواز و ناكۆك و لەیەكنەچوو.

بىگومان بەرگریکردن لە پلورالیزم مانای بەرگریکردن نییە لە ڕیژەگەراىیەكى پەرگیر، كە پنى وایە ھەموو شتىك راستە و ھیچ شتىك ھەلە نییە، یان ھەموو شتەكان و ھەموو بۆچوونەكان و ھەموو ڕوانینەكان ھەك یەكن و ئەمیان لەوى تریان باشتر و ئەخلاقیتەر نییە. لەپشتى ئەم دیدە ڕیژەگەراىیە پەرھایەو ھەلە و ترسناك بۇ شووناس ئامادەى، كە ھەك شتىكى دابراو و داخراو وینای دەكات، شتىك، گواىە لە سینتەرىكى داخراو و لەناو ڕووبەرىكى تەواو تايبەت و

پېتەيوەندى لە گەل شتەكانى دىكەدا دروست دەبىت، بەلام ئەم  
 ڕوانىنە بۆ شووناس، تەواو ناكۆكە بەو ڕوانىنەى شووناس وەك  
 دەرەنجامى چەندان شىوازى كارلىك و كارلىكى پېچەوانەو و  
 چەندان شىوازى پەيوەندى جياواز و حەزى فرەجۆر و خواستى  
 ناكۆك و ويستى ناتەبا، وينا دەكات. ئەو ەى پلوراليزم پېويستى  
 پېتەتى، زمانىكە كە قەتەى و بنبر و گشتگير نەبىت، زمانىك لەناو  
 خۆيدا ئەگەر و تواناى رېژەيبوونى خۆى ەلگرتبىت و پنى وا  
 نەبىت زمانىكى پاكژە و لە دەرەو ەى مەلمانىكان و شووناسەكان  
 و فورمە جياوازهكانى مېتافىزىكدابە. پلوراليزم زمان و ەقلەتەىكى  
 دەويت، ەميشە لە دۆخى پشكەنىكى ناوھەىكى خۆيدا بىت بۆ  
 دۆزىنەو ەى دەرەكوتە جياوازهكانى مۆتلەقەرايى لە خۆيدا و  
 راستكردنەو ەى ئەو دۆخەش لە رىگەى دەرگاگردنەو ە لەسەر  
 رېژەگەرايىبەكى تەندروست. پلوراليزمى راستەقىنە، پلوراليزمىك  
 رېزى پرنسىپە سەرەكەيبەكانى خۆى بگرت، بەشىكى زۆرى  
 ئەوانەش دەگرتە خۆى، كە باوھەريان بە پلوراليزم نىبە، بىگومان  
 تا ئەو شوئەى ئەو بىباوھەرىبە دەبىت بە ەرەشەبەكى بنەرتەى  
 بۆ سەر پلوراليزم خۆى.

لە بەشى سېتەمى ئەم كەتتەدا، سەفەرىكى درىژ دەكەين  
 بەناو ڕوانىن و بۆچوونەكانى فەيلەسووفى ئەلمانى: ەانا ئارىنت  
 و فەيلەسووفى ئىتالى: جيانى قاتىمۆ و فەيلسووفى ئىسلامى:  
 فارابىدا، لە پەيوەندىياندا بە مەسەلەى جياوازى و پلوراليزمەو ە.  
 ەرىەكەتك لەم سەن نووسەرە گەرەبە، لە دىدىكى تايبەت و  
 جياوازهو ە لە پلوراليزمى ڕوانىو ە ەرىەكەشيان بە شىو ەبەكى  
 تايبەت بەرگرىى لە پلوراليزم كردو ە.



۷

خه می من له نووسیندا هرگیز خه میکی تیوری نه بووه به ته نها و ئاره زووی تیوریزه کردن نووسینی منی ئاراسته نه کرده، ئه وهی منی جوولاندووه غه می خویندنه وهی "ئیتستا" بووه، رافه کردن و تیگه یشتن بووه له و "دونیا بیبوونهی" له ناویدا ناماده یین. تیگه یشتن له م ئیتستایه و هه ولدان بۆ گۆرین و دارپشته وهی به شیوه یه کی باشتر و ئینسانیتر و کراوه تر، ئه و پالنه ره سه ره کیه یه که وا له من ده کات بنووسم. نووسین لای من هه ولدانه بۆ دروستکردنی په یوه ندییه کی تایبته به دونیاوه، په یوه ندییه ک، خالی هه ره گرنک تیایدا تیگه یشتنه له دونیا به مه به ستی گۆرین و ده ستکار یکردنی، بۆ کردنی به جیگه یه ک، بکریت مرؤف له ناویدا مرؤفبوونی خوی به بی ترس و بی سووکایه تی و ئیها نه کردن بژی. ئه م په یوه ندییه ش به نووسینه وه ته نها په یوه ندییه کی فیکری و تیوری نییه به ته نها، هه روه ها په یوه ندییه کی سیاسیش نییه به ته نها، به لکو په یوه ندییه که تیایدا فیکر به شیکه له سیاست و سیاسه تیش به شیکه له فیکر. ئیتستا لای من کیشه یه کی میژوویی و سیاسی و کومه لایه تی و فره هنگی و فیکرییه، کیشه یه کی ئالۆزه و چه ندان په هندی جیاوازی هه یه و پنیوستی به زیاد له شیوازیکی به ره نگار بوونه وه و دارپشته وه هه یه. هه م بۆ ده ستکار یکردنی نووسین خوی و هه م بۆ

گۆرپین و دهستکاریکردنی دونیاش، زیاد له ستراتیژیک و زیاد له فۆرمیکی مه‌عریفیی پیویسته. هه‌موو "ئێستا"یه‌ک پیندراویکی دروستکراوه، که هه‌رگیز له دروستکردن ناوه‌ستیت، پیندراویکه پر له نهینی و تاریکی و پروناکی، که به‌رده‌وام به یه‌کتری تیکه‌ل ده‌بن و له یه‌کتری جیا ده‌بهنه‌وه. کاری فیکر به‌ره‌مه‌ینانی زمان و چه‌مک و تیۆره و روانین و پراکتیکه، که هاریکاریی کومه‌لگه بکات بۆ ئه‌وه‌ی باشتر له‌و ئێستایه‌ تییگات و باشتر بیر له‌ کرده‌ی گۆراناکاری و ده‌ستکاریکردنی ئه‌و ئێستایه‌ بکاته‌وه. له‌کویندا فیکر له‌ ویست و خه‌ونی گۆرپین و ده‌ستکاریکردنی ئێستا که‌وت، خۆی وا نمایش کرد، که کرده‌ی ئازادبوون کرده‌یه‌که له‌ ئاستی فیکردا ده‌بیت پروو بدات، ئه‌و ده‌م هه‌موو ئه‌و پرده‌انه ویران ده‌کات که به‌ دونیاوه‌ گریی ئه‌دات، به‌مه‌ش وه‌ک هینیکی نه‌بوو وایه، وه‌ک گیانه‌له‌به‌ریک وایه له‌ناو شووشه‌یه‌کدا له‌ ده‌ره‌وه‌ی بوونی کومه‌لایه‌تی و سیاسیدا.

هه‌موو ئێستایه‌کیش هه‌میشه ئێستایه‌کی کاتییه، هه‌یج ئێستایه‌ک نییه ئه‌به‌دی و نه‌گۆر، له‌ رابردوووه‌ بۆ ئه‌مڕۆ هاتبیت و له‌ مڕۆشه‌وه بۆ سبه‌ینی و دووسبه‌ی بپه‌رته‌وه و له‌ دۆخی خۆدوو‌باره‌کردنه‌وه‌یه‌کی به‌رده‌وامدا بیت. قسه‌کردن له‌سه‌ر ئێستا کاتیک ده‌توانیت لانی که‌می به‌های میتۆدی و زانستی هه‌بیت، که له‌ناو دیدیکی دینامیکیه‌وه هاتبیت، خۆی له‌ کومه‌لیک کلیشه‌ی فیکری و تیۆری پاراستبیت. به‌ بۆچوونی من، کاری فیکر له‌ ئێستای دونیای ئێمه‌دا، "نوسینه به‌ ده‌نگی به‌رز"، به‌ ده‌نگیک، بکریت هه‌موو

ئەوانە بيبیستن که بەشیکن لەو ئیستایە و بەشدارن لە دروستبوون و بەهیزبوون و پاراستن و گۆرین و نەگۆرین و دارپشتنەویدا. ئیستای ئیمە ئیستایەکی ترسناکە و پێویستی بە دەستکاریکردنیکی هەمەلایەن و بەرفراوان هەیە، مرؤف لەم ئیستایەدا بە شیوازی جیاواز بریندار و بیکەرامەت و ترساو و بێئومید دەکریت، کەم نین ژمارەیی ئەو نووسەر و پۆشنیبر و سیاسییانەی سەری زمان و بنی زمانیان بەگەژەسەبیرکردن و مامەلەکردنی مرؤفەکانی ناو کۆمەلگە ئیمەیه. کەم نین ژمارەیی ئەو نووسەر و سیاسییانەی بە کار و کردەوه و نووسین و بێرکردنەوه دژ بە پلورالیزم، کەم نین ئەو نوخبەگەرانەی پێیان وایە مرؤف هەیە بەلایە و مافی زیاتر و نرخیی زیاتر و کەرامەتی زیاتری هەیە و مرؤف هەیە نزمە و بۆ ئەوه دروست کراوه لە پیزی خوارەوهی کۆمەلگەدا بژی. نووسین بە دەنگی بەرز نووسینە دژ بەم شیوازه لە بێرکردنەوه و نووسین و هەلسوکەوتی سیاسی و کۆمەلایەتی و فەرھەنگی، نووسینە دژ بەم ئیستایە، کە ئەم گشتە ترسناکە دروستی کردووه. نووسین بە دەنگی بەرز خەریکی خەونبین بە ئاییندەیهکەیی دوورەوه نییه، بەشیکیش نییه لە کردەیی گەپان بەدوای نەمرییهکی تاکەکەسیدا، بەکەمزانیی ئەو دیاردانەش نییه کە لە ئیستا و لێرەدا ڕوو دەدەن، بەلکو نووسینە لەسەر ئەو پڕۆسە و جوولە و کردار و خەون و بەرگری و تیکشکاندنەیی بەسەرێکەوه ئیستا دروست دەکەن، ئیستا هەم ناشیرن و هەم جوان، هەم ناٹومید و هەم پڕٹومید دەکەن. بۆیه نووسین بە دەنگی بەرز،

ھەرچىيەك بىتت، نووسىنىكى دەمامكدار نىيە، فرەدەموچاۋ و فرەفىئىل نىيە، نووسىنە لە دۆخى پەيوەندىيەكى راستەوخۇدا بە دونياۋە، بەبىن ئەۋەى ترس لە كاردانەۋە جياۋازەكانى ئەو دونيايە ناچارى بكات چەندان دەموچاۋ لە پىتۆرىك و ئىنشاسازى و ھىچنەوتن دروست بكات.

ئەمستردام

۲۶ى تشرىنى دوۋھەمى ۲۰۱۵

**به شی یه که م**  
**مروث وهک بوونه وه ریگی خاوه نماف**  
**له دایکبوونی بیروکه یه کسانی له دنیای مودیرندا**



## سەرەتا

وهك له پيشهكیی ئەم كتیبه‌دا وتمان، یه‌كێك له ئاكاره هه‌ره سه‌ره‌كیه‌كانی دونه‌ی مۆدیرن، وینا‌کردنی مرقه‌كانه له‌گه‌ل یه‌كتریدا وهك بوونه‌وه‌ری یه‌كسان، وهك كه‌سانیک كه هه‌موویان هه‌مان مافیان هه‌یه و هه‌مان به‌رپرسیاریتیان له‌سه‌ر شانه. ئەم مه‌سه‌له‌یه به‌ پاده‌یه‌ك بنه‌په‌تی و گرنه‌گه، ناکریت بیر له مۆدیرنه‌ بکه‌ینه‌وه به‌بێ بیرووکی یه‌كسانی مرقه‌كان له‌گه‌ل یه‌کدا. په‌نگه‌ که‌س هینده‌ی تۆماس جیفرسونی سه‌روکی ئەمه‌ریکا به‌وردی ئەم پو‌حیه‌ته یه‌كسانخوازی مۆدیرنه‌ی له‌ سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مدا به‌رجه‌سته نه‌کردبیت. جیفرسون له‌ سالی 1776دا ده‌نووسیت: "ئیمه باوه‌پمان وایه ئەم کۆمه‌له‌ راستیه‌ به‌لگه‌نه‌ویستن: هه‌موو مرقه‌كان به‌یه‌كسانی دروست کراون، دروستکه‌ره‌که‌شیان کۆمه‌لیک مافی پێ داون، که ناکریت لێیان سه‌نرێته‌وه، له‌نیوان ئەو مافانه‌شدا مافی پاراستنی ژیان و مافی ئازادی و مافی گه‌ران به‌دوای به‌خته‌وه‌ریدا." ئەم دێره‌ سادانه‌ که له‌ کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مدا ده‌نوسرین و ده‌بنه بانگه‌شه هه‌ره سه‌ره‌كیه‌که‌ی مۆدیرنه، ئەم دێرانه شتگه‌لێکی ته‌واو تازهن و به‌ر له‌و میژووه شتیک به‌و مانایه و به‌و

پرونييه له هيچ شونينكي دونيا و له هيچ سەردەميكي ميژوووييدا و له هيچ تيکستيکدا بووني نەبووه.<sup>۱</sup>

بينگومان لەناو ھەريەکيک لە شارستانیەتە گەرەکاندا کۆمەليک تيکست ھەن کە شتگەليکي نزیک بەو بۆچووانە دەليڻ، پريزگرتن لە مروّف شتيک نييه جيڤرسۆن دای ھيتاييت، بەلام ئەو پيداگرتنە بيچەندوچوونە لەسەر يەکسانبووني مروّفەکان لەگەل يەکدا و لەسەر بووني کۆمەليک مافی بنەپەتی بۆ ھەمووان، کە هيچ کەسيک نەتوانيت لە مروّفی بسينيتەو، شوناسی سەرەکی ئەو شارستانیانە و ئەو سەردەمە ميژوووييانە نييه. مۆديرنە ئەم شتيوازە لە پوانين بۆ مروّف و ئەم شتيوازە لە نرخاندن و داوھريکردن، نەک تەنھا بۆ شتيواز و نرخاندنی سەرەکی دەگۆرپيت، بەلکو دەشيکات بە شوناسی سەرەکی خۆشی. شانزە سال دوی ئەو قسانەي جيڤرسۆن، شۆرشی ڤەرەنسی لە پاريس بەرپا دەبيت و لەگەل ئەم شۆرشەشدا "بەياننامەي مافەکانی مروّف و ھاوولاتی" لەدایک دەبيت. لەم ڤووداوھ تازەيەشدا، پيداگيري تەواو لەسەر مافەکانی مروّف دەکريت وەک کۆمەليک مافی سروسیتی و نەگۆر و پيروژ، کە هيچ ھيز و لايەن و دەسەلات و حکومەتيک بۆي نييه لتيان لا بدات و پريزيان نەگريت. ئەم دەرشتتە تايبەتە وا دەکات ئەو مافانە وەک بنەمای ھەموو دەسەلاتيک دەر بکەويت، کە بخوازيت بەشیک بيت لە دونیاي مۆديرن و ھەلگري پيئراوھ سەرەکيەکان و نرخ

۱ بۆ زانیاری زیاتر لەسەر ئەم خالە، ڤروانە:

Allen(1998) *Jayne Jefferson's Declaration of Independence: Origins, Philosophy and Theology*. Lexington, Ky.: The University Press of Kentucky.



و به‌ها بنه‌په‌تییه‌کانی ئه‌و دونیایه‌ بیت. هه‌م لای جیفرسون و هه‌م له‌ به‌یاننامه‌که‌ی شو‌پشی فه‌په‌نسیدا، مرۆفه‌کان بۆ یه‌که‌م جار به‌بێ له‌قه‌ب و پینگه‌ و ئینتیمای دینی و ئه‌تنی و چینایه‌تیان وه‌ک بوونه‌وه‌ریک نمایش ده‌کری، که‌ هه‌موویان له‌گه‌ل یه‌کدا و له‌به‌رده‌م یاسادا یه‌کسان، که‌س له‌سه‌ر بنه‌مای ئه‌سل و فه‌سل، دین و کولتور، په‌گه‌ز و ئه‌تنیه‌ت له‌ که‌سی تر باشتر و خاوه‌نماقتر و به‌نرختر و به‌رزه‌جیتر نییه‌. ئه‌وه‌شی له‌م دوو پروداوه‌دا سه‌رنج‌پراکیشه‌، ئه‌وه‌یه‌ که‌ ئه‌وان ته‌نها باسی خه‌لکی فه‌په‌نسا یان ئه‌مه‌ریکا ناکه‌ن، به‌لکو باسی "هه‌موو مرۆفیک"، "هه‌موو خه‌لک" و "هه‌موو کۆمه‌لگه‌" یه‌ک ده‌که‌ن، باس له‌ "هه‌موو هاوولاتیان" ی هه‌موو پارچه‌ جیاوازه‌کانی دنیا ده‌که‌ن، به‌مه‌ش په‌هه‌ندیکی بان کولتوری و بان دینی و بان نه‌ته‌وه‌یی و گه‌ردوونی به‌م روانینه‌ تازه‌یه‌ بۆ مرۆف، ده‌به‌خشن.<sup>۱</sup>

### مرۆفی نایه‌کسان

مه‌سه‌له‌ی ئه‌وه‌ی به‌بێ گویدانه‌ پاشخانی کۆمه‌لایه‌تی و دینی و ئه‌تنی، به‌بێ حیسابکردن بۆ په‌له‌وپایه‌ی کۆمه‌لایه‌تی، بێ گویدانه‌ په‌نگی پیست و شیوازی ده‌ره‌وه‌ی جه‌سته‌ی مرۆف، بلیین مرۆفه‌کان له‌گه‌ل یه‌کدا یه‌کسان، وتنیکێ مۆدیرن و شو‌پشگێرانه‌یه‌. له‌ به‌شی هه‌ره‌زۆری میژووی مرۆفایه‌تیدا که‌س نه‌یوتوووه‌ مرۆفه‌کان له‌گه‌ل یه‌کدا یه‌کسان، که‌س

---

۱ هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیشو.

نەيوتووه دیندار و بیدین، دەولەمەند و هەزار، خەلکی شار و خەلکی گوندەکان، رەش و سپی، نیر و می له ویناکردنی یەكەمدا مرۆفەن و ئەم مرۆفەبوونەشیان وایان لە دەکات لەگەڵ یەکتەریدا یەكسان بن. دەلێم بەشی هەرەزوری مێژووی مرۆفایەتی، مێژووی روانینە بۆ مرۆفەکان وەك مرۆفی نایەكسان، هەندیک لەوانی تر خواوەنماقتر و بالاتر و نرخدارتر بوون و لەسەر ئەو ویناکردنەش بە شیوەیەکی جیاواز مامەلە کراون.

لە فیکری کلاسیکی کۆندا، بێرۆکە یەكسانی مرۆفەکان لەگەڵ یەكدا نەك تەنها ئامادە نییە، بەلكو بە چەندان شیوەش بەرگری لە نایەكسانی مرۆفەکان لەگەڵ یەکتەریدا کراوە. بۆ نموونە لە دونیای کۆندا روانینیکی بایۆلۆژی و نیمچەبایۆلۆژی هەیە، كە مرۆفە جیاوازه‌كان وەك خاوەن لەشی جیاواز وینا دەکات و لەسەر بنەمای ئەم ویناکردنەش نرخ و بەهای جیاواز بە هەریەکیکیان دەبەخشیت. جیاکردنەوهی لەشی ئافرەت لە لەشی پیاو، لەشی کۆیلە لە لەشی خاوەنکۆیلە، لەشی دەولەمەند لە لەشی هەزار، لەشی دینی لە لەشی نادینی، دابەشکردنیکە بە دەیان شیوە بە نرخاندنی جیاواز و نایەكسانەوه گری دراوه. لە هەمان کاتدا روانینیکی فەلسەفیییش بۆ مرۆف لەئارادا بووه، كە مرۆفی كەمتر وەك "خاوەنچەستە" و زیاتر وەك "خاوەنرۆح" وینا کردووه، پۆحیش وەك شتیک پێناسە کراوه، تەواو ناکۆک بە چەستە. جیاکارییەكە لێرەدا لەنیوان چەستە ی مرۆفەکاندا نییە، بەلكو لەنیوان رۆحی مرۆفەکاندا یە. ئەم جیاکارییەش تا ئەو شیوە دەروات كە هەندیک مرۆف وا وینا بکرین وەك

ئەوێ خاوەنرۆح نەبن، یان رۆحیان بەو پادەییە گەشەیی نەکردبیت، بکریت بە خاوەنرۆح ناو ببری، ئەم جورە مرؤفانە تەنھا جەستەن، جەستەیی بێرۆح. لەم پڕووە، بۆ نمونە، ئیبن سینا کە باس لە بەهەشت دەکات، پنی وایە بەهەشت هەم چیژی جەستەیی تێدایە، هەم چیژی رۆحی، چیژە جەستەییەکان بۆ ئەو مرؤفانەییە کە توانا رۆحییەکانیان لاوازە و تەنھا دەتوانن چیژی جەستەیی ئەزموون بکەن، لە کاتیکدا چیژە رۆحییەکان، کە چیژی بالاترن، هێی ئەو مرؤفانەییە کە خاوەن رۆحیکی تاییەتن، جیاواز لە رۆحی ئەوانی تر. ئەم رۆانینەیی ئیبن سینا بۆ بەهەشت، کە تیایدا شوینیکیش بۆ ئەوانە دەکاتەووە کە دەتوانن تەنھا چیژی جەستەیی ببینن، تەواو ناکۆکە بەو رۆانینەیی فارابی، کە پنی وایە جەستەیی مرؤفەکان لە قەبردا دادەرزیت و کوتایی پی دیت، ئەوێ بۆ بەهەشت دەروا تەنھا رۆحەکانە. بەلام فارابی پنی وایە هەموو رۆحیک ناچیتە بەهەشتەو، بەهەشت تەنھا هێی ئەو رۆحانەییە کە گەشەیان کردووە و دەتوانن چیژە رۆحییەکان ئەزموون بکەن. ئەم جورە رۆحەش تەنھا رۆحی بیریار و فەیلەسووف و خویندەوارە گەورەکانە، نەک رۆحی مرؤفە سادە و ئاساییەکان.<sup>۱</sup> تا سەرەتاکانی سەدەیی بیستەمیش، یەکتیک لە پرسیارە سەرەکیەکانی ئەو مژدەبەرە مەسیحییانەیی لە کیشوهری ئەفریقادا خەریکی بلاوکردنەوێ ئایینی مەسیحیەت بوون، ئەو بوو: ئایا ئەفریقیەکان رۆحیان هەییە یان نا؟ ئایا

۱- پڕوانە: Rahman, Fazlur (2002). *Islam*. The University Chicago Press, Chicago. لاپەرە ۱۱۹.

ئەوانىش ۋەك مەرۇفە سىپىيەكان خاۋەنى جەستە و رۇحن پىكەۋە، يان بەتەنھا خاۋەنى جەستەن؟ بەر لەۋەى لە لاپەرەكانى داھاتوودا بىمە سەر باسكردنى ھەندىك لە دەرکەوتە سەرەككىيەكانى نايەكسانى مەرۇفەكان لەگەل يەكدا لە فەلسەفەى كلاسيكىدا، دەمەۋىت لىرەدا جەخت لەو خالە بگەمەۋە، كە لەناو دىنەكان و ھەندىك كەلەپوورى بىرکردنەۋەى كلاسيكىدا، چەند وىنەيەكى مەرۇف بوونى ھەيە، كە دەكرىت ۋەك سەرەتايەكى زۆر سادەى وىناكردنى مەرۇف ۋەك بوونەۋەرى يەكسان وىناى بگەين. دەلىم ۋەك سەرەتايەكى زۆر سادە، چونكە شىۋازى سەرەكىي بىرکردنەۋە لە مەرۇف، ئەو رۋانىن و بىرکردنەۋانە بوون كە مەرۇفەكانىان ۋەك بوونەۋەرى نايەكسان وىنا كردوۋە. بۇ نمونە لە ئىنجىلدا ھاتوۋە، كە پىتۋىستە "ھاۋسىكەتت خۇش بوۋىت ۋەك چۆن خۇتت خۇش دەۋىت،" يان لە ئىسلامدا ھاتوۋە "ھىچ كەس لە ئىۋە باۋەردارىكى راستەقىنە نىيە، تا ئەو كاتەى حەز بكات براكەشى ھەمان ئەو شتەى ھەبىت كە ئەم حەز دەكات خۇى ھەبىت." ئەم جۆرە رۋانىانە كە ئامازە بۇ ھەندىك دەرکەوتى يەكسانى لەنىۋان مەرۇفەكاندا دەكەن، دەكرىت لە زىاد لە كەلەپوورىكى دىنى و نادىنى ناۋ مېژوودا بدۆزرىنەۋە، بەلام پرسىيارى سەرەكى ئەۋەيە: ئايا دەستەۋاژەى "دراۋسى" و "برا" لەو دىرآنەى سەرەۋەدا باس لە كى دەكەن و چۆن لەناۋ ئەو دىنانەدا ئەو كەسانە پىناسە كراۋن؟ بەر لە ھەموو شتىك، دەستەۋاژەى "دراۋسى" و "برا" دوو دەستەۋاژەى سنووردارن و ئەو كەسانە ناگرىتەۋە كە برا و دراۋسى نىن. ئەم خالە گەرچى گرنگىيەكى تايبەتى

هەيه، بەلام مەسەلەكە تەنھا بوونی ئەم سنوورە دیاریکراو و بەرتەسكە بۆ پێناسەکردنی مرۆف نییه، بەلكو ئەوەشە كە پێداگرتن لەسەر خۆشەویستی بۆ دراوسێ و برا، لە باشتەین لێكدانەویدا كۆمەلێك پرنسیپی ئەخلاقین، نە یاسا و نە دەزگا و نە كەلهپووریکی سیاسی بوونی نییه كە ئەو دیدە ئەخلاقییە بۆ دیدیکی سیاسی گەشە پێ بدات و خۆشەویستی بۆ دراوسێ و برا بگۆریت بۆ ماف. ئەم شیۆه پوانینە كلاسسیكییانە بەشێكن لە هەندێك پرنسیپی ئەخلاقى، كە پێوسیته تاكەكەسەكان هەلگری بن، بەلام پرنسیپ بەبێ گوتار و بەبێ دەزگا و بەبێ دونیابینییهكى سیاسی، واتە پرنسیپ بەبێ ئەوەى بووبن بە ماف، كەلهپووریكى دێزینی تریش هەيه، كە پێم وایه لە بەشێكى زۆرى كۆمەلگەكانى دونیادا بوونی هەيه و بوونی هەبووه، ئەویش كەلهپوورى خەمخواردن و مشوورخواردن و بەدەمەوهچوونی "كەسانى تر". زۆر بەى جار ئەم كەسانە كەسە نزیكەكانن، بۆ نمونە دایك و باوك و خوشك و برا و دۆست و ناسراوهكانن، بەلام مەرج نییه ئەم كەسانە هەموو ئەوانە بن كە مرۆف بە ئەركى خۆى دەزانیت و زانیوه خەم و مشووریاى بخوات. بۆ نمونە كەسانى پیر و پەككەوتە، كەسە لاوازهكانى ناو كۆمەلگە، ئەوانەى زۆر هەژارن، ئەوانیش لە هەندێك دۇخدا مشووریاى خوراوه و ئاگادارى كراون. ئەم كەسانە مەرج نییه مرۆف بیانناسیت بۆ ئەوەى مشووریاى بخوات. بەلام ئەم جۆره مشوورخواردنەش پەيوەندى بە مافەوه نییه و بەشێكە لە دیدگەیهكى ئەخلاقى، كە پابەستە بە ئامادەگى هەندێك كەلهپوورى دینى و كۆمەلایەتى و فەرھەنگییەوه،

كە لە بەشىكى زۆرى كۆمەلگەكانى دونيادا بوونى ھەيە و بوونى ھەبووھ.

ئەو بۆچوونەى پىنى وايە مرۆفەكان ھەموويان يەكسانن و نايىت لەسەر ھىچ بنەمايەكى دىنى و ئەتنى و فەرھەنگى و كۆمەلايەتى و جنسى و پەگەزى، جياوازى لەنيوانياندا بكرىت، بۆچوونىكى تازەيە و ميژووھەكى بۆ لەدايكبوونى دونىايى مۆدىرن دەگەرپتەوھ. ئەم دونىايەش لە كۆتايىيەكانى سەدەى ھەژدەھەمەوھ ھىدى ھىدى دروست دەبىت. پىنويستە ھەر لە سەرەتاوھ ئەو خالە تەواو ئاشكرا بىت، كاتىك باس لە بىرۆكەى يەكسانىيى نىوان مرۆفەكان لە دونىايى مۆدىرندا دەكەين، باس لە "واقىعى يەكسانى" ناكەين، واتە باس لەوھ ناكەين ئايا مرۆفەكان لە واقىعدا لەگەل يەكدا يەكسانن، يان نا؟ ئايا باوھربوون بەوھى مرۆفەكان لەگەل يەكدا يەكسانن، فيكرەيە يان واقىع؟ باس لە بوونى چەندەھا شىوازى گەورەى ناىەكسانى لەناو دونىايى مۆدىرندا ناكەين، ئەوھى دەمەويت باسى بكەم، لەدايكبوونى ئەو دۆخە نويىە گشتىيەيە كە تيايدا ئەگەرى ويناكردنى مرۆفەكان وەك بوونەوھرى يەكسان لەدايك دەبىت و ئەو ويناكردنەش ھەم دەبىت بە بەشىك لە فيكر و تيۆرەكان خويان و ھەم بە بەشىكىش لە ميژوو، واتە شتىك لەو يەكسانىيە و شتىك لە ويناكردنەكانى مرۆف وەك بوونەوھرىكى يەكسان لەناو واقىع و ميژووى دونىايى مۆدىرندا ھەيە و ئامادەيە، سەرەپراى ھەموو جياوازيەكان و ناىەكسانىيەكانى ناو ئەم ميژووھ.

ميژووى ويناكردنى مرۆفەكان وەك بوونەوھرى يەكسان

له گەل یەكدا، ده‌گەر پێته‌وه بۆ سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌م و به‌ر له‌و سه‌ده‌یه‌ به‌ده‌گه‌من نه‌بێت شتێك به‌ ناوی یه‌كسانبوونی مرؤفه‌كان له‌گه‌ل یه‌كدا نادۆزینه‌وه. به‌ر له‌ سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌م، له‌ هه‌یج شوێنێكی دونه‌یادا مرؤف بوونه‌وه‌ریكی "خاوه‌نماف" و "یه‌كسان" نه‌بووه، مرؤف "خودیكی یاسایی" نه‌بووه، كه‌ ئه‌م یاساییبوونه‌ی بنه‌مای هه‌بوونی كۆمه‌ڵێك ماف بێت، هه‌یج كه‌س و لایه‌نێك نه‌توانیت له‌ ناویان ببات. بێنینه‌ی یه‌كسانی مرؤفه‌كان له‌گه‌ل یه‌كدا وه‌ك ماف، دیدیکه‌ی ته‌واو تازه‌یه. به‌لام وه‌ك وتم، كه‌ باس له‌ "مرؤفی یه‌كسان" ده‌كه‌ین، ئه‌وه‌نده‌ی باس له‌ "وینه‌یه‌کی زیهنی" یان "بیرۆكه‌"یه‌کی نه‌بستراكت، یان ئایدیالێك ده‌كه‌ین، ئه‌وه‌نده‌ باس له‌ واقیعیكی میژووویی به‌رجه‌سته و فراوان ناكه‌ین، چونكه‌ هه‌موومان ده‌زانین كۆیلایه‌تی له‌ شێوه‌ فەرمییه‌كه‌یدا تا كۆتاییه‌كانی سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌م و مامه‌له‌کردنی ژنان وه‌ك بوونه‌وه‌ریكی پله‌دوو له‌ زۆریه‌ی كۆمه‌ڵه‌كانی دونه‌یادا، بۆ سه‌ده‌ی بیسته‌م دوا ده‌كه‌ویت. ئه‌مه‌ جگه‌ له‌ چه‌ندان شیوازی دیکه‌ی نایه‌كسانی و هه‌لاوردن، كه‌ تا ئه‌مڕۆش به‌شێكن له‌ میژووی زۆریه‌ی هه‌ره‌ زۆری كۆمه‌ڵه‌كانی دونه‌یادا. ئه‌و چه‌ند دێره‌ ساده‌یه‌ی جیفرسون له‌ كۆتاییه‌كانی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مدا به‌و پوونیه‌ ده‌ینوسیت، سه‌ره‌تایه‌کی ته‌واو تازه‌یه، به‌لام سه‌ره‌تایه‌كه‌ تا ئه‌مڕۆش نه‌بووه به‌هه‌شیكی ئۆرگانی و دانه‌بڕاو له‌ میژووی كۆمه‌ڵه‌گه‌ هاوچه‌رخه‌كان. ئه‌م پوانینه‌ بنه‌په‌تی و تازه‌یه‌ بۆ مرؤف، چ له‌دوای شوێنێكی ئه‌مه‌ریكی و چ له‌دوای شوێنێكی فەرهنسییه‌وه، زۆر جار و له‌ زۆر شوێنی دونه‌یادا ته‌نها وه‌ك كۆمه‌ڵێك وشه‌ی سه‌ر كاغه‌ز

ماوەتەو. لە فەرەنسا خۆیدا گەشەکردنی پروداوێهکانی شۆرشی فەرەنسی بە ئاراستەیه کدا تێدەپەرن، که "حکومەتی تیرۆ" دروست دەبیت و هەزاران کەس دواى داوهریکردنیکی کارتۆنی دەکوژرین و دەستووری فەرەنساش بە جۆریک دادەپێژریتەو، تەواو ناکۆک بەو پرنسیپە گرنگانەى پى لەسەر یەكسانیى مرۆفەکان لەگەل یە کدا دادەگرن. دواى ئەو پروداوانەش دیاردهى ئیمپریالیزم و داگیرکردن و چهوساندنەوێ بەشیکی گەورەى دویا لەلایەن ولاتە ئوروپییەکانەو دەست پى دەکات، ئیمپریالیزمیش پەیرەوێ هەر پرنسیپیکی کردبیت، ئەوا پەیرەوێ پرنسیپی یەكسانیى مرۆفەکانی لەگەل یە کتریدا نەکردووه. هەموو ئەمانە هیچ لەو پاستییە ناگۆرن که لە کوتایییەکانی سەدهى هەژدەهەمەو وینەیهکی نوێ بۆ مرۆف لەدایک دەبیت، که تیایدا وەک بوونەوهریکی خاوەنماف، وەک کەسێکی یەكسان بە مرۆفەکانی تر، وینا دەکریت. لە کوتایییەکانی سەدهى هەژدەهەمدا دوو بەیاننامەى گرنگ لە دوو شوینی جیاوازی دونیادا سەبارەت بە مافەکانی مرۆف دەر دەچیت، که ئاماژە بۆ لەدایکبوونی ئەم سەرەتا تازەیه دەکەن. ئەو دوو بەیاننامەیهش بریتین لە "بەیاننامەى مافەکان-Declaration of Rights" که لە ۱۲ى مانگی شەشى سالی ۱۷۷۶دا لە فیرجینیا لە ئەمەریکا دەر دەچیت. دووهمیان "بەیاننامەى مافەکانی مرۆف و هاوولاتی"یە، که لە ۲۶ى مانگی هەشتی سالی ۱۷۸۹دا لە پاريس دەر دەچیت.<sup>۱</sup>

۱\_ پروانە کتیبی:

Peter C. Kop (...). Men en Burger een geschiedenis van grondrechten. Walburg Pers. P. 19/20.



## چ كەسىك خاوەنمافە؟

پرسیاری ئەوەی كی خاوەنمافە، پرسىاریكى كۆنە؟ بەلام  
وہلام بەو پرسىارہ لە دونیای كۆندا تەواو جیاوازە لەو  
وہلامانہی لە كۆتاییەكانی سەدەى ھەژدەھەمەوہ بەم  
پرسیارہ دەدریتەوہ. با لێرەدا سەرنجىك لە وەلامى یۆنانیہ  
كۆنەكان بەدەین، بەتایبەتى بزانیى ئەفلاتوون و ئەرستۆ  
چۆن وەلامى ئەم پرسىارہ ئەدەنەوہ، دواى ئەوہ بەدریژى  
دینیە سەر ئەو كۆرانكارىیانہی لە سەدەى ھەژدەھەمدا  
دینە كایەوہ و وا دەكەن وینەى مرؤف وەك بوونەوہرىكى  
یەكسان لەداىك بىیت.

دیدى ئەرستۆ و بەر لەویش دیدى ئەفلاتوون بۆ  
دادەپەرورەى، دیدىكە تەواو جیاوازە لەو دیدەى ئەمرۆ  
بەشى ھەرە زۆرى كۆمەلگەكانى دونیا بۆ دادپەرورەىیان  
ھەیە. دادپەرورەى لە یۆنانى كۆندا لەسەر پوانىن و  
مامەلەكرنى یەكسانى مرؤفەكان دروست نەبووہ، شتىك بە  
ناوى "یەكسانى" یەوہ بەو مانایەى ئەمرۆ ئیمە لى تىدەگەین،  
بوونى نەبووہ. بەرگرى ئەرستۆ لە بوونى كۆیلە و لە  
سىستى كۆیلايەتى، بابەتىكى بەناوبانگى ناو فىكرى ئەم  
فەیلەسووفەى و ھەركەسىك خۆى بە مەسەلەى پوانىن بۆ  
مرؤفەوہ لە فىكرى بەر لە دونیای مۆڈێرندا سەرقال كرديیت،  
پاستى ئەم بەرگرىیەى ئەرستۆ لە كۆیلايەتى دەزانىت.  
بەر لەوەى بىمە سەر باسكردنى چۆنىتى بەرگرىكردنى

ئەرستو لە كۆيلايەتى و جياكردنەوہى شيوازە جياوازەكانى كۆيلايەتى لای ئەم فەيلەسووفە يۆنانىيە، بە پيويستى دەزانم وەك سەرەتا ھەندىك لە و روانىنانە شى بگەمەوہ، كە ئەم فەيلەسووفە و ھاوشارىيەكەى تىرى، مەبەستم ئەفلاتوونە، بۆ مەسەلەى عەدالەت، واتە دادپەروەرى ھەيانبووہ. چونكە تەنھا لەسەر بنەماى تيگەيشتن لە مەسەلەى دادپەروەرىيە كە دەتوانين لە روانىنى ئەم دوو فەيلەسووفە كلاسىكيە بۆ نايەكسانىيى نىوان مەرۇفەكان لەگەل يەكدا تيگەين.

ئەفلاتوون و ئەرستو باوہەريان وايە خراپترين نەخوشىيەك تووشى دەسەلات بىيەت، نەخوشىيى دووركەوتنەوہ لە دادپەروەرى و بەھەرەمەكى بەكارھىنانى دەسەلاتە. لای ئەمان و لای زۆرىنەى ھەرەزۆرى فيكرى كۆمەلايەتى و سياسىيى دواى ئەوانىش، بەتاييەتى لە دونىاي پۆمانىيە كۆنەكان و لە دونىاي ئىسلامدا، مەسەلەى دادپەروەرى بابەتى سەرەكىي ناو فيكرى سياسىي و فيكرى ئەخلاقى و لە زۆر سەرەيشەوہ ناو فيكرى دىنييشە. بەلام دادپەروەرى، واتە عەدالەت، لە دونىاي كلاسىكيە بەگشتى و لای ئەمان بەتاييەتىيى، ماناي چىيە؟ فەلسەفەى سياسىي و ئەخلاقى لە يۆنانى كۆندا لەسەر دۆزىنەوہى باشتەرىن مۇدىلى حوكمەرانى و چۆنىتىيى دروستكردنى باشتەرىن حوكمەران كار دەكات، دۆزىنەوہ و بونىادنانى "شارى پرچاكەكارى-المدينة الفاضيلة" سەرەتا و كۆتاييى ئەم روانىنە يۆنانىيە بۆ سياسەت و بۆ ئەخلاق. يەكەك لە گرنگترينى ئەو روانىنانەى لای ئەفلاتوون و ئەرستو ئامادەيە، دروستكردنى جياكارىيە لەنىوان مەرۇفەكاندا، بۆ نمونە ئەگەر ماركس مەرۇفەكان لە رىگەى چىنەكانەوہ

له یه کتری جیا بکاته وه، واته له ریگه ی خاوه ندرایتیه وه،  
ئهوا یونانییه کونه کان له ریگه ی جیا کردنه وه ی رۆحی  
مرؤفه کانه وه له یه کتری، ئه م جیا کارییه ئه نجام ئه دن. لای  
ئه وان، رۆحی مرؤف له سنی ره گه زی سه ره کی پینک دیت  
و لای هه رکه سینکیش، راستتر بدوین، لای هه ر توپژیکی  
کومه لایه تی، ره گه زیک له و ره گه زانه بالاده سه ته. بۆیه  
پرسیاری دادپه روه ری، که خۆی له جه وه ردا پرسیا ریکی  
سیاسیه، ده بیته پابه سه ته ی دابه شکردنیکی ساییکۆلۆژیانه ی  
رۆحی مرؤفه کان. لای ئه فلاتوون، رۆح سنی ره گه زی  
سه ره کی تیدییه، که بریتین له: یه که م، نه وس و هه ز و  
ئاره زوه جه سه ته بییه کان. دووه م: ئازایه تی. سینه م: عه قل.  
هه رییه کینکیش له م ره گه زانه، جو ره کاراکته ر و که سایه تییه ک  
دروست ده کات، جیاواز له وی تریان. بۆ نمونه عه قل  
سه رکرده سیاسی و هوکمرانه کان دروست ده کات، ئازایه تی  
پاسه وانان و جهنگاوه ران، نه وس و هه ز و ئاره زووش، کۆیله  
و ئیشه که ره کان. ئه گه رچی ئه و مندالانه ی له دایک ده بن ده توان  
له به شیکانه وه بگوازنه وه بۆ ئه وی تریان، بۆ نمونه له  
ئیشه که رانه وه بۆ پاسه وانان و هوکمرانان، به لام ئه مه زیاته ر  
پووداویکی ریکه وت و ده گمه نه. ئه وه ی یاسایه و سه روه ره،  
ئه وه یه هه رییه کینک له و سنی چینه، هوکمرانان و پاسه وانان و  
کۆیله و ئیشه که ران، به رده وام له ناو ئه و چینانه دا ده میتنه وه  
که تیایدا له دایک بوون. خالی بنه ره تییش له دروستکردنی  
کومه لگه یه کی دادپه روه ردا، جیاکردنه وه ی ئه و سنی هیزیه  
له یه کتری و دروستکردنی سیستمیکی تایبه تی په روه رده و

فێزکردنی جیاوازه بۆ هەریه‌کیك له‌و سێ هێزه<sup>١</sup> ئەفلاتوون به‌تایبه‌تی گرنگی به‌و به‌شەى كۆمه‌لگه‌ ئەدات كه‌ خاوه‌نەقلن، ئەم خاوه‌ندارىتییه‌ عەقلىیه‌ واه‌م كه‌سانه‌ ده‌كات. بتوانن بینه‌ هەلگری مه‌عریفه‌ و زانیاریی پاسته‌قینه‌ و له‌سه‌ر بنه‌مای ئەمانه‌ش حوكمپرانى بكن. له‌ دیدى ئەفلاتووندا، دروستبوونى ئەم توێژه‌ زۆر پێویسته‌ بۆ ئەوه‌ی بكریت به‌ شیوه‌یه‌كى دادپه‌روه‌رانه‌ حوكمپرانى بكریت.<sup>٢</sup>

یه‌كێك له‌ بنه‌رتیترین و سه‌ره‌كیترین ئاكاره‌كانى شار و حوكمپرانى چاكه‌كار: بریتییه‌ له‌ دادپه‌روه‌رى. ناكریت قسه‌ له‌ شارى چاكه‌كار بكه‌ین گەر دادپه‌روه‌رى كۆله‌كه‌ هه‌ره‌ سه‌ره‌كیه‌كه‌ى نه‌بیت. به‌لام ئایا دادپه‌روه‌رى ناو شاره‌ ئایدیالییه‌ چاكه‌كاره‌كه‌ى ئەفلاتوون و ئەرستۆ چیه‌ و چۆنه‌؟ لای ئەفلاتوون و ئەرستۆ و له‌دواى ئەوانیشه‌وه‌ لای به‌شى هه‌ره‌ زۆرى بیریاران و خوینده‌وارانى دونیای كۆن، دادپه‌روه‌رى مانای پیزگرتن و په‌یره‌ویکردنى نۆر مه‌ سروشتیه‌كانه‌، ئەوه‌ی به‌عه‌ره‌بى پێى ده‌لێن "ال‌نوامیس". په‌یره‌ویکردنى ئەو شیمانە سروشتییانه‌یه‌ كه‌ به‌ شیوه‌یه‌كى بابەتى له‌ مرۆف و كۆمه‌لگه‌ و جیهاندا بوونیان هه‌یه‌. ئەم پێدراوه‌ سروشتییانه‌ له‌ ئاستى پۆلینکردنى مرۆفه‌كان و جیاكردنه‌وه‌یان له‌ یه‌كترى، مانای مامه‌له‌کردنى مرۆفه‌كانه‌ به‌پێى ئەو "سروشت" و "جه‌وه‌ر"ه‌ تايبه‌ته‌ی كه‌ گوايه‌ هه‌ریه‌كێكیان هه‌لگریه‌تى. له‌م پوانینه‌دا هه‌ر مرۆفینك و "سروشت" یكى تايبه‌تى

١\_ پروانه: Curtis, Micael (2008). The great political theories. New York, HarperPerennial. p 26-27.

٢\_ هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پێشوو ل ٢٧.

ههیه، "سروشتی" ئەم مرۆف له "سروشتی" ئەو مرۆفی تر جیاوازه، دادپەرۆهری مانای ریزگرتنی ئەو سروشته جیاوازانە و جوولانەوه و مامەلهکردنی مرۆقهکانە لهسەر بنەمای "سروشت" و "جهوهەر" تاییهتهکی خویان. لێرهوه "شاری چاکهکار" و "حوکمپانیی چاکهکار" ئەو شار و حوکمپانهیه که بهپیتی سروشتی جیاوازیی کهسهکان ئەرکهکان و بهرپرسیاریتییهکان دابهش دهکەن؛ سروشتی هەرکهسیک چۆنه، بهو جۆره مامەلهی دهکەن. بهلام کاتیکی دهپرسین ئایا سروشتی مرۆقهکان چۆن؟ وهلامی ئەرستۆ و ئەفلاتوون ئەوهیه، ههندیکی کهس به "سروشت" کۆیلهن و ههندیکی کهسی تر به سروشت "سهروهەر" و کهسانی تریش به "سروشت" پاسهوان و ئازان. ئەمهش مانای ئەوهیه، ههندیکی کهس به ئاکار و سروشت و جهوهەر کۆیلهن، وهک کۆیله لهدایک دهبن و وهک کۆیلهش بهناو ژياندا تیدهپهپرن و وهک کۆیلهش دهمرن. دادپەرۆهری ئەوهیه، ئەو کهسه وهک کۆیله مامەله بکهیت، چونکه ئەم مامەلهیه لهگهڵ ئاکار و سروشتی ئەو کهسهدا دهگونجیت. شاری چاکهکار ئەو شارهیه که ئەرکیکی به کۆیلهکان دهبهخشیت، که لهگهڵ سروشتی کۆیلهبوونهکانیاندا دهگونجیت. ناکریت ئەرکیکی به کۆیله ببهخشريت، که پيوسته به کهسه ئازاد و سهروهههکان ببهخشريت، کهسیک که کۆیله بوو، ناتوانیت بۆ نمونه، بیر بکاتهوه، بۆیه ناکریت و تهواو نادادپهروههراکهیه کاریکی پی بسپێردریت که بیرکردنهوه تیايدا ئەرکی سهههکی بیت. ئەم گونجانندی ئەرکه لهگهڵ "سروشت"ی گریمانکراوی مرۆقهکاندا، بهشیکه له شیوازی دابهشکردنی کار له یونانی

كۆندا، لەويدا پروانينىك ئامادەيە، پىنى وايە لە بنەپەتەو، ھەركەسە بۆ جۆرىكى تايبەت لە ئىشكردن دروست كراو، كۆيلە بۆ جۆرە كارىك و پاسەوان بۆ جۆرە كارىك و دەسەلاتدار بۆ جۆرە كارىكى تر. مرقۇيش نايىت زياد لە كارىك بكات و ناشىبىت بەدواى كارىكدا بگەپىت لەگەل "سروشت"ى ئەودا نەگونجىت. بۆ نمونە كورپى جووتيارىك ھەر بە جووتيارى دەمىنيتەو، كورپى سىياسەتمەدارىكىش ھەر بە سىياسەتمەدارى، چونكە جووتياربوون لەگەل "سروشت"ى كورپە جووتيارەكەدا و "سىياسەت"ىش لەگەل سروشتى كورپە سىياسىيەكەدا دەگونجىت. دادپەرورەرى ماناى پىزگرتنى سروشت و شىمانەى شتەكانە بەو شىوہەيى ھەركەسە ئەو شتەي پى بسپىزدرىت كە لەگەل سروشت و جەوہەرى ئەودا دەگونجىت. ئەفلاتوون لە كتيبى "كۆمار"دا بەدرىژى لەسەر ئەم تىزە تايبەتەي دادپەرورەرى دەوہستىت و پەھەندە جياوازەكانى شى دەكاتەو، بەكىك لە تىزە سەرەككەكانى ئەم كتيبە ئەوہيە، كە مرؤف بوونەوہرىكە و ناتوانىت بەتەنھا بژى، بۆيە دروستكردى شار و دەولەت، بەشىكە لە "پىكەوہبوونى مرؤفانە"ى كەسەكان بە يەكترىيەو، ئەوہشى پىويستە، سروشتى ئەم پىكەوہبوونە ئاراستە بكات، دادپەرورەرييە. وەك وتمان، دادپەرورەرى ماناى مامەلەكردى يەكسانى كەسەكان نىيە لەگەل يەكدا، بەلكو ماناى ئەوہيە، ھەركەسىك لەو شار و دەولەتەدا ئەو ئەركە وەر بگرىت كە لەگەل سروشت و جەوہەرى ئەودا دەگونجىت. كۆيلەكان ئەو كارانە بكەن كە لەگەل سروشتى كۆيلەبوونياندا دەگونجىت و سەرورەركانىش لەگەل "سروشت"ى سەرورەربوونياندا.

نادادپهروهري و فهوزا ئه و كاته دروست دهبيت كه كهسهكان ريزى "سروشت" و "جهوهره" نهگۆرپهكهى خويان نهگرن، واته كۆيله به كۆيله بوونى خۆى و سهروهه به سهروهه بوونى خۆى و پاسهوان به پاسهوان بوونى خۆى رازى نهبيت. لاي ئهفلاتون، هه موو كهسيك سروشت بۆ ئهجامدانى ئهركيكى تايهت دروستى دهكات، كۆيله بۆ ئيشكردن و ناكۆيله بۆ كارهكانى تر و ريزنهگرتنى سروشتيش ماناي لادان له دادپهروهري و دروستبوونى پشيووى<sup>۱</sup> به مانايه، دادپهروهري پهيوهنديى به بيرۆكهى پهكسانيه وه نيه، بهلكو پهيوهنديى به ريزگرتنى كارهكانى سروشته وه هيه، ريزنهگرتنى كارهكانى سروشتيش، ماناي نهمانى دادپهروهري و دروستبوونى جهور و ستهمه. له م روانينه دا، ئه وهى پيوسته ئه وهيه، كۆيله ريز له كۆيله بوونى خۆى بگريت و به پيى سروشتى كويلانهى خۆى بجوولته وه، خواست و داخوازي و چاوهروانيه كانيشى له سنوورى ئه و كۆيله بوونه دا سنووردار بكات، هاوكات سهروهه و ناكۆيله كانيش پيوسته هه م ريزى كۆيله نه بوونى خويان و هه م ريزى كۆيله بوونى ئه و كه سان بگرن كه وهك كۆيله له دايك ده بن. دادپهروهري به م مانايه، ماناي دانانى هه رشتيك له "شوينى سروشتى" و راسته قينهى خويدا، كۆيله كان له شوينى كۆيله بوونى خوياندا و سهروهه كانيش له شوينى سروشتى و راسته قينهى خوياندا. ئه گه ر دادپهروهري ماناي په يره ويكردنى ئه و "ياسا" به بيت، واته ريزگرتنى سروشتى

---

۱\_ پروانه: افلاتون (۱۹۷۴). الجمهوريه. ترجمه فواد زكريا، القايره. الهيئه المسريه العامه للكتاب. به تايهتى لاپه ره كانى ۲۲۸ تا ۲۴۰.

مىرۇقەكان بىت، ئەوا زولم و ستهمگەرى ماناى رېزىنەگرتتى  
ئەو دۇخەيە. ۋەك، لەناو ئەم رۋانىنەدا بۇ دادپەرۋەرى،  
ھەرچىيەك ئامادە بىت، بىرۋكەى يەكسانبۋنى مىرۇقەكان  
لەگەل يەكدا ئامادە نىيە. نەك ھەر ئەمە، ھەموو وىناكرىدىكى  
يەكسانانەى نىوان مىرۇقەكان، ماناى دوركەوتتەۋەيەكى  
پىشەيى و بەرفراوانە لە دادپەرۋەرى.

### ئەرسىتۆ و كۆيلايەتى

ئەرسىتۆ پىتى وايە گوناھى يەكەمى دەسەلات ئەۋەيە  
نادادپەرۋەر بىت، ئەۋەيە ھارمۇنىەت و كۆگىرىى ناۋەكى  
لەدەست بەدات، نەتوانىت بەپىتى سىروشتى شتەكان كۆمەلگە  
رېنك بخت. بەلام دادپەرۋەرى لاي ئەم فەيلەسوفە كلاسىكىيە  
ماناى چىيە؟ بىگومان ماناى ئەۋە نىيە كەسەكان ۋەك يەك  
و بەيەكسانى مامەلە بكرىن. لاي ئەرسىتۆ، يەكەمىن يەكەى  
سەرەكىى ناو كۆمەلگە "مەجالى تايبەت"ە، كە مەجالى ژيانى  
خىزان و ژيانى ناو مالە. لەم پۋوبەرە كۆمەلايەتتەدا، كۆيلە  
و خاۋەنكۆيلە، پىياو و ژن، باۋك و دايك و مىندالان نامادەن. لە  
دىدى ئەرسىتۆدا، ئەمانە ھىچيان لەگەل يەكتردا يەكسان نىن،  
باۋك لە پلەى بالادا، دۋاى ئەۋان دايك و مىندالەكان و ئىنجا  
كۆيلەكان. لە پەيوەندىدا بە كۆيلەۋە، ئەرسىتۆ بەئاشكرابى  
ئەو بۇچۈنە پەفز دەكات، كە پىتى وايە بالادەستىى ئاغا  
يان سەرۋەر بەسەر كۆيلەدا، بالادەستىيەكى ناسروشتىيە و  
پەيوەندىى بە ھىز و دەسەلاتەۋە ھەيە، واتە ئەو بۇچۈنە



رهفزه دکات، که پتی وایه بالادهستی خاوه نکویله به سهر کویله که دا دیارده به کی سروشتی نییه.<sup>۱</sup> نهرستو کویله وهک مال و مولکی خاوه نکویله که وینا دکات، به لام ئه و جوره له مولکیه تیک، که زیندوه و وهک شتومه که کانی تر بیگیان نییه. کویله لای نهرستو نامرازه، نامرازیکی زیندوی خاوه نکویله که یه. هم کویله کان و هم خزمه تکاران به شتیکن له مولک و مالی خاوه نکویله که، نه مانه نامرازی نیشکردن و به ره مهینانن، وهک چون خاوه نکویله خاوه نی نازله له کانیه تی، ناواش خاوه نی کویله کانیه تی.<sup>۲</sup> به لام پیچه وانیه ئه مه راست نییه، واته نه وه راسته که خاوه نکویله خاوه نی کویله کانیه تی، به لام کویله کان خاوه نی خاوه نه که ی خویان نین. خاوه نکویله که سایه تیه کی کامله، بوونیکی سهر به خویه، به لام کویله که سایه تیه کی ناته واوه، بهش و پارچه یه که نهک شتیکی کامل، وهک به شیش خاوه نی خوی نییه و گشتیکی تر هیه له دهره وهی نه ودا که خاوه نی نه وه، نه و گشتهش ناغاگه یه تی.<sup>۳</sup> به کورتی، نهرستو نه گهرچی دژ به دهسه لاتی هه په مه کی و گوره کاره، به لام خاوه نکویله کان دهسه لاتی نه و هیان هیه بتوانن کویله کان به و شیوه یه به کار بهینن که ده یانه ویت، چونکه ئه م به کارهیتانه شتیکی سروشتیه، کویله کان خویان پییان خۆشه، خویان سوپاست ده که ن بو نه وهی به و شیوه سروشتیه مامه له یان بکهیت، چونکه نه و مامه له یه مامه له یه که له گه ل "جه وه ر" ی نه واندا ده گونجیت.

---

۱\_ بۆر وونکردنه وهی زیاتری ئه م خاله، بر وانه: (Curtis, Micael (2008). p 67.

۲\_ هه مان سهرچاوه ی پیشوو ل ۶۷.

۳\_ هه مان سهرچاوه ی پیشوو ل ۶۸.

لاى ئەرستو، كۆيلەكان ھەر لە بىنەپەتەوہ و بە شىۋەپەكى سىروشتى ھىچ مافىكىيان نىيە، نەك ھەر ئەمە، بەلكو خودى مافپەرۋەرى، واتە عدالەت، لەوہدايە كە كۆيلە ۋەك كۆيلە مامەلە بىكرىت نەك ۋەك شتىكى تر، چونكە كۆيلەكان خودا يان سىروشت لە بىنەپەتەوہ ۋەك كۆيلە دروستى كردون. ئەرستو باۋەرپى وايە، ھەندىك كەس كە لەدايك دەبن، بۇ ئەوہ لەدايك دەبن كۆيلە بن و ھوكمرانى بىكرىن، ھەندىكى تر بۇ ئەوہ لەدايك دەبن، كە سەرۋەر و ھوكمران بن. ھاۋكات خاۋەنكۆيلە، كە لاي ئەرستو مرقۇئىكى نازادە، دەسلەتتى پەھىلى بەسەر كۆيلەكەيدا ھەيە، كە مرقۇئىكى نائازادە. ۋەك چۈن لەناۋ مرقۇف خۇيدا پۇج ھوكمرانىسى جەستە دەكات، عەقل ھوكمرانىسى نەوس و ھەز و ئارەزۋوى جەستەيى دەكات، ئاۋاش خاۋەنكۆيلە ھوكمرانىسى كۆيلە دەكات.<sup>۱</sup>

ئەرستو دوو شىۋاز لە كۆيلايەتتى لە يەكتىرى جىيا دەكاتەوہ. يەكەمىيان كۆيلايەتتى سىروشتىيە، ئەوى ترىيان كۆيلايەتتى ناسىروشتىيە.

كۆيلايەتتى سىروشتى ئەو جۆرەيە لە كۆيلايەتتى، كە تىايدا مرقۇف ۋەك كۆيلە لەدايك دەبىت، سىروشتى مرقۇفەكە سىروشتىكى كۆيلانەيە. ئەم جۆرە كەسانە خودا يان سىروشت بە كۆيلايەتتى دروستى كردون، بۇيە جگە لە كۆيلەبوون، ناتوانن ھىچ شتىكى تر بن، كەسانىكىن وا دروست بوون كە لاشەيان بەھىز و گەورە بىت و بتوانن ئەو كارە جەستەبىيە زەھمەتەنە ئەنجام بەدەن كە بۇ ژيان پىۋىستىن. سەرۋەر و خاۋەنكۆيلەكانىش بە شىۋەپەك دروست كراون، بتوانن بىر

۱ ھەمان سەرچاۋەي پىشۋو ل ۶۸.

بکه نه وه و کاروباره جیاوازه کانی ژيانی مه دهنی به پړیوه بیهن.<sup>۱</sup>  
کویله کان که سانیکن، "خاوهنی عه قلیکی سهر به خو نین،"<sup>۲</sup>  
نه وانهی عه قلیان سهر به خو په خاوه نکویله سهر وه کانتن،  
که خریکی به پړیوه بردنی ژيانی گشتین. هرچی کویله ی  
ناسروشتییه نه مانه نه و که سانن که به کویلا یه تی له دایک  
نه بوون، به لام دواتر بؤ هویه کی دیاریکراو کراون به  
کویله، نه مانه سروشتی کویله یان نییه. نه مانه یاسایه ک یان  
پیککه و تینک کردوونی به کویله، له وان هس یاسای جهنگ، که  
که سی براوه له جهنگدا دهکات به خاوهنی دیله کان.<sup>۳</sup>

لای نه رستو، نه وهی مرؤف له گیانله به ره کانی تر جیا  
دهکاته وه، نه وهی که مرؤف بوونه وه ریکی خاوه نه قله، به لام  
کویله نه و که سه یه که عه قلی نییه، یان تنها نه وهنده عه قلی  
هیه که بتوانیت کاردانه وهی هه بیت به رامبه ر به که سیکي  
خاوه نه قله، بتوانیت له وه تینگات که عه قله بوونی هیه، لای  
خوی نا، به لام لای که سانی له خوی به رزتر. به مانایه کی  
تر، کویله که سیکه خوی خاوهنی عه قلیکی سهر به خو نییه،  
به لام ده توانیت له نه مر و نه هییه عه قلا نییه کانی خاوه نه کی  
تینگات. نه رستو تنها کویله کانی ناو کومه لکه که ی خوی به  
کویله ی سروشتی نه زانیوه، به لکو پیشی وا بووه هه موو  
نه وانهی تر که یونانی نه بوون، کویله ی سروشتین.<sup>۴</sup> به لای

۱\_ هه مان سهرچاوهی پیشوو ل ۶۹.

۲\_ بؤ پروانینه کانی نه رستو ده رباره ی کویلا یه تی، پروانه:

Malcolm Heath (2008). Aristotle on Natural Slavery. Phronesis  
53, 243-270

3\_ Curtis, Micael (2008). p 70

۴\_ هه مان سهرچاوهی پیشوو ل ۲۴۵.

ئەرستوۋە، ھەموو ئەوانەى يۇنانى نەبوون، ۋەكو كۆيلەكان خاۋەنى عەقلىكى سەربەخۇ و بىرکردنەۋەيەكى عەقلانىي سەربەخۇ نىن، بەلكو تەنھا ھەست بە دونيا دەكەن و دەتوانن لە رېگەى ھەستەكانيانەۋە پەيوەندى بە شتەكانەۋە بكەن، لەمەشدا مىللەتە نايۇنانىيەكان ۋەك سەرجمى ئەو ئازەلانىە وان كە مرۇف نىن.<sup>۱</sup>

ئەم رۋانىنە ئەرستويىيە بۇ كۆيلە، ۋەك دياردەيەكى سىروشتى و ئەم بەستتەۋەى كۆيلەبوون بە نەبوونى تواناى عەقلىيەۋە بۇ ماۋەيەكى درىژ بەناۋ مىژۋوى مرۇقاىەتىدا بلاۋ دەيىتەۋە و سنوورى چەندەھا سەدە دەبىرىت. تەنانەت لەو سەردەمانەشدا كە كۆيلايەتى بەفەرمى ھەلدەۋەشىندىرىتەۋە و كارى پىن ناكىرىت، ۋەك لە سەدەى نۆزدەھەمدادا، ھىشتا كەسانىك ھەن كە بە ھەمان لۆژىكى ئەرستو مرۇقەكان و مىللەتەكان دابەش دەكەن. لە ناۋەراستى سەدەى نۆزدەھەمدادا، لە سالى ۱۸۵۹دا، پوژنامەى نيو يورك دەيلى تىرىبىيونى ئەمەرىكى پاپۇرتىك لەسەر كۆبوونەۋەيەك لە يەكىنك لە شارەكانى ئەمەرىكادا بلاۋ دەكاتەۋە، كە تىيادا باس لە مەسەلەى كۆيلايەتى كراۋە و لە كۆبوونەۋەكەدا بەرگرى لە بوونى كۆيلايەتى كراۋە. پارىزەرىكى ئەمەرىكى لەناۋ ئەو كۆبوونەۋەيەدا ئەم قسانەى سەبارەت بە كۆيلايەتى كىردوۋە، كە كۆپپىيەكى بۇچوونەكانى ئەرستويە لە نىۋەى دوۋەمى سەدەى نۆزدەھەمدادا: "كۆيلەبوونى پەشپىستان شتىكە سىروشت سەپاندوۋىيەتى، كۆيلەى پەش كەسىكە خاۋەنى لەشىكى بەھىزە و تواناى ئەۋەى ھەيە

۱. ھەمان سەرچاۋەى پىشۋور ل ۲۴۵.

کار بکات. به لام همان سروشت، که نهوی وهک که سینی که بهینز دروست کردووه، عهقلی لئ سهندوتهوه، عهقلیش پنیوسته بؤ نهوی که سیک بتوانیت حوکمران بیت، ههروهه سروشت ئیرادهشی له کویله سهندوتهوه، ئیرادهش پنیوسته بؤ که سیک بؤ نهوی بتوانیت خوئی به ویستی خوئی کار بکات(چهپله لیدان). سروشت چونکه ئیرادهی نهوی به که سی کویله نه داوه که سه ربه خو کار بکات، بویه خاوه نیک یان سهروه ریکی بؤ دروست کردووه که به زور ئیشی پی بکات. ئەمەش بؤ نهوییه، ئەو ره شپیتسه کویله یه بگوریت به خزمه تکاریکی سوودبه خش و وا بکات ئەو کویله یه بتوانیت به شیوه یه کی سوودبه خش بژی، ههم بؤ خوئی و ههم بؤ ئەو ئاغایه ی خاوه نیه تی. من پی له سه ر ئەو خاله داده گرم، که نهوه ناداپه روه ری نییه ره شپیتیک له هه مان ئەو دۆخه دا به یلیته وه که سروشت بؤ نهوی داناوه، دۆخیک که ئەو کویله یه تیایدا پنیوستی به سه روه ر یان ئاغایه ک هه یه که به ریوه ی بیات و ئاراسته ی بکات...<sup>۱</sup> وهک ده بینین، ئەمه دووباره کردنه وه یه کی وشه به وشه ی هه مان دید و روانینی ئه رستویه بؤ مه سه له ی کویلا یه تی، ده یان سه ده دوای مردنی ئه رستو.

وهک وتم، ئه رستو جیاکارییه ک ده کات له نیوان دوو جوړ مرزفدا، ئەو که سه ی که ده توانیت تیفکریت و پینشینی بکات

---

۱\_بروانه: Millett, Paul (2007). Aristotle and slavery in Athens. Greece & Rome, Vol. 54, No. 2, © The Classical Association, 2007. P. 180

و دووربىن بىت، لەگەل ئەو كەسەدا كە دەتوانىت تەنھا كار بكات. يەكەمىيان سەر بەوانەيە كە دەبىت حوكمپان و سەرورە بن و دووھەمىيان ئەوانەن كە كۆيلەن. يەكەمىيان بە سروشت سەرورەن و دووھەمىيان بە سروشت كۆيلەن.<sup>۱</sup> بەلام ئەگەر مرقۇف ھەزار بوو و كۆيلەي نەبوو، ئەوكات لەباتى كۆيلە، دەبىت گاي ھەبىت، گا بۆ ھەزار، وەك كۆيلە وايە بۆ دەولەمەند.<sup>۲</sup> لەسەر ھەمان ھىل، ئەرستو پىنى وايە كۆيلە نەك تەنھا خاوەنى عەقل و بىرکردنەوھەيەكى سەربەخۆ نىيە، بەلكو پىشى وايە كەسىكە ناتوانىت چاكەكار بىت، واتە ناتوانىت خاوەنقەزىلەت بىت، كۆيلە دەبىت فىر بىریت چاكەكار بىت و ئەمەش ئەو كارەيە كە خاوەنكۆيلەكە ئەنجامى ئەدات.<sup>۳</sup> بەكورتى، ئەو وىنە گشتىيانەي لە سەردەمى ئەرستودا بۆ كۆيلە لەئارادا بوون، پىيان لەسەر ئەو دەدەگرت، كە كۆيلە كەسىكە بە سروشت تەمبەل، بەخىل، شەھوانى و ھەوسباز، ناپاك، نەفسنزم و ترستوك و گەمژە.<sup>۴</sup> ئەرستو پىنى وايە مرقۇفە ئازادەكان بۆ ئەوھى بتوانن ژيانىكى باش لەناو شار و دەولەتدا دروست بگەن، پىويستيان بەوھەيە سەرەتا كاروبارى ناو مالەكەي خويان رىك بىخەن. بۆ ئەم مەبەستەش، دەبىت ھەم ئامرازى بىنگيان و ھەم ئامرازى زىندووويان ھەبىت بۆ ئەنجامدانى كارەكان. ئامرازە بىنگيانەكان سەرچەمى ئەو شتانەن وەك سۆپا و قاپوقاچاخ و لىفە و دۆشەك و ھتد... ئامرازە گياندار

۱\_ ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۱۸۰.

۲\_ ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۱۸۱.

۳\_ ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۱۸۲.

۴\_ ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۱۸۳.

و زیندووه کانیش کۆیله کانن. ئەرستۆ کۆیله وهک ئامرازینکی گیاندار پیتاسه دهکات، که دهتوانیت ئامرازه بیگیانهکان بهکار بهینیت. کۆیله ئامرازه و خاوهنهکشی بهمولتهقی خاوهنی ئهوه، کۆیله بهسروشتی مهیلی ئهوهی تیدایه که کهسینکی تر خاوهنی بیت، نهک خۆی خاوهنی خۆی بیت. شیوازی ئهوه ئیشانهش که کۆیله دهتوانیت بیانکات، تهنها کاری جهستهیی و فیزیایی، نهک کاری فیکری و هونهری و سیاسی و هتد... ئهوهشی ئهوپهپری دادپهروهرییه، ئهوهیه که مرؤفهکان بهپنی سروشت و جهوهههری خویان مامهله بکرین، کۆیله وهک کۆیله و خاوهنکۆیله وهک مرؤفینکی ئازاد و عهقلانی و سهروهه. ئهم پوانینه بهناو بهشی ههزهزۆری دونیای دواي ئەرستۆ و سهدهکانی دواتری میژووی مرؤفایهتیدا تیدهپهپیت. تهنها له سهدهی ههژدهههدا ویناکردنیکي نۆی بۆ مرؤف لهدایک دهپیت، تهواو پیچهوانهی ئهم دیده یونانییه ئەرستویییه، لهم پوانینه تازهیهدا مرؤف بوونهوهریکه به سروشت ئازاد و خاوهنمافه و لهگهله مرؤفهکانی دیکهدا یهکسانه. دادپهروهرییه مانای مامهلهکردنی مرؤفه لهسهه بنهمای ئهم وینه تازهیه. له لاپهههکانی داهاتودا بهدریژی لهسهه ئهم گۆرپانکارییه دهوهستین. بهلام بهر لهوهی بگوازینهوه بۆ سهه ئهوه باسانه، با کهمهکیک لهسهه دیاردهی هۆمۆساکههراوهستین، که شیوازینکی تری مرؤفبوونی بیتمافه، جیا له کۆیله که له ههنديک پوهوه دۆخه ئینسانی و یاسایی و پهزمزییهکهی زۆر له خوار کۆیلهوهیه.

## ھۆمۆساکەر: مەرۆقى بيماف و بيمارخ

ھۆمۆساکەر لە سەردەمی پۇمانییەکاندا بەو کەسانە و تراوہ کە کۆمەلگە نەفرەتى لى کردوون و ھەموو ماف و بەھا و نرخىكى لى سەندوونەتەوہ، ھەرکەسىكىش ويستىبىتى بيانکوزىت، لەسەر کوشىتياى تووشى ھىچ جۆرہ لىپرسىنەوہ يەک نەبووہ. ھۆمۆساکەر ھىمايە بۆ جۆرىک لە بيمافى و بيمارخى پەپگير و بەرفراوان. يەکىنک لەو کتیبە گرنگانەى لە نەوہدەکانى سەدەى بىستەمدا نووسراوہ، کتیبى "ھۆمۆساکەر: دەسەلاتى خاوەن سەرورەى و ژيانى پروت"ى فەيلەسووفى ئىتالى: جيورجى ئاگامبەن<sup>1</sup> تىزى سەرەكىى ئەم کتیبە ئەوہ يە، کە مەرۆقى ھاوچەرخ، مەرۆقى ناو دونياى مۆدىرن، مەرۆقى خاوەنماف و ئازاد نىيە، بەلکو لە مەرۆقى ناو کەمپە گەورەکانى کۆکردنەوہى تاوانباران و بيماران دەچىت، کە تيايدا دەسەلات دەتوانىت ھەموو ئەو شىتانە ئەنجام بەدات کە دەخوازىت ئەنجامى بەدات. لای ئاگامبەن، کەسايەتتى ھۆمۆساکەر ئەو بابەتە يە کە دەتوانىت ھارىکاريمان بکات بۆ ئەوہى بتوانىن دۇخى راستەقىنەى مەرۆف لە دونياى ھاوچەرخدا ببينىن و باس بکەين، بۆ ئەوہى لە ماناکانى ژيان لەناو کۆمەلگەى مۆدىرندا و لە شوين و جىي ژيانى مەرۆف لەناو سياسەتى ئەمرودا تىبگەين.

---

1\_ Agamben, Giorgio, Homo sacer: De soevereine macht en het naakte leven. Boom/Parrèsia, Amsterdam (2002) 1995.



دیدى ئاگامبىن لەم كۆتیبەدا بۆ ژيان، لە كۆمەلگە مۆدىرنەكاندا دیدىكى تەواو رەشبینە، بە بۆچوونى ئاگامبىن، مرۆف لە دونیای ئەمڕۆدا دەكریت بە ئاسانى بكوژریت، بەبى ئەوهى هیچ كەسىك تاوانبار بكریت بەو كوشتنە. ئاگامبىن كە باس لە دونیای ئەمڕۆ دەكات، باس لە ئاسیا و ئەفریقا و خۆرهلالتى ناوهراست ناكات، بەلكو باس لەو ولاتانە دەكات كە سیستەمە سیاسییەكانیان دیموكراسى و سیستەمە یاساییەكانیان "دەولەتى یاسا"یە، ئاگامبىن باس لە ژيانى مرۆف لە كۆمەلگە خۆرئاواییەكاندا دەكات. دەكریت ئەم كۆتیبەى ئاگامبىن بە ئاسانى لە پال پۆمانەكانى كافكا و لە پال پۆمانى "۱۹۸۴"ى جورج ئورویلدادا دبێنێن، وەك ئەوان، ئەمیش هەلگری دیدىكى تەواو رەشبینە بەرامبەر بە دونیای ئەمڕۆ. تىزى سەرەكی كۆتیبەكەى ئاگامبىن ئەمەیه: كەمپى كۆكردنەوهى جولهكەكان، یان كەمپ بەگشتى، نامرۆفانەترین رووبەر و دۆخىكى ژيانە، كە مرۆف بەدریژایی مێژووى خۆى ئەزموونى كردبیت. ئەم كەمپانە چوارچێوهیەكى یاسایی تایبەتیان هەیه، مرۆفەكان لەوه دەخەن مرۆفى خاوەنماف بن. بە بۆچوونى ئاگامبىن، ئەم چوارچێوه یاساییانە كە مرۆف بینماف دەكەن، هەمان ئەو چوارچێوه سیاسییانە كە ئەمڕۆ كۆمەلگە مۆدىرنەكان لەناویاندا دەژین. لە دیدى ئاگامبىندا، ئەوهى ئەمڕۆ چوارچێوه سەرەكییەكانى ژيانى كۆمەلگە مۆدىرنەكان دەستىنشان دەكات "پەیمانى كۆمەلایەتى" نییه، كە لەسەر بېرۆكەى ماف دروست بووه، بەلكو ئەو چوارچێوه یاساییانەیه كە حوكمى كەمپە گەرەكانى كوشتن و ویرانكردنى مرۆف دەكەن. هۆمۆساکەر باس لە یاسا، باس لە سیاسەت، باس

له جينه كوردنه وهى مرؤف، به تاييه تى باس له ژيان و مرؤف له دونياى هاوچه رخدا.<sup>۱</sup>

يه كينك له ئەرکه سەرەكيبه كاني كتيبه كه هولدانه بو تيگه يشتن له "ئەوشفيتز"، ئەوشفيتز كه مپيكي گه وهى كۆكردنه وهى جووله كه كان بو له پۆله ندا، كه ژماره يه كى گه وهى جووله كه ي تيا دا كوژرا و يه كينك له نامرازه كاني كوشتن له و كه مپه دا به كار هيناني غازى ژه هراويى بوو. وهك نووسه رى هۆله ندى: نانكه سنوك ده لىت، ئەوشفيتز به زياد له شيوازيك ليك دراوه ته وه و باس كراوه، له وانەش وينا كردنى ئەوشفيتز وهك نه ينى لايه نه خراپه كار و شه يتانيه كاني مرؤف، وهك كۆتاييه تيان به باوه رپوون به خودا و به مرؤف، وهك كۆتايىي مؤديرنه و كۆتايىي باوه رپوون به عه قلى مرؤف و مه سه له ي پيشكه وتن. به لام ليكدانه وهى ناگامبن بو ئەوشفيتز له مانه جياوازه، به لاي ناگامبنه وه، ئەوهى له كه مپه كاني ئەوشفيتزدا روو ئەدات، ته نها لادان و پيشيكردى ياسا نيه، خراپه كاري نيه به مانا ياساييه كه ي، به لكو هه لومه رجيكى نائينسانيه، كه له هه موو ميژوودا له خراپيدا وينه ي نيه، هه لومه رجيكى نائينسانى بيوتنه يه كه گوڤاوه به واقع و به به شيكى سهره كى ژيان له كۆمه لگه مؤديرنه كاندا. ناگامبن ده لىت، له باتى ئەوهى پيناسه ي ئەم كه مپانه له ريگه ي ئەو رووداوانه وه بكه ين كه له ناو كه مپه كاندا روويان داوه، پيوسيته ئەم پرسياره له خۆمان بكه ين: كامپ چيه؟ ئەو بوونيه يه ياسايى و سياسيه كامه يه كه ئەم رووداوانه توانيان له

---

۱ \_ بو زانبارى زياتر له سهر ئەم بابته، بروانه ئەم تيزى دكتورايه به زمانى هۆله ندى: بروانه هه مان سه رچاوه ي پيشوو.

چارچۆه ياندا پروو بدهن؟ ئەمەش بەلای ئاگامبەنەو مانای ئەوێ كە "كەمپ" لای ئەو پرووداویكى میژووییی تێپەر یان پرووداویكى "دەگمەن" و "شاز" نییە، بەلكو وەكو ماتریكسیكى شاراو، وەك تۆمۆس، یان یاسا و بەهای ئەو پرووبەرە سیاسییە نامادەییە، كە ئیمە هیتشتا لەناویدا دەژین.<sup>۱</sup> لای ئاگامبەن، ئەوشفیتز، یان كەمپى كۆكردنەو و كوشتنى جوولەكەكان، كۆتاییى مۆدیرنە نییە، بەلكو بەرجەستەكردن و نیشاندانیکى تەواوی ئەو بونیاده سیاسییە كە مۆدیرنە لەگەل خۆیدا هیناویەتی. كەمپەكان پرووبەریكى سیاسى شاراو، كە بەردەوام دەر دەكەونەو و دەیانینین، جارێك لە كەمپى پەناھەندەكاندا، جارێك لە زیندانهكاندا، جارێك لە خەستەخانەكاندا، هتد... ئەو ویناگردنەش كە ئاگامبەن بۆ مرۆڤى مۆدیرنى ناو ئەو بونیاده سیاسییانە هەییەتی، ویناگردنى مرۆڤە وەك هۆمۆساکەرى ناو دونیای كۆن. بەكورتى، یەكەى سەرەكیى شىكردنەوێ دونیای مۆدیرن لای ئاگامبەن، "كەمپ" و "هۆمۆساکەر". ئەم دیدەى ئاگامبەن بۆ دونیای مۆدیرن، زۆر جار وەك "موبالەغەییەكى مەلحەمى" ناو دەبریت،<sup>۲</sup> epische overdrijvingen بەلام هیتشتا قابیلی سوودلێوەرگرتتە بۆ ببینی برێك لە كێشە سیاسى و یاسایی و ئینسانییەكانى ناو دونیای ئەمرو. هۆمۆساکەر ئاماژە بۆ جۆریك لە ویناگردنى مرۆڤ و بۆ هەلومەرجیکى تەواو نائینسانى دەكات، كە لە دونیای ئەمرودا ئامادەن. مرۆڤگەلیك، كە هیچ ماف و نرخیگیان نییە.

۱\_ هەمان سەرچاوەی پیشوو ل ۸

۲\_ هەمان سەرچاوەی پیشوو ل ۸

مەبەستى من لە گەرانبەو بە قەسايەتتى ھۆمۆساکەر،  
 كەمتر باسكردنى تيزەكەى ئاگامبەنە و زياتر دەمەويت  
 ھيما بۇ بوونى جۆرىك لە بيمافىي رەھا بکەم لە دونىاي  
 كۆندا ھەبوو و چەمكى "ھۆمۆساکەر" ئەو دۆخە بەوردى  
 بەرجەستە دەكات. ئاگامبەن چەمكى ھۆمۆساکەر وەك  
 چەمكىكى ميژوويى مامەلە ناكات، واتە ئەو وا ناروانيتە  
 كەسى ھۆمۆساکەر وەك ئەوھى بەشيك بيت لە ميژوويەكى  
 دىرىن، بەلكو وەك پارادايميك مامەلەى ئەم چەمكە دەكات،  
 كە نەينىبەكانى ژيانى مرۆفمان لە كۆمەلگە مۆديرنەكاندا  
 نيشان ئەدات. ئاگامبەن لەناو چەمكى ھۆماساکەردا كۆمەلەيك  
 دياردە كۆ دەكاتەو، كە دەپەويت بە ھۆيانەو لە بونىادى  
 دونىاي ئەمرۆ و چوارچىوھە ميژوويىبەكانى ئەو دونىايە  
 تىيگات. بەكورتى، مەبەستى ئاگامبەن دروستكردنى پارادايميكە  
 بۇ قەسەكردن لەسەر ژيانى مرۆف لە كۆمەلگە مۆديرنەكاندا،  
 دروستكردنى مۆديلىكى فيكرىيە بۇ ليكدانەوھە و تىگەيشتن  
 لەوھى لەمپۆدا رۆو دەدات. چەمكە سەرەككەكانى تىرى  
 ناو ئەم پارادايمە، برىتين لە چەمكەكانى "ژيانى رپوت"،  
 "دۆخى ناكاو"، "ژيانىكى قابىلى كوشتن"، "سەرورەى" و  
 "كەمپ". ئەوھى من دەمەويت لىرەدا سەرنجى خوینەرى  
 بەلادا رابكىشم، فيكرى ئاگامبەن و ئەو پارادايمە نىبە كە بۇ  
 تىگەيشتن لە دونىاي مۆديرن بەكارى دەھىنيت، چونكە پىم  
 وايە ئەم تيزە موبالەغەيەكى ھىجگار گەرەى تىدايە، كاتىك  
 ژيان لە كۆمەلگە مۆديرنەكاندا وەك ژيان لەناو كەمپەكانى  
 كوشتندا وينا دەكات. ئەوھى من دەمەويت ئاماژەى بۇ بکەم،  
 بوونى جۆرىكە لە ژيان و جۆرىك لە مرۆف لە كۆمەلگە

دیرینه‌کاندا، که هیچ مافیکیان نه‌بووه و هیچ یاسا و نورم و به‌هایه‌ک نه‌یتوانیوه ژیانیان بیپاریزیت، مرؤفیک که نه‌ک ته‌نھا هیچ جۆره یه‌کسانییه‌کی له‌گه‌ل مرؤفه‌کانی تردا نه‌بووه، به‌لکو هیچ یاسایه‌کیش نه‌یتوانیوه له‌ کوشتن بیپاریزیت. ناگامبن له‌ لاپه‌ره‌ی ۸۱ی کتیبه‌که‌یدا، هۆمۆساکه‌ر له‌ دونیای رۆمانییه‌ کۆنه‌کاندا به‌م شیوه‌یه‌ پیناسه‌ ده‌کات: "هۆمۆساکه‌ر ئه‌و که‌سه‌یه‌ که‌ له‌لایه‌ن خه‌لک یان کۆمه‌لگه‌وه به‌ نه‌نجامدانی تاوانیک تاوانبار کراوه، ئه‌م که‌سه‌ ناتوانریت بکریت به‌ قوربانی، به‌لام هه‌رکه‌سیکیش بیکوژیت له‌سه‌ر ئه‌و کوشتنه‌ هیچ لئیرسینه‌وه‌ی له‌گه‌لدا ناکریت." ناگامبن لیره‌دا ئاماژه‌ بۆ جۆریک له‌ مرؤف ده‌کات، که‌ کۆمه‌لگه‌ وه‌ک تاوانبار وینای ده‌کات و هه‌رکه‌سیکیش بیکوژیت، تووشی هیچ جۆره لئیرسینه‌وه‌یه‌ک نابیت. ئه‌م که‌سه‌ که‌ به‌ هۆمۆساکه‌ر ناو براوه، هه‌موو مافیکیی دۆراندووه و ته‌نھا خاوه‌نی "ژیانیکی پروت"، ژیانیک به‌بێ هیچ نرخ و به‌هایه‌ک، ژیانیکی بیمانا و گلاو، سووک، ژیانیک بکریت به‌ئاسانی ویران بکریت و له‌ناو بپریت. ئه‌م جۆره‌ مرؤفه‌ نه‌وانه‌ بوون له‌لایه‌ن کۆمه‌لگه‌وه به‌نه‌فره‌ت کراون، راسته‌ ژیانیان له‌ناو کۆمه‌لگه‌دایه‌، به‌لام خۆیان به‌ته‌واوی کراونه‌ته‌ ده‌ره‌وه‌ی کۆمه‌لگه‌وه، ئه‌مانه‌ له‌ناو کۆمه‌لگه‌دان، به‌لام به‌بێ ئه‌وه‌ی به‌شیک بن له‌ کۆمه‌لگه‌، ناماده‌ن له‌پال نه‌وانی تر و له‌ به‌رده‌می ده‌زگاکاندا، به‌لام به‌بێ ئه‌وه‌ی به‌شیک بن له‌ یاساکان و نورمه‌کانی ناو ئه‌و کۆمه‌لگه‌یه‌، یان به‌بێ ئه‌وه‌ی به‌شیک بن له‌ ده‌زگاکان و خواسته‌کان و به‌لینه‌کانی ئه‌و کۆمه‌لگه‌یه‌. ئه‌مانه‌ جۆره‌ مرؤفیکن، به‌

شيوەيەك بەنەفرەت كراون نە ياساكانى خودا و نە ياساكانى مروّف ناتوانيت بيانپاريزيت و ژيانيان لە "ژيانىكى پووت" ھوە بۆ ژيانىكى كۆمەلايەتى بگوازيته. ھۆمۆساکەر دەكریت بكوژریت، ھەركەسيك بيهويت دەتوانيت بيانكوژيت، بەلام مەرج نيبە ئەم توانايە بە كردهوہ پيادە بكریت، واتە مەرج نيبە بكوژریت. ئەوہى لە ژيانى ئەم جۆرە مروّفەدا مەرجە، كوشتن نيبە، بەلكو بينرخكردنىكى تەواوى ژيانى ئەو كەسەيە، بە جۆرىك، بوون و نەبوونى ھەك يەك بيت. نە ژيانى مانای ھەبيت، نە مردنى، بە مانايەك لە ماناكان، ئەو زیندووہيەكى مردوو بيت. ھۆمۆساکەر ھەلگري "ژيانىكى پووت" ھ، كە ھيچ شتيك ناياريزيت، نە ياسا و نە ماف و نە ئەخلاق، ھەميشە لە بەردەم ھەرەشەى مردنەيە. مروّفى ھۆمۆساکەر كەسيكە چيتر ژيانىك لەناو جەستەيدا ئامادە نيبە كە نرخ و مانای ھەبيت، بۆيە خوشى دەبيتە كەسيكى بيترخ و بيتمانا و دەكریت كى بيهويت بيكوژيت و لەناوى بيت.

تيزەكەى ئاگامبن ئەوہ نيبە كە لە دونياى مۆديرندا و لەناو چوارچيوەكانى دەولەتى ياساى ولاتانى خورثاوادا ھيشتا نمونەى ھۆمۆساکەر ئامادەيە، بەلكو ئەوہيە ھەموو سيستمەكە لەسەر دروستكردنى ھۆمۆساکەر كار دەكات. زیندانى ئەبوغريب، گونتانامۆ بى، كەمپى پەناھەندەكان، تەنانت دۇخى پيران و پەككەوتەكان لەناو خەستەخانەكان و شوينەكانى كۆكردنەوہياندا، ھەموويان ھيتا بۆ ئەم

۱\_ ھەمان سەرچاوەى پيشوو ل ۹۳.

2\_ Snoek, Anke (2006). Wat rest de mens? over Agambens naakte leven van de homo sacer. Univeriteit voor Humanistie. P. 60.

دوخه مؤدیرنه‌ی مرؤفی هؤمؤساکه‌ر ده‌که‌ن. مه‌به‌ستی من له‌ گه‌رانه‌وه‌ بؤ چه‌مکی هؤمؤساکه‌ر، ئاماژه‌کردنه‌ بؤ جوریکی رادیکال و په‌رگیر له‌ بیمافی، که‌ توانا و نه‌گه‌ری کوشتنی بیلیپرسیینه‌وه‌ ده‌به‌خشیت به‌وانه‌ی بیان‌ه‌ویت که‌سه‌ بیمافه‌کان بکوژن. ئەم بیمافییه‌ له‌ زور پروه‌وه‌ له‌ دوخی کویلایه‌تی خراپتره‌. کوشتنی کویله‌ مافیک نییه‌ هه‌رکه‌سیک بیه‌ویت بتوانیت پیاده‌ی بکات، لانی که‌م خاوه‌نکویله‌که‌ لینی ده‌پرسیته‌وه‌. به‌لام له‌ دوخی هؤمؤساکه‌ردا که‌سیک نه‌ک تنها ده‌که‌ویته‌ ده‌ره‌وه‌ی کۆمه‌لگه‌ و په‌یوه‌ندییه‌کان و یاساکان و به‌هاکانه‌وه‌، به‌لکو ژیانیشی ده‌بیته‌ ژیانیکی بینرخ و بیتانا و هه‌رکه‌سیک بیه‌ویت ده‌توانیت کۆتایی پی به‌یتیت.

هؤمؤساکه‌ر له‌ سه‌رده‌می رۆمانییه‌کاندا نه‌ک تنها مافی یه‌کسانیان له‌گه‌ل که‌سانی تری ناو کۆمه‌لگه‌دا نییه‌، به‌لکو مافی به‌رگریکردنیشیان له‌ خویان و له‌ له‌شی خویان نییه‌، مۆرفه‌که‌لیکن پیگه‌ مرۆبییه‌که‌یان له‌ خوار پیگه‌ی کویله‌کانه‌وه‌یه‌.

### مافی خودایی

مه‌سه‌له‌ی بوونی ماف له‌ میژووی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تیدا به‌توندی گری دراوه‌ به‌ مه‌سه‌له‌ی حوکمرانییه‌وه‌، له‌ میژوودا ماف به‌ر له‌وه‌ی به‌ مرؤف و کۆمه‌لگه‌وه‌ گری درابیت، به‌ حوکمرانان و ده‌سه‌لاتدارانه‌وه‌ گری دراوه‌. ره‌نگه‌ یه‌که‌مین دیالۆگ و گفتوگۆیه‌ک سه‌باره‌ت به‌ مافیش له‌ میژوودا رۆوی دابیت، ئەو دیالۆگانه‌ بیت که‌ په‌یوه‌ستن به‌ مافی

پادشاكانەو. پەرسىيارە سەرەككیەكانى ناو فیکرى سیاسى و ئەخلاقىی دونیای کۆن، پەرسىيارن دەربارەى دەسەلاتى پادشاكان نەك دەربارەى دەسەلاتى کۆمەلگە: ئایا پادشا بە ناوى كینۆه حوکمرانە؟ نوینەرایەتیی چى و كى دەكات؟ بنەماكانى رەوايەتیی دەسەلاتى پادشا لە چىدايە؟ ئەم پەرسىيارانە پەرسىيارى ناو فیکر و فەلسەفە و بىرکردنەوہى سیاسىی دونیای کۆن. یەكێك لە وەلامە ھەرە سەرەكى و بالا دەستەكان تا سەدەى ھەفدەھەمیش، ئەو وەلامەيە كە لەژێر ناوى "مافى خودایى" دا ناوبانگى دەر کردوو. بەپىی ئەم رۆانینە، پادشا پىویستە دەسەلاتى رەھای ھەبىت و سەرورەبىيەكەشى سەرورەبىيەكى رەھا بىت. ئەمەش لە دونیای كۆندا يەك مانای ھەبوو، پادشا لە سەروروى ياساكانەوہیە. دەسەلاتى پادشا دەسەلاتىكە خودا پىی بەخشىوہ و خودى پادشا خوشى تەنھا لە بەردەم خودا و وىژدان و عەقلى خۆیدا بەرپەرسىيارە. لەم رۆانینەدا پادشا بە ناوى خوداوہ یان بە ناوى دىنى خوداوہ حوکمرانى دەكات و كەس مافى ئەوہى نىيە رەخنە لەو دەسەلاتە بگرىت، چ جاي ئەوہى مافى ئەوہى ھەبىت. ئەو دەسەلاتەى لى بسىتیتەوہ. رەنگە باشترین نمونەيەك كە جەوھەرى ئەم پادشاىەتییە نیشان بەدات، ئەم قسانە بىت كە جىمسی يەكەم لە بەردەم پادشاى بەرىتانىادا لە سالى ۱۶۰۹دا دەيانكات: "دەولەتى پادشاىەتى بالاترىن دەسەلاتە لەسەر زەوى: چونكە پادشاكان تەنھا ئەفسەرەكانى خوداوہند نىن لەسەر زەوى، كە لەسەر تەختەكەى خودا خۆى دانىشتوون، بەلكو تەنانەت خوداوہند خوشى پادشاكان



به خودا ناو دهبات.<sup>۱</sup> "ئهم یه کسانکردنه ی پادشا به خودا، یان به نوینه ر و جینشینی خودا، یان به نوینه ری دینی خودا، به شیکه له که له پووریکی سیاسی و کومه لایه تی و فرهه نگی گه وره، که له زوربه ی به شه جیاوازه کانی دونیای به ر له دایکبوونی دونیای مؤدیرندا ناماده یه. دونیایه کی عقلی و سیستمیک له گو تار ژیرخانی ئهم پروانینه دهستنیشان ده کن، که به شیکه بنه پرتیی دونیای به ر له دایکبوونی مؤدیرنه یه، له به شه جیاواز و لیکدووره کانی جیهاندا.

ئهم دهسه لاتداریتیبه له پال مافی خوداییدا نه ک تنها په ها بووه، به لکو همیشه بیش بووه و به مردنی پادشاکان گواستراوه ته وه بۆ نه وه کانیان. ئهم گواستنه وه یه له باوکه وه بۆ کوپ و له نه وه یه که له دهسه لاتداری پیره وه بۆ نه وه یه کی گهنج، به لام له ناو ه مان خیزان و بنه مالهی سیاسیدا. ئهم گواستنه وه به رته سکه ی دهسه لات له ناو یه ک خیزاندا ئه وه هسته دروست ده کات که ئهم دهسه لاته "دهسه لاتیکی بیزه مه نه" یان "دهره کات"ه، تیپه پینی کات دهموچاوه کان دهگوریت، به لام دهستکاری یاساکان و شه رعیه ت و بونیاده کانی دهسه لات ناکات. کات لیره دا کاتیکی بازنه ییی داخراوه و شتیک به ناوی "پیشکوتن" و "گورانکاری"هک، که دووباره بوونه وه نه بیت، بوونی نییه. ئاکاریکی تری دهسه لات له پال "دهره کات"ی بووندا بریتیه له په هابوون، په هابوون به مانای پیاده کردنی دهسه لاتیک که بیله مپه ر بیت

---

۱\_ پروانه: Burgess, Glenn (1992). The Divine Right of Kings Reconsidered. The English Historical Review, Vol. 107, No. 425 (Oct., 1992), p837.

و بە هيچ مەرجيگەوه گريئە دراييت، بوون و بەر دەوامبوونی ئەو دەسەلاتداريقتيە خۆی سەرچاوەی رەوايەتییەکی خۆشی بێت. تیکەلبوونی ئەم دوو ئاكارە بە يەكتری، واتە تیکەلبوونی ئاكارى "دەرەكات" ی و "رەهایى" بە يەكتری، ئاكارىکی تر بەم دەسەلاتە دەبەخشیت، کە ئاكارى پیرۆزبوونە. دەسەلاتی خودایی دەسەلاتیکی موقەدەسە و قابیلی هیچ جۆرە لیترسینەوه و رەخنەکردنیک نییە و ئەو ریزبەستن و هیرارکیەتەش کە دروستی دەکات، دیسانەوه ئاكارىکی موقەدەسی هەیه. لەپال ئەم مۆدیلەدا لە دەسەلات مرقەکانیش بۆ دوو شیوه دابەش دەکرین، مرقە پیرۆزەکان و مرقە ئاسایی و ناپیرۆز و پۆزانهییەکان. ئەم بەپیرۆزکردنەى دەسەلاتدار و دەسەلات ئەو بنەمایەیه کە ماف بە پادشا دەبەخشیت بتوانیت ئەمر بەسەر هەموواندا بکات، بەلام ئەو ئەمری لە هیچ کەسیگەوه بەسەردا نەکریت. پادشا لیترەدا تەنانەت لە سەر ووی ئەو یاسایانەشەوهیە کە خۆی دەریان دەکات، چونکە یاساکان بۆ دانانی سنوورە بۆ ئەوانی تر، نەک بۆ کەسی پادشا خۆی کە سەر ورییەکی خوداییە. یاسا لیترەدا ئیمتیازیگە لە ئیرادەى پادشاوه لەدایک دەبێت، دەستور یان دەزگا و بازە جیاوازهکانی ناو دەسەلات، گەر هەبن، هەموویان بەشیکن لە حەزی پادشا بۆ دروستبوونی ئەو شتانە، نەک ئەوهی ویست یان حەز یان خواستی کۆمەلگە بیانسەپینیت. لە تیزی مافی خوداییدا شتیک بە ناوی "کۆمەلگە" وه لە ئارادا نییە، ئەوهی هەیه پادشایەکی پیرۆزە بەرامبەر بە حەشامەتیکی ناپیرۆز، خوداش مافی ئەوهی بە پادشا بەخشىوه ئەم حەشامەتە حوکمرانی بکات. ئەم جۆرە دەسەلاتە داواى

گوټرپايه ليهه کي ته او و بيمه رج له هموو نه وانه دهکات که دهکونه ناو سنوره کانيه وه. هندیک جار تاقه شتيک توانيبيتي سنوريک بؤ دهسه لاتي پادشاکان دابنيت، "ياسا سروشتيه کان" و "ياسا خوداييه کان" بووه، به لام کيشه که له ودها بووه، پادشا خوی توانيوه تي پئناسه و دهستيشاني نه وه بکات، نه م ياسا سروشتي و خوداييانه چين و کامانه و نه م و نه هييه کانيان چونن.<sup>۱</sup> هموو به گز اوچونه وه و ياخي بوونتيکيش له پادشا، وهک گوناکردن به رامبه ر به خودا وينا کراوه.<sup>۲</sup>

وهک وتم، نه م روانينه بؤ دهسه لات له قوناغي به ر له مؤدزنده دا له زوربه ي ميژووي مرؤفايه تيدا ناماده بووه. له دونيای ئيسلاميشدا مه سه له ي حوکمرانيکردن له م هيله گشتي و سه ره کيهه تينه په پيوه، راسته شتيک هه بووه ناوي شهريعت بووه و چاوه رواني نه وه کراوه سولتان يان پادشا يان خليفه نه وه شهريعته پياده بکات، به لام چونيتي ليکدانه وه و ته فسيرکردني نه وه شهريعته و چونيتي پياده کردن و پياده نه کردن پابهستي ويست و ئيراده ي سولتان بووه. ته کنیکی سه ره کي به خشيني ره وايه تي به سولتان له دونيای ئيسلامدا ته کنیکی "به يعه" بووه، به يعه ش نه ونده ي شانويه کي سياسي بووه، نه ونده هه ليزاردن و راده ربرينيکی راسته قينه ي کومه لگه ده رباره ي سولتان يان خليفه نه بووه. وهک ئيبن خه لدون نيشاني نه دات، به يعه به هيچ مانايه ک هه ليزاردن نييه، به لکو "به ليندانه به گوټرپايه لي ته او،" به

---

۱\_ Curtis, Micael (2008) ل ۲۰۱-۲۰۲

۲\_ هه مان سه رچاوه ي پيشوو ل ۲۰۲.

عەرەبى، "عهد على الطاعة."<sup>۱</sup> بەلگىدەن بە ۋەلا و دىلسۆزى و گۆيزايەلى و تەسلىمبونى رەھا بە سولتان. ئەگەرچى تىزى مافى خودايى لە دونىاي ئىسلامدا لاواز يان نەبوو، بەلام پىادەکردنى دەسەلات لەم دونىايەشدا بە ھەمان ئاقارى تىزى دەسەلاتى خودايىدا تىپەپىو. لە لاپەرەكانى داھاتوودا بەدرىزى لەسەر چەمكى "بەيغە"ى ئىسلامى و پەيوەندىي ئەم چەمكە بە مەسەلەي "پەيمانى كۆمەلايەتى" يەو دەوہستىن. لەم رۋانينەدا بۆ دەسەلات، مەسەلەي سەرۋەرى شتىكە پەيوەندىي بە كەسى پادشاۋە ھەيە، سەرۋەرى لەناو كەسايەتى يان لەناو لەشى پادشا خۇيدا ئامادە و بەرچەستەيە، سىستەمە سىياسىيەكە خۇشى ۋەك سىستەمىكى بىخەش وينا كراو، كە قابىلى رەخنەكردن و دەستكارىكردن نىيە. ئەم تىۋرەيە بە پلەي يەكەم تىۋرەي "واجب" يان "ئەرك"ە نەك ماف، ئەركى گۆيزايەلىي كۆمەلگە و مەۋقەكان لە پادشا و ئەركى گۆيزايەلىي پادشاش لە خودا.<sup>۲</sup> ئەم رۋانينە بۆ دەسەلاتدارىتىي سىياسى و مافەكانى پادشا ماۋەيەكى درىز لە مەزۋوى مەۋقايەتىدا بەردەوام بوو و بەشىكىش بوو لە كۆمەلگەيەك، كە كۆمەلگەيەكى ھىراركىي پەر جىاۋازى و نايەكسانى و بىمافى بوو. لەگەل تازەبوونەۋەي دونيا و تازەبوونەۋەي رۋانينەكانى مەۋقدا بۆ خۆي و بۆ سىستەمى حوكمەرانى، كۆمەلنىك گۆرانكارىي گرنك دىتە كايەۋە، كە تىايدا مەسەلەي مەۋق ۋەك بوونەۋەرىكى خاۋەنماف دىتە كايەۋە. لىرەدا كە دەستەۋازەي مەۋق بەكار دەھىنم،

۱ \_ بېروانە: عبدالله حمودى (۲۰۰۰). الشىخ والمريد. دار توبقال، ص ۷۲.

۲ \_ Burgess, Glenn (1992) ۸۳۹J

مه به ستم مرؤفینکی تایبهت، یان مرؤفینکی سهر به م چین یان توئیژ یان گروپی کومه لایه تی و دینی و ئه تنی و فرههنگی نییه، به لکو مه به ستم مرؤفه به مانا گشتی و ئه بستراکتهی. له دایکبوونی ئه م شیوازه له مرؤفی گهر دوونی ئه بستراکت و گشتی و له دایکبوونی کومه لیک ماف که به م مرؤفه گشتیه وه گری دراوه، دوا ده که ویت بۆ سه دهی هه ژده هم. له و سه رده مه دا وینه یه ک بۆ مرؤف له دایک ده بیت، ته واو جیاواز له وینه کۆنه کان و پادشا و ده سه لاتدارانیش هیدی هیدی له پله خودایی و پیروژه کانی خویان ده هیندرینه خواره وه و ئه وانیش ده کرىنه وه به مرؤف. تیزی "مافی سروشتی"ی مرؤفه کان رۆلینکی گرنگ له م گواستنه وه گه وره یه دا ده بییت.

### مافی سروشتی

به شیوه یه کی گشتی "مافی سروشتی" ئه و مافه گشتیانه ن که سروشت به مرؤفی وه ک مرؤف به خشیوه، ئه مانه کومه لیک مافن مرؤف هه یه تی به بی گویدانه پاشخانی کولتوری دینی و ئه تنی و نه ته وه ی و چینایه تییه کانیه وه، هه روه ها پابه ستیش نین به بوونی ئه م یان ئه و سیستمی داوه ری و یاسایی تایبه ته وه، یان بوونی ئه م یان ئه و سیستمی سیاسیه وه. مافی سروشتی ئه و مافه یه که پابه سته به بوونی ئینسانه وه وه ک ئینسان، مافیکه به ئینسان به مانا ئه بستراکت و گشتی و گه ر دوونیه که ی ده دریت، په یوه سته به "جه وه ر"ی گریمانکراوی ئینسانه وه وه ک ئینسان. له م روانینه دا مرؤف

مادام مرؤفه، ئیتر گرنک نییه مندالی چ دین و فھرھنگ و نہتھوہ و چین و توئژ و ئەتنیھتیکھ، خاوەنی کومھلنک مافی سروشتی و بنھرھتیھ کھ ناکریت لیتی بسینریتھوہ و پیتشیل بکرین. ھندینک سھرھتای بچوکی ئەم شیوازھ لھ بیرکردنھوہ دھگھریتھوہ بۆ سھردهمی پواقیھکانی ناو یۆنان Stoics، بھلام تھنھا لھ سھردهمی ریفۆرمی پرتوتیستانیزم و بھتایبھتی لھ سھردهمی پۆشنگھریدا دھبیت بھ پوانینی بالادھست. بھرگھریکردنی پرتوتیستانییھکان لھ "ئازادی ویژدان"، کھ لای ئەوان یھکسانھ بھ ئازادی دین، ھنگاویکی گرنکھ لھ چھسپاندنی ئەم تیۆرھیدا لھ قوناغی پۆشنگھریدا. ئەو مافھ سروشتییانھش کھ ھموو مرؤفیک وھک مرؤف ھھبھتی، بریتین لھ مافی ژیان و مافی ئازادی و مافی ھبوونی مولکیھت. دواتریش توماس جیفرسونی ئەمھریکی مافیکی تری بۆ زیاد دھکات کھ مافی "گھران و بھدھستھینانی بھختھوھری" یھ. کھ وا بوو، بھپیتی ئەم تیزھ تازھبھ، مرؤف بوونھوھریکھ مافی ئەوھی ھبھ بژی و کھس بژی نییھ بیکوژیت یان لھناوی بیات، ھروھھا مافی ئەوھی ھبھ ئازاد بیت و ئەوھی بھ راستی دھزانیت بتوانیت بینوسیت و بیلیت و پیادھ بکات، ھروھھا مافی ئەوھی ھبھ مولک و مالی ھبیت و کھس بژی نھبیت لیتی زھوت بکات، ئەمھ جگھ لھ مافی ئەوھی کھ بتوانیت بھدوای بھختھوھری خویدا بگھریت و وھدھستی بھینیت.

لھ سھردهمی پۆشنگھریدا ئەم مافانھ دھبن بھ کومھلنک مافی سھرھتایی و بنھرھتی، کھ ھبچ کھس و لایھنیک، بھتایبھتی ھبچ حکومھتیک، نھتوانیت دھستیان بۆ بیات و

پیشگیان بکات. وهک ده بینین چه مکی "سروشت" له "مافی سروشتی" دا چه مکیکی هیجگار گرنگه، چونکه بوونی ئەم مافانه بو مرؤف دهخاته بهر له دروستبوونی کومه لگه وه، گریدانه وهی ئەم مافانه به سروشته وه مانای ئە وهیه ئەم مافانه له هیج کومه لگه یه کدا ناکریت پیشیل بکرین، چونکه ئەو مافانه مافیک نین کومه لگه بیبه خشیت، یان دین یان حکومت یان چین و توژیکی دیاریکراو یان سیستمیکی سیاسی دیاریکراو، یان فرههنگ و رهگهز و جیندهر و ته مهنیکی تایبته، به لام کومه لیک مافن، سروشت ده یان به خشیت، په یوه ندیی به مرؤفه وه هیه وهک "بوونه وه ریکی سروشتی" نهک بوونه وه ریکی کومه لایه تی.<sup>۱</sup> له م روانینه دا سروشتیش پیدراویکی سه ره بخۆ و سه ره تایبیه و ده که ویتته پیش هه موو ئەو شتانه وه که مرؤف دواتر دروستیان دهکات، له دروستکردنی کومه لگه وه بو دروستکردنی ده ولته و له وانیشه وه بو دروستکردنی دین و فرههنگ. به لام هه ندیک نووسه ر "مافی سروشتی" یان به خودا وه گری داوه و پینان وایه خودا که مرؤفی دروست کردوه به کومه لیک مافه وه دروستی کردوه، بویه هیج کومه لگه یه ک و هیج کولتور و فرههنگ و حکومتیک بوئی نییه ئەو مافانه ی لئ بسینیتته وه. له هه موو ئەم دۆخانه دا ئەم مافانه مافی گهردوونین و مرؤف خاوه نیانه، گرنگ نییه له چ شوین و جیه کی ئەم دونیا یه دا دهژی و ده مریت. به م مانایه "مافه سروشتیه کان"

---

۱. بو گرنگیدان به تیوره ی "مافی سروشتی" له فیکری سیاسی و فهلسه فیی سه ده ی بیسته مدا بروانه:

Nozick, Robert (1974). *Anarchy, State and Utopia*. New York: Basic Books.

مافی بەر لە دروستبوونی سیاسەتن و ئەركيشيان ئەوھيە كە نەھيئەن سياسەت ويران يان پشتگوئ يان پيشئييان بكات.<sup>۱</sup> با ليئەدا كە مەكيك لەسەر روانيني دوو كەس لە تيؤريستە كەورەكانى لەدايكبوونى دونيائى مؤديرن بوەستين و بزائين بە چ شيؤھيەك چەمكى "مافی سروشتى" بەكار دەھيئن، مەبەستم لەوانە توماس ھۆبز و جؤن لؤكە.

ھۆبز لە كتيبى *Leviathan* دا وئەھيەك بؤ مرؤفى ناو سروشت يان "مرؤفى سروشتى" پيشنيار دەكات كە خاوەنى مافە. ھۆبز باوھەرى وايە ھەموو مرؤفيك لە دؤخى سروشتيدا، كە دؤخى بەر لە دروستبوونى كۆمەلگەيە، خاوەنى ھەنديك "ماف"ى سروشتيە، لەوانەش مافی پاراستن و مانەوھى خؤى، مافی بەدەستھيئان و پاراستنى سوود و قازانجى تايبەت.<sup>۲</sup> لە تيؤرەى مافی سروشتى ھۆبزي دا وئناكرديك بؤ مرؤفى سروشتى يان مرؤفى ناو سروشت يان "جەوھەر"ى مرؤف ھەيە، وەك بوونەوھريكى تاك و تەنھا و سەر بەخؤ، مرؤف لەم دؤخە دا بوونەوھريكى ئازاد و سەر بەخؤيە و مافی ئەوھى ھەيە بەدوائى سوود و قازانج و مەنفعەتى تايبەتى خؤيدا بگەريئ و ھەموو شتيكيش ئەنجام بدات بؤ ئەوھى ژيانى خؤى بپاريزيت و بەزىندوويى بمنيئتەوھ. مرؤف لەم دؤخە سروشتيە ھۆبزيە دا ھيچ ئەرك و بەرپرسياريتيەكى بەرامبەر بە مرؤفەكانى تر لەسەر شان نيين، ئەوھى ھەيەتى بيركردەوھيە لە خؤى و ھەولدانە بؤ پاريزگاركردن لە خؤى

۱\_ ھەمان سەرچاوى پيشوو.

۲\_ برونە: لاپەرە ۱۰۹. Hobbes, Thomas (1958). *Leviathan*. Indianapolis Bobbsmerill



و له سوود و قازانجەکانی. بەلام چونکە هەموو مرۆفینک لەو دۆخەدا ئەو مافە سروشتییانەی خۆپاراستنی هەیە و کەس لە بەردەم کەسدا و لە بەردەم هیچ یاسا و ئەخلاقیکیدا بەرپرسیار نییە، بۆیە ئەو دۆخەی لە سروشتدا دروست دەبێت، دەبێتە دۆخی جەنگی گشت دژ بە گشت<sup>۱</sup>. ئەو خالەیی لەم دیدە ھۆبزییەدا گرنگە، راستی و دروستیی تیزەکەیی نییە، بەلکو ئەو ویناکردنە نوینیەیی مرۆفە وەک بوونەوهریکی خاوەنماف، کە لای ھۆبز ناوی مافی سروشتیان لێ نراوە. بەلام وەک وتم، ئەم مافە سروشتییانە لای ھۆبز سەرچاوەی جەنگیکی بەردەوام و بێپرانەوہی مرۆفە لەگەڵ مرۆفەکانی تردا. بۆ دەرچوون لەم دۆخە ترسناکە، تاکەکەسەکان هەم کۆمەلگە و هەم دەولەت دروست دەکەن. لە دیدی ھۆبزدا، "کۆمەلگە" دیاردە یان پێدراویکی سروشتی نییە، بەلکو دیاردەیکە سروستکراوە و بەرھەمی پێککەوتنی مرۆفەکانە لەنیوان خۆیاندا. ھۆبز ئەم پێککەوتنە ناو دەنیت "پەیمانە کۆمەلایەتی،" بیروکەیی سەرھەکی "پەیمانە کۆمەلایەتی،" ئەوہیە کە مرۆفەکان خۆیان دونیای خۆیان دروست دەکەن، نەک ئەوہی خۆدایەک بۆیان دروست بکات، یان خۆدایەک بۆی دروست کردبن، بۆیە شتیک بە ناوی "مافی خۆدایە" یەوہ لەو دونیایەدا بوونی نامینیت. بەم مانایە، تیزی مافی سروشتی لای ھۆبز و ویناکردنی دۆخی سروشتی وەک دۆخیک بە ھەندیک مافەوہ بۆ ھەموو مرۆفینک کوتایی بە تیزی مافی خۆدایە دەھینیت. لە تیزی مافی خۆداییدا، ئەوانەیی ئامادەن خودا و پادشا و ھەشامەتن، بەلام لە

۱- ھەمان سەرچاوەی پینشوول ۱۰۶-۱۰۷.

تيزى "رېڭكەوتنى كۆمەلايەتيدا" ئەوھى ئامادەيە كۆمەلگە و دەسلەتدارانن بەبىن خودا. لەم تيزەيدا چەمكى "كۆمەلگە" دەبىتتە يەكېتك لە چەمكە سەرەككېيەكانى ناو تيزە سياسىيە نوپكان تا ئەو شوپىنەى لە سەدەكانى دواتردا كۆمەلگە خۇى دەبىتت بە بكَرى سەرەككى ناو ژيانى سياسى و كۆمەلايەتى. ئەم گۆرانە گرنكە لاي ھۆبز سەرەتايەكى نوپىيە لە ميژووى سياسى و كۆمەلايەتى و ئەخلاقيى مرۆفدا، چونكە ھەك وەك و تەم، لە سەرېكەوھ مرۆف و ھەك بوونەوھرىكى خاوەنماف وينا دەكات، لە سەرېكى دېكەوھ ئەو دونيايەش كە تيايدا دەژى، ھەك دونيايەك كە خۇى دروستى دەكات و ھەر خۇشى بەرپۆھى دەبات، نەك خودايەك يان كەسېك بە ناوى خوداوه دروستى بكَات و بەرپۆھى ببات.

لاى جۆن لۆك ھەمان پوانىن بۆ مرۆف لە دۆخى سروشتيدا ئامادەيە و تيايدا مرۆف ھەك كەسېكى خاوەنماف لەئارادايە، بەلام بە جياوازييەكى گەورەوھ. دۆخى سروشتي لاي لۆك، بە پېچەوانەى ھۆبزەوھ، دۆخى جەنگى بەردەوامى مرۆفەكان نىيە لەگەل يەكدا، چونكە لۆك باوھرى وايە مرۆف بە "جەوھەر" يان لە "دۆخى سروشتي" دا بوونەوھرىكى ئازاد و سەرەبخۆ و عەقلانى و يەكسانە، جگە لەوھ لە دۆخى سروشتيدا چەندان شىوازى ھارىكارى و كارى پېنگەوھىيى و بەلپندان ئامادەيە كە بەسەر يەكەوھ وا دەكەن مرۆفەكان بتوانن تەنانتە لە غيايى دەولەت و حكومەتدا ژيانى خۇيان بپاريزن. ئەمە وا لە لۆك دەكات باوھرى وا بېتت جەنگ لە دۆخى سروشتيدا "جەوھەر" ي پەيوەندييەكانى مرۆف بە مرۆفەوھ

دهستنیشان نهکات.<sup>۱</sup> نهگه لای هؤبیز مرؤفهکان ناچار بن واز له مافی ئازادبوون و یهکسانبوونی خویان لهگهلهکدا بهینن بؤ ئهوهی دهسهلاتیکی رهها کوتایی به جهنگ بهینیت و ئاساییشیان بؤ دهسته بهر بکات، ئهوا لای لۆک، مرؤفهکان له دؤخی دروستکردنی دهولهت یان دهسهلاتیکی مهدهنیدا نهک دهستبهرداری مافهکانی خویان نابن، بهلکو وا دهکهن ئهرکی سههرهکیی دهولهتیش ئهو بیت، سههرجهمی ئهو مافانه بپاریزیت. لۆک تا ئهو شوینه دهروات که بلیت مرؤف له دؤخی سروشتیدا تهنها مافیان نییه، بهلکو بهرپرسیاریتیشیان ههیه و ئهرکی ئهخلاقییان بهرامبهر به یهکتری لهسهر شانه. ئهم ئهرک و بهرپرسیاریتییهانهش بریتین له ریزگرنتی مافی کهسهکانی تر و له زانینی سنووری کارکردنی ویست و خواسته تاییهتهکانی خویان. لۆک لهپال "مافی سروشتی" دا قسه له "یاسای سروشتی" ش دهکات و دهیهویت ئهو پروانینه سهروهه بکات که له دؤخی سروشتیدا تهنها غهریزه و تهماح و ویستی مرؤفهکان بهرقهرار نییه، بهلکو کومهلنیک یاسای ئهخلاقیی ههیه که ئهو پهیوهندییهانه ریک دهخات. به مانایهکی دیکه، "یاسای سروشتی" لای لۆک، کومهلنیک داواکاری و ئهرکی ئهخلاقیه که مرؤف به سروشتی خوی و له "جهوههری" خویدا پابهستیانه. ئهم یاسا سروشتییانه کومهلنیک یاسای ئهخلاقین و توانای ئهوهیان ههیه ژيانی تاکه کهسهکان بپاریزن، بویه لۆک پینی وایه دؤخی سروشتی دؤخی جهنگی گشت دژ به گشت نییه، چونکه پهیرهویکردنی

---

۱\_ برونه: Locke, John (1980). *Second Treaties of Government*. Indianapolis, IN: Hackett Publishing

ئەو یاسا سەروشتییانە مانای رینگرتنە لە دروستبوونی جەنگ. بەکورتی، لای لۆک مرۆف لە دۆخی سەروشتیدا نەک تەنھا یەكسانن لەگەڵ یەكدا و ئازادیشن، بەلكو ئەرک و واجبیشیان بەرامبەر بە یەكتری هەیه، سەرچاوەی ئەم ئەرک و واجبانە ئەو یاسا سەروشتییانەن كە باسمان كردن.

بەكورتی، لە سەردەمی ھۆبزهو، بەتایبەتی لەپال جۆن لۆكدا ویتەیهك بۆ مرۆف دروست دەیت، كە وەك بوونەوهریكى خاوەنماف و یەكسان، وەك كەسیكى خاوەنی كۆمەڵێك ماف، كە كەس بۆی نەیت و نەتوانیت لێیان لا بدات، نمایش دەكریت. بەلام ئەم ویتاكردنە نوێیەى مرۆف لە ئاستی تیۆری و فیکردا بەشێك نییە لە واقیعه میژوووییەى كە ھۆبز و لۆك تیایدا دەژین، نەك ھەر ئەمە، بەلكو خودی ھۆبز و لۆك خۆشیان لە ژيانى تايبەتییاندا بەپیتی ئەم ویتاكردنە تازەیه بۆ مرۆف، ناجوولینەو. رێك لەو سەردەمدا كە ئەم دوو نووسەرە باس لە "مافی سەروشتی" و "یاسای سەروشتی" دەكەن و ویتەیهكى نوێ بۆ مرۆف دروست دەكەن وەك بوونەوهریكى یەكسان و خاوەنماف. رێك لەو كاتەدا بازرگانیکردن بە كۆیلەو ھەپەرى گەشەكردنیایە و ئەو ولاتانەشى راستەوخۆ بەشداری لەم بازرگانییەدا، ولاتەكانى ئەم دوو نووسەرەیه. وەك شارەزایەكى بواری بازرگانى كۆیلەكان دەنووسیت: "لەمەش خراپتر، ھەریەكێك لەم نووسەرەن پەيوەندى شەخسیان لەگەڵ ئەو كۆمپانیایانەدا ھەبوو كە بازرگانیان بە كۆیلەو ھەپەرى كردوو. <sup>۱۱</sup> دیسانەو ھەپەرى خراپتر ئەو ھەپەرى

۱\_ ھەپەرى: Deborah, Aumgold (2010) Slavery discourse before the

که هۆبیز خۆی پشکی تاییه تی له و کۆمپانیایه دا هه بووه که بۆرمای داگیر کردوه و لۆکیش له کۆتایی سهدی حه فده هه مدا نهک ته نها به شی هه بوو له کۆمپانیایه کدا که بازرگانیی به کۆیله وه کردوه، به لکو به شداریش بووه له نووسینی دهستوری کارۆلینای خواروودا که تیایدا بهرگری له کۆیلایه تیی کراره.<sup>۱</sup>

ئهم دوو پرووییه فلهسه فییه لای ئهم دوو نووسه ره گرنگی دونیای مۆدیرن چهند بیمانا و فرسه تهپرستانه ش بیئت، که وایه، به لام پئ له وه ناگرن که بزانین کۆمه لیک گۆرانکاری نوئ و سه ره کی له بیرکردنه وه له مرۆف و له ماف و له دهوله تداریدا به پزویه یه. ئه وه ی شوینی تیگرامانه لای ئهم دوو نووسه ره و لای هه موو ئه وانیه ی بهرگری له تیژی "مافی سروشتی" ده که ن، به کارهینانکی نوئی چه مکی "سروشت" ه به مه به ستی دروستکردنی وینه یه کی نوئ بۆ مرۆف وه ک بوونه وه ریکی خاوه ن ماف و وه ک که سیک یه کسان له گه ل مرۆفه کانی تردا، ئه مه ش شه پازله یه کی گه وره یه له پوخساری ئه و روانینه یونانی و ئه رستوییه که پی وایه هه ندیک مرۆف به سروشت کۆیله ن و سروشت بۆ کۆیلایه تی دروستی کردوون. ئه گه ر ئه رستۆ سروشتی به کار هینابیت بۆ به خشیینی ره وایه تی به کۆیلایه تی و نایه کسانکردنی مرۆفه کان له گه ل یه کدا، ئه و له تیوره ی "مافی سروشتی" دا سروشت به کار دیت بۆ سه له ماندنی پنچه وانیه

---

Restoration: The Barbary coast, Justinian's Digest, and Hobbes's political theory, History of European Ideas, 36:4, p. 412.

۱- هه مان سه رچاوه ی پیشوو ل ۴۱۲.

ئەو ديدە ئەرستۆييە، بۇ سەلماندى ئەوھى مرقۇقەكان يەك جەوھەريان ھەيە و لە پروى سروشتيەوھ ھەموويان ھەم يەكسانن لەگەل يەكدا و ھەم خاوەنمافن. كەسش بۇى نيبە ئەو مافانە لە مرقۇف زەوت بكات. خالئىكى گرنىگ كە پئويستە لئيرەدا جەختى لئ بكەين، ئەوھيە ئەم وينە تازەيە بۇ مرقۇف وينەيەكى گەردوونى و يونفئيرساليە، واتە نەبەستراوھتەوھ بە ئەندامبوونى مرقۇقەوھ لەم يان لەو چين و تويژ و گروپى كۆمەلايەتيدا. مرقۇف كورت نەكراوھتەوھ بۇ وينە لۆكالى و كولتووربيەكانى، بۇ ئەندامبوون لەم يان ئەو گروپ، ھەبوونى ئەم يان ئەو دين و ئىتتىما بۇ فلان يان فيسار ئەنتيەت ھتد... خالئىكى گرنىگى تر كە لەم وينە تازەيەى مرقۇقەوھ سەر ھەلئەدات، دروستبوونى وينەيەكى نوييە بۇ شيواز و جۆر و مۇدىلى حوكمرانى خۆشى، حوكمرانيەك گەرچى لاي ھۆبىز دەسەلاتدارىكى رەھايە و كۆمەلگە وەك جەستەيەكى گويژايەل و بئەدەنگ مامەلە دەكات، بەلام لە فيكرى دواى ھۆبىزدا دەگۆرپت بۇ دەسەلاتدارىتيەك كە رەوايەتتى خۆى لە خودا يان لە پئىگەى دىنى و كۆمەلايەتتى كەسى دەسەلاتدارەوھ ناھىتتت، ھەرۇھا لەوھشەوھ نا كە ئەمن و ئاساييش بەرقەرار دەكات، بەلكو رەوايەتى لە "پەيمانىكى كۆمەلايەتى" يەوھ پەيدا دەبىت كە كۆمەلگە بنەماكەيەتى. لاي ھۆبىز خۆشى "پەيمانى كۆمەلايەتى" سەرچاوەى رەوايەتتى ئەم دەسەلاتدارىتيە نوييە، بەلام ئەم پەيمانە لاي ھۆبىز پەيمانى وازھىتانە لە ئازادى و يەكسانى لەپئناوى دەستەبەركردنى ئاساييشدا. ئەوھى تەنانەت لاي ھۆبىز خۆشى گرنىگ و سەرەكبيە مەسەلەى لەدايكبوونى چەمكى "پەيمان" يان "كۆنتراكى"

خویه‌تی، چه‌مکی "په‌یمان" یان "ریککه‌وتنی کۆمه‌لایه‌تی" وا ده‌کات ده‌سه‌لاتداریتی بییت به‌ دیارده‌یه‌کی سه‌رزهمینی و میژوویی، ده‌یه‌ستیتیه‌وه به‌ ویست و بپیری ئه‌وانه‌وه که حوکمرانی ده‌کرین نه‌ک به‌ ویستی شتیکه‌وه له‌ ده‌روه‌ی میژوو و ده‌روه‌ی کۆمه‌لگه‌دا، هه‌روه‌ها سنووریک‌ی زهمه‌نی بۆ دریزی ته‌مه‌نی ده‌سه‌لاتدار داده‌نیت، که زهمه‌نی مانه‌وه و پاریزگاریکردنه‌ له‌ "په‌یمان کۆمه‌لایه‌تییه". هاوکات ئه‌م په‌یمان ئه‌و روه‌به‌رانه‌ش ده‌ستنیشان ده‌کات که ده‌سه‌لات ده‌توانیت ده‌ستیان تی وهر بدات و ئه‌وانه‌شی که بۆی نییه‌ بچیته‌ ناویانه‌وه. به‌زاندنی ده‌سه‌لاتدار بۆ سنووره‌کانی ده‌سه‌لاته‌کی، ئه‌و ده‌سه‌لاتداریتییه‌ ده‌کاته ده‌سه‌لاتداریتییه‌کی نارها و ره‌وایه‌تی سیاسی لی ده‌ستیتیه‌وه. ئه‌وه‌ی لیره‌دا تووشی گۆران ده‌بیته‌ ته‌نها وینه‌ سوننه‌تییه‌ نا‌ئازاد و نایه‌کسانه‌که‌ی مرؤف نییه‌، به‌لکو ئه‌و شیوازانه‌شه‌ له‌ حوکمرانی که له‌سه‌ر ئه‌م وینه‌یه‌ به‌نده‌.

### به‌یعه‌ی ئیسلامی و په‌یمانی کۆمه‌لایه‌تی

له‌ لاپه‌ره‌کانی پیشوودا زۆر به‌کورتی باسم له‌ چه‌مکی به‌یعه‌ کرد، ئیستا با هه‌ندیک سه‌رنجی خیرا له‌سه‌ر فیکری سیاسی له‌ دونیای ئیسلامدا ده‌ر بپیرین و له‌ خۆمان بپرسین ئایا به‌راست چه‌مکی به‌یعه‌ و چه‌مکی "په‌یمانی کۆمه‌لایه‌تی" یه‌ک چه‌مکن، یان دوو چه‌مکی ته‌واو جیاوازن و هینما بۆ دوو ویناکردنی جیاوازی مرؤف و کۆمه‌لگه‌ و ده‌وله‌ت ده‌که‌ن.

ئەو ھى شارەزايانى بىۋارى مېژوۋى فېكرى سىياسى لە ئىسلامدا لەسەرى رېنك، ئەو ھىە كە بىرۆكەى "رېنككەوتن" يان "كۆنترەكت" لەنېوان دەسەلاتدار و كۆمەلگەدا لە فېكرى سىياسى ئىسلامىدا بوونى نېيە، خەلافەت، كە بە بەرزترىن شىۋازى ھوكمرانىنى ناو ئەزموونى ئىسلام دادەنرېت، لەسەر بنەماى كۆنترەكت كارى نەكردوۋە و دانانى خەلىفە بەشېك نەبوۋە لە كۆنترەكتىكى كۆمەلايەتى و سىياسى لەنېوان كۆمەلگە و خەلىفەدا. ۋەك ھەموو دەسەلاتدارىتېيەكى دېكە، خالى سەرەكى لە مەسەلەى خەلافەتدا مەسەلەى شەرئىيەتى خەلىفەيە. ئايا ئەم شەرئىيەتە لە كوئى و لە چىيەۋە دېت و كېن ئەوانەى ئەم شەرئىيەتە بە خەلىفە دەبەخشىن؟ بەبى چوونە ناو وردەكارىيە مېژوۋىيەكانەۋە، دەكرېت بلىيىن مەسەلەى ھەرە سەرەكى لە بەخشىنى شەرئىيەتەدا بە خەلىفە، مەسەلەى "بەيە"يە. چەمكى "بەيە" نىزىكترىن چەمكىكى ئىسلامىيە كە بتوانىت لە چەمكى "رېنككەوتنى كۆمەلايەتى" نىزىك بېيىتەۋە، پىرسىارەكە ئەۋەيە ئايا چەمكى "بەيە" و چەمكى "كۆنترەكت" يان "رېنككەوتنى كۆمەلايەتى" يەكن، ياخود دوو چەمكى جىاوازن و لەپشتى ھەريەكىيانەۋە وىنەيەكەى جىاواز بۇ "دەسەلاتدار" و "كۆمەلگە" و "تاكەكەس" ھەيە؟ ۋەلامدانەۋەى ئەم پىرسىارە زەھمەت نېيە، چونكە ئەدەبىياتىكى زۆر ھەيە نىشانمان ئەدات كە چەمكى "بەيە"ى ئىسلامى و چەمكى "رېنككەوتنى كۆمەلايەتى" دوو چەمكى تەۋاۋ جىاوازن و دوو وىنەى تەۋاۋ جىاوازىشيان بۇ مروؤف و كۆمەلگە و ھوكمرانىكردن لەپشتەۋەيە.<sup>۱</sup>

۱- بۇ نمونە بروانە: حىياە عمامو (۲۰۱۴). السلطە و ھاجس الشرعە



به‌یعه مانای دهربرینی وهلا و داننان به شه‌رعییه‌تی ده‌سه‌لاتی که‌سینکا که‌خه‌ریکه و ده‌یه‌ویت بییت به ده‌سه‌لاتدار. به‌یعه‌دان به‌خه‌لیفه، بؤ نمونه، مانای داننانی ناشکرا به‌و که‌سه‌دا که‌ده‌ییت به‌خه‌لیفه و دهربرینی وه‌لای سیاسی و دینی به‌رامبه‌ری وهک خه‌لیفه‌ی موسلمانان. له‌بنه‌ره‌تا به‌یعه به‌شیکه له‌که‌له‌پووریکی جاهیلی که‌به‌ر له‌ئیسلام بوونی هه‌بووه و به‌هؤیه‌وه خیله‌عه‌ره‌به‌کان سه‌روکی خیله‌کانیان هه‌لبژاردوو و کردوویانن به‌سه‌رکرده‌ی خویمان. له‌به‌یعه‌ی قوناغی جاهیلیه‌تا هه‌موو یان بریک له‌ئهدامه‌نیره‌کانی خیلک کؤ ده‌بنه‌وه بؤ‌ئه‌وه‌ی دان به‌هه‌لبژاردنی ئه‌و که‌سه‌دا بنینن که‌ده‌یه‌ویت و خه‌ریکه بییت به‌سه‌روکی خیله‌که. له‌سه‌رده‌می ئیسلامدا ئه‌م مانا جاهیلییه‌ی چه‌مکی به‌یعه‌تیکه‌ل ده‌ییت به‌مه‌سه‌له‌ی داننان به‌که‌سینکا که‌ده‌ییته‌جیکره‌وه‌ی پیغه‌مبه‌ر و وهک سه‌روکی موسلمانان ده‌سته‌به‌کار ده‌ییت. له‌م به‌یعه‌یه‌دا موسلمانان دان به‌ره‌وایه‌تیی ده‌سه‌لاتی ئه‌و سه‌روکه‌دا وهک خه‌لیفه‌ ده‌نینن و به‌لین ده‌دن گوێزپه‌لیی فه‌رماییشه‌کانی بن، گوێزپه‌لیی به‌مانای ئیتاعه‌تکردن<sup>۱</sup> بینگومان ئه‌م به‌یعه‌به‌خشینه‌کرده‌یه‌ک

---

فیصدر الاسلام. تونس، دار التنویر. هه‌روه‌ها برونه: ابراهیم القادری بوتشیش (۲۰۱۴) خطاب العداله فی کتب الاداب السلطانیه. بیروت، .  
المركز العربی للابحاث و دراسه السياسات.

۱\_ برونه: Tyan, E... "Bay'a." Encyclopaedia of Islam, Second Edition. Edited by: P. Bearman, Th. Bianquis, C.E. Bosworth, E. van Donzel, W.P. Heinrichs. Brill Online, 2015. Reference. Universiteit Amsterdam. 02 October 2015 <[http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/baya-COM\\_0107](http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/baya-COM_0107)> First appeared online: 2012

نییه هەموو موسلمانەکان تیایدا بەشدار بن، چونکە ئافەرەت و کویلە و ئەوانەى پێیان دەوتریت "عامە"ی خەلک، زۆر بەی جار بەشیک نەبوون لە کردەى بەیعه بەخشین. ئەوانەشى پێوست بوو بەیعه بەدن و ئامادە نەبوون ئەنجامی بەدن، چەندەها کیشەى گەرەیان تووش بوو کە کوشتن یەکیک لە بژاردەکان بوو، وەک کوشتنی ئیمامی حوسەینی کوپی عەلى کوپی ئەبو تالب، لەلایەن یەزیدی کوپی مەعاویەو لە شەرەکەى کەرەلادا، دواى ئەوەى حوسەین ئامادە نەبوو بەیعه بدات بە دەسلاتی یەزید.

چەمکی بەیعه لە میژووی ئیسلامدا قورساییهکی دینی گەرەى هەیه و ئامازەش بۆ دەسلاتیك دەکات کە دین بەشیکى سەرەکی و بنەرەتییهتى و رەوایهتى دینی بەشیکى گەرەى رەوایهتییهکەیتى. بەیعه لە بنەرەتدا ئیمزاکردنى نامەى گوێراپەلیکردنە بۆ خەلیفه، چونکە ئەو ئەرکى خەلیفهیه کە بەرگری لە دین بکات و بیپاریزیت و بلاوى بکاتەو، وەک چۆن ئەرکى ئەو یاسا و شەرعیەتە دینییهکە پیاده بکات. هەرەها لە بەیعهدا گوێراپەلى و ئیتاعەتى سیاسى بەشیکە لە گوێراپەلى و ئیتاعەتى دینی و خەلیفه خوشى زیاتر نازناویکی دینییه تا دونیایى. هەموو ئەمانە لە چەمکی "پەیمانى کۆمەلایەتى"دا ئامادە نین و ئەم پەیمانە هەلگری ئەم پاشخان و شەحنە دینییه گەرەیه نییه.<sup>۱</sup> پەيوەندی نیوان بەیعه و گوێراپەلى بە مانای ئیتاعەتکردن پەيوەندییهکی پتەو و راستەوخۆیه. ئیبن خەلدون لەم بارەیهو دەنووسیت:

۱\_بۆزیاتر شیکردنەوێ ئەم خالە، برۆانە: فرید لمرینی (۲۰۰۶). صراع الحداثه و التقليد. المغرب: دفاتر وجهه النظر ل ۱۵۰-۱۵۴.

”به‌یعه به‌لیندانه به ئیتاعه‌تکردن، ئه‌وه‌ی به‌یعه ئه‌دات مه‌سه‌له‌ی بریاردان له کاروباره‌کانی خۆی و له کاروباری موسلماناندا ته‌سلیم به ئه‌میره‌که‌ی ئه‌کات و له‌م پروه‌وه هیچ ناکۆکی و ململانیه‌ک له‌گه‌ل ئه‌و ئه‌میره‌دا ناکات. هه‌موو ئه‌و ئه‌مرانه‌ش که ئه‌میر به‌و که‌سه‌ی ده‌کات، ئه‌و جیبه‌جییان ده‌کات.“<sup>۱</sup> وه‌ک ئاشکرایه، به‌یعه لی‌ره‌دا کو‌نتراکت نییه، به‌لکو به‌لیندانه، به‌لیندانه به‌گوێزایه‌لی و لانه‌دان له ئه‌مر و نه‌هییه‌کانی ده‌سه‌لاتدار، که له ئه‌زموونی دونه‌یای ئیسلامدا یان خه‌لیفه‌یه یان ئیمام، یان سولتانه یان ئه‌میری موئمنین. ئه‌م شی‌خ‌وازه له ده‌ست‌نیشان‌کردنی په‌یوه‌ندی ئیوان ده‌سه‌لاتدار و خه‌لک له سه‌رده‌می پینغه‌مبه‌ر خۆیدا زیاد له جارێک له مه‌که و مه‌دینه‌دا پیاده‌ کراره. وه‌ک ماوه‌ردییش دواتر ده‌نووسیت، ئه‌وانه‌ی ده‌توانن له به‌یعه‌دا به‌شدار بن، هه‌موو خه‌لک نین، به‌لکو ئه‌وانه‌ن که به ”ئه‌هلی عه‌قد و حه‌ل،“ واته‌ نوخبه‌ی خوینده‌واری کۆمه‌لگه، ناسراون، ئه‌مه جگه له‌وه‌ی به‌یعه ده‌شیت به‌که‌سیکی ده‌ست‌نیشان‌کراو بیت، بۆ نمونه ئه‌و که‌سه‌ی له ئیستادا سه‌رۆک یان ئه‌میر یان سولتان و خه‌لیفه‌یه، ده‌توانیت داوا بکات داوی خۆی به‌یعه به‌که‌سیک بدریت که ئه‌و به‌ر له مردنی ده‌ست‌نیشانی ده‌کات.<sup>۲</sup> په‌که‌مین که‌س که ئه‌م جوړه ده‌ست‌نیشان‌کراوه له به‌یعه‌ی هینایه‌ کایه‌وه، ئه‌بو به‌کری سدیق بوو، ئه‌م خه‌لیفه‌یه به‌ر له مردنی داوای کرد به‌یعه به‌ عومه‌ری کوپری خه‌تاب

۱\_ پروانه: حیاه‌ عمامو (۲۰۱۴). السله‌ و هاجس‌ الشریعه‌ فی‌صدر‌ الاسلام.

تونس، دار‌ التئویر. ل ۴۲.

۲\_ هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشوو ل ۴۴.

بدریت و دواى مردنیشی موسلمانەکان ئەو کارەیان کرد. وهک زۆر بەی نووسەران لەسەری کۆکن، بەیە لە مێژووی کۆمەلگە ئیسلامییەکاندا لەووە کەوتوووە کە ئامرازیک بێت بۆ هەلبژاردن یان تەننەت بەلێندانیکى راستەقینە، چونکە زۆر بەی جار کارەکەى تەنها ئەووە بوووە شەرعیەت بە دەسەلاتیک ببەخشیت کە دروست بوووە و دەسەلاتی لە دەستدا بوووە، واتە بەیەکە جگە لە داننان بە واقیعدا بەو شیوەیەى کە هەیه، شتیکی دیکە نەبوووە. بەم مانایە، بەیە لە رووی کردەبییەووە سەرچاوەی دروستکردنی دەسەلاتیکى شەرعی نەبوووە، بەلکو ئامرازى بەخشینی شەرعیەت بوووە بە دەسەلاتیک، کە دروست بوووە بەبى ئەووەی پرسىاری ئەووە بکریت ئایا ئەو دەسەلاتە چۆن دروست بوووە. بەکورتى، بەیە ئامرازى ئەووە بوووە بە عەرەبى پێى دەلین "اقرار الواقع." بەلام سەرەرای ئەم راستییە، ئەووەى لە دونیای ئیسلامدا شوینی گومانلیکردن نییە، ئەووەیە کە جێبەجێستنی دەسەلات لە کەسیکەووە بۆ کەسیکی تر، واتە تەوریسکردنی دەسەلات، بەتەنها بەس نەبوووە بۆ ئەووەى ئەو دەسەلاتە بێتە خاوەنى شەرعیەت، بەیە بەشیکی گرنگی بەدەستەینانی رەوايەتى بوووە، ئەگەرچی لە رووی عەمەلى و کردەبییەووە بەیە تەواو بەتال کراووەتەووە لە توانای بەشداریکردنیکى راستەقینە لە بەخشین یان نەبەخشینی شەرعیەت بە دەسەلات. بەیە ئەگەرچی کورت کراووەتەووە بۆ دیار دەیهکی شکلی و بەتال، بەلام هەمیشە بوونی بە پێویست زانراووە بۆ بەخشینی رەوايەتى بەدەسەلات.<sup>۱</sup> قورئان خوشی باس لە گرنگی بەیە

۱ هەمان سەرچاوەی پێشوو ل ۴۷.

دهکات و بهیعه‌دان به خلیفه وهک بهیعه‌دان به خوداوه‌ند  
دهناسینتیت: "ان الذین یبایعونک انما یبایعون الله ید الله فوق  
ایدیهم" و ئه‌وه‌شی له بهیعه په‌شیمان بییته‌وه، وهک ئه‌وه  
وایه له دینه‌که‌ی په‌شیمان بو بییته‌وه.<sup>۱</sup>

جگه له هه‌موو ئه‌مانه ئه‌وه ده‌سه‌لاتانه‌ی له دونه‌ی  
ئیسلامدا بهیعه په‌وایه‌تی پی به‌خشیوه، ده‌سه‌لاتیک نه‌بوون  
سنوره‌کانیان ده‌ستنیشان کرابیت، نیشان درابیت ده‌توانن  
تا کوئ برؤن و چ سنوریک هه‌یه نه‌توانن بیبه‌زینن،  
هه‌روه‌ها به هه‌چ شیوه‌یه‌ک باس له ماوه‌ی مانه‌وه‌ی ئه‌وه  
ده‌سه‌لاتانه‌ نه‌کراوه و ده‌ستنیشان نه‌کراوه ئایا ده‌سه‌لاتدار  
بؤی هه‌یه چه‌ند سال له ده‌سه‌لاتدا بمینیتته‌وه، که‌ی و چؤن  
ده‌توانیت لا ببرییت یان واز بهینیتت. له‌م په‌وه‌وه فه‌یله‌سووفی  
مه‌غریبی: محمد عابد الجابری باس له بوونی "بؤشاییه‌کی  
ده‌ستووری" له دونه‌ی ئیسلامدا ده‌کات و پی‌ی وایه هه‌موو  
کیشه‌ی ده‌سه‌لات له میژووی ئیسلامدا کورت کراوه‌ته‌وه بؤ  
کیشه‌ی چؤنیتی ده‌ستنیشانکردنی تاکه‌که‌سیک به‌خلیفه.  
له‌په‌وه‌ی تیورییه‌وه ده‌سه‌لات له میژووی ئیسلامدا ده‌کریت  
ته‌نها له یه‌ک دؤخدا لا ببرییت، ئه‌ویش ئه‌وه کاته‌ی نه‌توانیت  
ئهن و ئاساییش به‌رقه‌رار بکات، یان "فیتنه" و شه‌پوش‌پوشی  
ناوه‌کی سه‌روه‌ر بیت و که‌س له مو‌لک و مالی خؤی دُنیا  
نه‌بیت. به‌مانایه‌کی دیکه، ئه‌وه‌ی له په‌وه‌ی تیورییه‌وه  
په‌وایه‌تی له ده‌سه‌لات ده‌سینیتته‌وه، پابه‌ستبوونی ده‌سه‌لات  
نییه به‌ته‌مه‌نیکی دیاریکراو و به‌پیزگرتن و ده‌سته‌بردن  
بؤ هه‌ندیک مافی تابیته، یان ته‌نانه‌ت پیاده‌نه‌کردنی خواسته

۱\_ هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشوول ۵۰.

دینییه‌کان، بە لکو ئەو هیە که دەسلەت لە بەرقەرارکردنی ئەمن و ئاساییشدا سەر نەکه‌وێت و دۆخی "فیتنە" بەرقەرار بێت. بە کورتی، ئیشتی دەسلەتدار لە ئەدەبیاتی سیاسی ئیسلامیدا بە پلە یە کەم بریتی بوو لەو هی فوقە‌هاکان ناوی "خۆپاراستن لە ھۆکارەکانی بەرپابوونی فیتنە،" "درە اسباب الفتنە" ی لێ دەنێن. جگە لەمە، دەسلەتی خەلیفە لە ئیسلامدا ھەر زوو بە دەسلەتی خوداوە گری دەدریت و پێگە ی خەلیفە وەک پێگە یەکی خودایی وینا دەکریت. میژوو ی ویناکردنی خەلیفە وەک نوێنەری خودا لەسەر زەوی، دەگەریتەوہ بۆ سێتەمین خەلیفە ی ئیسلام، عوسمانی کوری عەفان. کاتیک بێک لە موسلمانەکان کۆ دەبنەوہ و داوی لێ دەکن واز لە خەلیفایەتی بەتێت، وەلامی عوسمان ئەوہیە که خەلیفایەتی کراسیکە خودا کردووہ تێ بەری ئەو، کراسیکیش خودا کردبیتێ بەری، بۆ ھیج کەسیکی داناکە نیت. عوسمان لێرەدا بە ئاشکرا پەیوہندیەکی ماددی و راستەخۆ لەنتوان خودا و خەلیفەدا دروست دەکات و باس لەوہ دەکات، ئەوہی ئەوی کردووہ بە خەلیفە خودایە نەک خەلک و کۆمەلگە. دواتر لە سەردەمی ئەمەویەکان و بەتایبەتی لە سەردەمی عەباسییەکاندا سولتان یان خەلیفە، وەک "سێبەری خودا لەسەر زەوی" وینا دەکریت و لەنتوان بەیەداندان بە سولتان و بەیەداندان بە خودا فاسیلە یەک ناھیلدریتەوہ، بەیە لەوہ دەر دەکریت میکانیزمیکی سیاسی سەرزەمین ییت و وەک ئەرک و واجیبیکی دینی وینا دەکریت. ئەم روانینە بۆ بەیە وا دەکات بەلێندان بە گوێرپاہلی بۆ سولتان، لەپال ترس لە بەرپابوونی فیتنە، بێت بە ئەرکیکی دینی

و وهک بهشینک له دین خۆی سهیر بکریت. بهمهش بهیعه له مهجالی سیاسی دهر بکریت و بگوازیتهوه بۆ مهجالی دینی. له دوادهرهنجامیشدا بکریت به یهکینک له ئامرازه سهرهکییهکانی دروستبوون و بهردهوامبوونی ستهمگهیری دینی و سیاسی له میژووی کۆمه لگه ئیسلامیهکاندا. جگه لهمهش، مهسهلهی هوکمرانی و پهوایهتی وا نیشان ئهدریت، وهک ئهوهی بهتهنها مهسهلهی تاکهکهسیک بیت، مهسهلهی گهیشته دهسهلاتی خهلیفهیهک یان ئه میریک یان ئیمامیک یان سولتانیک بهتهنها، نهک مهسهلهی هوکمرانی وهک کیشهیهکی گهورهتر و فراوانتر. واته ئهوهی بیرى لى کراوتهوه، تهنها "کهسایهتی" دهسهلاتدارهکهیه: کى بۆ ئهم پینگه گونجاوه و دهبی ئه و کهسه هه لگری چ جوړه توانا و کهسایهتیهک بیت؟ وهلامدانهوهی ئهم پرسیاره سهرهتا و کوتاییی ئهم شیوازهیه له بیرکردنهوه، که سهبارت به مهسهلهی هوکمرانی لهئارادا بووه. ئهدهبیاتیکی گهوره هیه باس لهوه دهکات که کهسایهتی دهسهلاتدار پیویسته زانا بیت، دادپهروه بیت، ههستهکانی باش کار بکهن، نابینا یاخود دیوانه یان نهخۆش نهبیت، ئهمه جگه لهوهی که پیویسته نهسهبینکی باشیشی هه بیت. لای هه ندیک نووسه ری ئهم بواره، نهسه بی ئه و کهسه پیویسته بچیتهوه سهر قورپهیش، وهک لای ئهل ماوهردی، بهلام هه ندیکی تریان پینان وا بووه مهرج نییه سهر به قورپهیش بیت، بهلام دهبیت سهر به خیل و تیره و عهسه بیه تیکی بههیز بیت، وهک لای ئیبن خه لدون.<sup>۱</sup>

---

۱. بۆ زانیاریی زیاتر له سهر ئهم خاله، بپروانه: محمد الخرات. التاعه فی تاریخ الفكر الاسلامی. مومنون بلا حدود. ۸

بەكورتى، چەمكى بەيە لە ئىسلامدا پەھەندىكى دىنىي بەھىزى ھەيە كە لە چەمكى "كۆنتراكى كۆمەلايەتى" جىباي دەكاتەو. ئەم پەھەندە دىنىيە ھەندىكى دەگەرتەو ە بۇ بىرىك لە وتەكانى پىغەمبەر خۆى و بىرىكىشى بۇ ھەندىك ئايەت كە لە قورئان خۆيدا ھاتوو ە ھەندىكىشى بۇ چۆنىتىي ھەلسوكەوتى ھەندىك لە خەلىفەكان، ەك خەلىفەى سىتەم، عوسمانى كورپى عەفان. يەكىك لە و تانەى پىغەمبەر كە باس لە بەيە دەكات ەك واجبىكى دىنى، ئەم وتەيە: "ھەركەسىك بىرىت و بەيەى بە ئىمامىكى موسلمان نەداىت، مردنەكەى مردىكى جاھىلىيە." ئەمەش ئاكارىكى دىنى و موقەدەس ھەم بە چەمكە دەبەخشىت و ھەم بە دەسەلاتەش كە بەيە پەوايەتىسى پى دەبەخشىت. ' چەمكى "بەيە" چەمكىكە لە فەزايەكى دىنىدا ئامادەيە و دەژى و بەشىكە لە ھۆشيارىي فىقەھى، لە كاتىكدا چەمكى "پەيمانى كۆمەلايەتى" چەمكىكى سىياسىيە و ئامازە بۇ لەدايكبوونى كايەى سىياسى دەكات ەك كايەيەكى سەربەخۇ لە كايەى دىن و ئەخلاق. راستە لە ئىسلامدا بىرىك لە دەسەلاتى ياسادانان، تەشرىع، لە دەسەلاتى سولتان و پادشاكاندا نەبوو ە لەژىر دەستى دەسەلاتى "زانان" يان "پىوانى دىن" دا بوو، ئەو ەى بە عەرەبى پىنى دەلەن عولەما، بەلام مىژووى كۆمەلگە ئىسلامىيەكان نىشانمان ئەدەن كە بەشى ھەرەزورى ھەلسوكەوتى زانان دىنىيەكان كوپرايەلىيەكى تەواو ە سولتان و پادشاكان. پىوانى دىن، بەدەگمەن نەبىت، مەملانىيان لەگەل سولتانەكاندا نەكردوو ە لەسەر پىادەكردن يان نەكردنى دىن بەگژ سولتاندا



نه چوون ته وه. هه نديڪ دڙخي ڪم و دهگمهي لئ دهر چيٽ، ڀڙلي پياواني دين، ڀڙلي ”فه تواجي“ بووه بڙ سولتان، ٺهو فه تو ايانه يان دهر ڪردووه ڪه سولتانه ڪان پئويستيان پئي بووه. هه مان شت له پهيوه نديدا به وه وه ڪه له ئي سلامدا ناوي ”اهل الحل و العقد“ لئ نراوه، ٺه مان هس زڙ بهي ڪات به شيڪ بوون له و ٺڙدوه تايبه ته ي به ده وري پادشادا ڪڙ بوونه ته وه و له باشترين حاله ته دا ”نه سيحت“ ي سولتانيان ڪردووه به ٺه انجامدان يان نه داني ڪاريڪي ديار يڪراو، به لام ”نه سيحت“ هڪه خڙي هيچ هيڙيڪي ياسايي تايبه تي نه بووه و په پره و ڪردن و نه ڪردنيشي له لايه ن سولتانه وه، ويستي سولتان خڙي ده ستنيشاني ڪردووه. سولتان و خه ليفه ڪان خڙشيان ڪه سانڪ بوون ته واو جياواز له مرڙفه ٺاسايي به ڪان، ٺه وان له جنسيڪي تر و له جه وهه ريڪي تر دروست ڪراون، جياواز و به رزتر له جه وهه ري خه لڪي ٺاسايي. ما وه ردي بڙ سه لماندني ٺه م خاله ده نووسيت: ”خودا پيگه ي ٺينساني له پيگه ي هه موو بوونه وه ره ڪاني ديڪه به رزتر ڀاگرتووه، دواي ٺه وه پيگه ي پادشاياني له پيگه ي هه موو مرڙفه ڪاني تر به رزتر ڀاگرتووه، خودا خڙشي سيفه تي پادشابووني به م ڪه سانه به خشيوه، به م مانايه ش، پادشايان خه ليفه ي خودان له سه زه وي. هه روه ها ليڪچوون يڪ له نيوان خودا و مرڙفدا هه يه، ٺه گهر خودا يه ڪ و بي شه ريڪ بيت، پئويسته سولتانيش يه ڪ و بي شه ريڪ بيت.“ ٺه وه ي له م تيڪسته ي ما وه رديدا به ٺاشڪرا دياره، ٺه وه يه ڪه مرڙفه ڪان نه ڪ له گه ل يه ڪدا

---

١\_ پڙوانه: حسن حماد (٢٠١٥). اشڪاليات الدين و الدوله في الاجتماع الاسلامي. مؤمنون بلا حدود. موسسه دراسات و الابحاث.

يەكسان نين، بەلكو ھەندىكىيان خودا ھەليان دەبژيريت بۆ  
ئەوھى ھوكمران بن و ئەوانى تريان پيويستە گوپرايەلىكى  
بىتاف بن. بەلام ئەمە ھەموو نايەكسانىيەكانى ناو ميژووى  
كۆمەلگە و ھوكمرانىيە ئىسلامىيەكانى ئەم ناوچەيە نىيە،  
نايەكسانىيەكى تر ھەيە كە لەوانەي تر سەختگيرتر و  
پەرگيرترە، ئەو نايەكسانىيەش نايەكسانىي نىوان ئەوانەيە كە  
لە ميژووى كۆمەلگە ئىسلامىيەكاندا بە "عامە"ى خەلك و  
ئەوانەدا كە "خاسە"ى كۆمەلگە ناو براون.

### "عامە" و "خاسە"

دوو چەمكى سەرھەكىي تر كە لە دونىاي ئىسلامدا دەستبەكار  
بووھ بۆ دەستنىشانكردى شوين و جى و پىنگەي مرؤف لەناو  
ژيانى سياسى و كۆمەلايەتى و فەرھەنگيدا، چەمكەكانى "عامە"  
و "خاسە"ن. "عامە" كە بە كۆ "عامە" بە زۆرىنەي كۆمەلگە  
وتراوھ، زۆرىنەيەك كە گوايە نەخويندەوار و نەزان و بىئاگا بوون  
لە دونيا، لە بەرامبەر "خاسە"دا، كە بەو بەشە بچووكەي كۆمەلگە  
وتراوھ كە گوايە خويندەوار و لىزان و شارەزا بوون و ناگايان  
لە فيكر و دىن و ھونەر و ئەدەبىيات و كاروبارى ھوكمرانى و  
دونيا ھەبووھ. بە زمانى ئەمقۇ قسە بكەين "عامە" جەماوەرە  
و خەلكى ئاسايىي ناو كۆمەلگەيە، لە كاتىكدا "خاسە" نوخبە  
و ئەشراف و ئەرستۆكراتىيەكانى ناو كۆمەلگەن. لە كۆمەلگە  
ئىسلامىيەكاندا ئەم جياكارىيە تەنھا جياكارىيەكى سۆسيۆلوژى  
نەبووھ كە ناماژە بۆ جياوازىيە كۆمەلايەتتىيەكانى ناو كۆمەلگە

ئىسلامىيە كان بکات، بەلکو جياکارىيەكى ئەپستمۆلۆژىش بووھ و ئەوانەى وەك عامە وىنا کراون، بە گەمژە و نەزان و بىمىشک ناوئوس کراون و نزيکبوونەوھيان لە ھەر شتىکىش، کە پەيوەندىي بە بىرکردنەوھ و نووسىن و خویندەنەوھ ھەبىت، وەك مەترسى وىنا کراوھ. دیدى بالادەست لە میژووی کۆمەلگە ئىسلامىيەکاندا ئەوھىە کە عوام کەسانى بىئەقل و گەمژە و ھىچنەزان و ھەرچىوپەرچى و بەربەرىن. بۆیە دەبىت ئەو سنوورانە تەواو ديار و بەرچاوبن کە عوام لە خەواس يان "زۆرىنەى کۆمەلگە" کە گەمژە و نەزانن لە "نوخبە"ی کۆمەلگە جيا دەکاتەوھ، کە زانا و خویندەوار و شارەزان. کە سىکى وەك ئىبن موقەفەح لە سەردەمى عەباسىيەکاندا ھەموو مرؤفایەتى بەسەر ئەم دوو بەرھەيدا دابەش دەکات و پىی وایە عوام ئەخلاقیان نىيە و بىئەقلن و شوینی باوەر نین، بەلام خاسە يان نوخبە، خاوەنى ئەخلاقىياتىكى بەرز و باوەرپىکراون، عوام خاوەنى کەسایەتى و تاکایەتى نین، بەلام خاسە خاوەنى ھەموو ئەو شتانەن. ئىبن موقەفەح ھەندىک جار دەستەواژەى "روعاع" واتە "گاگەل" بەکار دەھىتیت بۆ باسکردنى ئەم "عامە"یە، لە کاتىکدا "خاسە" وەك ئەو کەسانە وىنا دەکرىن کە خاوەن خود و کەسایەتى و تايبەتمەندىي خويانن و کەسیان لەوى ترىان ناچىت. لای ئىبن موقەفەح، عامە ئەو کەسانەن کە بۆیان نەبووھ پادشاکان و ئەمىرەکان و پیاوانى سەرھەوى کۆمەلگە ببىنن، بەلام "خاسە" ئەو کەسانە بوون کە ھىشتوویانە بچنە کۆشكى پادشا و سولتان و دەسەلاتدارەکانەوھ و "خاسەى خاسە"کانىش ئەوانە بوون کە توانیویانە لە کۆر و کۆبوونەوھ و مەجلىسى

خەلىفە و سولتانەكاندا دابنیشن.<sup>۱</sup> بە شىۋەيەكى گىشتى، "خاسە" ئەوانەن كە دۆست و ھاوپى و دەستە و دائىرەى دەسەلاتدارانن و دەتوانن نەسىحەتى سولتان و خەلىفە بكن و بۆچۈنى خۆيان لەسەر پروداۋەكان بلىن. بەلام "عەوام" ئەوانەن كە پىنويستە بەردەوام مالى و بىدەنگ بكرىن و بەيترىنە ژىر پكىفى دەسەلاتدارانەۋە، ئەوانەن كە ۋەك ئاژەلى دېندە وان و پىنويستە "خاسە" ئەو دېندەيى و ھەلچوون و ناعەقلانىيەتەى ئەمانە ھەلگرىن، كۆنترۆل بكن و بېھىننە ژىر پكىفى خۆيانەۋە. لاي زۆربەى خۆيندەۋار و نووسەر و فەيلەسوفەكانى ناو ئىسلام ئەم جياكارىيە لەنىۋان "خاسە" و "عامە"دا جياكارىيەكى ھىجگار گرنگە و بەشىكە لە شىۋازى رىكخستنى كۆمەلگە و جىهان و بوونى مەۋف لەسەر زەۋى. "خاسە" و "عامە" لە ھىچ پرويەكەۋە لەكەل يەكدا يەكسان نىن و ھەريەكەيان سەر بە ھەسارەيەكى فەرھەنگى و مەعرفى و كۆمەلايەتتى جياۋازە، ئەۋەى "خاسە" لەنىۋان خۆياندا دەينوسن و باسى دەكەن، نابت بگاتە دەمى "عەوام" و فىكر و نووسىن و بىرکردنەۋە كە بەشىكە لە ژيانى "خاسە"ى كۆمەلگە پىنويستە بەدوور پابگرىت لە "عەوامى خەلك"، كە ھەمويان بىمىشك و بىنەقل و گەمژە و ترسناكن. نەك ھەر ئەمە، بەلكو شىۋازى بەختەۋەرىي "عەوام" و شىۋازى بەختەۋەرىي "خاسە"ش تەۋاۋ لىك جياۋازن و "بەختەۋەرىي تىۋرى و مەعرفى" شتىكە لە دونىاي خاسەدا بوونى ھەيە، لە كاتىكدا بەختەۋەرىي جەستەيى و فىزيايى و نەوسنى بەختەۋەرىي "عەوام"ەكانە. فارابىي فەيلەسوف تا ئەو شويىنە دەروات كە بلىت بەھەشت تەنھا بۆ ئەو كەسە تايبەتانەيە كە

۱ ھەمان سەرچاۋەى پىشوو.

دهتوانن چيژي رۇحييان ههبيت و پيويستيان به جهسته نه مابيت  
بۇ ئه وهى بتوانن چيژ ببينن. لاي فارابى، مرؤف دواى مردن  
تهنها رۇحه كهى بهى جهسته زيندوو دهبيت هوه، بۇيه ئه وانهى  
كه ناتوانن چيژي رۇحييان ههبيت و تنها چيژي جهسته يى  
دهناسن، يانى ئه وانهى كه رۇحيان گه شهى نه كرده وه و به جى  
ماوه، ئه وانه ناتوانن بچنه به ههشت، چونكه له به ههشتدا تنها  
چيژي رۇحى ههيه نهك چيژي جهسته يى. بهم روانينه، فارابى  
سه رجه مى ئه وانهى "عه وام" ن و تنها تواناى نه زمون كرده  
چيژي جهسته ييان ههيه، له به ههشت دهر دهكات. دواتر ئيين  
سينا ئه م دیدهى فارابى دهستكارى دهكات و باس له وه دهكات  
له به ههشتدا شوينيش بۇ "جهسته" ههيه و ئه وانهى ژيانىكى  
ئه خلاقىيانهى راست ژيابن، به لام رۇحىكى گه شه كرده ويان نيه،  
دهتوانن بچنه به ههشت و له به ههشت هه نديك چيژي جهسته يى  
تاقى بكه نه وه. مادام ئه وانه ناتوانن چيژي رۇحى نه زمون بكن،  
له به ههشت چيژي جهسته يى ههيه دهتوانن نه زمونى بكن.<sup>۱</sup>  
وهك دهبينن، ليره شدا جياوازيه كى گه وره و فره لايه ن له نيوان  
مرؤفه كاندا دهكريت و پى له سه ر نايه كسانىي نيوان مرؤفه كان  
داده گيريت، ئه وهى ليره دا مايه ي سه رنجه، ئه وهيه خودى ئه م  
جياوازي و نايه كسانىيه ي نيوان مرؤفه كان بۇ دواى مردن  
درىژ دهكريت هوه و دهبيت به به شىك له جوگرافىاي به ههشت  
خوشى.

---

۱. بۇ زانبارىي زياتر له سه ر ئه م خاله، بروانه: Rahman, Fazlur  
*Islam*. The University Chicago Press, Chicago. (2002) به تايه تى

كۆمەلگە ئىسلامىيەكان لە رووى سۆسىۆلۇژىيەووە لە چوار بەش پىك ھاتبوون: يەكەم، عەرەبە ھىرشبەرە موسلمانە سەرەتايىيەكان. دووھەم، ئەو گروپە ئەتنيانەى تازە بووبوون بە موسلمان. سىھەم، ناموسلمانەكان و چوارەم، كۆيلەكان.<sup>۱</sup> كۆيلەكانى لى دەر چىت، لەناو ھەريەكىتک لەو سى بەشەى تردا پلە و پايەى كۆمەلايەتتى جياواز ھەبوون و دابەشکردنى ھەريەكىتک لەو بەشانە بۆ "عامە" و "خاسە" دابەشکردنىكى سەرھكى و بنەرەتى بوو. لە سەردەمى حوكمرانىى ئىمپراتورىيەتى عوسمانىدا پۆلىتىكردن لەناو كۆيلەكانىشدا دەست پى دەكات و عوسمانىيەكان جياوازييەكى گەرە لەنتوان كۆيلە سىپىيەكان و كۆيلە رەشەكاندا دەكەن، ئەم خالە دواتر دىمەووە سەرى.

### كۆيلە لە كۆمەلگە ئىسلامىيەكاندا

كۆيلايەتى بەشىكى دانەبەرەووە لە مىژووى كۆمەلگە ئىسلامىيەكان و ھەر چوار مەزھەبەكەى ناو ئىسلامىش كۆيلايەتتىيان ھەلال كەردووە، ھەلوەشاندنەوھى كۆيلايەتى

---

۱\_پروانە: Beg, M.A.J... "al-Khāṣṣa wa 'l-'Āmma." Encyclopaedia of Islam, Second Edition. Edited by: P. Bearman, Th. Bianquis, C.E. Bosworth, E. van Donzel, W.P. Heinrichs. Brill Online, 2015. Reference. Universiteit Amsterdam. 02 October 2015 <[http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/al-khassa-wa-l-amma-SIM\\_4228](http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/al-khassa-wa-l-amma-SIM_4228)> First appeared online: 2012

## مرؤف و کهرامت

به شیک نه بووه له ئه مر و نه هییه کانی نه ئیسلام و نه مه سیحیه و نه ئایینی جووله که، له هه موو ئه م ئایینه دا کۆیله بوون دیارده یه کی قبوولکراو و سروشتی یان نیمچه سروشتی بووه. به لام هاوکات نازادکردنی کۆیله له قورئاندا وهک کارئیکی ئه خلاقیی چاکه کار و وهک خیرئیکی گه وره ناو براوه. جگه له مه، قورئان داوای ئه وه دهکات ئه و کۆیلانه ی که ناکریت نازاد بکرین، پنیوسته به شیوه یه کی باش و چاکه کارانه مامه له یان له گه لدا بکریت، قورئان ئه م شیوازه مامه له یه به "احسان" ناو ده بات، ههروه ها ئه و ئافره تانه ی کۆیله ن، هیه چ که سیک بۆی نییه له گه لیاندا پرابوویریت، خاوه نه کانیان نه بیته.<sup>1</sup> به م مانایه قورئان کۆیلایه تیی یاساغ نه کردووه و وهک دیارده یه کی نه شیوا و نه گونجاوه وینای نه کردووه، یان لانی که م کۆیله کردنی مرؤفی حه رام نه کردووه، قورئان خواردنی گوشتی به رازی حه رام کردووه، به لام کردنی مرؤفی به کۆیله، حه رام نه کردووه.

له کومه لگه ئیسلامیه کاندا، کۆیله به مانای عه بد، تاقه ناویک نه بووه که پینگه و نرخ ی جیاوازی مرؤفه کانی له یه کتری جیا کردۆته وه، له پال کۆیله دا "جارییه" و "که نیزهک" و "غیلمان" و "وه سیف" و "وه سیفه" و "خادم" یش هه بوون،

---

1\_Brunschvig, R... "Abd." Encyclopaedia of Islam, Second Edition. Edited by: P. Bearman, Th. Bianquis, C.E. Bosworth, E. van Donzel, W.P. Heinrichs. Brill Online, 2015. Reference. Universiteit Amsterdam. 20 October 2015 <[http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/abd-COM\\_0003](http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/abd-COM_0003)>

كە ھەموويان ھەريەكە بە شتۆھيەك، لە جۆريك لە جۆرەكانى كۆيلايەتییەوہ ئالاون.<sup>۱</sup> ئەمانە ھەموويان "خاوەن" و "مەولا" يان "مالىك" يان ھەبووہ و كەسيان بوونەوہرى ئازاد نەبوون. راستە پىغەمبەر و ھەندىك لە سەحابەكان كۆيلەيان كړيوہ و ئازاد كړدوہ، ئەوہش راستە ئىسلام بۆتە ھۆكارى پزگاربوونى زور كۆيلە لە كۆيلايەتى، بەلام لە دونىايى موسلمانەكاندا ھەميشە رووبەريك بۆ كۆيلە و كۆيلەكارى ھەر ھەبووہ، راستە كەسيك كە موسلمان بوو ناشىت بكرىت بە كۆيلە، بەلام ناموسلمان دەكرىت كۆيلە بكرىت و مندالى كۆيلەكانىش وەك كۆيلە لەدايك دەبن و ديلە ناموسلمانەكانى جەنگىش وەك كۆيلە مامەلە كراون. دەلىم سەرەراي دانانى ھەندىك سنوور بۆ بچووكرىدەوہ و بەرتەسككرىدەوہى دياردەى كۆيلايەتى، بەلام ئىسلام نەيتوانيوہ كۆيلايەتى حەرام بكات و وەك يەكىك لە دياردە سەرەككەكانى ناو كۆمەلگە ئىسلامىيەكان كۆتايىيى پى بهىنىت. دياردەى كۆيلايەتى لە كۆمەلگە ئىسلامىيەكاندا تا كۆتايىيەكانى سەدەى نۆزدەھەم ئامادە بووہ و بەتايبەتى لەدواي جەنگى جىھانىيى دووھەمەوہ كۆتايىيى پى ھاتوہ. لە نيوہى دووھەمى سەدەى نۆزدەھەمدا كەسيكى وەك پەفاعة رافع تەھتاوى %۱۷ى سەرمايەكەى خۆى تەرخان كړدوہ بۆ ئازادكردنى كۆيلەكانى.<sup>۲</sup> دياردەى كۆيلەبوون لە ميژووى ئىسلامدا دياردەيەكى ئالۆزە و لىرەدا كاتى ئەوہمان نىيە بكەوينە دواي دەرکەوتە جياوازەكانى،

۱\_ ھەمان سەرچاوەى پىشوو.

۲\_ پروانە: محمد العمارە (...). التەھتاوى...



به لام یه کیتک له پیدراوه گومانه لئه گره کانی میژووی کومه لگه ئیسلامیه کان، به تایبه تی میژووی ئیمپراتوریه تی عوسمانی، ئه وه یه که دیارده ی کویلایه تی به شیکی گرنکی ژیانسی سیاسی و کومه لایه تی ئه و کومه لگه یانه بووه. "مه ملوکه کان" خویان دیارده یه کی سیاسی گرنکی ناو ئه م میژووه ن، مه ملوک مانای ئه و شته ی که مولکی که سیکه، خوی خاوه نی خوی نییه، به لکو که سیکه تر خاوه نی ئه وه. مه ملوکه کان به شیک بوون له و خه لکه زوره ی له کومه لگه ئیسلامیه کاندا ناماده بوون و به شیک بوون له دیارده ی کویلایه تی له و کومه لگانه دا. دواتر وشه که بۆ ئه وانه به کار هاتووه، که پیشتر کویله بوون و دواتر بزگار کراون. له سه رده می سه لاحه دینی ئه یوبییه وه مه ملوکه کان ده بن به هیزیکی گرنکی ناو کومه لگه ئیسلامیه کان و له هه ندیک شویندا ده سه لات ده گرنه ده ست، بۆ نمونه له میسر دا تا په یدابوونی عوسمانیه کان ده سه لاتیان هه بووه. عوسمانیه کان خوشیان زیاد له شیواژیک له کویله و کویله بوونیان هه بووه، بهر له هه موو شتیک، عوسمانیه کان جیاوازییه کی گه وره یان له نیتوان کویله سه پپینسته کاندا که له قه وقاز و جۆرجیا وه هاتوون، له گه ل کویله په شپینسته کاندا کردووه، که له شوینه جیاوازه کانی ئه فه ریکا وه هینراون.

---

1\_پروانه: Brunschvig, R... "Abd." Encyclopaedia of Islam, Second Edition. Edited by: P. Bearman, Th. Bianquis, C.E. Bosworth, E. van Donzel, W.P. Heinrichs. Brill Online, 2015. Reference. Universiteit Amsterdam. 20 October 2015 <[http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/abd-COM\\_0003](http://referenceworks.brillonline.com/entries/encyclopaedia-of-islam-2/abd-COM_0003)>

كۆيلە سېپپىستەكان پېيان و تراوہ "كولہ" و ئەمانە لەناو شارەكاندا و زۆر جار لەناو كۆشكى پادشا و سولتانەكاندا ژياون و توانيوانە تا ئاستى بوون بە ئەمير و پادشا گەشە بكەن، نموونە ھەرەديارەكەى ئەم جۆرە لە كۆيلەى سېپپىست خەيرەدينى تونسسيە، كە لە ساتىك لە ساتەكاندا دەبىت بە سەدرى ئەعزەم. بەلام كۆيلە پەشپىستەكان، كە زۆرينەى كۆيلەكان بوون، لە ئەفەرىقاوہ ھىتراون و لە بوارى كشتوكال و ئىشى جەستەيى قورسدا كاريان پى كراوہ.<sup>۱</sup>

بەكورتى، ھىچ دينىك لە دىنەكان نە سەرچاوەى مافەكانى مرۆفە، نە ھەلگىرى پوانىنىكە تايادا مرۆفەكان ھەموويان بە يەكترى يەكسان بن، نە حوكمرانەكانىش وەك مرۆفەى يەكسان لەگەل مرۆفەكانى تردا وينا دەكات. دىنەكان جياكارىي گەورە و ناىەكسان لەنىوان مرۆفەكاندا دەكەن، لانى كەم لەنىوان ئيماندار و بىئيماندا كە بە ھىل جۆرىك بە يەكترى يەكسان نىن. جگە لەمە، لە پەيوەنديدا بە مافەوہ، ئەوہى لە دىنەكاندا پىي لەسەر دادەگىرىت مافەكانى مرۆف نىيە، بەلكو ئەو شتەيە كە ناوى "مافەكانى خودا"ى لى دەنن. مرۆف لىرەدا كەمتر ماف و زياتر "واجبى شەرىعى"ى لەسەرە، مرۆف خودا بۆ پەرسىتن و جىيەجىكردىنى واجبە شەرىعيەكان دروستى كردووە، نەك بۆ ئەوہى مافى ھەبىت بەو جۆرە بژى و بىر بكاتەوہ كە خۆى دەپەوئىت. لە فىقھى

---

۱\_پروانە: Ehud R. Toledano (1998). Slavery and Abolition in the Ottoman Middle East. Seattle and London: University of Washington Press. p 113

ئىسلامىدا مرؤفەكان بە هيچ شيۆە يەك لەگەل يەكتريدا يەكسان نين، بەر لە ھەموو شتيك، بەرزترنرخاندنى پياو بەرامبەر بە ژن، بەرزترنرخاندنى موسلمان بەرامبەر ناموسلمان و سېھەميش بەرزترنرخاندنى كەسى ئازاد بەرامبەر بە كەسى كۆيلە.<sup>۱</sup> ھەموو ئەم داوھريگردنە فيقھييانە ناكۆكن بە يەكەمىن سەرەتاگە و پرنسپى ناو بەياننامەى مافەكانى مرؤف، كە پنى وايە مرؤفەكان ھەموويان لەگەل يەكتردا يەكسانن. "عيلمى كەلام"ى ئىسلاميش زانستىك نيبە قسە لەسەر مرؤف و كۆمەلگە بكات، بەلكو زانستى ناسينى خودا و ناسينى ئاكار و سيفەتەكانى خودايە. زانستى فيقھ زانستى داواكارى و تەكليفە شەرعييەكانە بۆ بەدەستھيتانى رەزامەندىي خودا. سؤفيزم و تەسەوف، زانست يان مەعريفەى گەيشتن بە خودا و فەنابوونە لەناو ئەو پەرورەدگارە گەرەيدەدا، تەنانەت فەلسەفەى ئىسلامييش فەلسەفەيەكە كيشە سەرەكى و بنەرەتیبەكەى كيشەى سازانى عەقلە لەگەل حيكمەتەكانى خوداوەنددا. لە ھەموو ئەم دۇخانەدا مرؤف يان بەتەواوى غائيبە، وەك لە عيلمى كەلامدا، يان بە شيۆە يەكى پەراويزى ئامادەيە، وەك لە فەلسەفەدا. ئەمەش شتيك نيبە جياواز لە شيوازەكانى ترى فيكر لە دونيائى بەر لە لەدايكبوونى دونيائى مۇديرن لە بەشەكانى ترى دونيادا، چونكە وەك فوكۆ دەليت، "ئينسان" داھيتراويكى نويبە و تەمەنى دروستبوونى وەك بابەتى فيكر و مەعريفە و زانست دەگەرپتەوہ بۆ سەدەى

۱\_ پىروانە: محمد الشرفى (۲۰۰۸). سوء التفاهم التاريخى. رابطة العلمانيين

العرب. ل ۱۰۵

هەژدەهەم. تەنھا لەگەڵ لەدايکبوونی زانستە مۆديرنەکاندا مەرۆف وەک بابەتی مەعريفە لەدايک دەبیت.<sup>۱</sup>

### لەدايکبوونی بېرۆکەي مەرۆفي يەکسان

ئەوێ تا ئیستا باسمان کرد، ئەو ویناکردنانه بوو بۆ مەرۆف کە وەک بوونەوهری نایەکسان بە یەکتري لەئارادا بوو، بەلام وەک پيشتريش باسمان کرد، ئەم ویناکردنە لە سەدەي هەژدەهەمدا بەتەواوی گۆرانی بەسەردا دیت و وینەي مەرۆف وەک بوونەوهریکی خاوەنماف و وەک کەسێک یەکسان لەگەڵ مەرۆفەکانی دەورووبەريدا لەدايک دەبیت. ئەم وینەيە بەتوندی بە وردهکارییەکانی ئەو دونیایەوه گری دراوه، کە لەگەڵ هاتنەکایەي مۆديرنەدا دیتە کایەوه و یەکتیک لە دەرکەوتە سەرەکییەکانی مۆديرنە لەم ڕووهوه لەدايکبوونی چەمکی "هاوولاتی"، چەمکی وەک پيشتري نیشانمان دا، بەشیک نيبە لە مێژووی هیچ یەکتیک لە کۆمەلگەکانی دنیا و هیچ یەکتیک لە دینەکان و بشیوازهکانی تری بېرکردنەوهي نادینیبش. بېرۆکەي سەرەکی "هاوولاتیبوون"ی مۆديرن، بېرۆکەي یەکسانبوونی مەرۆفەکانە لەبەردەم یاسا و لە بەرامبەر یەکتريدا، هاوشان بە ئامادەگیی کۆمەلیک ماف، کە هیي هەموو ئەوانەيە وەک هاوولاتی دەبینرین و مامەلە دەکرین. وینەي مەرۆف وەک بوونەوهریکی خاوەنماف و یەکسان لەگەڵ مەرۆفەکانی تردا

---

۱\_ یروانە: ميشيل فوکو (۱۹۸۹-۱۹۹۰). الکلمات والأشیاء. ترجمه نخبه من المترجمين. بيروت، مرکز الانماء القومي.

له ناو دنیای مؤدیرندا به توندی به چه مکی هاوولاتیبوونه وه  
گری دراوه. من له به شه کانی پیشتری ثم نووسینه دا باسم  
له له دایکبوونی بیروکهی "مافی سروشتی" و بیروکهی  
"پهیمانی کومه لایه تی" کرد، لیره دا باس له چه مکی سیته م  
ده که م، که رولیکی گه وره له دروستبوونی وینه ی مرقدا  
وهک بوونه وه ری به کسان ده بینیت، که چه مکی هاوولاتیبه.  
له فیکری سیاسی و کومه لایه تی مؤدیرندا هاوولاتی  
که سیکه هم خاوه نی مافه، هم خاوه نی خویه تی و هم  
نازادیشه، هم له ناو دهوله تیکدا ناماده یه که له سه ر بنه مای  
"ریککه وتنی کومه لایه تی" دروست بووه و کار ده کات. له  
میژووی مؤدیرندا چه مکی هاوولاتیبوون له په یوه ندیدا به  
دهوله ته وه به شیوه یه کی راسته خو به چه مکی "ته ته وه" ی  
مؤدیرنه وه گری دراوه، نه ته وه ئه و چوارچیوه سیاسی و  
کومه لایه تی و ره مزیه سه ره کییه به که تیایدا چه مکی هاوولاتی  
و هاوولاتیبوون له دایک ده بیت. له "رووی پرنسیپه وه" له ناو  
ثم یه که سیاسییه نوییه دا، واته له ناو نه ته وه دا، هیچ جوره  
جیاکاری و هه لایر دینیک له سه ر بنه مای سروشت و په گز و  
چین و توئیژی کومه لایه تییدا له نیوان ئه وانده نا کریت که ده بن  
به به شیک له م نه ته وه یه. هه موو که سیک به هه مان بر و به  
هه مان پاده ئه ندامی ئه و نه ته وه یه یه، که س له که س ئه لمانیتر  
و ئه مریکیتر و کوردتر و فه ره نسیتر نییه. ده لیم له رووی  
پرنسیپه وه، نه ک له رووی واقعی و میژووییه وه، جیاوازی  
له نیوان مرقفه کاندانا کریت، چونکه له دنیای مؤدیرن و له  
چوارچیوه کانی دهوله تی نه ته وه دا چه ندان شیوازی هه لایر دین  
و جیاکاری له نارادایه، که تا ئه مرؤش هه ن و به رده وامن.

ئەو ھى لىزەدا پوو دەدات، دروستبوونى "يەكسانى" ى راستەقىنە نىيە لەناو مېژوودا، بەلكو دروستبوونى لانى كەمى يەكسانىيە، يان دروستبوونى "وېنەيەكى يەكسانىيە" كە ھەمووان لە پوو تىۋرىيەو قىبوليانە. لەدايكبوونى ئەم ويناكردنە، لەدايكبوونىكى گرنگە و ھەنگاويكى بنەپەتتە بە ئاراستەى دۈزىنەو ھى پىوھرىك بۇ پىوانى بىر و پادەى يەكسانى و نايەكسانى لە كۆمەلگەدا. پىناسەكردنى مرۆف لە رېگەى مافەكانىەو، نەك لە رېگەى ئىتتىماى دىنى و كۆمەلايەتى و ئەتتىبەو، لەناو چوارچىوھ گشتىيەكانى دروستبوونى دەولەتى نەتەوھىيدا، ئەو ھەنگاوه گرنگەيە كە وىنە سەرەككەكانى مرۆف و ھەك مرۆفى خاوەنماف و يەكسان لە دونىاي مؤدىرندا مەيسەر دەكات. دەولەتى نەتەوھش يەكەيەكى سىياسىى نوىى ناو دونىاي مؤدىرنە و يەككە لە ئەكتەرە سەرەككەكانى تازەكردنەو ھى ئەو دونىايەش.

### دەولەتى مؤدىرن و نەتەوھ

لە سەردەمى ماكياڧىلىيەوھ (۱۴۶۹-۱۵۲۷)، واتە لە سەرەتاكانى سەدەى شانزەھەمەو، دەولەت وردە وردە ھەك ئەو چوارچىوھ گرنگە بىرى لى دەكرىتەو، كە سەرجمى ژيانى سىياسى و كۆمەلايەتى و فەرھەنگى كۆمەلگە رېك دەخات. واتە دەولەت دەبىتە چوارچىوھى سەرەككى رېكخستنى سەرجمى مەسەلە جياوازەكانى پىكەوھبوونى كۆمەلايەتى لەناو پووبەرىكى سىياسىى گشتىدا. لەم پوانىنە تازەيەدا، دەولەت دەبىتە ھەلگىرى

کۆمه‌لێک یاسا بۆ حوکمرانی و ڕیکخستنی کۆمه‌لگه، که ههچیان که‌متر نییه له‌و یاسایانه‌ی جووله‌ی وه‌رزه‌کان ڕێک ده‌خه‌ن.<sup>۱</sup> به‌مانایه‌کی دیکه، ده‌وله‌ت لێره‌دا وه‌ک دیارده‌یه‌کی سروشتی وینا ده‌کریت و یاساکانی به‌ یاساکانی سروشت به‌راورد ده‌کریت. به‌لام ئهم "سروشت"ه تازه‌یه ئه‌و "سروشت"ه نییه که ئهرستۆ باسی ده‌کات، وردتر بدوین، ئهم سروشته چیتر ئه‌و سروشته ئهرستۆیییه نییه که تیایدا هه‌ندیک به‌ کۆیلایه‌تی و بۆ کۆیلایه‌تی له‌دایک ده‌بن و هه‌ندیک بۆ حوکمرانی و به‌سه‌روه‌ربوون. له‌م ڕوانینه تازه‌یه‌دا، بۆ ده‌وله‌ت ده‌سته‌به‌رکردنی "یه‌کیتی سیاسی" مه‌رجی سه‌ره‌کی ژبانی کۆمه‌لایه‌تییه، ده‌وله‌ت یاسادانه‌ری ئهم "یه‌کیتییه سیاسی"یه که ئاکاریکی سروشتی پێ ده‌به‌خشریت و به‌ بنه‌مای هه‌موو ئارامی و ئاساییشیک داده‌نریت. هه‌ر خودی ئهم یه‌کیتییه سیاسیه‌ش ده‌ستنیسانی ئه‌وه ده‌کات چ سیاسه‌تیک راسته له کۆمه‌لگه‌دا په‌یره و بکریت و چیش خراپه وازی لێ به‌یتریت و نه‌کریت. ئهم یه‌کیتییه سیاسیه‌ش که ده‌وله‌ت ده‌یه‌ویت دروستی بکات، یه‌کیتییه‌کی زۆر فراوانتر و کراوه‌تره له‌وه‌ی ئهرستۆ بیری لێ ده‌کرده‌وه و زۆر فراوانتریشه له‌وه‌ی له‌ ڕووی کرده‌یییه‌وه له‌ شاره یۆنانیه کۆنه‌کاندا پیاده ده‌کرا. به‌لام ئه‌و ده‌وله‌ته، که هه‌م ماکیاقیللی له‌ ئاستی تیۆریدا باسی ده‌کات و هه‌م ئه‌وه‌شی به‌ کرده‌وه له‌و سه‌رده‌مه‌دا بوونی هه‌بووه و ئاماده بووه، هه‌شتا ده‌وله‌ت نییه به‌ مانا مۆدیرنه‌که‌ی ده‌وله‌تی نه‌ته‌وه. ئه‌و یه‌که سیاسیه گه‌شتیه که ماکیاقیللی باسی ده‌کات نه‌ته‌وه نییه به‌ مانا مۆدیرنه‌که‌ی.

۱\_ ڕه‌وانه: تاریخ الافکار السیاسیه. معهد الانماء العربی. ج ۲، ۵۲

نەتەو ھېشتا ۋەك يەكەي سەرەككى كۆكردنەو ھى كۆمەلايەتتى  
 كەس و گروپە جياوازەكان لە دەورى پرۆژەيەكى سىياسىي  
 دەستەجەمعى لەدايك نەبوو. دەولەتى سەردەمى ماكياڧىللى  
 ھېشتا دەولەتتىكى فېودالىي دەربەگايەتتییە، تيايدا پادشا و  
 لۆرد و دەسەلاتە لۆكالىيەكان، ئەمىرەكان و ئەرستۆكراتەكان،  
 سىنتەرى ھىز و دەسەلات و ئىنتىمان. ئەو سەرزەمىنەش كە  
 ئەمانە ھوكمەرانىي دەكەن، كۆمەلىك ئىمارەت و مىرنشىنى  
 بچوو كە كە پادشاكان و ئەمىرەكان بە مولكى شەخسىي  
 خۇيانى دەزانن و ۋەك مولكى شەخسىي خۇشيان مامەلەي  
 دەكەن. ھېشتا شتىك بە ماناي سەرزەمىنكى نەتەو ھىي كە  
 بوونى سەربەخۇ و يەكگرتووى ھەبىت و ھىي ھەموو كۆمەلگە  
 بىت، لەدايك نەبوو. بەلام ئەو ھى گرنگە ئەو ھى، لە سەردەمى  
 ماكياڧىللىيەو دەولەت تا دىت پىنگەيەكى گەورەتر و گرنگتر  
 لە ژيانى كۆمەلگەكاندا ۋەر دەكرىت و پىتەبپىنى كۆرانى ئەو  
 كۆمەلگەيانەش شىۋاز و ئەرك و دەزگا و كارەكانى كۆرانى  
 گەورەيان بەسەردا دىت. ئەم گەشەكردنەي دەولەت ئەو ھەلە  
 بە ماكياڧىللى دەدات كە كايەي دەولەت و كايە كۆمەلايەتى  
 و فەرھەنگىيەكان لە يەكتر جيا بكاتەو ھەلە و ھەيشەو ھەلە  
 سىياسەت" لە ھەردوو "كايەي دىن" و "كايەي ئەخلاق" دابىرىت  
 و ۋەك كايەيەكى سەربەخۇ نىمايشى بكات. لای ماكياڧىللى،  
 سىياسەت تەكنۆلۆژىي سەركىي ھوكمەرانىكردنە، چالاكىيەكە  
 جياواز لە چالاكىيە ئىنسانىيەكانى تر و ھەلگى لۆژىكىيەشە  
 تەواو جياواز لە لۆژىكى چالاكىيەكانى تر. لە سەردەمى  
 ماكياڧىللىيەو ئەنجامدانى ھەلە و كارەساتى سىياسىي لەلايەن  
 دەولەتەو ۋەك گوناھىكى دىنى يان ئەخلاقى و ئىنا ناكرىت،



به لکو وهک هه له و گوناھیکی سیاسی و سهربازی وینا ده کریت و پتوئستیشه به پتی لۆژیکی سیاسی مامه له له گه له ئەم هه له و گوناھه سیاسییه دا بکریت. له په یوه نیدا به دینه وه، ماکیافیلی له سه ره ئه و باوه ره بوو که نا کریت یاسا ئه خلاقیه کانی دین ببن به یاسا ئه خلاقیه کانی سیاسهت، له کویتشدا یاسا ئه خلاقی و دینییه کان بوونه هۆی دروستبوونی کیشه و ململانی سیاسی گه وه و کاره ساتی سیاسیان لئ که وهتوه، له ویدا ده بیت ئه و یاسا ئه خلاقی و دینیانه په ک بخزین. ئەم پروانینه نوئیه بۆ کار و ئهرکی سیاسهت، ئه و پرووبه ره مروئیه ته واو گه وه ده کات که ده ولت به پرووبه ری کارکردنی خۆی ده زانیت، چیتر ته نها ئه ندامی ئەم یان ئه و دین، ئەم یان ئه و مه زه بی ئاینی وهک "ره عیهت" ی ده ولت مامه له نا کریت، به لکو ئەم "ره عیهت بوونه" فراوانتر ده بیت بۆ به شی هه ره زۆری ئه و "دانیشتوان" ه ی ده که ویته ناو سنوره کانی ئه و ده ولت ه وه، به بی گویدانه ئینتیمای دینیان. به کیک له و کارانه ی ده ولته ی مؤدیرن له سه رده می ماکیافیلییه وه ورده ورده پتی هه لده ستیت، وازهینانیک ی له سه رخۆی دابه شکردنی مرۆقه کانه له ریگه ی دینه وه و کۆکردنه وه یانه به هه موو جیاوازییه کانیانه وه له ژیر چه مکی "دانیشتوان" دا. له م پروانینه نوئیه دا خودا تا ئه و شوئنه ده خریته ناو سیاسه ته وه و ده بیت به به شیک له ده ولت، که نه بیته هۆی دروستبوونی جیاوازی و پارچه پارچه بوونی دۆخی سیاسی ولات و کاره ساتی سیاسی و کۆمه لایه تیی لئ نه که ویته وه، واته خودا نه بیته هۆکاری له ته تبوونی سیاسی و کۆمه لایه تیی کۆمه لگه. ئەم بۆچوونه تازه یه ی ماکیافیلی ته واو نا کۆک بوو به بۆچوونی پیاوانی

دینیسی سهردهمه که ی خزی و دوی خژی، چونکه، بق نمونه ته نانهت که سیکی وهک مارتن لوتهریش که نوینه رایه تی پیفورمی دینیسی ده کرد، له سهر شو باوره ره بوو، شهگر خودا له بواریکدا کرایه دهره وه، بق نمونه له سیاستدا، شه ودهم له هه موو بواره کانی تریشدا دهگریته دهره وه. بویه دژایه تیسی کردنه دهره وه ی خودای ده کرد له سیاسته تکردندا.<sup>۱</sup>

لای ماکیا فیللی گرنگی سیاست وهک چالاکیه کی نوی له سهرووی گرنگی سه رجمی چالاکیه کومه لایه تیبه کانی تره وه یه، بوونی حکومت و حوکمرانییه کی کارا و لیزان بنه مای ژیانیکی هیمن و دروستبوونی کومه لگه یه کی نامیزان و ژینگه یه کی مه دهنیه. لیزه به دوا، بیرکردنه وه له ده ولت به گشتی و له مه سه له ی حوکمرانی به تایبه تی، نازادیه کی ریژه یی وهر دهگریت که دهره نجامه کانی له سه ده کانی دواتردا دهر ده که ویت، له په یوه نندیشیدا به کومه لگه وه هیدی هیدی سه ره تاکانی دهر که وتنی چه مکی "دانیشتوان" دیته کایه وه، که سه رجمی شو که سانه دهگریته وه که له سنووری ده وله تینکدا نامادهن و ده ولت هه موویان به به شیک له پیکهاته ی خزی ده زانیت. شه گه شه ناوه کییه، وهک فوکو دواتر باسی دهکات، له کوتاییه کانی سه ده ی هه ژده هم و سه ره تای سه ده ی نوزده هه مدا گه شه ی ته واوه تی دهکات و "دانیشتوان" دهکاته یه کیک له چه مکه سه ره کییه کانی ناو سیاستی مؤدیرن.<sup>۲</sup>

۱\_ بروانه: کومه لیک وانه ی زانا و کومه لئاسی ئلمانی George L. Mosse له زانکوی واشنتون له سالی ۱۹۶۹دا. [http://mosseprogram.wisc.edu/audio\\_history119.htm](http://mosseprogram.wisc.edu/audio_history119.htm)

۲\_ بق پوونکردنه وی شه خاله، بروانه: Foucault (2002). *On Governmentality and Population: The Impossible*

ئەم پینگە گرنگەى دەولەت لە ژيانى كۆمەلگەدا بە دەستى دەهينيت، دواتر لای ھۆبىز تىكەل دەيىت بە وینەيەكى تايبەت بۆ ئىنسان و بۆ دۆخى سروشتىيى مرقەكان، ھەروەھا بۆ گەشەدان بە فەلسەفەيەكى تايبەت سەبارەت بە ئارەزووكانى مرۆف. ئەگەرچى لىرەدا ناچارم ھەندىك لە بۆچوونەكانى ھۆبىز جاريكى دىكە دووبارە بكەمەو، بەلام دووبارە كردنەو كە بە مەبەستى نيشاندانى ئەو ديدە تازەيەيە كە ھۆبىز لە پەيوەنديدا بە دەولەت و كۆمەلگەو لەدوای ماكيافيليبەو بەرگرىيى لى دەكات. ھۆبىز پاي وا بوو كە مرۆف "ئاميرىكى سروشتى" يە و زنجيرەيەك ھۆكارى ورد ئەم ئاميرە ئاراستە دەكات، لەپيش ھەموانىشەو ھەروەوكان و تواناكانى مرۆف بۆ جوولە و جىگوركى. لەم روانينە ھۆبىيەدا، مرۆف ھەم بوونەو ھەريكى خاوەنئارەزوو، ھەم بوونەو ھەريكى خاوەن ھىز و تواناشە، بۆيە ئەم ھىز و توانايە پەيوەنديەكى پتەو بە مەسەلەى داينکردنى ئەو ئارەزووانەو ەدروست دەكەن. مرۆف بە سروشتى خۆى، ئاميرىكە ئارەزووكانى دەيجووليتىت و ئەو ھىز و توانايەشى ھەيەتى دەيخاتە گەر بۆ پيادەکردنى ئەو ئارەزووانە. ئەو ھى لەم "دۆخە سروشتى" يەدا سنوور بۆ ھەلسوكەوت و كار و كردەو ھەكانى مرۆف دادەنيت، تەنھا بۆ و پادەى ھىز و توانا مادديەكانى مرقە، كەى مرۆف بەھىز بوو، ھەموو شتىك دەكات بۆ پيادەکردنى ئارەزووكانى و كەى لاوازىش بوو بە پىنى گەورەيى و بچووكىيى خالە لاوازەكانى

هەلسوكەوت دەكات. بەلام مەرۆف لای ھۆبیز لە ھەمان كاتدا "ئامیزیکى ھەستدار" یشە، ھەستى پق و ھەز و ھەسودى و بەغیلی و ترس لە ھەستە سەرھەكییەكانیەتى و ئەمانەش بەسەر یەكەو ھەلسوكەوتى مەرۆف ئاراستە دەكەن، بەتایبەتى ترس لە مردن و ئازارچەشتن و دەردەسەری زۆر. ئەم دۆخە وا دەكات دۆخى سروشتى مەرۆف لە یەك كاتدا ھەم دۆخى ئارەزووى زۆر و ھەم دۆخى ترسى زۆر بێت، ھەموو ئەمەش لە دۆخى نەبوونی كۆمەلیك یاسا و بەھادا، كە پەيوەندی نیوان مەرۆفەكان ریک بخت، جگە لە پەيوەندی ھیز، وا دەكات مەرۆف ھەم لە دۆخى جەنگى بەردەوام و ھەم لە دۆخى بەدبەختى و ترسیكى بەردەوامدا بژی. لە دۆخى سروشتیدا ھەزى مەرۆف لە ژيان و ھەولەدانى ئەو بۆ پیاوێردەكردنى ئارەزووێكانى تىكەل دەبێت بە ترسیكى بەردەوام لەوى تری بەھیز و لە ئازار و لە مردن. ھەز لە ھیز و ھەز لە ژيان، بەتایبەتى ژيانىك بەئارامى بەرپوێ بچیت، ئەو ناکوكییە سەرھەكییە بە مەرۆفەكان لەناو ھە ئاراستە دەكات. ئەم دۆخە مەرۆفەكان ناچار دەكات بێر لە شتىك بکەن ھە، بتوانیت لانی كەم ترسە بەردەوامەكەیان بەرھەینیئەو ھە چوارچێو ھەكى ھاوبەش دروست بکەن بۆ مەیسەرکردنى لانی كەمى پىكەو ھەبوونىكى ھیمنانە. لە دیدى ھۆبیزدا، دروستکردنى ھیزىك كە بتوانیت سەرھەمى ھیزەكانى تر بەھینیتە ژیر پکیفی خۆیەو ھە، ئەو ستراتێژى بە ھۆیەو ھە مەرۆف لە دۆخى سروشتیەو ھە بۆ دۆخى مەدەنى یان بۆ دۆخى سیاسى دەپەپیتەو ھە، ئەم ھیزە گەورە و گشتیەش كە دروست دەكریت، دەولەتە. دەولەت لێرەدا ھەك خودایەك یان ھەك بوونەو ھەریكى خورافىی گەورە و ھەمەتوانا وینا

دهکريت، که هيچ هيزيک ناتوانيت سنورداری بکات جگه له پيشمهرجی دابينکردنی ئاساييش بۆ کومه لگه، يان پاراستنی ژيان و دواخستنی مردنی مرؤفه کان، يان کورتکردنه وهی مردن ته نها بۆ مردنيکی سروشتی و سه ندنه وهی ماف و توانای کوشتن له مرؤفه کان خويان. ئەم ويناکردنه بۆ ئينسان، بنه ما سه ره کيبه که ی کتیبی لفيتان ده ستنيشان ده کات، که سالی ١٦٥١ نووسراوه.<sup>١</sup> ئەم دۆخه وا ده کات، ده ولت خاوهی سه روه ريبه ک بيت گه وره تر له هه موو سه روه ريبه کانی تر، ئەم سه روه ريبه ش، واته سه روه ريبی ده ولت، شتيکه ناکريت دابه ش بيت و هيچ سنووریکيش نيه ده ولت نه توانيت بيه زينيت، گه ر هات و ئەو به زانده نه له پيناوی دابينکردنی ئەمن و ئاساييشدا بيت. تيۆره ی ده ولت لای هۆبز هه ما بۆ ئەوه ده کات که مرؤف ته نها به ئەخلاق ناژی و ئەخلاق ناتوانيت مرؤف له خراپه کاری و ئەنجامدانی توندتيژی و په لاماردانی دونيای ده وروبه ری بپاريزيت. په نابردن بۆ ده ولت وهک داوه ريک له نيوان مرؤفه جياوازه کاند، مانای نائوميذبونه له توانا ئەخلاقيه کانی مرؤف و له ويشه وه نائوميذبونه له دين و کولتور و فيکر له وهی بتوانن به ته نها ژيانیکی هه من و دوور له توندتيژی دروست بکه ن. ئەوهی له م دۆخه هۆزيبه دا نوييه، سه رله نوپيداگرته وه نيه له سه ر ئەو دیده ماکیافييليه که بواری سياسي و بواره کانی دیکه له يه کتری جيا ده کاته وه و کاری ده ولت وهک کاریکی سياسي ده ناسينيت، به لکو ئەوه شه که مرؤفه کانی ناو ”پيکه وتنی کومه لايه تی“ لای هۆبز چيتر ياسای ناغا و کۆيله يان به سه ردا

١\_ تاريخ الافکار السياسييه. ل ٧٢-٧٣-٧٤.

پيادە نابىت و زۆرىنەي ئەو مەرقانە دەچنە دۇخىكى نويۇە  
كە دۇخى بە "پەغەت" بوونىكى يەكسان يان نىمچە يەكسانە لە  
بەردەمى ئەو بوونە وەرە تازە يەدا كە ناوى دەولەتە.

دۇخى سەروشتى لاي ھۆبز لە زۆر سەرەوہ يەكسانە بەو  
دۇخى "فیتتە" يەي فەلسەفەي سىياسى لە ئىسلامدا، بەتايبەت ي لە  
ئىسلامى سوننەدا، بەرگىرى لى دەكات. ئەگەر لاي ھۆبز ھەموو  
دەسلەتتىكى پىكخراو لە دۇخى سەروشتى باشتر بىت، ئەوا لاي  
فوقەھاكانى ئىسلامىش ھەموو دەسلەتتىكى پىكخراو لە دۇخى  
فیتتە باشترە. ھۆبز لەم پرووہوہ دەنووسىت "دەسلەتتىكى  
خاوەنسەرۋەرى كەمتر ئازار بەخشە تا دۇخى نەبوونى ھىچ  
دەسلەتتىك." ئەمەش لە زۆر سەرەوہ دووبارە كەردنەوہ يەكى  
تەواوى ئەو قەسە يەي ئىبن تەيمىيە يە كە دەلەت "شەست سال  
ستەمگەرى لە پۇژىك فیتتە باشترە." ئەوہى جياوازە لە پەشتى  
ئەم وىنا كەردنەي ھۆبزەوہ بۇ دەولەت، وىنە يەكى كۆمەلگە  
ئامادە يە جياوازە لەو وىنە يەي لە دىدى فوقەھا ئىسلامىيە كاندا  
ھەبوو. ئەم خالە لە لاپەرەكانى پىشوو دا بەدرىزى باس كرا.

كەشە كەردنى ئەم دەولەتە تازە يە لە سەردەمى ما كىيا قىللىيەوہ  
بە دوو ئاراستە دا دەروات. لە سەرىكەوہ لە "دەولەتى  
ئابسلوتىزىم" ەوہ بۇ "دەولەتتىكى لىبرال" و دىموكراسىي  
خاوەندەستور، لە سەرىكى دىكەوہ لە "دەولەتى ئەمىر" ەوہ  
بۇ "دەولەتى نەتەوہ." ئەم كەشە يەش لەگەل خۇيدا وىنە ي  
مەرقەھكان ەك ھاوولەتى و تاكەكەسى يەكسان لەگەل خۇيدا  
دەھىنەت. پروسەي مۇدىرنىوونەوہ ي كۆمەلگەكان و پروسەي  
دەستكارى كەردنىكى بەردەوامى شىوازەكانى دەولەت، ھاوشانە

به دروستبوونی ویناکردنی نوئ بۆ مرؤف تا له کۆتاییه کانی سه دهی هه ژده هم و له سه ره تا کانی سه دهی نۆزده همدا مرؤف له ناو ئەم پرۆسه جیاوازاندا له په عیه تیکی سیاسییه وه ده گۆریت بۆ "هاوولاتی" و له ئەندامی ئەم یان ئەو تائیفه ی دینی و ئەتئییه وه ده بیت به ئەندامی نه ته وه یه کی مۆدیرن. به کورتی، ئەوهی له نیوان سه دهی شانزه هم و کۆتاییه کانی سه دهی هه ژده همدا روو ده دات، گۆرانی "دهوله تی ئەمیر"ی ماکیا فیلییه بۆ "دهوله تی نه ته وه"ی مۆدیرن و گۆرانی "په عیه ت"ه کانی ئەم دهوله تانه یه بۆ "نه ته وه". پرسیا ری سه ره کی له دروستبوونی نه ته وه دا، پرسیا ری ئەوه یه ئایا سنوره کانی نه ته وه له کویدا کۆتاییان دیت؟ کی ده توانیت به شیک له نه ته وه بیت و کی هاوولاتی ئەو دهوله تیه که نه ته وه دروستی ده کات؟ کیش ده که ویته ده ره وه ی سنوره کانی نه ته وه وه؟

### نه ته وه وه ک چوارچیوه یه ک بۆ مرؤفی یه کسان

یه که مین هه ولی تیۆری بۆ پیناسه کردنی نه ته وه بۆ سه رده می شوڤشی فه ره نسی ده گه رپته وه، له و سه رده همدا نوو سه ریک به ناوی ئیمانویل جو زیف سیه س Sieyes (1748-1836) بۆ یه که م جار کتیییک بلاو ده کاته وه که له میژووی ناسیۆنالیزمدا به یه کیک له و کتیه سه ره تاییانه داده نریت، که باس له دیارده ی نه ته وه و دهوله تی نه ته وه ده کات. ناوونیشانی کتیه که ئەمه یه: "ئایا عامه ی خه لک کین؟" لای

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پینشو ل ۱۲۷.

ئەم نووسەرە، "عامەي خەلك" چىدى خەلكى بەشى ژىرەۋەي كۆمەلگە و ئەو زۆرىنە كۆمەلايەتتە نىن كە ئەرستوكرات و فىودالەكان ۋەك گەمژە و رەغىت و گاگەل مامەلەيان بگەن، بەلكو بەشىنكىن لە يەكەيەكى كۆمەلايەتى و سىياسى و فەرھەنگىيى نوئى كە ناۋى "نەتەۋە" يە. نەتەۋە لە دىدى ئەم نووسەرەدا، پىندراۋ يان دروستكراۋىكى كۆمەلايەتى نىيە، بەلكو يەكەيەكى تايبەتە بەر لە ھەر كارىكى سىياسى و تەشرىعى بوۋنى ھەيە، نەتەۋە دياردەيەكى سىروشتىيە بەلام ھەلگىرى كۆمەلەك ماف و بەرپىسارىتتى يەكسانە. نەتەۋە لە كۆمەلە تاكەكەسىكى ئازاد و يەكسان و سەربەخۇ و فەررەنگ و جىاۋاز پىك دىت، كە كۆمەلەك پىداۋىستىي ھاۋبەش و سىروشتىي پەيوەست بە مرقۇبۋونەۋە و ئىرادەي پىكەۋەژيانىكى ھاۋبەش بەيەكەۋە كۆي كىردۋونەتەۋە. ئەم نووسەرە پىي ۋايە، بەبى بوۋنى ئەم ئىرادەيە و بەبى وىناكردنى نەتەۋە خۇشى ۋەك فىكرەيەك، تاكەكەسەكان ناتوانن خۇيان بپارىزن و لە بەردەم ئەو ھىزە خراپەكارانەشدا خۇراگر بن كە دىنە رىيان. واتە نەتەۋە دياردەيەكى سىروشتىيە كە مرقۇف و تاكەكەس پىويستىيان پىيەتى بۇ ئەۋەي بتوانن بەيەكەۋە بژىن و خۇيان لە مەترسىيەكانى لەناۋچوون بپارىزن. لەناۋ ئەم دىدەدا بۇ نەتەۋە، ھەموو تاكەكەسىك تۋانا و ئەگەرى ئەۋەي تىدايە كە بىتت بە ھاۋولاتىي ئەو نەتەۋەيە، بەلام ئەۋەي كەسىك بە كىردەۋە دەكات بە ھاۋولاتىي راستەقىنە، كۆبۋونەۋەي ئىرادەي ئەو كەسەيە لەگەل ئىرادەي كەسەكانى تردا بۇ ئەۋەي پىكەۋە بتوانن دەسەلاتىكى نەتەۋەيى دروست بگەن. مەرجى كۆكردنەۋەي ئىرادە تاكەكەسىيەكان و رىنكخستىيان لە يەك ئىرادەي گشتىدا ئەۋەيە، سەرجەمى ئەو دەسكەوت و ئىمىتيازەنە



لا بیریت که بە شیک لە خەلک لە ساتە وەختی لە دایکبوونە وە  
هەیانە و بە شیکێ تریش لە هەمان ساتە وەختە وە نییانە.  
یە کسانبوونی هەمووان لە خالی سەرەتادا مەرگی بنەرەتی  
دروستبوونی نەتە وەیه. پاکژکردنە وەهی کۆمەلگەش لەوانە  
نایانە ویت دەستبەرداری ئەو دەسکەوت و ئیمتیازاتە بۆماوانە  
بین، مەرگی سەرەکی یە کخستنی ئیرادەیه و یە کخستنی ئەم  
ئیرادەیهش مەرگی سەرەکی دروستبوونی نەتە وەیه. ئیرادە  
گشتی و یە کخراو تەنھا ئیرادە ی پیکە وە ژیان نییه، بە لکو ئیرادە  
پیکە وە ژیانیک یە کسانە، ئیرادە ی ئە وەیه کەس لە رۆژی  
لە دایکبوونی وە لە و ی تر زیاتر یان کە مەر نە بیت، شتیک بوونی  
نە بیت ناوی "سروش" ی جیاوازی ئەم یان ئەو تاکە کەس بیت  
لە یە کتر و لە سەر بنەمای ئەم "سروش" ه گریمانکراوەش مافی  
زیاتر یان کە مەر بەم یان بەو تاکە کەس بێ خشریت. سەرچاوە  
رە وایەتی ئەو دەسەلاتەش کە کەسەکان وە ک بوونە وەری  
یە کسان مامە لە دەکات، خودی نەتە وە خویەتی، نەتە وە خوشی  
کۆی ئەو خەلکە جیاوازە یە کە لە ناو کۆمەلگەدا بە یە کە وە دە ژین.  
ئەو یە کە سیاسییەش کە پێویستە ئەم دەسەلاتە نەتە وە ییە  
ریک بخت و ئازادی و یە کسانیی نیوان هاوولاتیان و مافە  
سروشتیەکانیان بەسەلمینیت، دەولەتی نەتە وەیه. لەم روانینەدا  
نەتە وە چیتەر لە ناو جەستە ی ئەمیر و پادشاکاندا بەر جەستە  
نابیت، لەشی پادشا و لەشی نەتە وە یە ک لەش نین و لەشی  
پادشا سیمبۆل و نوینەری لەشی نەتە وە نییه، بە پێچەوانە وە،  
نەتە وە لەباتی ئە وە ی لە ناو لەشی پادشا و دەسەلاتداراندا  
نیستە جی ببیت، لە ناو چەندان دەزگا و دامەزراو و شتوازی  
نوینەرایە تیکردنی نویدا بەر جەستە دە بیت. دەولەت خوشی چیتەر

دریژکراوهی لەشی پادشا نییه و لەو لەشەوه نایەتە دەرەوه، بەلکو بەرجهستهکەری لەشی نەتەوهیە و لە لەشی نەتەوهوه دیتە دەرەوه و نوینەرایەتیی ئەو لەشەش دەکات.<sup>۱</sup> ئەوهی لەم پوانینەدا تازەیه‌دا بۆ نەتەوه و دەولەتی نەتەوه ئامادەیه، تیزی یەکسانبوونی ئەندامانی ئەم یەکه مۆدیرنەیه لەگەڵ یەکدا، بەبێ دروستبوونی ئەم چوارچێوه سیاسییە تازەیه، زەحمەت بوو بێر لەو وینە تازەیهی مەرۆف بکریتهوه که وهک بوونەوه‌ریکی یەکسان و خاوهنماف وینای دەکات. بەم مانایە، دروستبوونی وینە مەرۆف وهک بوونەوه‌ریکی یەکسان، پابەستی دروستبوونی وینە نەتەوهیە وهک یەکه‌یه‌کی سیاسی نوێ که تیایدا ئەندامانی ئەو نەتەوهیە لە پرووی پرنسپیه‌وه بە یەکتەری یەکسانن، بۆ ئەوهی تاکەکه‌سه‌کان بە یەکتەری یەکسان بن، وینە‌یه‌کی کۆمەلگە و دەولەت پێویست بوو که ئەوان وهک ئەندامی یەکسانی ناو ئەو دوو یەکه گشتییە تازەیه وینا بکات.

### مافەکان و دۆکۆمێنتە سیاسییەکان

دوو شوێنێکی کۆمەلایەتی و سیاسی پۆلیکی هینجگار گرنگ لە قوولکردنەوهی ئەو وینانەیی سەرەوه‌دا دەبینن و زمان و پوانین و ویناکردنیک گەشە پێ ئەدەن که ماف و یەکسانی مەرۆفەکان دەسته‌واژه هەرە سەرەکییەکانیانە. یەکه‌میان شوێنێکی ئەمەریکی سالی ۱۷۷۶ و پراگە یاندنی سەر‌بە‌خۆ‌بوونی ئەمەریکایە که بلاوکردنەوهی "بەیاننامە‌ی مافەکان" ی سالی

۱- هەمان سەرچاوه‌ی پێشوو ل ۱۲۸-۱۲۹.

۱۷۸۷ی لی دهکه ویته وه. دووه میان شوږشی فهره نسبی سالی ۱۷۸۹ و بلاوکردنه وهی "به یاننامه ی مافه کانی مرؤف و هاوولاتی" یه. ثم دوو به یاننامه یه سه رجه می نه و گورانکاریانیه ی باسماں کردن له چوارچیتوه یه کی تازه دا کؤ دهکه نه وه و نه وینه مؤدیرنه بق مرؤف به ته واری دهچه سپینن که مرؤف وهک بوونه وهریکی خاوه نماغ و وهک بوونه وهریکی یه کساں له گهل مرؤفه کانی تر دا وینا دهکات. بیگومان بهر له م به یاننامه هه ندیک دؤکومینتی تر له میژووی سیاسیدا هه بوون که هه ولی سه ره تایبان تیدایه بق دانانی سنووریک بق دهسه لاتی پادشاکان و نه و نایه کساںی و خرابه کارهیتانیه ی دهسه لات که له نارادا بووه، که مه کیک سنووردار بکن. نمونه ی نه مانه ش ماگنا کارتا، Magna Carta، سالی ۱۲۹۷ و "که مپینی مافه کان"، Petition of Right ۱۶۲۸ ی سالی ۱۶۲۸ له ئینگلته رادا. هه ردو دؤکومینته که له بهریتانیا نووسراون و به شیکن له میژووی سیاسی نه و ولاته. ماگنا کارتا نه و دؤکومینته یه که له سالی ۱۲۹۷ دا هه ندیک له پیاوانی چینی سه ره وهی نه و ولاته به مه بهستی سنووردارکردنی هه ندیک له دهسه لاته ره هاکانی پادشای بهریتانیا دهینووسن. نووسینی ثم دؤکومینته دوا ی دروستبوونی کومه لیک ناکوکی که وره دیت که له نیوان پادشای بهریتانیا و هه ندیک له بارؤنه کانی نه و سه رده مه ی ولاته که دا دروست ده بیت. دؤکومینته که داوا ی دوو مافی سه ره کی دهکات، یه که میان مافی پاراستنی که نیسه له دهستتیتوه ردانی به رده وامی پادشا، دووه میان مافی بارؤنه کان له وه دا که بی هؤ نه گیرین و زیندان نه کرین.

ئەمە جگە لە داواکردنی کەمکردنەوهی بېری ئەو باجەیی فیودال و دەرەبەگەکان پیتیست بوو بە پادشای بیهخشن. بۆ پیادەکردنی ئەم داوايانەش، لیژنەیهک دروست دەکەن لە ۲۵ بارۆن و ئەم لیژنەیه دەکەوێتە دانوستانەوه لەگەڵ پادشادا. خالی سەرەکیی ئەم دۆکۆمێنتی، بەرگریکردن نییە لە شتیکی بە ناوی "مافی مرووف" هوه، ئەوهی هەیه داواکردنی پاراستنی مافی هەندیک لە تویژەکانی سەرەوهی کۆمەلگەیه لە بەردەم دەسەلاتی پادشادا، ئەمە جگە لە پاراستنی مافی کەنیسه وهک دەزگایهک. ئەوهی لێرهدا ئامادهیه، داواکردنیکی تایبەتە لە پادشا کە هەندیک ماف بە هەندیک کەسی دیاریکراو بیهخشیت و خۆی هەموو بېریارهکان دەر نهکات، ئەو کەسانەش کە ماف وەر دەگرن "خەلک"ی ئاسایی نین، بەلکو گروپە بههیز و دەستڕۆیشتوو و دەوله‌مەنده‌کانی ناو کۆمەلگەن، لۆرده‌کان و فیوداله‌کان و رابه‌رانی کەنیسه و پیاوه دینییه گەوره‌کان و هەندیک ئەرستوکراتن. بەلام سەرەپای بەرتەسکی داواکارییه‌کان و بەرتەسکی ئەو هیزانەیی داواکارییه‌کان بەرز دەکەنەوه، ئەم دۆکۆمێنتی لە میژووی سیاسی مافه‌کاندا وهک هەنگاوی یه‌کەم دەبینرێت بۆ سنووردارکردنی دەسەلاتی پادشا و مامەله‌کردنی هەندیک گروپی ناو کۆمەلگە وهک کەسانی خاوه‌نماف. ئەو مافانەش بریتی بوون لەوهی پادشا نه‌توانیت چۆنی دەویت ئاوا باج لەو کەسانە بسیتیت، یان مۆلک و مالیان لێ زهوت بکات، یاخود بیانگریت و زیندانیان بکات.

دۆکۆمێنتی دووهەم، وهک وتیمان، دۆکۆمێنتی "کەمپینی مافه‌کان"ی سالی ۱۶۲۸. Petition of Right. ئەم کەمپینەش

کۆمەلێک لە سیاسەتمەدارانی بەریتانیا پێی هەڵدەستن دژ بە پادشای بەریتانیا لە سەدەى حەفدەهەمدا. ئەم سیاسەتمەدارانە داواى ئەوە دەکەن کۆمەلێک ئازادى دەستەبەر بکریت کە پادشا بۆى نەبیت دەستیان بۆ ببات، واتە مەبەستى سەرەکیى کەمپینە کە ئەوەیە بتوانن سنووریک بۆ دەسلەلاتى پادشا دابنن. بۆ نمونە پادشا نەتوانیت بریارى کۆکردنەوی باجیک دەر بکات کە پەرلەمان لەسەرى رازى نەبوویت، پادشا بۆى نەبیت بەزور سەرباز لای خۆى گل بداتەو، یان بەبێ هۆکاریک و لەخۆیەو کەسیک بگریت و بخاتە زیندانەو، پادشا نەتوانیت لەخۆیەو دادگای تاییەت دابنیت و دۆخى ناکار و ئەحکامى عورفى رابگەیهنیت. ئەوانەى بەم کارە هەستان، پەنایان بۆ دۆکۆمێنتى یەکەم، واتە بۆ ماگنا کارتا برد، و داواکارییەکەى خۆیان خستە پال میژووی ئەو داواکارییانەو و باسى ئەویان دەکرد کە ماگنا کارتا تا ئەمڕۆش زیندوو.

ئەم دوو دۆکۆمێنتە نیشانمان ئەدات بەریتانیا ولاتى دروستبوونی مافەکانە و یەکەمین باسکردنیکی ماف لە دەرەوێ مافی رەهای پادشاگاندا لەم ولاتەو دەست پى دەکات. سیستى سیاسى ئینگلیزى بەردەوام سیستى پادشایى بەهینز بوو، بەلام ئەم پادشایە بەردەوام لەپال بوونی پەرلەمانیکدا کارى کردوو، کە لە کەسانى سەرەوێ کۆمەلگە پیک هاتوو. لە سەدەى حەفدەهەمدا پۆلى ئەم پەرلەمانە چالاکتر و بەهینزتر دەبیت و لەوە دەکەوینت بەشیک بیت لە دیکۆریکی سیاسى پادشایانە. بەلام هاوکات بوونی پەرلەمان لە ئەزموونی بەریتانیدا مانای ئەوە بوو

که به رده وام دهسلاتی پادشا، گەر به شیوهیهکی زور ساده و سهرتاییش بوویت، سنوردار بووه و ئه و دیکوره سیاسییهکی که هه بووه، هه ندیک جار له وه که وتوو ته نها پۆلی دیکوریک ببینیت. هه مو ئه مانه له کاتیکدا پووی داوه له به شه کانی تری ئه وروپادا، به تایبه تی له فره نسادا، پادشا دهسلاتی په های هه بووه و کس و هیچ لایهن و ده زگایهک له ئارادا نه بووه بتوانن له کار و کرده وه کانی پادشاکان بپرسنه وه. ئابسه ولیتیم شیوازی سه ره کی حوکمرانیکردن بووه. سنوردانان بۆ دهسلاتی پادشا ته نها له ئینگلته ردها به ته وای له سه ره تای سه دهی حه فده هه مدا ده ر ده که ویت. له کۆتایی به یاننامه یه کدا که په رله مانی ئینگلته را له سالی ۱۶۰۴دا بلاوی ده کاته وه، په رله مانی ئه و ولاته بۆ یه کم جار دهسلاتی خۆی وهک په رله مان به هه مان پادهی دهسلاتی پادشا به پیروز داده نیت. له و به یاننامه یه دا نووسراوه: "دهنگی خه لک له و مه سه لانه دا که زانیارییان ده رباره ی هه یه، وهک دهنگی خوادهند وه هایه." دهنگی خه لک که له پیگه ی په رله مانه وه ده ر ده بردیت، به هه مان پادهی دهنگی خودا و دهنگی نوینه ره که ی خود، واته پادشا، پیروزه. ئه م جوړه دۆکومینتانه ئه گه رچی گرنگن و پۆلی به رچاو له میژووی سیاسی و کومه لایه تی ئینگلته رادا ده گیرن، به لام هیشتا هه لگری ئه و وینه گه ردوونیه بۆ مرؤف نین که وهک بوونه وه ریکی خاوه نماف و یه کسان نماییشی بکن. ئه و

۱\_ پروهانه: کومه لیک وانیه زانا و کومه لئاسی ئه لمانی. George L. Mosse له زانکۆی واشنتون له سالی ۱۹۶۹دا. [http://mosseprogram.wisc.edu/audio\\_history119.htm](http://mosseprogram.wisc.edu/audio_history119.htm) به تایبه تی ئه و دوو وانیه ی باس له سیستمی سیاسی ئینگلیزی ئه و سه رده مه ده کات.

مافانەى داواش دەکرین، هەندیک مافی کەمن بۆ هەندیک کەس و گروپی بچووکی ناو کۆمەلگە. وەک پیتشتریش و تمان، مەسەلەى لەدایکبوونی مرۆفی خاوەنماف وەک دیاردەیهکی گەردوونی، دوا دەکەویت بۆ سەردەمی شۆپشی ئەمەریکی و شۆپشی فەرەنسی. تەنھا لە سەردەمی ئەم دوو شۆپشە و لەناو پروداوەکانی ئەم دوو شۆپشەدا ئەو وینەیهى مرۆف لەدایک دەبیت کە خاوەنى مافی یەکسان و مافی گەردوونییە.

### رۆشنگەرى و وینەى مرۆف

خاڵیک کە پێویستە لێرەدا ئاماژەیهکی خێرای بۆ بکەین، پەيوەندی نێوان لەدایکبوونی وینەى مرۆفە وەک بوونەوهریکی یەکسان و خاوەنماف، لە پەيوەندیدا بە "رۆشنگەرى" یەو. وەک ئاشکرایە رۆشنگەرى یەکیکە لە بزوتنەوهرى فیکرى و مەعریفیە گرنەکانى دونیای مۆدێرن و خاوەنى چەندەها دید و پوانینی نوێیە بۆ مرۆف و جیهان و عەقل و ئازادى و یەکسانی، کە لە سەدەکانى دواى خۆیدا، واتە لە دواى سەدەى حەفدەهەم و هەژدەهەمەو، کاریگەرى گەورە لەسەر بەشیکى گەورەى دونیا بەجى دەهێلن. دوو بیرۆکەى سەرەکی ناو رۆشنگەرى، کاریگەرى گەورە لەسەر پوانینی سیاسى بەگشتى و لەسەر وینەى مرۆف وەک بوونەوهریکی خاوەنماف بەتایبەتى، بەجى دەهێلن. یەکەمیان ئەو پەيوەندییە پتەویە کە رۆشنگەرى لەنێوان سیاسەتکردن و حوکمرانى و زانستدا دروستى دەکات، دووهمیان بیرۆکەى

ٹازادییہ<sup>۱</sup>، مہ بہست لہ بیروکھی یہ کہ میان داہینانی جوڑیکی نوتیہ لہ سیاست کہ بنہ ماکی دین یان یاسای سروشتی یان کہ لہ پور، یان عورف و عادت نییہ، بہ لکو زانستہ، ٹہم دوورکھوتنہ وہیہ لہ دین و کہ لہ پور و سروشت و عادت و تہ قالید، مانای بہ جیہیشتنی ہموو ٹہو جیاکاری و ہرہ میہ تانہ شہ کہ لہ سہر بنہ مای ٹہو شتانہ لہ نینوان ٹینسانہ کاندا دروست دہ کران و دہ پاریزران. لہ باتی ٹہ مانہ پہ نابردن بؤ زانست و ہک بنہ مای ٹہ انجامدانی کاری سیاسی مانای کوتایہینان بہ ہلاویردن و دروستکردنی فہرق و جیاوازی لہ نینوان مروٹھہ کاندا. چونکہ لہ دیدی روٹسنگہ راندا، زانست لہ سہر بنہ مای دوزینہ وہی راستی کار دہ کات، نہک لہ سہر بنہ مای دروستکردن و پاراستنی جیاوازی دینی و کومہ لایہ تی و فہرہ نگی. ٹاشکرایہ ٹہم پہ نابردنہ بؤ زانست ہہ ندیک جیاوازی دہ سرپتہ وہ و لہ ناو دہ بات، بؤ نمونہ جیاوازیکردن لہ نینوان دینہ کان و بہ ہاکان و کہ لہ پورہ کاندا، بہ لام ہاوکات ہہ ندیک جیاوازی نوی دروست دہ کات، کہ پیشتر لہ میژووی مروٹھایہ تیدا بوونیان نہ بووہ، بؤ نمونہ جیاکردنہ وہی مروٹھہ کان لہ سہر بنہ مای رہ گہز-Race، لہ سہر بنہ مای "قوناغ" ہکانی گہ شہ کردن، لہ سہر جیاکردنہ وہی ٹہوانہی "میژوویان ہہیہ" لہ گہل ٹہوانہ دا کہ "میژوویان نییہ." ٹہم جیاوازییہ تازانہ بہ تاییہ تی لہ سہدہی نوزدہ ہہ مہ وہ دینہ

۱- بؤ وردہ کاریہ کانی ٹہم دوو ٹاکارہی روٹسنگہری خوینہر دہ توانیت بؤ ٹہو کومہ لہ وانہیہ بگہرپتہ وہ کہ پروفیسور ٹیان شاپیرو لہ زانکوی یل-Yale University، دہر بارہی روٹسنگہری پیشکہ شیان دہ کات. کومہ لہ وانہ کہ لہ سہر یوتوب ہن و خوینہر دہ توانیت گوینان لی بگریٹ. ہروانہ:

<http://oyc.yale.edu/political-science/plsc-118>



کایه وه و ده بنه هۆکاریک بۆ به خشینی ره وایه تی به راسیزم و ئیمپریالیزم و کولونیا لیزم. ده لیم سه ره رای ئهم راستیه تاله که عه قلیه تی زانستی له گه شه کردنی خۆیدا دروستی ده کات، خالیک که شوینی نکوولیکردن نییه، ئه وه یه گه رانه وه ی پۆشنگه ری بۆ زانست و کردنی به بنه مای سیاسه ت، کوتایی به قوناغیکی دریزی میژووی سیاسی ده هیتیت، که تیایدا جیاوازییه دینی و فره هنگی و ئه خلاقى و کومه لایه تیه کان بنه مای کارى سیاسى و پیکه ستنى سیاسییانه ی کومه لگه بوون. به مه ش زه مینه بۆ سه رینه وه ی به شیکی زوری ئه و جیاوازیانه ده ره خسینیت که فیکر به گه ستنی و فیکری سیاسى به تایبه تی به ره له پۆشنگه ری له نیتوان مرۆفه کاندایه له نرخاندى مرۆفه کاندایه دروستیان ده کات و ده یانپاریزیت.

بیرۆکه ی دووه می پۆشنگه ری، که گرنگه و پۆلیکی گرنگ له دروستکردنی وینه ی مرۆفدا وه ک بوونه وه ریکی خاوه نماف ده بینیت، بیرۆکه ی ئازادییه، به تایبه تی بیرۆکه ی ئازادی تاکه که سی وه ک باشترین و سه ره کیتیرین چاکه کارییه کی سیاسى. ژیرخانى ئهم روانینه تازه یه ی پۆشنگه ری بۆ ئازادى، بریتیه له بوون و ئاماده گی ماف، ماف وه ک ئه و چوارچۆیه که ئازادى له ناویدا دروست ده بیت و گه شه ده کات. ئازادى لیڤه دا دیاری یان به خه شش یان ده ره نجامى دلپیسووتان و به زه ییی ده سه لاتداران بۆ کومه لگه نییه، ههروه ها به شیک نییه له گوتاریکی سایکۆلۆژی موناچاتاسا سه باره ت به مرۆف، به لکو مافیکه له مافه تاکه که سییه هه ره بنه ره تیه کان، که له چوارچۆیه کی سیاسى تایبه ت و له ناو تیگه یشتنیکى تایبه تدا بۆ سیاسه ت له دایک ده بیت. په یوه ندى

نيوان زانست و ئازادى لە پۇشنگەريدا پەيوەندىيەكى پتەۋە و زۇر جار پرسىياري سەرەكىي پۇشنگەرى ئەۋەيە: چۇن لەسەر بنەماي زانست كۆمەلگەيەك دروست بگەين، مەرۇف تيايدا زۇرترين ئازادىي ھەببەت؟ ھەموو كەلەپوورى تيۇرەي "كۇنتراكت" يان "پەيمانى كۆمەلايەتى" لەدواي جۇن لۇكەۋە سەرقالى ۋەلامدانەۋەي ئەم پرسىيارەيە، پىنشم وايە بەشىكى گەۋرەي فيكرى ماركسىزم و خودى ماركس خۇشى لە پرسىيارىكى لەو بابەتەۋە دەست پى دەكات و ئەۋەي ماركس و ماركسىيەكانىش باسى دەكەن، دۇزىنەۋەي زەمىنەيەكى نويىە بۇ ئازادى لەسەر بنەماي لىكدانەۋەيەكى زانستىيانەي كۆمەلگە و ميژوو. باسكردنى زياترى ئەم بابەتانە دەكەۋىتە دەرەۋەي سنوورى ئەم باسەۋە. ئەۋەي گرنگە، ئەۋەيە كە پۇشنگەرى لە دوو سەرەۋە بەشدارە لە پتەۋكردنى ۋىنەي مەرۇفدا ۋەك بوونەۋەريكى يەكسان و خاۋەنماف.

پىداگرتن لەسەر بىرۇكەي ئازادىي مەرۇف، دەرەنجامى ھىجگار گەۋرە و گرنكى بۇ شىۋازى رىكخستى كۆمەلايەتى و بۇ چۇنئىتىي مامەلەكردنى مەرۇف و بۇ مۇدىلەكانى حوكمرانى لى دەكەۋىتەۋە. چۇنكە بەشى ھەرە زۇرى دەرەكەۋتە سەرەككىيەكانى دونىاي مۇدىرن لەژىر پالتۇكەي چەمكى ئازادىي مەرۇفەكانەۋە دىنە دەرەۋە. بۇ نمونە ئازادىي بىركدنەۋە و تواناي ئازادىي مەرۇف بۇ پرسىياركردن و پشكنىن دەببەتە ھۇي لەدايكبوونى زانستى مۇدىرن. لە ئازادىي مەرۇفەۋە بۇ بەشداربوون لە ژيانى كشتىدا مەسەلەي دىموكراسىيەت لەدايك دەببەت. لە ئازادىي ئالۇگۇر و بازركانىكردنەۋە ئابوورىي پىشەسازىي مۇدىرن

له‌دایک ده‌بیت. له‌ نازادیی مرؤفه‌وه له‌ ژیانی تایبته و ژیانی گشتیدا مافه‌کانی مرؤف له‌دایک ده‌بیت. له‌ نازادیی تاکه‌که‌سه‌وه سه‌رجه‌م شه‌و گورانکارییانه له‌دایک ده‌بن، که له‌ناو بونیادی خیزان و خیل و په‌یوه‌ندییه‌کانی خزمخواهیدا دروست ده‌بیت. نازادیی ویزدان ده‌بیتته هوی له‌دایکبوونی بیروکی جیاکردنه‌وهی دین له‌ ده‌ولت و له‌دایکبوونی بیروکی کومه‌لگه‌یه‌کی مه‌ده‌نیی نازاد. شه‌و تیزه‌ش که له‌پشتی شه‌م روانینه‌وه بۆ نازادی ناماده‌یه، شه‌وه‌یه که نازادی هۆکاری ده‌سته‌به‌رکردنی په‌کسانی و دادپه‌روه‌ری زیاتره، به‌بن نازادی، نه‌ په‌کسانی و نه‌ دادپه‌روه‌ری ناتوانن دروست ببین و گه‌شه‌ بکن. که شه‌مه‌ ده‌لیم، مه‌به‌ستم نییه بلیم نازادیی مرؤف چاره‌سه‌ری هه‌موو کیشه‌کانی مرؤف ده‌کات، سه‌ره‌پای گرنگی گه‌وره و هه‌مه‌لایه‌نه‌ی ناماده‌گیی نازادی، به‌لام نازادی به‌ته‌ن‌ها به‌س نییه بۆ چاره‌سه‌رکردنی بریکی زوری کیشه‌کانی دونیای مؤدیرن، چونکه نازادی ناتوانیت چاره‌سه‌ری کیشه‌ی نایه‌کسانی و کیشه‌ی هه‌ژاری و کیشه‌ی دادپه‌روه‌ری بکات، بۆیه تیکه‌لکردنی نازادی به‌م مه‌سه‌لانه و به‌ستنه‌وه‌ی به‌و کایه تازانه‌وه، ده‌بیت به‌به‌شیک له‌ میژووی بیرکردنه‌وه و میژووی ده‌ولت و میژووی کومه‌لگه مؤدیرنه‌کان. شه‌مانه‌ش وا ده‌کن هه‌ندیک جار ده‌ولت یان کومه‌لگه سنووریک بۆ هه‌ندیک له‌و نازادییانه دابنن به‌مه‌به‌ستی ده‌سته‌به‌رکردنی هه‌ندیک ده‌سکه‌وتی کومه‌لایه‌تی گرنگ. بۆ نمونه دانانی سنوور بۆ نازادیی ئالوگۆپی ئابووری له‌پیناوی پاراستنی په‌کسانیدا، یان له‌پیناوی پیاده‌کردنی سیاسه‌تیکی دادپه‌روه‌رانه‌تری

دابہ شکردنی سہروہت و سامانی نیشتمانیدا. بۆ ئہوہی  
ئازادی ہندیک جار خۆی بہ دستی خۆی ویران نہکات،  
پیویست بہوہ دکات یاسا و دہزگای تایبہت ہہ بن کہ  
پہیوہندیہکان و کردہکان و جوولہکانی ئازادی ناو دونیا  
رپیک بخن و ئاراستہ بکہن. بہلام لہدایکبوونی مروّفی ئازاد  
لہناو دیدہ جیاوازہکانی ناو رۆشنگریدا، ہہنگاویکی گرنگی  
گواستنہوہیہ بہرہو لہدایکبوونی ئہو مروّفہی بہ کۆمہلیک  
مافی سہرہکی و بنہرہتیہوہ لہدایک دہبیت و کہسیش بۆی  
نیہ ئہو مافانہی لئ بسینیتہوہ. ئہمہش ئہو دواہہمین  
پالہ میژووپیہہ گرنگہ بوو، کہ بۆ لہدایکبوونی بہیاننامہی  
مافہکانی مروّف پیویست بوو.

### بہیاننامہکانی مافی مروّف

وہک پیشتریش ئامازہم پی کرد، لہ کۆتاییہکانی سہدہی  
ہہژدہہمدا دوو بہیاننامہی گرنگ لہ دوو شوینی جیاوازی  
دونیاوہ دہربارہی مافہکانی مروّف دہر دہچیت. یہکہمیان  
”بہیاننامہی مافہکانہ،“ Declaration of Rights، کہ لہ  
۱۲ی مانگی شہشی سالی ۱۷۷۶دا لہ ویلایہتی فیرجینیا  
لہ ئہمہریکا دہر دہچیت. دووہمیان ”بہیاننامہی مافہکانی  
مروّف و ہاوولاتی“ یہ، کہ لہ فہرہنسا لہ ۲۶ی مانگی ہہشتی  
سالی ۱۷۸۹دا لہ پاریس دہر دہچیت. وہک میژوونووسی  
ہۆلہندی پیتہر کۆپ دہلیت، دہکریت ئہو مافانہی لہم دوو

به یاننامه یه دا هاتوون به سهر سی جور مافدا دابهش بکهین: 'یه کهم، ئه و مافانه ی که په یوه ندییان به مافی هه بوونی مولکیه ته وه هه یه. به پیتی ئه م مافانه مرۆف ده توانیت خاوه نی مولکیه تی تایبه ت بیت و که سیش بۆی نییه ئه م مافی لئ بسینتیه وه. به پیتی ئه م مافانه هیچ که سینک له وی تر زیاتر یان که متر مافی بوون یان نه بوونی مولکیه تی تایبه تی نییه، ئه رستو کراتیک و جووتیاریک و بۆرژوایه ک به قه ده یه ک مافی ئه وه یان هه یه خاوه نی مولکیه ت بن.

دوهه م، ئه و کۆمه له مافانه که په یوه ندییان به بوون و ئیشکردنی خیزانه وه هه یه، وه ک هینیکی گرنکی ئامیزانبوونی سیاسی که کۆمه لگه ی لئ دروست ده بیتت. مرۆف مافی ئه وه ی هه یه خیزانی هه بیتت و دروستی بکات، وه ک چۆن مافی ئه وه شی هه یه له ناو خیزاندا مولکیه تی تایبه ت به خۆشی هه بیتت. هه ر له م کۆمه له مافه دا باس له هه ندیک مافی تر ده کړیت، که په یوه ندییان به ئازادیی تاکه که سییه وه هه یه، که وا ده که ن مرۆف که سایه تی خۆی له ناو خیزاندا له ده ست نه دات. ئه مه جگه له دابینکردنی مافی ئه وه ی که له شی مرۆف نابیتت بشیوینریت و نابیتت ئازار بدریت. هه روه ها نابیتت مرۆف به بی هۆکاری دروست و یاسایی بگیرییت و زیندان بکړیت.

سینهم: کۆمه لیک ماف که گفتوگۆی ئاشکرای سیاسی ده سه ته بهر ده کات و ده پاریزیت، چونکه به بی ئه م مافانه، ناکریت بۆچوونی ئاشکرا هه بیتت و دروست بیتت. هه روه ها

---

۱\_ بروانه: Peter C. Kop (2009). Men en Burger: een geschiedenis van grondrechten. Walburg Pers. P. 19-20

دابىنکردنى مافى كۆر و كۆيۈنە دەروستکردن، مافى ئازادىيى بلاوكردەنە و نەھىشتن و لاپردنى سانسۆر. ھەموو ئەمانەش ئەو زەمىنە تايىبەتە ساز دەكەن كە ھەموو ھاوولائىيەك بتوانىت بەشدارىيى سىياسىي ھەيىت لە سەرجمى ئەو مەسەلانەدا كە لە ساتە و ھەختىكى دىيارىكراودا لەئارادان. ئەم كۆمەلە تايىبەتە لە ماف، ئازادىيى دىنييان ھىتايە كايەوھ.

ئەوھى لەم بەياننامانەدا تازە و گرنگە ئەم خالانەيە:

۱\_ سەرجمى ئەو مافانەيى لەو دوو بەياننامەيەدا ھاتوون ھەك مافى گەردوونى ناسراون، ھىچ يەككىيان تەنھا بۆ ئەم يان ئەو دەستە و تاقم و چىن و تويزى دىيارىكراوى ناو كۆمەلگە نىيە، ھەريەككىش لە مافەكان بۆ ھەموو مەرفۇئىكە لە ھەر شوئىكى دۇنيادا بىت. ئەوھى جىي تىزامانە، ئەو مافانە تەنانت باس لەوھ ناكەن كە مەرفۇ پىويستە ھاوولائىيى ئەم يان ئەو دەولەت بىت بۆ ئەوھى بتوانىت سوود لەو مافانە بىيىت، بەلكو باس لە مافى مەرفۇ دەكەن ھەك مەرفۇئىكى گەردوونىيى بان نەتەوھىيى. مەرفۇ لىنرەدا لەسەر بنەماي پەگەن، نىر و مى، ھەژار و دەولەمەند، پەش و سېي، چىنى سەرھوھ و چىنى خوارەوھ، ئەندامى ئەم يان ئەو نەتەوھ، لەيەكتىرى جىيا نەكراونەتەوھ. ئەم ويناكردنە گەردوونىيەي مەرفۇ، پىشتەر لە سەرھەتاي سەدەكەدا لاي جۆن لۆك (۱۶۳۲-۱۷۰۴) و لاي جان جاك پۇسۇش (۱۷۱۲-۱۷۷۸)، ئامادە بوو.

۲\_ خالىكى گرنكى تر ئەوھىيە، ئەو مەرفۇھى ئەو دوو

به یاننامه یه باسی ده کهن، مرؤفه وهک تاکه کس، تاکه که سئیکی ئازاد، نهک ئەندامی دهسته و گروپئیکی دیاریکراو. له و به یاننامانه دا مافه کان به تاکه کس دراون و په یوه نندیان به وه وه نییه داخو مرؤف سهر به کام گروپی کومه لایه تییه. ئەم ئاکاره تاکه گه رایبیهی مافه کان و وینا کردنی خودی مرؤف خووشی وهک تاکه کس، سه ره تایی له دایکبوونی ئەو سه رده مه تازه یه یه که تیایدا مرؤف بهر له هه موو شتیک، خوی وهک تاکه کس ده بینیت، نهک وهک ئەندامی ئەم یان ئەو گروپی کومه لایه تی و دینی و فره نهگی جیاواز و تایبته.

۲\_ ئەم مافانه هه موویان مافینکن مرؤف له ساته وهختی له دایکبوونی وه خاوه نیانه، واته مافی سروشتی مرؤفن و به "سروشت" یان "جهوه ر"ی مرؤفه وه گری دراون.

۴\_ ئەم مافانه به جوریک داریژراون، مافی ئەوه به مرؤف دهن داوا له ده ولت بکات به شتیه یه ک دروست بکریت و کار بکات، که بتوانیت ئەو مافانه به یاریزیت. واته مافه کان په هه ندیکی سیاسی گرنگیان هیه، که په یوه سه به وه ده ولت چون بیت و ده سه لاتدار ده توانیت چی بکات و چی نه کات.

به کورتی، مرؤف له م وینا کردنه نوییه دا ته نها بوونه وه ریکی گه ردوونی نییه به ته نها، به لکو بوونه وه ریکی عه قلانی و نه خلاقیی ئازادیشه. به مانایه ک له ماناکان، ئەو مافانه ی ئەم به یاننامانه پیداکری له سه ر ده کهن، بۆ ئەوه یه مرؤف بتوانیت هه م عه قل و هه م ویزدانی ئە خلاقییانه ی خوی به وه پهری سه ره خوییه وه به کار به ینیت.<sup>۱</sup> ئەم

---

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پئیشوو ل ۲۳.

مرۆشه عهقلانی و ئازاده ته‌واو ناکۆکه به‌و وینه‌یهی، بۆ نمونه، هۆبیز بۆ مرۆشی هه‌یه وه‌ک بوونه‌وه‌ریک که‌هز و ئاره‌زووه‌کانی ده‌یجولینیت، یان به‌و وینه‌یهی که‌له ئیسلامی کلاسیکیدا بۆ مرۆفی گشتی، یان عامه، هه‌یه وه‌ک بوونه‌وه‌ریکی بیمیشک و گه‌مژه و به‌ربه‌ری و توندوتیژ. ئه‌وه‌ی له‌م مافانه‌دا گرنگه، دوو بیروکه‌یه، یه‌که‌میان بیروکه‌ی یه‌کسانی مرۆشه‌کانه له‌گه‌ل یه‌کدا. دووه‌میان پێگرتنه له‌ ده‌وله‌ت یان له‌ هه‌ر ده‌سه‌لاتیکی دیکه له‌وه‌ی ئه‌و مافانه پینشیل بکات. واته مافه‌کان له‌ سه‌ریکه‌وه یه‌کسانی مرۆشه‌کان ده‌سته‌به‌ر ده‌که‌ن، به‌لام له‌ سه‌ریکی دیکه‌وه سنووریک ده‌کیشن بۆ ده‌سه‌لات، به‌تایبه‌تی ده‌سه‌لاتی ده‌وله‌ت و حوکمرانان، که‌ نه‌توانن بیه‌زینن. وه‌ک پینشتریش چه‌ند جاریک باس‌م کرد، دروستبوونی ئه‌م وینه‌یه بۆ مرۆف و مافه‌کانی، مانای ئه‌وه نییه وینه‌که راسته‌وخۆ بووه به‌ واقیع و میژووی سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌م و نۆزده‌هه‌م میژووی پیا‌ده‌کردنی ئه‌و وینه‌یه‌ن له‌ناو میژوودا. راسته بیروکه‌ی یه‌کسانبوونی مرۆشه‌کان بیروکه‌یه‌کی گرنگه و له‌و به‌یاننامه‌دا بۆ یه‌که‌م جار به‌و ئاشکرای و پوونیه به‌ "سروشته‌ی مرۆشه‌وه وه‌ک مرۆف گری دراوه، به‌لام پیا‌ده‌کردنی ئه‌و مافانه له‌ واقیعه‌دا میژوویه‌کی ته‌واو جیاوازی هه‌یه. هه‌یج شتیک هه‌نده‌ی دۆخی تۆماس جیفرسون خۆی وه‌ک به‌رگریکه‌ری ژماره یه‌ک له‌ مافی یه‌کسانی مرۆشه‌کان له‌گه‌ل یه‌ک و له‌ مافی ئازادبوونیان، راستی ئه‌م مه‌سه‌له‌یه‌مان بۆ ئاشکرا ناکات.



## تەحەداكانى بەردەمى بىرۆكەى يەكسانى

وەك نىشانمان دا، "بەياننامەى مافەكان" ى شۆرشى ئەمەرىكى لە سەدەى ھەژدەھەمدا بەگشتى و تۆماس جىفرسۆن بەتايبەتى، پىن لەسەر يەكسانىى مرؤفەكان لەگەل يەكدا دادەگرن و ئەم يەكسانىيەش دەبەستەنەو بەووە كە مرؤف مرؤفە. بەلام سەرنجدانىكى خىرا لە ژيان و كارەكانى تۆماس جىفرسۆن خۆى وەك تاكەكەسىكى سەدەى ھەژدەھەم نىشانمان ئەدات، ئەم مەسەلەى يەكسانىيە تەنانەت لای ئەم پياوہ تەنھا فېكرەيەكى گرنگە، بەبىن دابەزىنى بۆ ناو واقع، لانى كەم بۆ ناو ژيانى تايبەتىى تۆماس جىفرسۆن خوشى. يەكسانىى مرؤفەكان لەگەل يەكدا، لای جىفرسۆن زياتر رېتورىكىكى سياسى بووہ تا بىرۆكەيەك كە دەرەنجامى كردهىى لە ژيانى شەخسىى ئەودا وەك مرؤف و وەك سەرۆكى ئەمەريكا ھەبىت. ئەگەرچى تۆماس جىفرسۆن خۆى پالەوانى بەرگرىكردەنە لە مافى يەكسانىى مرؤفەكان و لە نازادىى مرؤف، بەلام لە ژيانى تايبەتىى خۆيدا رېزگرتنى ھىچ يەكىنك لەم پرنسىپانە رەنگى ئەداوہتەوہ. جىفرسۆن خۆى خاوەنى كۆمەلىنك كۆيلە بووہ كە رازى نەبووہ نازادىان بكات، تەنانەت لە سالى ۱۸۲۲دا، واتە چوار سال بەر لەوہى بمرىت، ژمارەى كۆيلەكان لە كۆشكە شاھانەكەيدا لە فېرجىنيا بەرز دەبىتەوہ بۆ ۲۶۷ كۆيلە.<sup>۱</sup> چوار سال دواتر و لە

۱\_بىروانە: Shafer,Gregory (2002). Another side of Thomas

سەرەمەرگدا تەنھا بەوھ رازى دەيىت سى كەس لە كۆيلەكان ئازاد بگريىن. ھەموو ئەمانە لە كاتىكدا بوو، تۆماس جيفرسون وەك سىنھەمىن سەرۆكى ويلايەتە يەكگرتووھەكانى ئەمەريكا، خۇى بە قوتايىيەكى دلسۆزى رۆشنگەرى و شوينىپنپھەلگريىكى راستەقىنەى جۆن لۆك و جان جاك رۆسۆ دەزانى. ئەمە جگە لەوھى جيفرسون خوينەريىكى باشى فەلسەفەى يۇنانى و رۆمانىى كۆن بووھ، ھەروھەا وەك پياوى عەقل و پياوى بەرگريىردن لە سىستىمى ھوكمراىى كۆمارى وينا دەكرا. خۇشى خۇى بە مرۆفەىك دەزانى، خەريىكى بوونىادنانى ولايتىك و نەتەوھەيەكى تازەيە، كە نەك تەنھا بەشى ھەرە زۆرى نەخۇشىيەكانى رابردووى تىدا نىيە و مۆدىلنىكە بۆ ھەموو مرۆفەيەتى، بەلكو بەرگريى لە يەكسانىى مرۆفەكان و لە ئازادىيان دەكات.

ئەو خالەى دەمەويت لىرەدا بەرگريى لى بگەم، ئەوھەيە كە دەرچوونى ئەو بەياننامانە و لەدايىكبوونى ئەو وىنانە بۆ مرۆف، ماناى كوتايىيھاتنى وىنە كۆنەكان و روانىنە كۆنەكان و ھەلسوكەوتە كۆنەكان نىيە. كۆيلەيەتى وەك واقىعەىكى تال و وەك ھىمايەك بۆ ناىەكسانىيەكى ترسناك لەنىوان مرۆفەكاندا، تا ماوھەيەكى درىژ دەمىنىتەوھ. ھەندىك نووسەر دەللىن لە سەدەى ھەژدە و نۆزەدا لە ھەر پىنج ئەمەريكايىيەك، يەككىيان كۆيلە بووھ.<sup>۱</sup>

جاكۆبىيەكانى شۆرشى فەرەنسى زۆر جىددىتر و شىلگىرتر

---

Jefferson. The Humanist, Jan-Feb, 2002, Vol.62 (1), p.16

۱\_پروانە: Katz Stanley N.(1988). he Strange Birth and Unlikely History of Constitutional Equality. The Journal of American History, Vol. 75, No. 3 (Dec., 1988), p. 749

بوون له پياده كړدنې مه سه له ی په كسانې نېوان مرؤفه كان و دابه زانندنې ئه م پرنسيپه بؤ ناو واقيعې كومه لايه تيبې كومه لگه ی فهره نسي، تا جيؤرسؤن و ئه مه ريكييه كان. ئه مه شيان ته نها له بهر رېزگرتن له پرنسيپه كان نه بوو، به لكو پيداويستيبه كي كومه لايه تي و ئاسايشيې گرنكي له پشته وه بوو. جاكوبييه كان پئويستيان به وه بوو له شكريكي نوي دروست بكن بؤ پاراستني فهره نسا و بؤ خؤر زگار كردن له و هه موو ئه رستؤكراته ی زؤر به يان ئه فسه ري پله به رزي ناو سوپا ی فهره نسي بوون. دروست كړدنې له شكريكي نوي بؤ فهره نسا پئويستي به وه بوو ده رگاگاني سوپا به په كساني به پووي هه موو ئه وان هدا بكا ته وه، كه ده يانو يست بين به به شيك له و سوپا تازه يه. پيداويستي فهره نسا به دروست كړدنې سوپا يه كي نوي و به هيز له ريگه ی خزمه تي سه ربازي ئيجبار ييه وه، په كيكه له و پالنه ره سه ره كي يانه كه له فهره نسا دا مه سه له ی ”په كسانبوون“ ی مرؤفه كان و نه هيشتنې جياوازي له نېوان پينگه و پله كومه لايه تيبه كاندا ته واو لاواز ده كات، لاني كه م له ناو له شكردا خؤيدا. له شكړه سوننه تيبه كه ی فهره نسا، له شكريك بوو زؤرينه ی هه ره زؤري پينگه سه ره كي و پله بالاگاني، ئه گه ر هه ره مووي نه بيت، له ژير ده ستي ئه رستؤكراته كاندا بوو. شوؤرشي فهره نسي كه ده سه لاتي ئه رستؤكراته كاني هه لوه شانده وه، له شكري فهره نسي له پينگه ی به رزي ئه رستؤكراته كان له ناو له شكردا ئازاد كړد. ئه م پينگانه ده بوايه پر بكرينه وه و مه رجي پر كړدنه وه كانيشيان به توانا و شاره زايي و ليزانيي كه سه كانه وه گري درابوو، نه ك به پاشخانه كومه لايه تيبه كه يانه وه، ئه مه ش هه نكاويكي گرنكي

پالنان بوو بە بىرۆكەى يەكسانىيى مەرۇفەكان لەگەل يەكدا. هەموو ئەمانە رۆليان لە سەپىنەوہى هەندىك لەو جىاوازيبە چىنايەتى و دىنى و فەرھەنگىيانەدا بىنى كە بەر لە شۆرش نامادە بوون و هەنگاوينك مەسەلەى يەكسانبوونى مەرۇفەكانى لەگەل يەكدا برده پىنشەوہ.

لە شۆرشى فەرھەنسيدا، قورسايىي پرنسىيى يەكسانى لە قورسايىي پرنسىيى ئازادى گورەتر بوو، ئەم راستىيەشە والە كەسىكى وەك ماركس دەكات، شۆرشى فەرھەنسى وەك شۆرشىكى چىنايەتى بىنىت و رەھەندە كۆمەلايەتییەكانى شۆرشەكەى بەلاوہ گرنگتر بىت تا رەھەندە سىياسىيەكانى. لە بەروارى ۷-۸-۱۷۹۲دا پەرلەمانى دواى شۆرش، بەرەسمى كۆتايىي بە سىستىمى پادشاىەتى لە فەرھەنسادا هىتا و پەرلەمانتارەكان لەناو هۆلى پەرلەماندا هاوارىان كرد: "بە ناوى نەتەوہى فەرھەنسىيەوہ... يان ئەوہتا ئازادى و يەكسانى دەستەبەر دەكەين، يان ئەوہتا لەم شۆينەدا دەمرين." بۆيە لە بەياننامەى مافەكانى مەرۇف و هاوولاتيدا فەرھەنسىيەكان زۆر بەرپوونى نووسىيان: "مەرۇفەكان بەئازادى و بەيەكسانى لە مافدا لەدايك بوون و بە هەمان شۆيەش دەمىتنەوہ." جاكۆبىيەكان سالىك دواتر، واتە سالى ۱۷۹۳، مافى يەكسانىيان خستە پال مافە بنەرەتییەكانى ترى مەرۇف، لەوانە مافى ئازادى، ئاسايىش، مولكەت. ئەلىكسى دى تۆكفيل لە هەمووان باشتر ئەم مەسەلەى يەكسانىيە لە شۆرشى فەرھەنسيدا دەبىنىت و پنى وايە پىنداگرتن لەسەر ئەم يەكسانىيە بەھىزترىن هۆكارىكە كە سىستەمە كۆنەكە بەتەواوى لەبەرىكەك هەلدەوہشپىنتەوہ

و شۆپشى فەرەنسىيىش لە سەرجهى شۆپشەكانى بەر لە خۆى جيا دەكاتەو. لە بەراوردکردنى شۆپشى ئىنگلىزى سالى ۱۶۶۰دا بە شۆپشى فەرەنسىيى سالى ۱۷۸۹، تۆكفيل پى لەسەر ئەو دادەگرىت، كە شۆپشى ئىنگلىزى، شۆپشىكە لەپىناوى ئازادىدا، بەلام شۆپشى فەرەنسى، شۆپشە لەپىناوى يەكسانىدا. تۆكفيل پىنى وايە ئەگەر فەرەنسىيەكان بتوانن ھەلبۆتىرن لەنيوان ئەو ەدا كە ئازاد بن يان لەگەل يەكدا يەكسان بن، ئەوا بى دوودلى يەكسانبوون ھەلدەبۆتىرن. لە فەرەنسادا ئەو كەلەپوورە پۆسۆبىيەى پى لەسەر گرنگىي يەكسانبوونى مرۆفەكان دادەگرىت، بۆلىكى گەورە دەبىنيت لەو گرنگىيە گەورەيەدا كە شۆپشى فەرەنسى بە مەسەلەى يەكسانىي ئەدات. پۆسۆ باوھەرى وا بوو كە كۆمەلگە يەكسانبوونى نيوان مرۆفەكان ويران دەكات، بۆيە ئەو ئەركى ياساكانە رى لەم مەيلە ويرانكارەى ناو كۆمەلگە بگرن و يەكسانىي نيوان مرۆفەكان بپارىزن. لە سەردەمى پۆسۆو ئەو خالە ئاشكرا دەبىت، كە ئەو ئەركى ياسايە يەكسانىي مرۆفەكان لەگەل يەكتريدا بپارىزىت دژ بە ھەموو ئەو ھىز و مەيل و ئەگەرەنەى لەناو كۆمەلگەدا ھەيە بۆ ويرانکردنى ئەم يەكسانىيە. مونتسيكيو لەم خالەدا لەگەل پۆسۆدا ھاوپايە و پىنى وايە "لە دۆخى سروشتيدا مرۆفەكان بەيەكسانى لەدايك دەبن، بەلام ئەوان ناتوانن بەيەكسانى بىمىننەو. كۆمەلگە ئەو يەكسانىيەيان لى دەسپىنيتەو و ئەوان تەنھا دەتوانن لە رىگەى ياساوە جارىكى تر بە يەكترى يەكسان بىننەو."<sup>۱</sup>

۱\_ھەمان سەرچاوەى پيشوو ل ۷۵۰.

۲\_ھەمان سەرچاوەى پيشوو ل ۷۵۱.

تا بەر لە شۆرشی فەرەنسى، جياوازى نىوان چىنەكان و مرۆفەكان تەنھا جياوازى نەبوو، لە دەسەلات و تواناى ئابووریدا، تەنھا جياوازى نەبوو، لەوەدا كە زۆرىنەى كۆمەلگە جوتيار بوون و زەوييەكانيان ھىي فيودال و ئەرستۆكرات و پياوھ دىنييەكان بوو، ھەر ھەھا تەنھا ئەو ھەش نەبوو كە ئەم زۆرىنە گەورەيەى ناو كۆمەلگە بە چەندان شىوازى جياواز چەوسىندراونەتەو و لە زۆر ڕووھە تەواو لە ژىر دەسەلاتى راستەوخۆى چىن و تويزە بالادەستەكانى ناو كۆمەلگەدا ژياون. ئەو ھەش نەبوو كە كرىكارانىك ھەبوون ھىزى كارى خۇيان فرۆشتووھ و ئەم فرۆشتنەش تاكە ئامرازىكى داينىكردى لانى ھەرە كەمى ژيانىكى پىر برسىتى و ھەژارى و نەبوونى بوو، بەلكو لەو ھەشدا بوو كە جياوازى نىوان مرۆفەكان و تويزەكان و چىنە كۆمەلايەتییەكان دا بەزىوھەتە خواروھە بۆ ئاستى جلو بەرگ و شىوازى خۆپۆشىن و چۆنىتى دەركەوتن لەناو كۆمەلگەدا. بۆ نمونە دانىشتووانى فەرەنسا لەناو سىستىمىكى تەواو داخراوى چىنايەتیدا نىشتەجى بوون، كە زياتر لە سىستىمى "كاست" ھوھ نرىك بووھ تا ھەر شىتىكى دىكە. يەككىك لە دەركەوتەكانى ئەم سىستىمە چىنايەتییە داخراوھ و يەككىك لە ئامرازەكانى پاراستن و سەرلەنوئ بەرھەمھىنانەو ھشى لە شىوازى جلو بەرگدا بووھ، ھەر چىن و تويزىك بۆى ھەبووھ جۆرىكى تايبەت لە جلو بەرگ لە بەر بكات، كە پىگەى كۆمەلايەتییەى ئەوان نىشان بەدات. چىن و تويزەكانى خواروھە بۆيان نەبووھ ئەو شىوازە لە جلو بەرگ بپۆشن كە چىنەكانى سەر ھوھ پۆشىويانە، بوئىادى پەيوھندىيە چىنايەتییەكان لەناو جلو بەرگى ڕۆژانەدا ڕەنگى داوھتەوھ و

پۆشاک یه کیک بووه له و ئامرازانهی ئه و بونیاده چینیایه تییهی پاراستوووه. تهنها له سهردهمی پۆبسیپێردا، که شۆرپشی فرههسی پووکاره توندوتیژ و تۆقینههکهی دهر دهکهوێت و دهولهت دهست دهخاته ناو سههرجهمی کاروبارهکانی ژیانی کومهلگهوه، سیستمی جلویهرگ گۆرانی بهسهردا دیت و زۆرینهی کومهلگه بۆیان ههیه هه مان جلویهرگ بپۆشن. شۆرپشی فرههسی، بهتایبهتی دیکتاتۆریهتی جاکۆبییهکانی ناو شۆرشهکه، زۆر شتی گۆری، لهپیش هه مووانهوه دهستکاریکردنی ئینتیمای خهک و گۆرینی له ئینتیمای بۆ پادشا و بنه مالهوه، بۆ ئینتیمای بۆ بیروکهی "تههوه" و "نیشتیمان." ئهم دهستکاریکردنهش به ناو داهیتانی چهندان پهمز و سیمبولی تازهدا تیپهههه، لهوانه داهیتانی "ئالا" و "سروودی" نیشتیمانی و بهخشینی مافی جلپۆشین بهو شیوهیهی که خهک خۆی دهیهوێت به هههرکهسیک. دامالینی پۆشاک له مانا هیرارکییه نایهکسانهکهی بهو شیوهیهی له سهردهمی بالادهستی ئهرستۆکراتهکاندا هه بوو، یه کیکه له گۆرانه گرنهگهکانی ناو شۆرپشی فرههسی. ئهمه جگه له داهیتانی خزمهتی سههربازی ئیجباری بۆ پاراستنی نهتهوه و نیشتیمان و بهخشینی ماف به هه موو ئهوانهی وهک فرههسی له دایک دهبن، بۆ ئهوهی بین به بهشیک له سوپا و له ناو سوپاشدا به پیتی لێوهشاوهی و توانا تا بهرزترین پلهی سوپا بتوانن بهرز بینهوه، بهبی ئهوهی ئهم بهرزبوونهوه و پینشکهوتنه به پاشخان و پینگه کومهلایه تییهکانیا نهوه گری بدریت...<sup>1</sup> پینشتر بهدریژی له سهه ئهم خاله وهستاین و لێرهدا

---

1\_ بروه: کومهلیک وانهی زانا و کومهلناسی ئهلمانی George L. Mosse

پيتويست بە دووبارەکردنەوہ ناکات.

لە سەدەى حەڤدەهەمەوہ تا دیت ژيانى گشتى زياتر گەورەتر و قەرەبالغتر دەبیت، لەو سەدەىدا بۆ يەكەم جار قاوہخانە دروست دەبیت و كەسانى چينەكانى سەرەوہ و پارەدارەكان لەو قاوہخانانەدا كۆ دەبنەوہ بۆ ئەوہى باسى كاروبار و پووداوہكانى ژيانى پوژانە بكەن، باسكردنى سياسەت و دەسەلاتداران بەشيكى گەورەى باسوخواسى ناو قاوہخانەكان بووہ. ھاوكات بۆ راکيشانى مشتەرىي زياتر بۆ ناو قاوہخانەكان، لەو قاوہخانانەدا پوژنامەكان دادەنران و خەلك دەيانتوانى بيانخويننەوہ و دواى خویندنەوہشيان بۆچوونيان لەسەر بابەتەكانى ناو پوژنامەكان دەر بېرن. ھايرماز ئەم دۆخە تازەيە ناو دەنيت دروستبوونى "مەجالىكى گشتى"ى بۆرژوازى، كە تيايدا قاوہخانەكان دەبنە ناوہنديكى گرنگ بۆ گفتوگۆ و راگۆرگىي سياسى، تا بە دروستكردنى پارت و رېكخراو و گروپى سياسى دەگات و خوشيان پۆلى دەزگا و دامەزراويكى سياسىي گرنگ دەبينن. بەلام ئەم قاوہخانانە لە سەدەى حەڤدەهەم و هەژدەهەمدا تەنھا شوينى خەلكە پارەدار و دەولەمەندەكان بوون، بەلام لە سەدەى نۆزدەهەمدا بنەما كۆمەلايەتبيەكانى ئەم "مەجالە گشتيە" فراوانتر دەبیت و قاوہخانەكان دەرگاكانيان بە پرووى بەشيكى زورى چينى ناوہراستيشدا دەكریتەوہ.<sup>۱</sup>

هەموو ئەم قسەوباس و گوتارانە سەبارەت بە

---

لە زانكۆى واشنتون لە سالى ۱۹۶۹دا. [http://mosseprogram.wisc.edu/audio\\_history119.htm](http://mosseprogram.wisc.edu/audio_history119.htm)

۱- هەمان سەرچاوى پيشوو.



يهكسانى له شوڤشى فهره نسى و دروستبونى ”مهجالى گشتى“ و بلاوبوننه وهى ديدىك بق مرؤف، كه خاوه نماغ و يهكسانه بهوانى تر، ديسانه وه ناييته هزى لابردين و سرپنه وهى جياوازييه كان له نىوان كومه لگه نه وروپييه كاندا. سدهى نۆزده هم له په يوه نديدا به مه سه له يهكسانى نىوان مرؤفه كانه وه سده يهكى پر ناكوكييه. له سه ريكه وه سده كه سدهى كوتاييه يتانه به كويلايه تى و ياساغكردى بازارگانى كردن به كويله وه، ههروه ها سدهى سه ره لدانى سؤسياليزم و ديموكراسيه تيشه، كه له هه ردووكياندا بيروكه يهكسانى مرؤف بيروكه يهكى بنه رته تى و سه ره كييه، به لام هاوكات سدهى سه ره لدانى پؤلنكردى مرؤفه كانه له سه ر بنه ماي رهنگ و جورى قز و جورى كه لله سه ر و ره گه ز و له ويشه وه سه ره لدانى راسيزم. سدهى گه شه كرنى كاپيتاليزم و شوڤشى پيشه سازى و راكيشانى مندانان و ژنانه بق ناو بوارى كاركردينكى پؤژانه ي دريژ، كه كاتژميره كانى كاركردن له نىوان ۱۰ بق ۱۲ سه عاتدا بووه و له هه نديك دؤخدا گه شتوته ۱۶ كاتژميريش، هه موو ئه مانه ش به نرخىكى هيجگار كه م. هاوكات سدهى نۆزده هم سدهى سه ره لدانى داروينيزمه، كه هه م لاي داروين خوى و هه م دواتر له ”داروينيزمى كومه لايه تى“ دا باس له جياكردنه وهى مرؤفه كان دهكرت له سه ر بنه ماي قابيليه ت و تواناي ژيان و خوگونجانندن له گه ل دونيادا، به رامبه ر به و مرؤفانه ي ناتوانن بگونجيتن و له ناو ده چن، مرؤفى تر هه ن كه ده توانن بگونجيتن و به رده وام بن. داروينيزمى كومه لايه تى مرؤفه كان له سه ر بنه مايه كى ديكه دابه ش ده كات و به ته واوى هه موو جوره

يەكسانىيەك لەنئىوانياندا دەسپىتەوہ. لە ئاستى فەلسەفەشدا نىتەشە يەككىكە لەو دەنگە فەلسەفەيە گەورانەى سەدەى نۆزدەھەم، كە باوہرەى بە يەكسانىيە نىوان مەرفەھەكان نىيە و بەگژ ئەم بىرۆكە يەشدا دەچىتەوہ.

### تەيز و شىۋازى نوپى نايەكسانى

چەمكى گەشەكردن- evolution، لە سەدەى نۆزدەھەمدا يەككىكە لە چەمكە تىۋرىيە ھەرە گەرنەكان و بەشىكى گەرنەى رۋانىن بۆ دونيا و بۆ مەيزوو و بۆ سەروشت لەپال ئەم چەمكەدا دىتە كايەوہ. بەلام ھاوكات ئەم چەمكە يەككىكە لەو چەمكە سەرەككىيانەى كە كۆمەلگەكان و مەرفەھەكان لە يەككەرى جيا دەكاتەوہ و بەم جياكارىيەشى جارىكى تر نايەكسانى لەسەر بنەمايەكى تىۋرىيە نوپى دەھىتتەوہ كايە. وەك دەزانىن، ئەم چەمكە لای دارووين، لای ئۆگست كۆنت، لای ماركس و زۆرانىكى تر نامادە بووہ و بەشىكى گەورەى فيكر و رۋانىنەكانى ئەم تىۋرىستانە لە دەورەى ئەم چەمكە سوورپاوەتەوہ. تىۋرە بەناوبانگەكەى دارووين لەسەر "رەچەلەكى جۆرەكان،" خۇى ناوى تىۋرەى گەشەكردنە و باس لە گەشەكردنەى جۆرەكانى ژيان دەكات لە ژيانى سادەى بوونەوہرە سادەكانەوہ بۆ ژيانى ئالوز و پىشكەوتقوى مەرفە، بەمەش كۆمەلەك قۇناغى جياواز لەم رەنگەى پىشكەوتنەدا گریمان دەكات. كاتىك دارووينىزمى كۆمەلەيەتى دىتە كايەوہ، ئەم تىزەى دارووين بەسەر كۆمەلگەكاندا پىادە دەكرىت. ھىزبىرت سەپىنسەر بە داھىنەرى دارووينىزمى كۆمەلەيەتى ناو دەبرىت، ئەگەرچى ئەو

خوی هرگیز نه و دهسته واژه‌یهی به‌کار نه‌هیتاوه. سپینسه‌ر پینی وا بوو مرؤفه‌کان تا به‌رهو پیشه‌وه برؤن، له پرووی جوره‌وه باشتر ده‌بن، له مرؤفی که‌متر باشه‌وه بؤ مرؤفی زؤرتر باش و باشتر گه‌شه ده‌کن.<sup>۱</sup> تیزی گه‌شه‌کردنی شته‌کان له ریگه‌ی جووله‌ی میژوو و تیپه‌پینی کاته‌وه فیکره‌یه‌کی بالاده‌سته له سه‌ده‌ی نۆزده‌هه‌مدا. لای هیگل به تیپه‌پینی کات و له ریگه‌ی گه‌شه‌کردنه‌وه رۆحی ره‌ها تا دیت باشتر گوزارشت له خوی ده‌کات و تا دیت باشتر له‌ناو میژوودا به‌رجه‌سته ده‌بیت، لای مارکس له ریگه‌ی گه‌شه‌کردن و جوولانی به‌رده‌وامی میژوو به‌رهو پیشه‌وه، مملانی چی‌نایه‌تی تا دیت کومه‌لگه و مرؤفی باشتر دروست ده‌کات، لای هیزبیرت سپینسه‌ر، خه‌لک تا دیت باشتر ده‌بن، چونکه مه‌عریفه‌ی باشتر و زؤرتر به‌ده‌ست ده‌هینن و نه‌مش له ریگه‌ی جینه‌کانی مرؤفه‌وه بؤ نه‌وه‌کانی دواتر ده‌گوازیته‌وه، نه‌مش و ده‌کات هه‌موو نه‌وه‌یه‌ک له نه‌وه‌که‌ی به‌ر له خوی باشتر بیت. له پیاده‌کردنی نه‌م دیده‌دا به‌سه‌ر کومه‌لگه‌دا، سپینسه‌ر رای وا بوو، دوو جور کومه‌لگه له میژوودا هه‌یه، یه‌که‌میان کومه‌لگه‌ی چه‌کداره، دووه‌میان کومه‌لگه‌ی پیشه‌سازیه. یه‌که‌میان نه‌و کومه‌لگانه‌یه که تیایدا خه‌لک هیز به‌کار ده‌هینن بؤ نه‌وه‌ی به‌سه‌ر مرؤفه‌کانی تردا سه‌ر بکه‌ون و بیانیه‌ینه ژیر ده‌سه‌لاتی خویانه‌وه. نه‌م کومه‌لگه‌یه به شیوه‌یه‌کی سروشتی و له گه‌شه‌ی خویدا ده‌گوزریت بؤ جوریکی نوی له کومه‌لگه که کومه‌لگه‌ی پیشه‌سازیه. له کومه‌لگه‌ی پیشه‌سازیدا

---

۱\_بروانه: Offer, John (2010). Social change and selectionist thought: on Spencer, Darwin and Runciman. The Sociological Review, 58:2

ھەموو كەس بە پىشى ھەولى خۆى و لە رىگەى سىستىمى بازار و بەرھەمھىنانە ھەقى خۆى وەر دەگرىت و تا ئەو شوپىنەى ئەم كۆمەلگەىە لە ساتىكى تايبەتى گەشە كەردنى خۇيدا پىويستى بە دەولەت نامىنىت و كۆمەلگا خۆى دەتوانىت ھەموو ئەو كارانە ئەنجام بەدات كە دەولەت ئەنجاميان ئەدات. تىۆرەى داروونىزمى كۆمەلايەتى، بىرىكى گەورەى كۆمەلگەكانى دونيا وەك كۆمەلگەى چەكدار دەبىنىت، كە مرۆفەكانى ئەو گەشەىيان نەكردووہ كە كۆمەلگە پىشەسازىبەكان كەردوويانە، بۆيە لەم دوو جۆرە كۆمەلگەىەدا دوو جۆر مرۆفى جىاواز و نايەكسان دەژىن. چەمكى "گەشەكەردنى مرۆف- human progress" لای سپىنسىسەر، لە كۆتايى سەدەكەدا دەبىتتە چەمكىكى زۆر گرنگ و لە سەردەمى زۆرىنەى پىاوانى فىكرە. بەم جۆرە داروونىزمى كۆمەلايەتى شەپازلەيەكى گەورە لە مەسەلەى يەكسانى نىوان مرۆفەكان دەدات و لەسەر وىناكەردنىكى تايبەتى مېژوو پى لەسەر ئەو دەدەگرىت كە ھەندىك مرۆف لە ئىنسانىەتياندا زىاتر لەوانى تر گەشەيان كەردووہ و زىاتر لەوانى تر لە مەقام و پىنگەيەكى مېژووئىسى بەرزتردان.<sup>۱</sup>

ئەگەر سەدەى نۆزدەھەم لە سەرىكەوہ سەدەى زىاتر بوون و فراوانبوونەوہى مافەكان بىت، بەتايبەتى مافە سىياسىيەكان، سەدەيەك بىت كرىكاران و دواتر ژنان مافى دەنگدان وەر بگرن و كەمايەتییە دىنىيەكان و چىنە كۆمەلايەتییەكانى خوارەوہى كۆمەلگە بىنە خاوەنى پارتى سىياسى سەربەخۆى خۇيان و كارىگەرىيان لەسەر كرانەوہى زىاترى دەولەت ھەبىت بە پروى گروپ و ھىز و چىنە جىاوازەكاندا، سەدەى لەدايكبوونى

۱ ھەمان سەرچاوەى پىشوو.

ئایدیۆلۇژیای سۆسیالیزم و بهیئزبوونی ئەم ئایدیۆلۇژیایە  
بیت، واتە ئەگەر سەدەى نۆزدهەم لەم ئاستەدا سەدەیهک  
بیت خەریکی دابەزاندنیکی لەسەرخۆی وینەکانی مرؤف  
بیت وەک بوونەوهریکی خاوەنماف بۆ ناو میژووی کۆمەلگە  
ئەوروپییەکان، ئەوا ھاوکات سەدەکە سەدەى سەرھەلدانی  
ئیمپریالیزم و داگیرکردنی بەشیکى گەرەى دۇنیایە لەلایەن هیزە  
ئەوروپییەکان و سەدەى سەرھەلدانی داروینیزمی کۆمەلایەتى  
و سەدەى ھاتتەکایەى پاسبیزم و بیروکەى "گەشەکردن"ى  
جیاوازیی مرؤفەکان و کۆمەلگەکانە. ھەموو ئەمانەش تەحەدای  
نۆى پووبەپرووی بیروکەى یەکسانیى نێوان مرؤفەکان  
دەھینتە کایەوہ و ھاوکات پووبەرى نۆى بۆ بەرگریکردن و  
بەگژاچوونەوہى جیاوازییە چینیایەتى و پەگەزى و فەرھەنگى و  
فیکرى و شارستانیەکاندا دینە کایەوہ. لەناو ئەم دۆخە ئالۆزەدا،  
وینەى مرؤف وەک بوونەوهریکی یەکسان و خاوەنماف بزر  
نابیت و لە ئاستى جیاواز و بە شیوازی جیاواز کارى خۆى  
لەناو میژووی ئەو سەدەیه و سەدەکەى دواى خۆشیدا دەکات.  
ھاوکات سەدەى نۆزدهەم و سەرھەتاکانى سەدەى بیستەم،  
سەدەى سەرھەلدانى دەولەتى نەتەوہ و ھەلوەشاندنەوہى  
ئیمپراتوریەتە گەرەکانە، سەدەى پەیدابوونی ناسیۆنالیزمە  
وہک بزوتنەوہى سیاسىی بەھیز و سەدەى گۆرانی  
چارچێوہکانى دەولەتى نەتەوہیە بۆ چوارچێوہ سەرھەکییەکانى  
دەستنیشانکردنى شووناسى تاکەکەسى و دەستەجەمعى. ئەم  
گۆرانیانەش دەرەنجامى گەرە و سەرھەکییان دەبیت بۆ مەسەلەى  
چۆنیتیى ویناکردنەکانى مرؤف و مافەکانى. لە سەدەى بیستەمدا  
مافەکانى مرؤف دەبنە شتیىک کە مرؤف تەنھا لە چوارچێوہى

دەولەتى نەتەۋەييدا دەتوانىت سووديان لى ۋەر بگريت و پەنايان بۇ ببات، لە دەرەۋەى ئەو چوارچىۋانەدا، مرۇف ناتوانىت بۇ ھىچ مافىك لە مافەكان بگەرپتەۋە. راستە وىنەكانى مرۇف لە مافەكانى مرۇفدا وىنەى گەردوونىن و پابەستن بە وىناکردنى مرۇفەۋە ۋەك مرۇف، نەك بە ئەندامى ئەم يان ئەو دەولەتى نەتەۋەيىيەۋە، بەلام لە سەدەى بېسەتەمدا ئەم مافانە بە كردهۋە كورت دەكرىنەۋە بۇ مافى ئەو كەسانەى ھاۋولاتىي ناو يەكىك لەو دەولەتە نەتەۋەيىيانەيە. ئەم كورتكردەنەۋەيە لە سەدەى بېسەتەمدا و لەدۋاى سەرھەلدانى نازىيەت و كوشتنى مليۇنەھا جوولەكە و قەرەج و پېر و پەككەۋتە لە ھۆلۆكۆستدا، دەكەۋىتە ژىر پەخنەى بريك لە بېرىارە گرنەكانى سەدەكەۋە، لەپىش ھەموۋانىشەۋە، ژنە فەيلەسوفى ئەلمانى: ھانا ئارىنت (۱۹۰۶-۱۹۷۵).

### ھانا ئارىنت و مافى ھەبوونى ماف

يەكىك لە كىشە ھەرە سەرەككەكانى دونىاي مۇدىرن لەۋەدايە كە ئەو رۋوبەرە سىياسىيە سەرەككەي تىايدا دروست دەبىت و دەبىتە چوارچىۋەى ھەموو مافەكان و وىناكردە تازەكان بۇ مرۇف ۋەك بوونەۋەرىكى خاۋەنماف، چوارچىۋەيەكى نەتەۋەيىيە. ئەو بوونەۋەرە سىياسىيەيە كە لە دونىاي مۇدىرندا ناۋى "دەولەتى نەتەۋەى لى نراۋە. يەكىك لە مىكانىزمە سەرەككەكانى ئىشكردنى ئەم رۋوبەرە سىياسىيە نوئىشەش برىتپىيە لە كىشانى ھىلىك لەنىۋان

ئەوانەى بەشىكن لەو ڕووبەرە و ئەوانەى بەشىك نين لىنى، ئەوانەى سەر بەو نەتەوہیەن و ئەوانەى دەكەونە دەرەوہى سنوورەكانى ئەو نەتەوہیەوہ. لەو بەشەدا كە باسەم لە ڕوانىنى ئاگامبەن كەرد بۆ بابەتى ھۆمۆساكەر، لەوہ دوام كە ئاگامبەن پىنى وایە لە دونیای مۆدیرندا "ھۆمۆساكەرى نوى" ھەن كە دەولەتى نەتەوہ دروستیان دەكات، واتە ئەو كەسە بىمافانە ھەن كە لەناو دەولەتى نەتەوہدا دروست دەبن و ژيانیان لەناو ئەو دەولەتەدا كورت دەبیتەوہ بۆ "ژيانىكى ڕووت". ئەمانەش بریتىن لە پەناھەندەكان و بىانىبەكان و ھەموو ئەوانەى كە ناتوانن بىن بە بەشىك لەو "نەتەوہ" سیاسىيەى كە دروست كراوہ، ئەمانە لەباتى داننان بە مرزفوبووناندا و قبولكردنىان لەسەر ئەو بنەمايە، وەك "ئەوى ترىكى رادىكال" دەبىنرێن و نمايش دەكرێن، وەك كەسىك كە ناتوانیت بىت بە ئەندامىكى خاوەنمافى ناو ئەو نەتەوہیە و بەمەش وەك بوونەوہرىكى بىماف دەمىنیتەوہ. ئەم دۆخە وا دەكات زۆرىك لە تیورىستە سیاسىيەكانى ئەم سەدەيە پىیان وا بىت تەحەداى سەرەكىى دونیای ئەمڕۆ، ئەوہیە چۆن سنوورە سیاسىيە نەتەوہیيەكان بە ڕووى "ئەوى ترە" جیاواز و نەناسراوہكاندا بكریتەوہ. وەك چۆن لە یونانى كۆندا خەيالىى سیاسى ناتوانىت ئەوانەى دەكەونە دەرەوہى "پۆلس"، polis، واتە ئەوانەى دەكەونە دەرەوہى شارەدەولەتى یونانى كۆنەوہ، وەك مرزف وینا بكات، لە دونیای مۆدیرندا، دەولەتى نەتەوہ ھەمان مەيلى شارەدەولەتەكانى یونانى كۆنى ھەيە و ناتوانىت ئەوانەى كە بەشىكى دانپیانراو نین لەو نەتەوہیەى دەولەت ھوكمراڤى

دەكەت وەك مەرۆف، بەتايبەتەى مەرۆفى خاوەنماف، وينا بكات. ھەموو كەسىك تەنھا كاتىك دەبىت بە مەرۆف و مافى ئەوھى دەبىت بىت بە بەشىك لە شار يان لە نەتەوھە يان لە كۆمەلگە، كە لەناو ئەو يەكانەدا بىت و وەك بەشىك لەو يەكانە بىننرەت و مامەلە بكرەت، كەى لە دەرەوھى ئەو يەكانەدا بوو وەك بەشىك لەو يەكانە نايبنرەت و لەوئىشەوھە نەك تەنھا مافى نىبە، بەلكو تەنانەت وەك مەرۆفەش نايبنرەت و مامەلە ناكرەت. ئەوھى لەم دۆخەدا ئامادەبە، لۆژىكى دابەشكرەنى جىھانە بۆ مالى نەتەوھى و ئەتەى و دىنى جىاواز و لەيەكدا بپراو، كە ھەر مالىە ياسا و بەھا و يەكئىسى سىياسى تايبەت بە خۆى ھەبە و ئەوانەى وەك مافى مەرۆف وينا دەكرەن، تەنھا ئەو كەسانەن كە لەناو چوارچىوھى ئەو مالانەدا ئامادەن. بەكورتى، ئەوھى لەم دىدە ناسىۆنالىستىيەدا غائىبە، مەرۆفە وەك بوونەوھەرىكى خاوەنى جىھان، يان وەك دانىشتووھەكى ناو جىھان، وەك بوونەوھەرىكى گەردوونى و يونىفەرسانى، مەرۆفى ئەو دىوى ئىتتىما بۆ ولاتىك و نەتەوھەبەك. ئەگەر چەمكى نەتەوھە لە سەرەتەى دروستبوونىدا وەك يەكەبەكى نوئى بەشىك بووبىت لە سەرپنەوھى جىاوازيبەكان لەنىوان مەرۆفەكاندا، ئەوا لە سەدەى بىستەمدا دەگۆرەت بۆ يەكەبەكى لەو يەكانەى جىاوازي و بىمافى دروست دەكەت.

رەخنەگرتن لە مافەكانى مەرۆف، بەو شىزەبەبەى لە بەیاننامەى مافەكانى مەرۆف و مافى ھاوولاتى لە شۆرپشى فەرەنسيدا ھاتوو، مێژووھەكى درىزى ھەبە، رەنگە رەخنەكانى كارل ماركس لەم مافانە لە ھەرە ديارترىن و



به ناوبانگترینی ئه و رهخانه بیت له سه دهی نۆزده هه مدها  
 و رهخانه کانی هانا ئارینتیش له هه ره دیارترینی ئه وانهی  
 له سه دهی بیسته مدها له و به یاننامانه دهگیرین. مارکس پیتی  
 وایه ئه و "مرؤف" هی له به یاننامهی "مافه کانی مرؤف" دا  
 پینشیار کراوه، مرؤفیککی خه یالی و ئه بستراکته، کورپی هیچ  
 میژوویهک و هیچ کۆمه لگه یه کی کۆنکریت نییه، وینه که  
 "وینه یه کی فانتازییه"، خه و ناوییه، هه رکاتیکیش ئه و وینه یه  
 کۆنکریت ده کریت و داده به زینریته ناو میژووه وه، ده که ویته  
 ناو سنووره کانی ده ولتهی نه ته وهی مؤدیرنه وه. واته ئه و  
 مرؤفه یان ئه وه تا ئه بستراکت و خه یالییه، یان مرؤفیککی  
 نه ته وه بییه. وهک ده زانین مارکس یه کیکه له رهخانه گره  
 سه رسه خته کانی ئه م ده ولته نه ته وه بییه و پیتی وایه قوناغی  
 ناسیۆنالیزم و ده ولتهی نه ته وه قوناغیککی تیپه ره و جوله ی  
 میژوو به ره و ئه وه ده روات کۆتایی به هه ردووکیان به نیتیت.  
 جگه له مه، مارکس پیتی وایه پاراستنی مافی بوونی مولکیه تی  
 تایبته له و به یاننامانه دا وا ده کات مولکیه ت به ئه به دی  
 بکریت و توانای ئه وه له مرؤفایه تی بسه نریته وه، بیر له  
 کۆمه لگه یه کی بيمولکیه تی تایبته بکاته وه. مارکس پیتی وایه  
 به یاننامه ی مافا کانی مرؤف هه موو مافه کان ده خاته خزمه تی  
 پاراستنی مولکیه ته وه، به مه ش هه موو ره هه ندیککی گه ردوونی  
 و یونقیرسالی له و مافانه ده سینیته وه. مارکس پیتی وایه ئه و  
 مافانه مرؤف وهک "هاوولاتی ده ولته" پیناسه ده کات و  
 له م رینگه یه شه وه مرؤف به مانا کۆمه لایه تییه که ی پیناسه  
 ناکات، هاوولاتی چه مکیکی سیاسییه و پیناسه کردنی مرؤفیش  
 وهک هاوولاتی ده ولته تیککی نه ته وه یی، کورترکرنه وه ی

پیناسه کردنی مرۆفه بۆ مانا سیاسیییه که ی. مارکس پیتی وایه ئه و مرۆفه ی له ناو ئه و مافانه دا ئاماده یه، مرۆفیککی که دروونی نییه، به لکو که سیکه دهوله تی نه ته وه یی دروستی ده کات.<sup>۱</sup>

هاوکات له دیدی مارکسدا ئه و وینه یه ی مرۆف که له پستی به یاننامه کانی مافی مرۆفه وه ئاماده یه، وینه ی تاکه که سیککی دابراوه له ناو کۆمه لگه یه کدا که پنیوسته ئه و تاکه که سه له و کۆمه لگه یه بپاریزیریت. کۆمه لگه له ناو ئه و به یاننامه نه دا رووبه ریک نییه تاکه که سه له ناویدا دروست ببیت و پینگات و گه شه بکات، به لکو شوپنیکه دژ به تاکه که سه و پنیوسته تیایدا تاکه که سه له خودی کۆمه لگه که بپاریزیریت. به مانایه کی دیکه، ئه و وینه یه ی به یاننامه ی مافه کانی مرۆف بۆ کۆمه لگه ی دروست ده کات، وینه ی کۆمه لگه یه کی ناحه ز و دوژمنکاره له په یوه ندیدا به و مرۆفه وه که له و کۆمه لگه یه دا ده ژی، مرۆفیک که له دیدی مارکسدا کورت کراوه ته وه بۆ تاکه که سیککی سه ره بخۆ و دابراو. به کورتی له دیدی مارکسدا وینه ی ئه و تاکه که سه ی له پستی مافه کانی مرۆف و هاوولاتی شۆرشی فه ره نسیییه وه ئاماده یه، وینه ی تاکه که سیکه له هه لومه رجیککی هۆبزیدا، تیایدا هه مووان دژ به هه مووانن و ئهرکی ئه و مافانه ئه وه یه مافه کان و ئازادییه کانی تاکه که سه له په یوه ندیدا به تاکه کانی تر و به کۆمه لگه وه بپاریزیریت. به بۆچوونی مارکس، په یوه ندیی مرۆف و مرۆف له و

---

۱\_بروانه: Hamacher, Werner (2015). On the Right to Have Rights Human Rights; Marx and Arendt. The New Centennial Review, Volume 14, Number 2, Fall 2014, p.173.

به یاننامه یه دا په یوه نندیه کی ناته ندروست و پر مه ترسییه و ئه وهی پیوسته ږوو بدات، پاراستنی تاکه کهسه له تاکه کهسه کانی تر. مارکس پینی وایه، ئهم ږوانینه وا دهکات شتیک به ناوی کومه لگه وه له ناو ئه و به یاننامه دا بوونی نه بیت، ئه گهر هه شپیت، ئه وا وینهی کومه لگه یه که به بی کرده ی کومه لایه تی بوون، به بی توانای وینا کردنی مرؤفه کان له دیدیکی جیاواز له و دیده هؤبزییه ی مرؤفه کان وهک دوژمنی په کتری وینا دهکات. وینه ی کومه لگه ی ناو مافه کان، وینه ی کومه لگه یه که پر له تاکه کهسی له یه کد اږاو و داخراو، که هیچ په یوه نندیه کی هاوبه ش و پیکه وهی جگه له په یوه نندی دوژمنایه تی و مملانی و ترسی به رده وام له یه کتری کوپان ناکاته وه. هاوکات شتیک به ناوی هارمونیته و هاریکاری و هاوده ردییه وه له م وینا کردنه دا بؤ کومه لگه بوونی نییه. له دیدی مارکسدا، ئهم مافانه له باشترین حاله تدا ده توانن تاکه کهسه له ږووی سیاسیه وه ئازاد بکن، به لام ناتوانن له ږووی کومه لایه تییه وه ئازادی بکن. ئه گهر مافه کان گهر دوونی و یونیفرسالیس بن، ئه وا ئه و مافانه مافی ژماره یه کی بئشوماری تاکه کهسی داخراو و بیپه یوه نندین، که شتیکیان به ناوی کومه لگه و کومه لایه تی بوونه وه له ناودا نییه.<sup>۱</sup> سه ره پای هه موو ئهم ره خانه، مارکس پینی وایه که به یاننامه ی مافه کانی مرؤف دیارده یه کی نوییه و هیما بؤ ناستیکی نوئ له ”گه شه کردنی ږووی مرؤفانه دهکات.“<sup>۲</sup>

هانا ئارینتیش له کتیبی ”بنا ماکانی توتالیتاریزمدا“

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پئشوو ل ۱۸۰.

۲\_ هه مان سه رچاوه ی پئشوو ل ۱۷۹.

دەگەر پىتەو ە سەر مەسەلەى مافەكانى مرۇف و رەخنەيەكى توند ئاراستەى رەھەندە ياسايبەكانى ئەم مافانە دەكات. لاي ئەم فەيلەسوفەش، مافەكانى مرۇف وەك مافى ھاوولاتبوون پىناسە كرارن و ھاوولاتبوونىش ديار دەيەكى سەرەكىى ناو چوارچىوەكانى دەولەتى نەتەويە. ئەمەش ماناى ئەويە، بۇ ئەويە مرۇف بتوانىت پەنا بۇ مافەكانى مرۇف ببات، دەبىت ھاوولاتبى دەولەتىكى نەتەويەى بىت، دەنا ناتوانىت پەنا بۇ ھىچ يەكىك لەو مافانە ببات. ئەم گریدانەى "مافەكانى مرۇف" بە "مافى ھاوولاتبەو،" ئەو خالە سەرەكيبە كە ھانا ئارىنت رەخنەى دەكات. لە دیدى ئارىنتدا، ئەم بەستەوە لوژىكيبەى مافەكانى مرۇف بە دەولەتى نەتەويەبەو، ماناى ئەويە ئەو كەسەى بىدەولەت بوو بىمافىش دەبىت، ئەو كەسەى چوارچىوەى دەولەتىك نەيگرىتە خوى، ھىچ يەكىك لەو مافانە ناىت بە مافى ئەو وەك مرۇفىك. ھاوكىشەكە لاي ئارىنت زۆر سادەيە: "بىدەولەتى ماناى بىمافى." خالىكى دىكە كە ئارىنت جەختى لى دەكاتەو، مەترسىبەكانى دەولەتى مۇدىرنە، ئەو راستىبە كە دەولەتى نەتەو لە دونىاى مۇدىرندا تواناى ئەويە ھەيە لەناو سنورە نەتەويەبەكانى خویدا پىناسەى ئەو بەكات، كى مرۇفە و كى مرۇف نىبە، يانى كى مافى ھەيە و كى مافى نىبە، بەمەش ھەموو مانا بەك لەو بنەما گەردوونى و يونىفىرسالىبانە دەسپىتەو، كە ئەو مافانە ھەلگىرىن. ئەمە وا دەكات دەولەتى نەتەو كەى بىەويت بتوانىت ئەو مافانە بەك بخات و نەھىلىت ھىچ

کاریگه ریبه کیان هه بیته<sup>۱</sup> به بۆچوونی ئارینت، ئەم گریدانەیی مافه کانی مرۆف و به مافی هاوولاتیبوونهوه، وا دهکات له سهدهی بیسته مداما چهندهها دهولت مافی هاوولاتیبوون له ملیونهها مرۆفی ناو سنوره کانی خویان بسیننهوه و بیانگرن و له ژینگه ی په سه نی خویان هه لیان بکه نن و له که مه کانی کوشتندا کویان بکه نه وه و دوا جاریش بیانکوژن. هاوکات ئەم دۆخه وا دهکات به ملیونهها مرۆف ولاته کانی خویان به جی به یلن و له شوینیکی دیکه دا بین به په ناههنده. هاوکیشه که لای ئارینت به م شیوه یه یه: ده رکرنه ده ره وه ی سنوره کانی ده ولته تی نه ته وه مانای له ده ستدانی هاوولاتیبوون و له ده ستدانی هاوولاتیبوونیش مانای له ده ستدانی هه موو مافیک، به مافه کانی مرۆفیشه وه. لای ئارینت هه م به هۆی نه بوونی ده زگا و هیز و لایه نیکی نینونه ته وه یی و که ردوونیه وه، که له مه سه له ی ریزگرتن و پیاده کردنی مافه کانی مرۆف به رسیده وه، هه م به هۆی ئەو گریدانه تونده ی مافه کانی مرۆف به مافی هاوولاتیبوونه وه، دۆخیک دروست بووه، تیایدا مافه کانی مرۆف گوپاوان بۆ کومه لیک پرنسیپی لاواز، که ده ولته تی نه ته وه بتوانیت به ئاسانی په لاماریان بدات و بپیزیزیان به رامبه ر بکات.

وهک ده بینین، ئەو خاله ی هانا ئارینت لینه وه ده ست پی دهکات بۆ ره خنه کردنی مافه کانی مرۆف، هه مان ئەو خاله یه که مارکس گرنگی پی ده دات، واته مه سه له ی به سته وه ی ئەم مافانه یه به مافی هاوولاتیبوونه وه، به جوړیک، هه موو

---

۱\_ پروهانه: لاپه ره ۲۸۴-۳۶۹. Arend, Hannah (2004). *Totalitarianism*. New York: Schocken Books

لە دەستدانیکی مافی هاوولاتییوون، مانای لە دەستدانی مافەکانی مرۆفیش بیت. بە حوکمی ئەوەش، دونیای مۆدیرن یەک دونیایە و بەتەواوییش ریکخراو و دیسپلینکراوە، بۆیە لە دەستدانی ئەو مافانە لە شوینیکی ئەم دونیایەدا مانای "لە دەستدانی جیهان" دەگەیەنێت، چونکە هەموو شوینەکانی جیهان نەک تەنھا بە یەکەوێ گری دراو، بە لکو هەموویان بە هەمان شێوە ریک خراو و هەمان پرنسیپەکانی دەولەتی نەتەو و هاوولاتییوون لە ناویاندا سەرۆهه. ئەمە وا دەکات مافەکانی مرۆف مافی مرۆفیکێ ئەبستراکت بیت بەبێ جیهان، یان مافیک بیت لە جیهانیکێ ئەبستراکتدا بەبێ مرۆف، دەرکردن لە نیشتمانی نەتەو هێی مانای دەرکردن بیت لە جیهان، چونکە هەموو جیهان لە سەر بنەمای دابەشبوونی نیشتمانی نەتەو هێی ریک خراوە. ئەمە وا لە ئارینت دەکات، لەباتی قسەکردن لە سەر مافەکانی مرۆف، باس لە "مافی هەبوونی ماف" بکات، وا بکات بەرگری لە شتیک بکات، کە پابەست بیت بە "سروشت" ی ئینسانەو وەک ئینسان، نەک بە ئینتیمای نەتەو هێی و نیشتمانی و ئەتئییهو. بەرگری لە مافیک بکات، بەر لەو هێی بیت بە مافی ناو شیوازیکی تایبەتی ریکخستنی جیهان.

بە بۆچوونی من، ئەو مەترسییه گەرەمە هێی ئارینت لە دونیای مۆدیرندا نیشانی ئەدات، مەترسی "لە دەستدانی جیهانە"، ئەو نییه مرۆف نیشتمانیکی نەتەو هێی لە دەست بدات، بە لکو ئەو یە جیهان لە دەست بدات، چونکە جیهانی مۆدیرن جیهان نییه بە مانا گشتییهکە ی جیهان، بە لکو جیهانیکە دابەش کراوە بۆ چەندان "مال" و "نیشتمانی

نه ته وهیی،" به رادهیهک، له دهره وهی ئه و "نیشتیمانه نه ته وهییانه دا" شتیک به ناوی "جیهانه" وه نه ماوه ته وه، بویه دهرکردن له یه کینک له و نیشتیمانانه، مانای دهرکردنه له جیهان خوی. ئه مهش له دیدی ئارینتدا مانای ئه وهیه مرؤف له دونیای مؤدیرندا "سروشستی" مرؤفبوونی له دهست داوه و بووه به ئه ندای ناو ئه م یان ئه و یه که ی سیاسی که "نیشتیمانه نه ته وهییبه کانه." ئه مهش ته نها یه ک مانای هیه: شووناسی سیاسی مرؤف وهک ئه ندای ئه م یان ئه و نه ته وه، کوتایی به "شووناسی سروشتی" ی مرؤف وهک مرؤف هیناوه. "مافی هه بوونی ماف"، وهک ئارینت له کوتایی کتییی بنه ماکانی توتالیتاریزمدا باسی دهکات، مانای ئه وهی مرؤف له چوارچۆیه یه کدا بژی، تیایدا له سه ر بنه مای کرده وهکانی و له سه ر بنه مای بۆچوونهکانی داوه ری بکریت، نهک له سه ر بنه مای ئه ندامبوون یان نه بوون له م یان له و گروهی ئه تنی و دینی و نه ته وه ییدا، به لام هاوکات مانای ئه وه شه که مرؤف مافی ئه وهی هه بیت سه ر به گروه و کۆمه له یه کی مرؤیی ریکخراو بیت، organized community.<sup>۱</sup> ئارینت پنی وایه، له باتی یاسا نه ته وهیی و نیشتیمانییه کان، یاسایه کی نوی پئویسته که هه موو جیهان وهک یه که ببینیت، یاسایه ک، ئه و ناوی ده نیت "یاسایه کی تازه بۆ زه مین" - "new law of the earth" که وهک پرنسیپیکی سیاسی تازه کار بکات و بهرگری له کهرامتی ئینسانی بکات.<sup>۲</sup> ئارینت له رینگه ی بهرگریکردن له وه وه که

۱ هه مان سه رچاوه ی پیشوو ل ۲۷۶-۲۷۷.

۲ هه مان سه رچاوه ی پیشوو ل xxvii.

مرۆف مافی ئەوەی ھەبە خاوەنماف بێت، بەرگری لە مافیکی بنەپەتتەر دەکات لە مافی ھاوالاتییون، ئەم مافەش نەک تەنھا مافیکی بنەپەتتەر، بەلکو تاکە مافیکی سیاسییە کە دەتوانیت ھەک چوارچێوەی سەرھەکی مافەکانی تری مرۆف کار بکات. ئارینت ئەو مافە بنەپەتی و دامەزرینەرە ناو دەنیت مافی "پێکەوھەژیان و پیکخستنی ئەو مەسەلانەی پەیوەندییان بە ژبانی مرۆف و لەپێش ھەمووانیشەوھە ژبانی گشتییەوھە، بەلام لە پێگەي زمانەوھە نەک لە پێگەي توندوتیژییەوھە."<sup>۱</sup>

بەگورتی، ئەو خالەي ئارینت بەرگری لە دەکات، ئەوەیە کە بەر لە ریزکردنی مافەکانی مرۆف لە پال یەکدا، مافیکی بنەپەتتەر و بنچینەبیتەر ھەبە کە مرۆف پێویستە ھەببیت، ئەویش "مافی ھەبوونی مافە،" ئەوەشی کۆلەکە فیکرییەکانی ئەم مافە دەستنیشان دەکات، "مافی سروشتی" یان "مافی خوداکرد" نییە، بەلکو مافیکی ھەو راستییەوھە سەرچاوە دەگریت، کە مرۆف بوونەوھەریکی سیاسییە و توانای دروستکردنی کۆمەلە و کۆمەلگە و یەکەي دەستەجەمعی فرەشیوھە و گەورەي ھەبە. ئەم مافە پەیوەندییە بەوھەوھە ھەبە کە مرۆف بوونەوھەریکە توانای دەرکردنی بپاری دەستەجەمعی ھەبە دەربارەي ئەو سیستەمی مرۆفەکان بەیەکەوھە کۆ دەکاتەوھە، دەربارەي ئەوەي ئەو سیستەمی چی بێت و چۆن بێت. مافی ھەبوونی ماف ئەو پرنسپییە کە دەکەوێتە پێش دەرکردنی بپارە دەستەجەمعی کەنەوھە سەبارەت بەوھە کۆمەلگە چییە و ھیی کتیە و چۆن

۱- یروانە: (۲۰۱۵) Hamacher, Werner لاپەرە ۱۸۸-۱۸۹.



رېټک بخريت. لای نارينت، وهک لای ئه رستق، مرؤف بوونه وهرېټکی سياسییه، سياسیوونیشی دهکه ویته پيش دهکه وته کانی تری مرؤقبوونیه وه، بویه مافی هه بوونی ماف، مافیکه کاری رېټکخستنی ئه و دؤخی سياسیوونیه ی مرؤفه، بؤ به تالکردنه وه ی ئه و سياسیوونیه له ئه گه ری خراپه کارهیتانی ئه گه ره سياسییه کانی ناو مرؤف. لای نارينت، هه موو مافیک و ئه و کؤمه لگه یه شی که ئه و مافانه رېټک ده خات، به ره می بریاری مرؤفانه و دهسته جه معییه، بویه "مافی هه بوونی ماف"، ئه و دؤخیه که دهکه ویته پيش دهکردنی بریاره دهسته جه معییه کان، ئه و پيشینه یه که نهک ته نها پيشمه رجی بریاره دهسته جه معییه کانه، به لکو ده ره نجامی ئه و بریارانه شه. واته هه موو ئه و بریارانه ی دهستیشانی ئه وه ده که ن چ جؤره کؤمه لگه یه ک و چ جؤره ژيانیکی ئینسانی و کؤمه لایه تیی دهسته جه معی دروست بیت، هه م پيشمه رجه کانیان و هه م ده ره نجامه کانیان ده بیت "مافی هه بوونی ماف" رېټکیان بخات. ئه مه ش مه سه له یه ک نییه یه ک جار بریاری له سه ر بدریت و ته واو بیت، به لکو دؤخیکی به رده وامه و له گه ل مرؤف و بریاره دهسته جه معییه کانیدایه، له به رده می هه موو بریاریکدا، که په یوه ندیی به ژيانی گشتییه وه هه یه، سه ره له نوئ ئاماده یه.<sup>۱</sup> "مافی هه بوونی ماف"، شتیکه دهکه ویته پيش هه موو پارادایمیکي تایبه تی چؤنیتی ویناکردن و تیگه یشتن و پیناسه کردنی مرؤفه وه، به مرؤفی سروشتی خوشیه وه.

ئهم مانایه ی مرؤقبوون لای نارينت مانایه که دهکه ویته

---

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پيشوو ل ۱۹۰.

پيش ھەر پىئاسە يەكى ئەخلاقى و ميژوويىسى مرقۇشەو، دەكە وىتە پيش بەخشىنى ھەر "جەوھەر" و "سروشەت" نىكەو، بە مرقۇش. لە راستىدا روانىنى ئارىنت بۇ مرقۇش تەواو ناكۆكە بە ھەر وىتە يەكى "جەوھەرگەرا" بۇ مرقۇش. ئارىنت مرقۇش وەك خاوەن "جەوھەر" و "سروشەت" نىكى تايىبەت نابىنىت كە مافەكان بەو جەوھەر و سروشتەو گرى درابن، بە پىنچەوانەو، ئارىنت مرقۇش وەك بوونەو ەرىكى پلورالى بىجەوھەر دەبىنىت، كە كراو يە بەسەر چەندەھا شىوازى بوون و شىوازى جىاوازى ئامادەگى لەناو جىھاندا. "مافى ھەبوونى ماف"، وەك چۆن پابەندە بە تواناى مرقۇشەو بۇ دەركردنى بىرىارى دەستەجەمى و دەركردنى بىرىار سەبارەت بە ژيانى گشتى، ئاواش پابەستە بەو راستىيەو كە مرقۇش بوونەو ەرىكى پلورالە و مرقۇشبوون لە ھىچ جەوھەر و وىتە يەكى سروشتىدا بەند ناكرىت. "مافى ھەبوونى ماف"، بەشىكە لە ھەولى مرقۇش بۇ رزگار كردنى ئەم پلوراليزمە و رىگرتن لەو ەى كورت بكرىتەو بۇ دەركەوتىك لە دەركەوتەكانى مرقۇشبوون. بۇيە ئەم مافى ھەبوونى مافە، مافىك نىيە بەتەنھا بۇ كەسىك يان كۆمەلگە يەك، شتىك نىيە ھىى ئەم يان ئەو مرقۇش بىت بەتەنھا، بەلكو مافىكە ھىى ھەموو ئەو "ئەوانى تر" ھشە كە بەشىكەن لە دۇخى پلورالى مرقۇشبوون لەناو جىھاندا، مافىكە بەر لە دروست كردنى ياساكان و بەھاكان و ئەخلاقە تايىبەتەكان ئامادە يە، بەر لە فۆرمىلە كردنى ئەم وىتە يان ئەو ى تر بۇ مرقۇش. لە بەشى سىتەمى ئەم نووسىنەدا، بەدرىژى باس لە بۇچوونى ھانا ئارىنت بۇ پلوراليزمىوونى ژيان دەكەين.

## دهره نجام

له دایکبوونی مرۆف وهک بوونه وه ریکی خاوه نماغ و وهک که سیک یه کسان له گهل که سه کانی تر دا، دیار ده یه کی ته واو نوی نی ناو میژووی مرۆفایه تییه. ده کریت به ئاسانی ئه م له دایکبوونه بگه رینینه وه بۆ کوتاییه کانی سه ده ی هه ژده هم و بیبه ستینه وه به هه ردوو شوێرشێ ئه مه ریکی و فه ره نسییه وه و به له دایکبوونی ئه و به یاننا مانه وه که ئه و دوو شوێرشه تیایدا به رگری له مرۆف و مافه کانی ده که ن. له م دوو شوێرشه دا مرۆف به مانای بوونه وه ریکی، خاوه نی کۆمه لێک مافی بنه ره تی، که هه یج که س و لایه ن و هه یزیک بۆی نییه لئی بسینینه وه، له دایک ده بیته. ئه م له دایکبوونه پا به سه ته به له دایکبوونی پارادایمیکی سیاسی و تیۆری و مه عریفیی نوییه، که له قوناغه کانی پێشتر دا بوونی نه بووه. له م پارادایمه دا ئه وه ی له دایک ده بیته مرۆفه، به مانا گه ردوونیه که ی، مرۆفه وهک مرۆف، مرۆفه له ده ره وه ی ده ستنیشا نکر دنه دینی و ئه تنی و نه ته وه یی و ژیا رییه کانیه وه. له دایکبوونی ئه م پارادایمه، ته نها کاریکی فیکری و تیۆری نه بووه، ته نها کاری نووسه ران و زانایان و خوینده واران نه بووه، به لکو به ره مه می په نچ و کۆشش و خه باتی ژماره یه کی بێشوما ر له سه رباز و که سانی نه ناسرا ون، که به سه ر یه که وه میژووی کۆمه لگه مۆدیرنه کان دروست ده که ن. یه کێک له ئا کاره سه ره کیه کانی مۆدیرنه، ئه وه یه که مرۆفی ساده ده گۆریت

بۇ بگەرىكى مېژوويى. كە باس لە لەدايكبوونى پارادىمىكى نوئ دەكەم، تيايدا مرؤفى خاوەنماف و مرؤفى يەكسان يەكەى سەرەكين، پىويستە سى خال تەواو ئاشكرا بىت، يەكەمیان ئەو يە كە بەر لە لەدايكبوونى دونىاي مۆدىرن و لە قۇناغەكانى پىشووترى ژيانى مرؤفایەتیدا، هەندىك بۆچوون و روانىن هەبوون، مرؤفیان لە سىنتەرى گرنگىپىدان و نرخاندنى بەرزدا ناساندوو، شتىكىان داوا كردوو، نزيك لەوەى مرؤف وەك بوونەوهرىكى خاوەنماف بىبىت، بەلام هەموو ئەمانە جگە لە ساتەوختى كورت و جگە لە خواستى ناپوون و جگە لە گوتارىكى هىجگار سەرەتايى زياتر نەبوون. مەسەلەى خەمخۆرى و مشوورخواردن بۇ ئەوانى تر، بەشىكە لە مېژوويى مرؤف لە سەردەمە كۆنەكانەو تە ئەمرۆ، ئەم (ئەوانى تر) پىش دەشىت كەسانى جياواز بن، دەشىت كەسانى نزيكى وەك باوك و دايك و برا و خوشك و دۆست و ناسراون بن، بەلام دەشىت كەسانىك بن، مرؤف نەشيانناسىت كەچى بە ئەركى خۆى زانىبىت كە لە خەمياندا بىت، وەك خەمخۆرى بۇ كەسانى پىر و پەككەوتە، كەسە لاواز و پەراويزىيەكانى ناو كۆمەلگە، ئەوانەى زۆر هەژار و نەدارن هتد... بەكورتى، مشوورخواردنى كەسانى نەناسراو بەشىك بوو لە كەلەپوورى دىنى و كۆمەلايەتى و فەرەنگى بەشىكى زۆرى كۆمەلگەكانى دونيا، بەلام ئەم خەمخۆرىيە، خەمخۆرىيەكى ئەخلاقىيە و تەواو جياوازه لە ويناكردنى مرؤف وەك بوونەوهرىكى خاوەنماف و يەكسان بە كەسەكانى تر، كە ويناكردنىكى سياسىيە و پەيوەستە بە كۆمەلىك ئالوگۆرى سياسى و كۆمەلايەتى گرنگەو. ماف

وهك دياردهيهكى سياسى، گوتاريكى تهواو نوييه و به شيكه له ميژووى له داىكبونى دونياى مؤديرن.

خالى دووهم ئهويه، راسته بهر له سهدهى حهقهدهم و بهر له دوو شوپشه گورهكهى ئه و سهدهيه چهندان دوكومينتى سياسى و بيروكهى ئه خلاقى و پهيامى دينى هه بوون، كه له ريزگرتنى مرۆف و نرخدانان بو مرۆف نزيك بوونه تهوه، به لام هيجيان به رادهى ئه و پارادايمه نوييه ناشكرا و پوون نه بوون و ئه و يهكسانى و مافه خشينهش كه ئه و به ياننامانه باسى دهكهن، به و شيوه گهردوونى و يونقيرسالييه نمايش نهكراون.

خالى سيتهميش ئهويه، كه له داىكبونى مرۆف وهك بوونه وهريكى گهردوونى خواهنماف، له داىكبونى بىكيشه نه بووه و ئه و ويناكردنهى كه له پشتى به ياننامه كانى مافى مرۆفه وهن، هم رهخنه كراون، وهك لاي ماركس و هانا ئارينت بينيمان، هم كه وتوونه ته ناو چوارچيوه كانى دهولهتى نه ته وه بيبه وه و به سه ره موو مرۆف كيدا پياده نهكراون، هم زور جاريش له ئاستى گوتاردا ماونه ته وه و به زهحمهت دابه زيونه ته ناو ميژووه وه. هاوشان به مانهش، چهنده ها شيوه نويى هه لاويدن و نايهكسانى و بيمافى دروست بووه، كه وا دهكهن مه سه لهى بهرگريگردن له ماف و له مرۆف وهك بوونه وهريكى يهكسان، كارى هه موو سه رده مه كان و ئهركى هه موو نه وه كان بيت. تنها له دواى جهنگى جيهانى دووه مه وه، به تايبهتى له سالانى شهسته وه، له ئه وروپا و ئه مريكادا، مافه كانى مرۆف به شيوه جياواز و زور جار سنووردار، دهكهونه بوارى پياده كردنه وه. رهنگه

دروستبوونی "دەولەتی ياسا و خوشنوودگەرايی،" که تيايدا مرۆف کۆمەلێک مافی گرنگ و دەست دەهێنیت، بێگومان بە ھەموو نووقسانییەکانیەو، تاکە ئەزموونیکى سیاسى ناو دونیای مۆدیرن بیت، که ریزگرتن لە وینە تازەکەى مرۆف وەک بوونەوهریکى خاوەنماف و یەکسان، پیاوێ بووینت. تەنھا لەم ئەزموونانەدا مرۆف دەبیت بە بەھایەکی دەستووری، که دەبیت لەلایەن ھەمووانەو ریزی لێ بگیریت، بەلام لێرەشدا ھەم چوارچێوھ نەتەوھیبیەکان و ھەم دۆخی ھەلاوێردنی ناوھەکی ئامادەن، که پیاوێکردنی ئەم مافانە زەحمەت دەکەن. لەپشتی دروستبوونی وینەى مرۆفەو وەک بوونەوهریکى گەردوونى خاوەنماف، ھەم کۆمەلێک داواکاریى سیاسى ئامادەییە و ھەم خواستی دروستکردنی شتیوازیکى تاییبەت لە دەولەت و کۆمەلگە ئامادەییە، ھەم کۆمەلێک داواکاریى ئەخلاقیش ئامادەییە، لە نمونەى گرنگیدان بە مەسەلەى مشوورخواردنی مرۆفە قوربانییەکان و ھاریکاریکردن و بەدەمەوچوونیان، وەک ئامرازیک بۆ کەمکردنەوھى ئازارەکانى مرۆف لەناو دونیادا. پێداگرتن لەسەر ھاوئەردى و ھاوھەستی و ھاوچارەنووسى یونفێرسالیى مرۆفەکان بەشیکە لەو وینە تازەییەى بۆ مرۆفى خاوەنماف لەدایک دەبیت. بێگومان بەرامبەر بە مانا گەردوونییەکەى بوونی مرۆف چەندان مانای تر ھەیە، که تەواو ناگەردوونى و ناوچەیین، لەوانەش، بوونی مرۆف وەک ئەندامى خیزان، خێل، ئەتئیەت، نەتەوھ، جێئەدەر، کاست، دین، ئاستى شارستانی، جۆرى حەزى سیکسى، ھتد... مانا گەردوونییەکانى بوونی مرۆف نابیت مانای سەرینەوھى ئەو ئینتیما تاییبەتانەى تری

## مرؤف و کرامت

مرؤف بیت، به لکو پتویسته مانای کوکردنه وهی هموو نه و ئینتیمایانه بیت له ناو چوارچیتوهیهکی سیاسی و کومه لایه تی و فرههنگی و معریفیی نویدا، که تیایدا مانا گهردوونییهکان ههول بدن بین به به شیک له مانا ناوچهیی و لؤکالییهکان و ئه مانهش ههول بدن بین به به شیک له و وینه گهردوونییه مافساز و یهکسانهیی مرؤف که وینه گهردوونییه کهیی مرؤف هه لگریه تی.

له م ناوچهیهیی ئیمه دا مرؤف تا ئه مرؤ وهک بوونه وه ریکی خاوه نماغ و یهکسان بوونی نییه. نه له سیاسه تدا، نه له ئابووریدا، نه له دیندا، ئه م مرؤفه یهکسان و خاوه نماغه بوونی نییه، به لام سه ره تاکانی له دایکبوونی له ناو هؤشیاریی زیاد له گروپ و چینیکی کومه لایه تیدا یه. درووشمهکانی به هاری عه ره بی، که بریتی بوون له "نازادی و نان و کهرامه ت" گوزارشت له سه ره تا زهحمه تهکانی ئه م له دایکبوونه ده که ن.





**بهشی دووهم**  
**دهرباره‌ی پرسی که راهت**



## سەرەتا

ئەم وتارە تايپەتە بە دەستنىشانکردنى ماناكانى كەرامەت وەك چەمكىنى تىۋرى و فىكرى و وەك بەشىكىش لە پىكەينەرە ھەرە بنەرەتى و سەرەككەكانى مروقبوونى مروّف. چەمكى كەرامەت تەنھا چەمكىنى ئەخلاقى نىيە كە شتىكىمان لەسەر چۈنئىتى وىتاكردن و مامەلەكردنى مروّف پى بلىت، بەلكو چەمكىنى سىياسىشە كە دەتوانىت زور شتمان دەربارەى مۇدىلەكانى دەسەلات پى بلىت، ھەرۋەھا شتىكى زورىشمان دەربارەى ئەو كۆمەلگەيە پى بلىت كە لەژىر خويندەنەو و رافەكردنەيە. كەرامەت لەم كۆشەنىگەيەو چەمكىنى تىۋرى گرنگە بۇ نرخاندىن و داوهرىكردنى مۇدىلەكانى دەسەلات و شىۋازى كۆمەلگەكان. پرسىيارى سەرەكى دەربارەى كەرامەت ئەوئەيە: ئايا مروّف لەناو چ جۆرە سىستىمىكى دەسەلات و چ جۆرە كۆمەلگەيەكدا دەژى؟ ئايا لەو جىگەيانەدا وەك بوونەوهرىكى خاۋەنكەرامەت دەبىرنىت و مامەلە دەكرىت يان نا؟ ئايا دەزگا و ياسا و بەھا و ئەخلاقىياتى پاراستنى كەرامەت لەو دەولەت كۆمەلگەيەدا ھەن يان نىن؟ ئايا مروّف وەك بوونەوهرىك دەبىرنىت كە ھەلگىرى "شتىك" ھەنكرىت دەستى بۇ بىردرىت و برىندار بكرىت، چونكە ئەو "شتە" پەيوەندىيە بە كەرامەتى مروّفەو ھەيە، يان خودى كەرامەتى ئەو مروّفەيە؟ لە پەيوەندىدا بە كۆمەلگەي كوردستانەو ئەم

نوسینه دهیه ویت که مه کینک له سه ر میژووی کۆمه لگای ئیمه له سه دهی بیسته مدا بوه ستیت و له ږنگه ی چه مکی که رامه ته وه هه ندیک بۆچوونی تایبه ت له سه ر نه و میژووه دهر بېریت. به شی یه که می ئه م نووسینه ته رخانه بۆ ږاڤه کردنیکی کورت و خیرای میژووی میلیه ت و مروقی ئیمه له سه دهی بیسته مدا له ږال چه مکی که رامه تدا، به تایبه تی له ږال نه و وینا کردنه دا که فرانز فانۆن بۆ دیارده ی داگیرکردن و کۆلونیالیزمی هه یه. له به شی دووه می نووسینه که دا، چه مکی که رامه ت به دریزی شی ده کړیته وه و چه ند دیدیکی تیوری جیاواز ده خړیته ږوو، له وانه ش، دیدی ئه رستو و دیدی ئیمانویل کانت. پاشان به دریزی له سه ر ږوانینه کانی دوو فه یله سووفی هاوچه رخ ده وه ستین، که مه سه له ی که رامه ت یه کینک له بابه ته سه ره کی و گرنه گه کانی ناو نووسینه کانیانه: یه که میان فه یله سووفی که نه دی: چارلس تایله ره و دووه میان فه یله سووفی ئه لمانی: ئالیکس هونیتسه، که به نه وه ی سینه می قوتابخانه ی فرانکفورت داده نریت.

### کۆمه لگه ی ئیمه و که رامه ت

له کتیبیکدا به ناوی "که رامه ت" هوه، ده رووناسی ئه مه ریکی: دونا هیکس ده نووسیت: "ئه گه ر بیکه رامه تی شتیک بیت مروف بکات به بوونه وه ریکی پارچه پارچه و له توپه ت، ئه وا که رامه ت ئه و شته یه که نه و پارچه و له تانه کۆ ده کاته وه و جاریکی دیکه ده مانکاته وه به مروف."<sup>1</sup> ده کړیت میژووی سه ده ی

1\_ Hicks, Donna (2011). Dignity: Its Essential Role in Resolving

بیسته می کومه لگه ی ئیمه، میژووی داگیرکردن و بیمافکردن و بیزیزیکردن بهرامبەر به مروقی ئەم کومه لگه یه، وهک میژووی شکاندنی کرامت و هه ولدان بۆ بیکه رامه تکردنی مروقی ئیمه ته ماشا بکه ین. هه موو کرده ی داگیرکردنیک، کۆلۆنیالیزم وهک پرۆژه و وهک ئاکار، وهک شیوازی ئیداره دان و حوکمرانی، ته نانه ت وهک شیوازیکی تایبه تی شارسازی، کرده ی شکاندنی کرامه تی ئەو میلله ت و نه ته وانیه که داگیر ده کرین. له ناو هه موو په یوه ندیه کی کۆلۆنیالیدا، کرده ی شکاندنی کرامت ئاماده یه، جۆریک له راسیزم ئاماده یه که مروف و میلله ته کان له یه کتری جیا ده کاته وه و یه کتیکان به خاوه نکه رامه ت و ئەوی تریان وهک بیکه رامه ت وینا ده کات. رهنگه که س هینده ی فرانز فانۆن ئەم راستیه میژووی بیانه ی نه ناسیبیت و به وردی تیۆریزه ی نه کردییت. لای فانۆن، کۆلۆنیالیزم پرۆژه یه کی گه وره ی شکاندنی کرامه تی میلله تان و کرامه تی تاکه که سه داگیرکراوه کانه. بۆیه سیانه ی کرامه ت و داگیرکردن و خه باتی نیشتیمانی، ده بنه سیانه یه کی له یه کدانه بپراو و فانۆن په یوه ندیه کی راسته وخۆ له نیوان مافی به کاره تانی توندوتیژی و تیمارکردنی کرامه تیککی بریندارکراودا پیشنیار ده کات، کتیبی "چه وساوه کانی سه رزه وی،" مانیفیستیکی سایکۆلۆژی و سۆسیۆلۆژی ئەم ئاکاره سه ره کییه ی داگیرکاری و کۆلۆنیالیزم و کاردانه وهیه به پووی کۆلۆنیالیزمدا. تیزیککی سه ره کی که فانۆن له م کتیه دا به رگریی لئ ده کات، ئەوه یه که کۆلۆنیالیزم له هه موو شیوه کانیدا کرده یه که ی توندوتیژ و راستیستانه یه و شکاندنی کرامه تی تاکه که سی و ده سه ته جه معی

بەشىكى ناوھەكىي ئەو كوردەيەيە، بۆيە پەنابردن بۆ توندوتىژى بۆ سەپىنەوھى بىرىنە سىياسى و دەروونىيەكانى كۆلۈنئاليىزم و بۆ سارپىژكردنەوھى كەرامەتى شىكىتراو، نەك تەنھا كوردەيەكى پەوايە، بەلكو پىنداويستىيەكى سىياسى و فەرھەنگى و سايكولوژىيىشە. لە بەشى يەكەمى كىتەبى "چەوساوەكانى سەرزەوى" يەوھ بۆ بەشى چوارەمى كىتەبەكە، فانون بەدرىژى بەرگرى لەم تىزە دەكات.<sup>۱</sup> لە دىدى فانوندا، مەروڧى داگىركراو و كەرامەتشىكىتراو دەتوانىت تەنھا لە پىگەي بەكارھىنانى توندوتىژىيەوھ خۇي لە سەرجەمى ئىھانەكارىيەكان و گرى دەروونىيەكانى كۆلۈنئاليىزم پزگار بىكات، بەتايبەتى گرى خۇبەكەمزانىن و تەماھىكردن لەگەل داگىركەران خۇياندا.<sup>۲</sup>

ئىستا با بگەپىنەوھ بۆ بۆچوونەكەي دۇنا ھىكس. ئەگەر ئەو بۆچوونەي دۇنا ھىكس لەسەر پەيوەندىي ئىوان شىكاندى كەرامەت و لەتلەتبوونى ناوھەكىي مەروڧ راست بىت، ئەوا دەكرىت مەئزوى سەدەي بىستەمى كۆمەلگەي ئىمە وەك مەئزوى پارچەپارچەكردنىكى ناوھەكىي مەروڧى ئىمە و مەئزوى لەتلەتكردنى دۇنياي ناوھەوھى ئەو مەروڧە وينا بگەين، تا پادەي ھەولدان بۆ سەركردنى ھەستكردنى ئەم مەروڧە بە بوونى مەروڧانەي خۇي، وەك بوونەوھەرىكى

۱\_ پىروانە: Fanon, F. (۱۹۸۲). *The wretched of the earth*. New York: Grove

۲\_ ئەوھى مەن لىرەدا باسى دەكەم، تىزە سەرەكىيەكەي فانونە، ئەم باسكردنە ماناي باوھەبوون بەو تىزە و بەرگرىكردن لەو تىزە نىيە. بەلام ئەم پوانىنانەي فانون رۆلىكى كرنك لە بزوتتەوھ دژەكۆلۈنئالييەكاندا دەبىنىت و بەردەوام بەشىك بووھ لە سايكولوژىيا و خەيالى سىياسىي بزوتتەوھ دژەكۆلۈنئالييەكان.

یه کگرتوو و کاملی پارچه پارچه نه بوو له پرووی دهروونی و ویژدانیه وه. میژووی بیتما فکردن و بیترخکردنی به رده وامی تاکه کهس و گروهه کانی کومه لگهی ئیمه به درئیایی سه دهی بیستم، مانای دهستدریژی کردنیکی به رده وام بق سهر مرؤفبوونی ئهم مرؤفه و ریگرتن له ههستکردنی ئهم مرؤفه به یه کپارچه ییی دهروونی و ره مزی و سیاسی و نه خلاقیی خوی. یه کگرتن به مانای بوونی "جهوه ر" یکی نه گور نا، به لکو به مانای بوونی لانی که می هارمونی ته تی ناوه کی و لانی که می ههستکردنی ناوه کیی ئهم مرؤفه به به های خوی وهک مرؤفنیکی خاوه نکه رامه ت. کرده ی کولونیالیزم کرده ی ویرانکردنی ناوه کیی مرؤفه له ریگهی په لاماردانی دهرکه وته جیاوازه کانی که رامه تی مرؤفه وه. وهک وتم، له کتییی "چه وساوه کانی سه رزه وی" نا، فرانز فانون په یوه ندییه کی راسته وخو گریمان دهکات له نیوان وینا کردنی نیشتمان و زهوی له لایه ن میله ته داگیرکراوه کانه وه و مه سه له ی که رامه ته وه، چونکه نیشتمان له م روانینه دا ته نها زهوییه ک نییه سه رچاوه ی نان و ئاو بیت بق مرؤف، به لکو سه رچاوه ی که رامه تیشه. به م مانایه، کرده ی داگیرکردن خوی کرده ی سه ندنه وه ی که رامه ته له مرؤفه کان و چونیتی مامه له کردنی ئهو مرؤفانه شه وهک که متر له مرؤف. له م گوشه نیگایه وه، ده کریت هه موو شوړش و یاخیبوون و بهرگرییه کانی مرؤف له کومه لگهی ئیمه دا، زوربه ی هه ره زوری ئه ده بیاتی ئیمه له سه ده ی بیستم دا، هه موو ئهو کرده میژووی بیانه ی ئهم مرؤفه هوشیارانه له ناو میژووی خویدا پیاده ی کردوه، وهک هه ولدانیک بق دهرچوون له و دؤخی که رامه تشکاندن

و لەو ئيشەووە لە مەرۆفخستنه وينا بکەين، که لە شکاندن و بريندارکردنی کهرامەتەووە لەدايک دەبیت. لەم گۆشەنيگايەووە، ميژووی سەدەي بيستەمی کۆمەلگەي ئيمە، ميژووی گەپانی مەرۆفي ئەو کۆمەلگەيەيە بەدوای وەدەستهيئانەووەي کهرامەت و ساپيژکردنی برينهکانی کهرامەتيکی شکاو و بريندارکراو، ميژووی هەولدانیهتی بۆ ويناکردن و دانپيئانان بەم مەرۆفەدا وەک کهسيکی خاوەنکهرامەت.

کردنی کهرامەت بە يەکیک لە چەمکە سەرەکيیەکانی دونیای ئيمە، تەنها بۆ دەستکاریکردنی شينوازی ئەو حوکمپانی و دەسەلاتە نيیە که سل لە دريژەدان بە شکاندنی کهرامەتی مەرۆفي ئيمە ناکاتەووە، بەلکو هەولدانە بۆ پرکردنەووەي ئەو پارچەپارچەبوونە ئەخلاقى و سياسى و پەرمزيانەش که ميژووی دريژی بيمافی و بيزيیى داگیرکەرەران لە کۆمەلگەي ئيمەدا دروستی کردوون. بيگومان دروستکردنی ئەو دۆخی پارچەپارچەبوونە ناوەکيیە تەنها لە ريگەي بەکارهينانی توندوتيزيیەووە نەبووە، تەنها لە ريگەي گرتن و ليدان و پاونان و کوشتن و بيمالوخالکردنەووە نەبووە، بەلکو پرۆسەي بريندارکردنیکی دەروونی قوول و بەردەواميشی لەپشتەووە بووە. کردەيەکه بەردەوامی بيترخکردنی مەرۆف ئاراستەي کردووە و ميکانيزمە سەرەکيیەکەشی ميکانيزمی لە مەرۆفخستنه بووە. چونکه هەولدان بۆ شکاندنی کهرامەتی مەرۆف، تەنها لەوهدا بەرجەستە نيیە ئيسقانهکانی بشکينن و جەستەي پر بکەن لە برين، تەنها لە ريگەي بەکارهينانی توندوتيزيیەووە نيیە، بەلکو لە ريگەي کردەي ريزنەگرتن و تەماشانەکردنی ئەو کەسەشەووەيە وەک بوونەوهریکی بەهادار، وەک کهسيک



به رده‌وام په‌راویز بخریت، بینرخ بکریت، ئیهانه و سووکایه‌تی پی بکریت، ئازادیه‌کانی سنوردار بکریت، بیماف بکریت و وهک که‌سیکی بچووک و گرگن و گه‌مژه و نه‌زان و جاهیل ناو بنریت و مامه‌له بکریت و هتد... هه‌موو ئه‌مانه وایان کردوو ویناکردنه‌کانی ئینسانی ئیمه بوخوی له سده‌ی بیسته‌مدا پر بییت له برینی مادی و په‌مزی قول، له بریندارکردنی ئازادی و دادپه‌روه‌ری و مافه‌کانیه‌وه بیگره‌بو بریندارکردنی ویژدان و رۆحی، تا به بریندارکردنی زمان و جلو به‌رگ و بۆنه‌نیشتمانی و ده‌سته‌جه‌معیه‌کانی ده‌کات. به‌م مانایه، سده‌ی بیستم سده‌ی مامه‌له‌کردنی مرؤفی ئیمه‌یه وهک بوونه‌وه‌ریکی بچووک، وهک که‌سیکی بینرخ و بی‌پیز، وهک مرؤفیکی پارچه‌پارچه و بریندار، وهک ناکه‌سیکی گه‌مژه و نه‌زان و جاهیل، چ له‌لایه‌ن داگیرکه‌رانه‌وه، چ له‌لایه‌ن ئه‌و نوخبه‌سیاسی و رۆشنییره‌شه‌وه که له دنیای دوی راپه‌ریندا خودیکی فووتیکراو و نارسیسیمیکی ناتهندروست ئاراسته‌یان ده‌کات. نارسسیمیک، ته‌نها له‌سه‌ر خودئه‌فینی و خو‌خوشویستتینکی په‌رگیر کار ناکات، به‌لکو له‌سه‌ر نه‌فیکردن و بی‌پیزییه‌کی گه‌وره‌ش به‌رامبه‌ر به‌ه‌موو ئه‌وانی تر کار ده‌کات.

وهک وتم، له دنیای دوی راپه‌ریندا، ئه‌زموونی حوکمرانیی کورد خوی شتینکی ئه‌وتوی له پیکهاتی ئه‌م میژوو په‌که‌رامه‌تشکاندن و پهبینه‌نگه‌رپوه. ئه‌زموونی دوی رزگاربوون، ئه‌زموونی هه‌لوه‌شانندنه‌وه‌ی گری ده‌روونی و برینه‌ویژدانی و ئیهانه‌کردنه‌ مادی و په‌مزییه‌کانی مرؤفی ئیمه نه‌بووه، به‌پنچه‌وانه‌وه، ئه‌م ئه‌زموونه‌ برین

و پارچه پارچه بوونی نویی دروست کردووه برین و پارچه پارچه بوونی لا نه بردووه، ئیهانه کردنی نویی داهیناوه، ئیهانه کۆنهکانی لا نه بردووه، مرۆفی ئیمه‌ی بچووک و گرگن کردووه، وزه‌یه‌کی پۆزه‌تیفی تیدا دروست نه کردووه. ئه‌و برینانه‌ی له سه‌ده‌ی بیسته‌مدا و له په‌یوه‌ندی به چه‌مکی که‌رامه‌ته‌وه له دونیای دهره‌کی و ناوه‌کیی مرۆفی ئیمه‌دا دروست کراون، له‌م‌رۆدا له‌باتی سارپۆژکردنیان، هم شینواز و دهرکه‌وتی تریان وهر گرتووه، هم قوولایی نوییان پئ به‌خشراوه و هم ره‌ه‌ندی نوییان تیدا کراوه‌ته‌وه. له بیست سالی رابردوودا، کۆمه‌لگه‌ی ئیمه‌ پر کراوه له مملانیی توندوتیژ و فره‌لایه‌ن، له ملشکاندنی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و ئه‌خلاق، له دروستکردنی مرۆفی په‌دوو و په‌سینی بیماف، له دابه‌شکردنیکی نائینسانی و نائه‌خلاقیی نرخاندنی جیاوازی مرۆقه‌کان، له په‌لاماردانی ژیان و گۆزه‌رانی چه‌ندان هینزی کۆمه‌لایه‌تی، له کوشتنی ژنان و چه‌وساندنه‌وه‌ی به‌رده‌وامی مرۆقه‌ لاوازه‌کان، له بیئومیدکردنیکی فره‌لایه‌نی سه‌رجه‌می هیزه‌کانی دونیای ئیمه، هتد... ئه‌وه‌شی ئه‌م گشته ویرانه ئاراسته ده‌کات و یاسای سه‌ره‌کیی مملانیکانی ناویه‌تی، یان لانی که‌م ئه‌و به‌ها سه‌ره‌کییه‌ که مملانیکان ئاراسته ده‌کات، مه‌سه‌له‌ی شکاندنی که‌رامه‌تی به‌رامبه‌ره نه‌یار و لاواز و نادۆسته‌کانه، بریندارکردنی مرۆقه‌بوونی مرۆقه‌کان و بینرخکردنی به‌هاکانیانه، به‌خشینه‌وه‌ی گرگنی و بچووکیه به‌سه‌ر هموو ئه‌وانه‌دا که له‌گه‌ل یاسا نائینسانیه‌کانی ئه‌و دونیا‌یه‌دا ناته‌بان. ئه‌م دۆخه‌ش دۆخیکی دروستکراو و پرکخراو و پلانپۆدانراوه، مه‌به‌ست لێی دروستکردنی مرۆفیکه، روانینی

بۆ خۆی روانینیک بیت پر له بینرخى و ههستکردن به لاوازی و به ههچى و به بیتوانایى، پر بیت له ویناکردنى خۆى وهک بوونهوهریکی بچووک و بیهیز و پهراویزی. ئهوهی لیتهدا زۆر بهقوولی و بهفراوانی ئامادهیه، کارکردنه لهسهه ئهوهی مروڤهکان بهر لهوهی پزیزان بۆ یهکتری نه میتیت، پزیزان بۆ خویان نه میتیت، خویان به کهسیک نه زانن شایستهی پزیز و ماف بن، به کهمژه و کهلحو و کهوچ بکرین، یان ئهوهیان تیدا بچینریت، که کهمژه و جاهیل و لهوه نه زانتر و ههژارترن داواى ماف و داواى پاراستنى کهرامهتی خویان بکهن، پینان ئاسایی بیت سووکایهتییان پی بکریت و نرخیان بۆ دانه نریت، ئاسایی بیت وهک بوونهوهری بچووک مامه له بکرین، زۆر کهمتر و نزمتر له کهسوکاری ئهم بنه ماله و خیزان و حیزب و گروپ و ناوچه، ببینرین و مامه له بکرین.

هه موو ئه و ده رکه وتانه ی سه ره وه وا ده کات ناوانان و باسکردن و نیشان دانی شیوازه جیاوازه کانی بیکه رامه تکردنى ئینسان و قسه کردن له سه ره رکه وته جیاوازه کانی، نیشان دانی شیوازه کانی دروستکردن و بلاوکردنه وه ی بیکه رامه تی به کومه لگه دا، یه کینک بیت له ئه رکه سه ره کیه کانی فیکری په خنیه ی و ئینسانی له دونیای ئیمه دا. بهرگریکردن له کهرامهت وهک کرۆکی سه ره کیی ژیان، وهک ئه و چوارچیه وه ی پنیسته مروڤه کان و گروپه کان له گه ل یه کدا کۆ بکاته وه، هه م ئه رکینکی سیاسى و کومه لایه تیه، هه م ئه رکینکی فیکری و تیورییه، هه م ئه رکینکی ئه خلاقیه. ئه م وتاره هه نگاویکی سه ره تاییه بۆ جیبه جیکردنى ئه م ئه رکه، چونکه جهنگ بۆ پاراستنى کهرامهت له دونیای ئیمه دا کۆتایی نه هاتووه.

## كەرامەت وەك چەمك

كەرامەت دەستەواژەيەكى ئىنشايى نىيە، وشەيەك نىيە ساكار و بىقوولايى، بەتەنھاش بەشنىك نىيە لەو زمانە پۇرژانەيىيەى مروۇف بۇ ئاخوتن بەكارى دەھىنيت، كەرامەت چەمكىكى فىكرىي گرنكى ناو دونىاي مؤدېرنە و ھىمايەكى پاستەوخوشە بۇ پوانىنىكى تايبەت بۇ مروۇف و ماف و دانپىنانى كۆمەلايەتى و پىزگرتن و نرخاندن. واتە كەرامەت بەشنىكى بنەپەتى و سەرەككەيە لە پوانىن و مروۇفبىنيەك، كە پىداگرتن لەسەر بەھا و نرخى مروۇف وەك بەھا و نرخىكى پارىزراو و دەستبۆنەبراو، ژىرخانە ياسايى و سياسى و ئەخلاقىيەكەى دەستنىشان دەكات. بە بۇچوونى من، كەرامەت بەر لە ھەموو شتىك، چەمكىكى ئەخلاقىيە، پى لەسەر مامەلەكردنى مروۇف وەك بەھايەكى گەورە دادەگرىت، كە نابت لەژىر ھىچ ناوئىكدا لە نرخى كەم بكرىتەوہ. بەلام ئەم پوانىنە ئەخلاقىيە چەندان دەرەنجامى كۆمەلايەتى و سياسى و كولتورىيى لى دەكەوتتەوہ، كە بەسەر يەكەوہ شىوازىك لە كۆمەلگە و شىوازىك لە حوكمرانى و شىوازىك لە دەزگا و شىوازىك لە پەيوەندىي فرەجۆر لەنىوان ئەو لايەنانەدا گریمان دەكات. خالى سەرەككىش لە ھەموو ئەمانەدا، پىزگرتنى مروۇفە وەك بوونەوهرىكى خاوەنصاف و خاوەنبەھا و نرخىكى ناوہكىي گرنك. كەرامەت ھىماش بۇ گرنكىي دروستكردنى دونىايەك دەكات، مروۇف تىايدا

## مرؤف و کرامت

وهک به‌هایه‌کی ناوه‌کی گه‌وره‌ی ناو نه‌و دونیایه بیینریت و مامه‌له بکریت. به‌کورتی، که‌رامت چه‌مکیکه په‌یوه‌سته به شوین و جی و پیگه‌ی مرؤفه‌وه له‌ناو کۆمه‌لگه‌دا. که‌رامت روانگه‌یه‌که، پیمان ده‌لیت مرؤف له‌کویدا وه‌ستاوه و چ نرخ و به‌هایه‌کی له‌ناو کۆمه‌لگه و له په‌یوه‌ندیدا به‌که‌سه‌کانی تره‌وه هه‌یه. چه‌مکی که‌رامت خۆی چه‌مکیکی پتوانه‌بییه و به‌رگری له شوین و جی و نرخ‌ی یه‌کسانی مرؤفه‌کان له کۆمه‌لگه‌دا ده‌کات، نه‌وه‌شی هه‌م پنه‌وری نه‌م یه‌کسانییه و هه‌م نه‌م یه‌کسانییه‌ش ده‌سه‌پینیت، خۆدی مرؤف‌بوون خۆیه‌تی.

له‌پشتی ویناکردنی مرؤفه‌وه وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نگه‌رامت، ویناکردنیکی تاییه‌تی کۆمه‌لگه و ویناکردنیکی تاییه‌تی ده‌سه‌لات و ویناکردنیکی تاییه‌تی په‌یوه‌ندییه کۆمه‌لایه‌تییه‌کانیش ناماده‌یه، که له دونیای مؤدیرندا خۆی له ویناکردنی مرؤفدا ده‌بینته‌وه وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نماف و وهک که‌سیک یه‌کسان به‌که‌سه‌کانی تر. وهک له به‌شی یه‌که‌می نه‌م کتیبه‌دا باسمان کرد، وینه‌ی له‌دایکبوونی مرؤف وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نماف و بوونه‌وه‌ریکی یه‌کسان به‌وانی تر، وینه‌یه‌کی نوویه و له‌ناو چوارچێوه یاسایی و سیاسی و مه‌عرفییه‌کانی دونیای مؤدیرندا دروست بووه. به‌م مانایه، چه‌مکی که‌رامه‌تیش به‌و مانایانه‌ی له‌سه‌ره‌وه باسمان کرد، چه‌مکیکی سه‌ره‌کی ناو دونیای مؤدیرنه و ویناکردنی مرؤف وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نگه‌رامت به‌شیکه

---

1\_Waldron, Jeremy (2012). How law protects dignity. The Cambridge law journal, Vol 71, Issu 1, March 2012,p 201.

لەو ويناکردنە مۆديرنە، كە لە دۇنيای مۆديرندا بۆ مەرۆف لەدايك دەبیت. بيگومان ئەمە مانای ئەوە نيبە، دۇنيای بەر لە دروستبوونی دۇنيای مۆديرن دۇنيایەك بوو چەمكى كەرامەت تايادا نامادە نەبووبیت، تيكستە دینیە كۆنەكان و ئەدەبیات و هەندیک پوانگەي ئەخلاقیی كۆمەلگەكانی بەر لە دۇنيای مۆديرن، بیبەش نین لە چەمكى كەرامەت، بەلام ئەوەي شوینی سەرنجە، ئەوەيە كە چەمكى كەرامەت لە دۇنيای كۆندا چەمكێك نەبوو گری درابیت بە مەرۆفبوونەو وەك مەرۆف، بەلكو گریندراو بوو بە كۆمەلێك پلەوپایە و مەقامی كۆمەلایەتی تاییەتەو. ئەوانەي سەر بە چین و توێژەكانی سەرەوێ كۆمەلگە بوون، خاوەنی كەرامەت و ئەوانەي لە خوارەوێ كۆمەلگەدا بوون، بیكەرامەت یان خاوەنی كەرامەتی كەمتر بوون، ئەوانەشی كە بیكەرامەت یان كەرامەتیان كەمتر بوو، ئیتر هەم مافی كەمتر و هەم نرخي كۆمەلایەتی و فەرەنگیی كەمتریان هەبوو. ئەنھا لەناو چوارچۆهەكانی دۇنيای مۆديرندا چەمكى كەرامەت دەبیت بە چەمكێكي دیموكراس و كراو بە پووی هەموو مەرۆفەكاندا.

میژووی كەرامەت لە دۇنيای مۆديرندا میژووی بەئەبستراكیوونی چەمكى كەرامەتە، واتە میژووی دابرانیەتی لە پینگە چینایەتی و كۆمەلایەتی و دینی و فەرەنگییە تاییەتەكان و بەستەوہیەتی بە چەمكى مەرۆفەوہ

1\_Sulmasy, F. P. (2007). Human dignity and human worth. In J. Malps, & N. Lickiss (Eds.), Perspectives on human dignity: Aconversation (pp. 9-18). Dordrecht, The Netherlands: Springer.

## مرؤف و کرامت

وهک چه مکیکی نه بستراکت، به مرؤفه وه وهک مرؤف، نهک به مرؤفه وه وهک نه نامی چین و توئژ و دین و گروپه کومه لایه تی و کولتورییه تاییه ته کان. نه گهرچی بریکی زور له دینه کان مرؤف وهک نوینه ری خودا، یان وهک دهرکه وتیک له دهرکه وته کانی خودا له سهر زهوی وینا دهکن، به م مانایه ش هه موو مرؤفیک دهکنه خاوه نی په هه ندیکی خودایی، که قابیلی ئیهانه کردن و سووکا ییتیکردن نییه، به لام ئه و خودایی بوونه ناوه کییه هه میسه له ناو میژوو و له ناو په یوه ندییه کومه لایه تییه کاندایه شینوازی جیاواز دهر که وتوووه، یان زور جار هه ر دهر نه که وتوووه. ئه م خودایه تنها خودای ناو ئه م یان ئه و دین بووه به تنها، یان خودای ناو ئه م یان ئه و گروپی ئیماندار بووه به تنها، که سانی بیدین و یان که سانی خاوه ن دینتر هه لگری ئه م په هه نده خودایییه نه بوون. به مانایه کی دیکه، که رامه تی مرؤف له دیده دینییه که دا گری دراوه به باوه پبوونی مرؤفه وه به م یان به و خودا و ئینتیمای بق ئه م یان ئه و دین، له دهره وهی ئه و باوه پ و ئینتیمایه دا، مرؤف هه لگری که رامه ت نه بووه، یان که رامه تیکی نو قسان و بیماری هه بووه، ته واو نایه کسان له گه ل که رامه تی مرؤفه باوه پداره کاندایه بویه به دریاویی قوناغی دینه کان، مه سه له ی که رامه ت مه سه له یه ک نه بووه گری دراو به بوونی مرؤفه وه وهک مرؤف، مرؤفیک دینی هه بیته یان نه بیته، باوه ری به خودایه ک له خودا کان هه بیته یان بی خودا به ناو بووندا تیبه ریته و له پال مرؤفه کانی تر و له ناو کومه لگه دا بژی.

له دونیای هاوچه رخدا، چه مکی که رامه ت یه کیکه له

چەمکە سەرەکییەکانی بەرگریکردن لە مەرۆف لە بەرامبەر سەرچەمی ئەو پەیوەندی و دەزگا و شیوازانی دەسلەت و ھێزاندەدا کە لەسەر بێنرخکردن و چەوساندنەو و گرگنکردنی مەرۆف کار دەکەن و چەندان ڕووبەری کۆمەلایەتی و ڕەمزی توندوتیژ دروست دەکەن، کە تیاپاندا شیوازی جیاوازی مەرۆقبوون و شیوازی جیاوازی لەناو-دونیادا-بوون و شیوازی جیاوازی شووناس، بێدەنگ و پەراوێز، یان بەتەواوی نەفی دەکەن. چەمکی کەرەمەت، چەمکی تەواو ناکۆک و دژ بە ھەموو ئەو ھەلسووکەوت و ویتاکردنەکانی کە لەسەر بێنرخکردن یان سوکایەتیکردن، ئیھانەکردن یان بریندارکردنی مەرۆقبوونی مەرۆف کار دەکەن. ھەندیک ئەم چەمکە فراوانتر دەکەنەو و باس لە بوونی کەرەمەت تەنھا لەلای مەرۆف ناکەن، بەلکو باس لە بوونی کەرەمەت لای ھەموو بوونەو ھەریکی زیندوو دەکەن، ھەموو ئەو شتانەکانی ژیاپان تێدایە، پێویستیان بەو ھەریز بۆ ئەو ژیاپانە دا بنریت کە تیاپاندایە، واتە ھەریز کەرەمەتیان بگیرییت.<sup>1</sup>

ئەگەر چەمکی مەرۆف خۆی چەمکی نۆرماتیفی بیت، واتە چەمکی بیت پێوانەیی و ناوھەرۆکیکی پۆزەتیفی ھەبیت، ئەوا چەمکی کەرەمەت مانای بەرگریکردن لەو مانا پۆزەتیفی مەرۆف و سەلماندنی ئەو مانا پێوانەییی مەرۆقبوون. ئەم مانا پێوانەیی و پۆزەتیفەش لە زمانی پۆزاندەدا کاتیک دەر دەکەوێت، کە مەرۆف لەلایەن کەسێک

---

1\_Fischer, Johannes (2010). "The social recognition of human dignity." ESKA 1 Journal International de Bioethique. Vol. 21, 3 PP. 45.



یان لایەنیکەو و پەلامار بدریت و سووکایەتی پێ بکریت، یاخود ئازار بدریت و بچەوسینریتەو، ئەوکات گۆیمان لە کاردانەوێ لەم بابەتە دەبیت: "ئەو کەسە مرۆفە و وەک مرۆفیش شایستەیی ئەو جۆرە مامەلە یە نییە،" "نابیت مرۆف بەو جۆرە مامەلە بکریت،" "ئەو جۆرە هەلسوکەوتانە قابیلی مرۆف نین." لەپشتی بەکارهێنانی چەمکی مرۆف لەو دۆخانەدا، ویناکردن و مانابەخشینیک بە مرۆف لە نارادایە، کە لەسەر ریزگرتن و نرخاندنی پۆزەتیفی مرۆفبوون بەندە. مرۆفبوون خوشی وەک بەهایەکی ئەبستراکت دەبینریت و نابەستریتەو بە ئەندامبوون لەم یان لەو چین و توێژ و گروپی کۆمەلایەتیدا. چەمکی کرامەت چەمکی بەرگریکردن و سەلماندنی ئەم ڕووە پۆزەتیفی مرۆف و مرۆفبوونە. بەکورتی، لەناو مانا پێوانەبێیەکانی چەمکی مرۆف خۆیدا، بیروکەیی ریزگرتنی مرۆف و داننان بە مرۆفدا وەک بوونەوهریکی بەھادار و ئەبستراکت ئامادەییە. لە زمانی پۆزانەدا کە دەوتریت فلان یان فیسار کەس کرامەتی شکاوە، مانای ئەو یە هێرشیکێ قوول کراوەتە سەر ئینسانبوونی ئەو کەسە، وەک بوونەوهریکی بێنرخ و بێبەھا مامەلە کراوە، گەمەییەکی ناشیرین بە ئینسانبوونی کراوە و بچووک و گرگن و بێنرخ کراوە.

وەک وتم، بەخشینی ئەم مانا ئەبستراکتە بە کرامەت و نیشاندانی وەک بەشیک لە مرۆفبوونی مرۆف دوا دەکەویت بۆ سەر دەمی لەدایکبوونی مۆدیرنە، پەنگە فەیلەسووفی ئەلمانی: ئیمانویل کانت، یەکەم فەیلەسووف بیت ئەم چەمکە ی بە شیوەیەکی ڕوون باس کردبیت و وەک بەشیک

له فلسفه ئه خلاقیه که ی و وهک به شیک له روانینی گشتیی خوی بق ئینسان وهک به هایه کی ئه بستراکت و گهردوونی نیشان داییت. له راستیدا وهک شاره زایانی فیکری کانت دهلین، چه مکی کهرامهت چه مکیکی بنه پرتی و هه ره سه ره کی ناو فلسفه ئه خلاقیه که ی ئه م فیله سووفیه. لای کانت، هه موو مروفتیک خاوه نی کهرامه ته، هه موو مروفتیک که بتوانیت ئازاد بیت و خاوه نی عه قل و توانای بیرکردنه وه بیت، بوونه وه ریکی خاوه نکهرامه ته.<sup>1</sup> مادامه کیش مروف مروفه، که سیکه خاوه نی عه قله و توانای ئازادبوونی هه یه، بویه ئه و یاسا ئه خلاقیه بنه پرتیه ده یگریته وه که کانت به م شیوه یه دای ده ریژیت، یاسا که ی کانت ده لیت: "به شیوه یه که هه لسوکه وت بکه ییت، وهک ئه وه ی هه موو مروفایه تی له که سایه تی خۆتدا یان له که سایه تی یه کیکی ئه ردا به کار ده هینیت، هه روه ها له هه مان کاتدا مروف وهک ئامانج ببینیت و هه رگیزیش وهک ئامرازیک به کاری ئه هینیت." به م مانایه، مروف پئویسته هه میسه وهک ئامانج و غایهت ببینریت، نهک وهک ئامراز بق به دهسته تانی ویست و خواستی تایبهت. کهرامهت له شیوه "کانت" یه که دا، مانای و بناکردنی مروف وهک به شیک له مروفایه تیه کی گه وره تر، مروفتیکی ئه بستراکت، هه روه ها مانای مامه له نه کردنی مروف وهک ئامراز و شتومهک، ئه مه جگه له مامه له کردنی به و شیوه یه ی که مروف مامه له ی خوی ده کات. کانت له م ئاسته دا ده نووسیت: "مروف خاوه نی کهرامه ته (واته خاوه نی

1\_Giesinger, Johannes (2012). Kant on dignity and education. Educational Theory Vol 62, nr 6, p 609.

نرخێکی ڕەهای ناوەکییە) که وا دەکات هەموو بوونەوهرێکی عەقلانی لە دنیادا ڕیزی بگریت.<sup>۱</sup> بەم مانایە، کەرامەت شتێک نییە مرؤف نەبێت و پێویستە بە دەستی بەییتت یان کۆی بکاتەو، بە لکو پێدراویکی سروشتییە، بە شیکە لە مرؤفبوونی مرؤف، لە ناو هەموو مندالێکدا چێنراوە و لە گەل لە دایکبوونیدا بە کەرامەتەو لە دایک دەبێت. ئەم دۆخە وا دەکات پاراستنی کەرامەت پێویستی بە ڕیزگرتنی مرؤف هەبێت وەک مرؤف. بە بۆچوونی کانت، ئەو ڕبە سەرەتایی و بنەرەتییه لە کەرامەت که لە ناو هەموو مندالێکی بچووکدا ئامادەیه، ئەو کەرامەتە ی که مندالێک پێیەو لە دایک دەبێت، پێویستە زەمینه و هەلومەرجی بۆ بخولقینریت بۆ ئەو ی بتوانیت تەنها لە ناو تاکە کەس خۆیدا، بە لکو لە ناو دنیادا وەدی بەینریت و لە ناو خۆشیدا بە شیۆهیه کی بەهینتر بەرجهستە ی بکات. لای کانت، ئینسان تەنها لە ڕیگی وەدییهتانی کەرامەتەو دەتوانیت ببیت بە بوونەوهرێکی ئەخلاقیی سەر بەخۆ، مادامە کیش کەرامەت شتێکە بە شیۆهیه کی سروشتی لە ناو مرؤف خۆیدا ئامادەیه، کاری ژینگە دەرەکییه کانی مرؤف ئەو یە یارمەتی مرؤفەکان بەدەن لەو بوونە سروشتییە ی کەرامەت ئاگادار بکریتهو. مرؤف لێرەدا هەم هەستی ڕیزگرتنی خۆی بۆ خۆی لا بەهین و گەرە دەبێت، هەم هەست بە ڕیزگرتنی ئەوانی تریش، بەم جۆرە کەرامەت دەتوانیت ببیت بەو چوارچێوه گشتییە که کەسەکان بە یە کدییهو دەبەستیتەو و کۆ دەکاتەو.

۱ هەمان سەرچاوه ی پیشوو ل ۶۱۰.

## كەرامەت وەك دياردەيەكى كۆمەلايەتى و ئىنسانى

وەك باسماڭ كۆرد، چەمكى كەرامەت ئاماژە بۇ پلەوپايە و نرخاندىكى بەرز و پۇزەتيفىيى مەرۇف وەك مەرۇف دەكات، ھىما بۇ پلەوپايەيەكى ئىنسانى دەكات، كە شوين و جىي شىياوى ھەموو مەرۇفەكانە وەك مەرۇف، نرخاندىن و پىزىك بۇ مەرۇفبوونى مەرۇف پىشنىار دەكات، كە وا بكات كەس نەتوانىت سووكايەتى بە مەرۇفبوونى مەرۇفەكان بكات. ھەموو ئەمانەش بەبى گويدانە شووناس و پىگە و كولتوور و شىوہژيانى ئەو مەرۇفە. لەم روانىنەدا برىندار كۆردنى كەرامەت مايەى لە نرخ و پلەوپايە كەمكردنەوہى مەرۇفە وەك مەرۇف. ئەوہى لە مەسەلەى برىندار كۆردنى كەرامەتدا گرنگە ئاشكرا بىت، ئەوہى كە ئەم برىندار كۆردنە، ئەم كەمكردنەوہى پلەوپايەى مەرۇف وەك مەرۇف، دياردەيەكى كۆمەلايەتییە، نەك سروسىتى، پەيوەندىيى بە شىوازى رىكخسىتى كۆمەلگە و شىوازى رىكخسىتى پەيوەندىيەكان و پەيوەندىيى بە دەزگاكان و ياساكانەوہ ھەيە. شىتىك بۇ ئەوہى وەك كۆردەى برىندار كۆردنى كەرامەت ببىنرىت، پىويستە لەلايەن مەرۇفەوہ پوو بدات، نەك بۇ نمونە، دەرەنجامى كارەساتىكى سروسىتى، يان ھەر كارەساتىكى تىرى دەرەوہى كۆردەى مەرۇفانە بىت. لەپشتى برىندار كۆردنى كەرامەتەوہ، جۆرىك لە بىنرخر كۆردن و ناچار كۆردنى كۆمەلايەتى و سىياسى و فەرھەنگىش ھەيە، ئەو كەسەى كەرامەتى دەشكىندىرىت، كەرامەتشاندىنەكەى

## مرؤف و کرامت

دهره نجامی فشار و هیرش و ههلسوکه وتی که سانیکی تره و پابهسته به کومه لیک په یوه ندیی هیز و دسه لاتوه که له و ساته دا بالادهسته. بریندارکردنی کهرامت مانای ئه وه نییه مرؤف ژیانی خوئی له دؤخی هه ژاریی و نه داریی و نه بوونیدا ببینیته وه، به لکو مانای ئه وه یه مرؤف هه ژار و نه دار و نه بوو کرابیت.<sup>۱</sup> هه ژاری به شیوه یه کی ئوتوماتیکی هیرشکردنه سهر کهرامت ی مرؤف نییه، به لام هه ژارخستن له هه موو فؤرمه کانیدا، هیرشکردنه سهر کهرامت ته. بویه پیشیلکردنی کهرامت که متری به و هه لومه رجه بابه تییه وه هیه که مرؤفه کان خوئیانی له ناودا ئه دؤزنه وه و زیاتر په یوه ندیی به جور و شیوازی په یوه ندییبه کومه لایه تییه کانه وه هیه. بریندارکردنی کهرامت، په یوه ندیی به کومه لیک پرؤسیسی کومه لایه تی و سیاسی و فرههنگیه وه هیه، که تیایدا هه ندیک مرؤف وهک بوونه وه ری که متر و سووکت مامه له بکرین، هه روه ها په یوه ندیی به کارلیکردنی مرؤفه کانه وه له سهر یه کتر و به دروستکردنی کومه لیک بوونیا و پووبه ری تاییه تی دروستکراوی ناو کومه لگه وه هیه، هه روه ها په یوه ندیی به ریکخستنی شوین و پینگه ی تاکه که سه کانه وه له ناو ئه و بوونیا دانه دا هیه.<sup>۲</sup> به م مانایه، بریندارکردنی کهرامت ی ئینسان که متر په یوه ندیی به دؤخی نه بوونی، یان نااماده گیی هه ندیک پیشمهرجی تاییه ته وه

---

1\_ Forst, Rainer (2011). 'The Grounds of Critique: on the Concept of Human Dignity in Social Orders of Justification'. Normative Orders Working Paper. Institut für Politikwissenschaft, Frankfurt am Main. P, 4.

۲\_ هه مان سه رچاوه ی پینشو ل ه.

ههيه، كه بتوانيت ژيانىكى باش يان ماقول بۇ مرؤف دابىن بكات، بهلكو پهيوهئىدى به دهستدرىژىكردىكى هوشيارانه و مەبهستدارهوه ههيه بۇ سەر شوين و جىئى ئەخلاقى و ماددىى مرؤف لهناو ههلو مەرجى ژيان لهناو كۆمهلكه، بهبىئى ئەوهى ههچ هۆكار و پاسادانىكى ماقول و عهقلانى بۇ ئەنجامدانى ئەو دهستدرىژىكردانه له ئارادا بىت. برىنداركردى كه رامەتى مرؤف، ماناى دابه زاندنى مەقامى مرؤف بهبىئى بوونى ههچ هۆكارىكى راستهقىنه بۇ ئەنجامدانى ئەو كاره. كه رامەت لىزه دا ماناى ئەوهيه، مرؤف بۇ ههچ هۆكارىك له هۆكارهكان وهك مرؤفنىكى كه مەتر لهوانى تر و بىماف، يان پهراويزخراو يان بىبهشكراو له پىشمەرجه سهرهكى و بنهپهتبهكانى ژيانى ئىنسانى و كۆمهلايهتى مامهله نهكرىت. ههچ ههيز و دهسهلاتىك نهتوانيت بهبىئى بوونى بههانه و هۆكارى راستهقىنه و ياسايى گومانهلهنكر، دهست بخاته ناو ژيانى كهسهكان و بالادهست بىت بهسهرىاندا.

له لاپهركانى پىشودا باسى ئەوهم كرد كه وىناكردى مرؤفهكان وهك كهسانى خاوهنكه رامەتى يهكسان دياردهيهكه سهر به دونىاي مؤدىرنه، بهلام ئەمه ماناى ئەوه نىبه كه دونىاي مؤدىرن به شىوهيهكى ئوتوماتىكى دونىاي پىزگرتنى كه رامەتى مرؤفهكانه. دونىاي مؤدىرن پره له شىوازى جىاوازى هيرش و پهلاماردان بۇ سهر كه رامەتى مرؤف و پهراويزخستن و ويرانكردىشى. سووكايه تىكردىن به مرؤف و برىنداركردى كه رامەتى بهشيكه له زورىك له رووداوه گهره و بچووكهكانى ناو دونىاي ئەمرو. ئەمروكه به شىوهيهكى رۆژانه و له زياد له شوينىك و له زياد له

## مرۆف و کهرامهت

ئاستیکدا سووکایه‌تی به ژماره‌یه‌کی زۆری مرۆفه‌کانی سهر ئهم ئه‌ستیزه‌یه ده‌کریت. به‌لام هه‌موو ئه‌مانه ئه‌و راستیه ساده‌یه ناشارنه‌وه که داواکردنی پاراستنی کهرامه‌تی مرۆف وهک مرۆف، ویناکردنی مرۆف وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نکه‌رامهت، داواکاری و ویناکردنیکی تازهن و له‌پشتیانه‌وه جوړیک له پینداگریی ئه‌خلاقى و سیاسى ناماده‌یه، که دروستکردنی شیوازیکی تایبه‌تی ده‌ولهت و حوکمرانی و شیوازیکی تایبه‌تی کۆمه‌لگه‌ گریمان ده‌کن. له‌ دونه‌ی ئه‌م‌پۆدا، ئه‌و شیوازه له‌ ده‌ولهت "ده‌وله‌تی یاسا" و ئه‌و کۆمه‌لگه‌یه‌ش کۆمه‌لگه‌یه‌کی لیبراله.

## کهرامهت و نرخ

كانت کهرامهت و نرخ له‌به‌رامبه‌ر یه‌کتریدا راده‌گریت و ده‌لیت له‌ دونه‌ی هه‌ز و ئاره‌زوو و هیواکاندا شته‌کان یان ئه‌وه‌تا نرخیان هه‌یه، یان ئه‌وه‌تا کهرامه‌تیان هه‌یه. که وتمان فلان شت یان فیسار شت نرخیکی تایبه‌تی هه‌یه، ئه‌مه مانای ئه‌وه‌یه ئه‌و شتانه ده‌گریت به‌ چه‌ندان شتی تر بگۆردرینه‌وه که هه‌مان نرخیان هه‌بیت. واته به‌رامبه‌ر به‌ نرخ، نرخ هه‌یه، به‌لام که وتمان فلان شت کهرامه‌تی هه‌یه، ئه‌مه مانای ئه‌وه‌یه ئه‌و شته له‌ سه‌رووی هه‌موو نرخیکه‌وه‌یه، ناتوانریت ده‌ستنیشان بگریت بایی چه‌نده، چونکه هه‌چ شتیکی ناتوانریت نرخى کهرامهت دیاری بکات. بۆیه لای کانت، له‌به‌رامبه‌ر کهرامه‌تدا نرخ نییه، به‌لکو ئینسانبوونی ئینسان هه‌یه، ئینسان

وەك خاوەنى عەقل و بىرکردنەووە بوونى ھەيە.<sup>۱</sup> شتىك كە كەرامەتى ھەبوو، مانای ئەو ھەيە ناکریت بە ھىچ شتىكى دىكە بگۆردریتەو، یان ھىچ شتىكى دىكە لە شوینى ئەو دابنریت. شتى خاوەنكەرامەت، شتىكە نرخەكەى لەناو خۆیداىە و ھىچ شتىك ناتوانیت ئەو نرخە بەھیتتە دەرەو، لىنى كەم بکات یان تیچوون و بەھاكەى دەستنیشان بکات. بەم مانایەش، كەرامەت جارىكى دىكە بە شیۆھەكى توند و راستەوخۆ بەستراوھتەو بە فیکرەى مرۆڤبوون خۆیەو، ئىنسان مادام ئىنسانە، كەواتە خاوەنى كەرامەتە، كەرامەتیش تەنھا بە پىزگرتن و ھەبوونى ماف و نرخاندنى مرۆڤبوونى مرۆڤ دەپپۆریت، نەك بە شتى دىكە. لە راستیدا ئىنسان بۆیە ئىنسانە، چونكە خاوەنى كەرامەتە، كەرامەت شتىكە، بەقولى بە بوونى ئىنسانەو وەك ئىنسان بەستراوھتەو.

كە دەوتریت كەرامەت شتىكە گرى دراوھ بە بوونى ئىنسان خۆیەو وەك ئىنسان، كەرامەت لىرەدا پەيوەندى نىبە بە شوین و پىنگەى كۆمەلایەتییەو، پەيوەندى نىبە بەو ھەيە ئىنسان چ كارەبە و چۆن دەژى، دىنى ھەيە یان نا، خەلكى لادىبە. یان شار، دەرچووى زانكۆبە یان دەرچووى خویندى سەرەتایىبە، سیاسىبە یان پۆشنىبىر، بىكارە یان كاردارە. لە گوشەنىگای كەرامەتەو، ھەموو ئەو جۆرە كەسانە مرۆڤن و كەرامەتیان بە مرۆڤبوونیانەو گرى دراوھ. ئەو ھەيە كەسىك بەرىكەوت لەم یان لەو خىزان و لەم یان لەو بنەمالە و لەم

---

I\_McCurdden, C (2008). "Human dignity and judicial interpretation of human rights." *The European Journal of International Law* 19(4). P. 659



## مرؤف و کرامت

یان له و چین و توئیژی کۆمه لایه تیدا له دایک بووه، مانای ئه وه نییه ئه و کهسه کهرامه تی له که سینکی دیکه زیاتره. مرؤفه کان وهک مرؤف، هه موویان به هه مان بر خواوه نی کهرامه تن، که له دایک ده بن به هه مان بر له کهرامه ته وه له دایک ده بن.

ئهم ویناکردنه بۆ کهرامه ت، ویناکردنیک نییه ده ره نجامیکی سیاسی و کۆمه لایه تییه نه بیته، به پێچه وانه وه، ده رنجامه کانی له و ئاستانه دا که وه ره و فره لایه نن. که ده وتریت ئینسان به وه ی ئینسانه خواوه نی کهرامه ته، ئه مه مانای ئه وه یه ئه و دونیا یه ی که ئینسانی تیدا ده ژی، ده بیته ریزی ئهم پیدراوه وجودی و ئه خلاقی و شارستانییه بگریته، ده بیته ئه و دونیا یه وا ریک بخریته، هه یج که سیک نه توانیته تیایدا کهرامه تی ئه وی تر بریندار بکات، توانا و ئه گه ری وه دیه پتانی کهرامه تی خۆی به مرؤف بیه خشیت، وا بکات هه م خۆی وهک بوونه وه ریکی خاوه ن ریز بیینیته و هه م ده ور وه ره که شی ئه و روانینه یان بۆی هه بیته. له پشتی ئهم دیده وه بۆ کهرامه ت، کۆمه لیک هه ندسه ی کۆمه لایه تی و سیاسی ئاماده یه، پرۆژه ی تایبته بۆ ریکخستنی کۆمه لایه تی و سیاسی ئاماده یه، که بنه ما سه ره کییه کانیان له سه ر ریزگرتن له مرؤفبوونی مرؤف دروست بووه. یه کیک له تیکسته گرنه گه کانی دونیا ی ئه مرؤ، بریتییه له جارنامه ی گه ردوونی مافه کانی مرؤف، که په یوه ندییه کی پته وی به مه سه له ی کهرامه تی مرؤفه وه هه یه. چه ندان نووسه ر و شاره زای بواری لیکۆلینه وه ی یاسایی باس له وه ده که ن، که پاراستنی کهرامه ت ته نها مافیک له مافه کانی ناو جارنامه ی مافه کانی مرؤف نییه، به لکو ژیرخانه فیکری

و ئەخلاقییەکی سەرجهمی مافهکانی تری ناو چارنامەکیە<sup>۱</sup>. بەم مانایە، لە ڕووی تیۆرییەوه، مەسەلە ی پزگرتن لە کەرەمەت و پاراستنی لەپشتی بەشیکی زۆری دەستور و یاساکانی ئەو کۆمەلگەیانەوهیە کە لە دنیای مۆدێرندا پززی مافهکانی مەرۆف دەگرن. لە راستیدا لە هەرشوێنیکدا باس لە پەيوەندی نیوان مەرۆف و مافهکانی، باس لە مەسەلە ی پاراستن و پزگرتنی ئەو مافانە کرا، لەویدا چەمکی کەرەمەت بەشیکی لەو زمانە ی بەکار دیت بۆ قسەکردن و بەخورد لەسەر ئەم بابەتانە.

### مەرۆف وەک بوونەوهری بیکەرەمەت

وەک ئاماژەمان پێ کرد لەو لیکدانەوه "کانتی"یانە ی سەرەوهدا، چەمکی کەرەمەت بەشیکی لە دنیابینییهکی نوێ، کە ژێرخانە فیکری و ئەخلاقییەکی بینی مەرۆفەکانە وەک بوونەوهری یەکسان، یەکسان لە کەرەمەت و نرخ و بەها و مافدا. بەلام ئەم دیدە ڕۆژگاریکی هێجگار درێژە لە میژووی مەرۆفایەتیدا ئامادە نەبووه. لێرەدا نامەوینت میژوو و شیوازی نایەکسانییەکانی نیوان مەرۆف بگێرمەوه، بەلام با چاریکی دیکەش سەرنجیکی خیرا لە ڕوانینی یەکیک لە فەیلەسوفە هەرە گەرەکانی دنیای کۆن بدەین و بزاین ئەم چارەیان لە پەيوەندیدا بە چەمکی کەرەمەتەوه، چ جۆرە

---

1\_Waldron, Jeremy (2012). "How law protects dignity." The Cambridge law journal, Vol 71, Issu 1, March 2012, pp 201.

روانینیکی بۆ ئه و مرؤفانه هه‌بووه که له کۆمه‌لگه‌ی یۆنانیدا ئاماده بوون، مه‌به‌ستم له و فه‌یله‌سووفه‌ش ئه‌رستویه. (داوا‌ی لی‌بوردن له خوینه‌ر ده‌که‌م، که ده‌شیت به‌شیک له‌م په‌ره‌گرافه دووباره‌کردنه‌وه‌ی هه‌ندی‌ک بۆ‌چوون بیت که له به‌شی یه‌که‌می ئه‌م کتیبه‌دا نیشان دران).

به‌ه‌راورد به‌ ئه‌فلاتوون، ئه‌رستۆ وه‌ک فه‌یله‌سووفینکی هه‌یمنتر و عه‌قلانیت‌ر ناسراوه، که‌متر ته‌ماشای ئاسمان و زیاتر ته‌ماشای زه‌ویی کردووه، له‌باتی سه‌یرکردنی خوداکان و ئایدیالییه‌ ئاسمانیه‌کانیش، ته‌ماشای مرؤف و ژینگه و ده‌زگا و ده‌ستوور و په‌یوه‌ندییه‌کانی مرؤفی له‌گه‌ل که‌سه‌کانی ده‌رووبه‌ریدا کردووه، به‌تایبه‌تی له‌ کتیبی "سیاسه‌ت‌دا، که سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کیی روائینه‌کانی ئه‌رستویه بۆ کۆمه‌لگه و ده‌سه‌لاتداریتی و شیوازی ریکخه‌ستی په‌یوه‌ندی نیوان مرؤفه‌کان له‌گه‌ل یه‌کدا. ئه‌م خۆخه‌ریککردنه‌ی ئه‌رستۆ به‌ ژيانی مرؤفه‌وه له‌سه‌ر زه‌وی و به‌ کیشه‌ی ریکخه‌ستی ژيانی هاوبه‌ش و گه‌شتیه‌وه، وا ده‌کات یه‌که‌م داھینه‌ری پاسته‌قینه‌ی زانسته‌ سیاسیه‌کان بیت له‌ میژووی فیکردا. ئه‌رستۆ نووسینیکی زۆری له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌ی هاوولاتیبوون و به‌شداربوون له‌ کاروبار و به‌ریوه‌بردنی ژيانی گه‌شتی کۆمه‌لگه‌کاندا هه‌یه، ئه‌وه‌ی من ده‌مه‌وینت لینه‌دا که‌مه‌کتیک له‌سه‌ری بوه‌ستم، له‌ په‌یوه‌ندیدا به‌ چه‌مکی که‌رامه‌ته‌وه، مه‌سه‌له‌ی روائینی ئه‌رستویه بۆ پیگه‌ی مرؤفه‌کان له‌ کۆمه‌لگه‌دا، به‌تایبه‌تی روائینی بۆ بوونی مرؤفی کۆیله و بوونی سیستمی کۆیلايه‌تییه له‌ کۆمه‌لگه‌که‌ی خۆیدا. ئه‌وانه‌ی شاره‌زاییه‌کی سه‌ره‌تایییان له‌م ره‌ه‌نده تايبه‌ته‌ی فیکری

ئەم فەیلەسسوفە گەۋرەییە دۇنیای کۆن ھەبیت، دەزانن ئەرستۆ چ بەرگرییەکی سەرسەخت لە سیستمی کۆیلایەتی و لە کۆیلەکردنی ئینسان دەکات و چۆن ۋەک دیاردەییەکی "سروشستی" و "شەری" دەبیینیت و مامەلە دەکات. بۆ ۋەردەکاریی زیاتر، خۆینەر دەتوانیت بۆ بەشی یەكەمی ئەم کتیبە بگەریتە ۋە.

دەستە ۋاژە "سروشت" یەکیکە لە دەستە ۋاژە سەرەکییەکانی ناو فیکری ئەرستۆ، لای ئەم فەیلەسسوفە یۆنانییە، ھەموو شتیک لە گەردووندا سروشتیکی تایبەت و نەگۆری ھەبیت و ئەو شتەنەش بەپێی ئاکارەکانی ئەو سروشتە تایبەتە دەژین و دەجوولین و کار دەکەن. ھەموو گۆرانکارییەکیش لە مێژووی مەژوفا گۆرانە بەرەو گەیشتن و ۋەدیهینانی خواست و ئاکارەکانی ئەو سروشتە. ئەگەر گۆرانکاری لای ئەفلاتوون مانای دوورکەوتنە ۋەبەرەوام بیت لە "جە ۋەر" و "سروشتە" نمونەیی و ئاسمانییانە لە دۇنیای ئایدیالدا ئامادەن، واتە گۆران لە "جە ۋەر" دا کردەییەکی خراپ و نیکەتیف بیت، ڕووی لە سەر ۋەرکردنی "کۆپییەکان" بیت بەسەر نوسخە "ڕەسەن" و "بنەرتی" یەكەدا، چونکە "گۆرانی زیاتر" مانای "دوورکەوتنە ۋەبەرەو" زیاتر" لە سروشتی ئاسمانییانە و ئایدیالانە شتەکان، ئەوا گۆران لای ئەرستۆ تەواو پێچەوانە ئەم دیدە ئەفلاتوونییە و بە مانای جوولەیی بەرەوامی شتەکان دیت بە ئاراستەیی گەیشتن بە سروشتی ڕاستەقینەیی خۆیان کە لە قوولایی ھەر شتیکدا ئامادەیی، ھەر ۋەھا جوولەییە بە ئاراستەیی ۋەدیهینانی ئەو سروشتە

که مرؤف و دهزگاگان و شتهکان هیانه<sup>۱</sup> به مانایهکی تر،  
ئهگەر گۆپان لای ئەفلاتوون دوورکەوتنەوهی هەرچی زیاتری  
شتهکان و دیاردهکان بیت له سروشتی راسته‌قینهی خۆیان،  
ئه‌وا گۆپان لای ئەرستو جوولهی شتهکان و دیارده‌کانه به‌رهو  
گه‌یشتن به‌و سروشته و وه‌دیهنان و به‌رجه‌سته‌کردنی توانا  
و خواسته‌کانی ئەو سروشته. له‌ په‌یوه‌ندیدا به‌ مرؤفه‌وه،  
ئەرستو پینی وایه، باشترین مرؤف ئەو کەسه‌یه که به‌پینی  
سروشتی په‌سه‌نی خۆی ده‌ژی و له‌و سروشته په‌سه‌نه لا  
نادات و دوور ناکه‌ویته‌وه، واته ئەو مرؤفه سروشتی خۆی  
به‌و شیوه‌یه ده‌ژی که له‌ناو ئەودا ناماده‌یه. کیشه‌که له‌وه‌دایه،  
ئەرستو مرؤفه‌کان به‌ خاوه‌نی "یه‌ک سروشتی ئینسانیی  
یه‌کسان" نازانیت، پینی وایه "سروشتی" مرؤفه‌کان یه‌ک  
سروشته، به‌ پینچه‌وانه‌وه، ئەرستو رای وایه "سروشت" ی ژن  
جیاوازه له‌ سروشتی پیاو و "سروشت" ی کۆیله‌ش جیاوازه  
له‌ "سروشت" ی خاوه‌نکۆیله. هه‌روه‌ها پینی وایه سروشتی  
پیاو له‌ هینی ژن و سروشتی کەسی نازاد له‌ کەسی کۆیله  
به‌رزتر و پینگه‌یشتووتر و به‌هادرتره. بۆیه ئەرستو هه‌موو  
هه‌ولدانیککی کۆیله بۆ ئەوهی له‌ کۆیلایه‌تی پرزگاری ببیت و  
هه‌موو هه‌ولدانیککی ئافرهت بۆ ئەوهی به‌شدار ببیت له‌ ژبانی  
گشتیی ده‌روه‌ی خیزان و به‌ده‌سته‌پینانی مافی یه‌کساندا، نه‌ک  
ته‌نها وه‌ک کاریکی ناراست و خراب وینا ده‌کات، به‌لکو وه‌ک  
ته‌عداکردنه‌ سه‌ر ئەو "سروشت" ه‌ش ده‌بیینیت که کۆیله‌ی  
وه‌ک کۆیله و ئافره‌تی وه‌ک ئافرهت پینک هیناوه.

---

1\_Curtis, Micael (2008). The great political theories. New York, HarperPerennial. p. 29.

لە پرووی ئەنتروپۆلۆژییەوه ئەرستۆ باس لەوه دەکات کە مرقەهەکان بەردەوام پیوستیان بە یەکتەرە و پێ لەسەر ئەوه دادەگریت کە هەر لە بنەڕەتیشەوه کۆمەلگە ناتوانیت بەبێ ھاریکاری مرقەهەکان لەگەڵ یەکدا دروست ببیت، ھەروەھا بەبێ ئەم ھاریکارییە، مرقەھایەتییە ناتوانیت بیتە کایەوه و بەردەوام بیت. بۆ نمونە ژن و پیاو پیوستیان بە یەکە بۆ ئەوهی مندالیان ببیت و کاروباری ناومالیان ڕیک بخریت و لەوێشەوه درێژە بە ژبانی مرقەھایەتی بدن، بەلام لەم پیوستییەدا "سروشت"ی ژن وایە لە مالهوه بمینیتەوه و مندالی ببیت و کاری ناو مال بەرپۆه ببات و "سروشت"ی پیاویش وایە، ژبانی گشتی ڕیک بخات و بەرپۆه ببات. ھوکمران و ھوکمراویش پیوستیان بە یەکە بۆ ئەوهی بتوانن کاروباری ولات ببەن بەرپۆه، بەلام ھوکمران کەسێکە بە سروشت وا دروست بوو ھوکمران بیت و ھوکمراویش بە سروشت وا دروست بوو کە ھوکم بکریت، لادان لەم سروشتە بە زبانی ھەردووکیان و بە زبانی ھوکمرانی و بە زبانی مرقەھایەتی کوتایی دیت. ئەرستۆ کە باس لە ئاغا و سەپان، دەسەلاتدار و بیدەسەلات، ئازاد و کۆیلە دەکات، باس لە پێگەیی جیاواز ناکات کە "پەیوھندییەکی سیاسی" و "کۆمەلایەتی" دروستی کردبەن، واتە ئەو پەیوھندییانە ھەک پەیوھندیی کۆمەلایەتی و سیاسی نابینیت، بەلکو باس لە "پەیوھندیی سروشتی" دەکات و ھەک ھەرکەوتی جیاوازی "پەیوھندیی سروشتی" ش وینایان دەکات. بە بۆچوونی ئەرستۆ، ئەوهی وا دەکات کەسێک کۆیلە بیت، بوونی سیستمیکی سیاسی دیاریکراو و پەیوھندییەکی تاییبەتی ھیز و مۆدیلێک لە دەسەلات و شیوازیکی تاییبەتی

رینکخستنی کومه لایه تی نییه، به لکو سروشتی کویله وهک کویله و سروشتی ناغا وهک ناغا له بوونی ئەم شتانه بهرپرسیارن. کویله به "سروشت" که سیکه خاوهنی خوی نییه، به لکو که سیکه تر خاوهنیه تی، مولکی که سیکه تره و نامرازی دهستی که سیکه تره، "سروشت" ی ئەو که سهی تریش له سروشتی کویله که جیاوازه. بوونی ئەم سروشته جیاوازانەش شتیک نییه له پر و له خویه وه دروست بووینت، به لکو له ئەزله وه هەن و به و جورەن، هەندیک کهس هەر له ساته وهختی له دایک بوونیان وه دروست بوون بۆ ئەوهی حوکمران بن و هەندیکی تریش بۆ ئەوهی کویله بن.<sup>۱</sup>

ناشکرایه شتیک لیزه دا به ناوی مرۆفه وه وهک بوونه وه ریکی یه کسان و مرۆف بوون وهک به هایه کی یه کسان ناماده نییه، بویه هاوکات شتیکیش به ناوی کهرامه ته وه، به تاییه تی به و مانا "کانتی" یه ی باسمان کرد، له بیرکردنه وهی ئەرستودا بوونی نییه. ئەگەر کهرامه ت مانای ریزگرتن و به رزخراندن و یه کسانوینا کردنی مرۆفه کان بیت وهک مرۆف، ئەگەر کهرامه ت شتیک بیت که هه مووان وهک مرۆف به هه مان پاده و بر هه یان بیت و نه کریت نرخیکی بۆ دابنریت، ئەوا شتیک به م مانایه له دونیای کوندا بوونی نه بووه. ئەم شیوازه له بیرکردنه وه له کهرامه ت و له وینا کردنی مرۆف له دونیای کوندا نااماده یه. ئەگەر به مویت له دیدی ئەرستوو به باس له کهرامه ت بکه م، که ته واو دیدیکه ناکوکه به دیدی کانت، ده کریت بلیم کهرامه تی کویله لای ئەرستو له وه دایه ریزی کویله بوونی خوی و ریزی ناغا بوونی خاوه نکویله که وهک ناغا

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پینشو ل ۶۸.

بگريٽ، ھەول نەدات سنوورەكانى كۆيلەبوون تىببەپرىنتىت و دەستدرىژى نەكاتە سەرئەو "سروشت" ھى لە ئەزەلەوھ پىتى بەخىشراوھ. ئەوھى لەم دىدە ئەرستۆيىيەدا ناامادەيە، داننانە بە مەرۇفدا وەك مەرۇف، وەك بوونەوھرىك يەكسان لەگەل مەرۇفەكانى تردا، نەسپىنەوھى ئەو جياوازييانەيە كە كەرامەت بۇ كەرامەتى جياواز و بۇ كەرامەتى بەرز و نزم دابەش دەكات. ئەوھى ناامادەيە، ويناكردنى چەمكى مەرۇفە وەك چەمكىكى ئەبستراكت، كە ھىما بۇ گەردوونىبوونى مەرۇف بكات وەك بوونەوھرىكى خاوەنكەرامەتى يەكسان، ئەوھى بىرلەنەكراوھەيە مەسەلەي "داننان" ھ بە مەرۇفدا وەك بوونەوھرىكى يەكسان لەگەل مەرۇفەكانى دىكەدا. ئەم ناامادەيىيە ھەم لەناو دىنەكان و ھەم لەناو فيكرى فەلسەفىي دواي ئەرستوشدا نامادەيە، پوانىنى ئىبن رۇش و فارابى و ئىبن سىنا لە دونىاي ئىسلامدا بۇ خەلكى ئاسايى، ئەوھى پىتى دەلەن عەوام يان عامە، ھەمان پوانىنى نايەكسان و ھەرەمىي سەردەمى ئەرستو و ئەفلاتونە. (بۇ وردەكارىيەكانى ئەم خالەش خوینەر دەتوانىت بۇ بەشى يەكەمى ئەم كىتتە بگەپتەوھ). مەرۇفایەتى پىويستى بە سەدەھا سال خەبات و تىكۆشان بوو تا بتوانىت بىيىت بە خاوەنى خەيالىكى كۆمەلايەتى و ئىنسانىي نوئى، كە تىايدا بگريٽ يەكسانى نىوان مەرۇفەكان وىنا بگريٽ. تا دەر كەويت شتىك ھەيە ناوى كەرامەتى ئىنسانىيە و ئەمەش وا لە مەرۇفەكان بكات يەكترى وەك بوونەوھرى يەكسان بىينن. مامەلەكردنى مەرۇفە جياوازهكان وەك مەرۇفى يەكسان لەگەل يەكدا سەرەتاي ھەرە سەرەتاكانە، بەلام ئەم سەرەتايە ھەزاران سال ناامادە و غائىب بووھ.





یه کدا ده کریت، نهک داننانی کویله یهک به ناغاکهیدا و داننای ناغایه کیش به کویله کهیدا.<sup>۱</sup> له م دیده نوییه دا هه موو مرؤفیک مرؤفیکی تاییهت و دهگمه نه و له کهسهکانی دهوروبه ری جیاوازه، به لام ئه م جیاوازیبونه مانای ئه وه نییه که نایه کسانه، ههروه ها هؤکاریکیش نییه بؤ ئه وهی پروبه پووی هه لایردن و پهراویزخستن بیته وه. به پیچه وانه وه، جیاوازیبونی مرؤف له مرؤفهکانی تر، له دهوروبه ر و ژینگه کهی، به شیکه له سه ر زه مینی یه کسانبوونی له گه ل ئه وانای تر دا. لیره دا جیاوازیبوون به شیکه له دؤخی پلورالبوونی مرؤفهکان، ئه مهش به هیچ مانایهک نابیهت نامرازی دروستکردنی نایه کسانای و نایه کسانیش په وایه تی وه ر ناگریت به ناوی جیاوازیبوونه وه. (بؤ مه سه له ی پلورالبوونی مرؤف و کومه لگه کان بروانه به شی سینه می ئه م کتیه). به م مانایه، دانپیانان چه مکتیه هه م جیاوازیی مرؤف و دهگمه نیوونی ده سه لمینیت، هه م یه کسانبوونی له گه ل که سهکانی تر دا. ئه م تینگه یشتنه یه وا دهکات مه سه له ی دانپیانان بییت به یه کینک له چه مکه سه ره کییهکانی تینگه یشتنمان له مه سه له ی کهرامهت. مرؤف له ریگه ی به ده سه تهینانی دانپیانانه وه به بوونی خؤیدا وهک مرؤف، له ریگه ی پاراستنی مرؤفبوونی خؤیه وه وهک مرؤف، هه سترکردنی به خودی خؤی وهک خودیکی تاییهت و وهک که سیکی ته ندروست و خاوه نتوانا له لا دروست ده بییت، ئه مهش هاریکاریی مرؤف دهکات بؤ ئه وهی بتوانیت ئازادانه و به هه موو تواناکانیه وه له کومه لگه دا به شدار بییت.

---

Honneth, A 2001. 'Recognition or redistribution?: ۱\_بروانه: Changing perspectives on the moral order of society'. Theory, Culture & Society no.18 pp.45.

## چارلس تایلر و چه مکی کرامت

چارلس تایلر یه کیکه له فیله سووفه گرنگه کانی دونیای ئه مرؤ، به ره گز که نه دییه و کاره کانی زیاد له بواریکی گرتوته وه، له چند سالی رابردودا کومه لیک کتیبی گرنگی له سهر رووکاره گرفت نامیزه کانی مؤدیرنه، له سهر مه سه له ی شووناس و خود، مه سه له ی عه لمانیه ت، مه سه له ی کولتور و کومه لگه ی فره کلوتوری نووسیوه. روانینی تایلر بؤ چه مکی کرامت یه کیکه له روانینه گرنگه کان و ئه وه ی ئه م پیاوه له سهر ئه م بابه ته ی ده لیت، لای به شی هره زوری ئه وانه ی له سهر ئه م چه مکه کار ده کهن، به شیوازی جیاواز دووباره ده بیته وه. من لیره دا هه ول ئه ده م زور به کورتی بوخته ی دیدی ئه م فیله سووفه که نه دییه سه باره ت به کرامت به خوینه ران بناسینم و ئه و خاله ده ستنیشان بکه م که چاره سه رکردنی کیشه ی کرامت له چاره سه رکردنی کیشه کومه لایه تی و سیاسی و فره ه نگیه کانی دیکه جیا ده کاته وه. تایلر چه مکی کرامت به چه مکی شووناسی تاکه که سی و به ریزگرتن له و ویتانه وه ده به ستیه وه که مرؤف به وینه ی راسته قینه ی خوی ده زانیت، وه ک چون هاوکات ئه و ویتانه وه ک قولکردنه وه یه ک بؤ رووبه ر و ماناکانی نازادیی خوی وینا ده کات (Taylor ۱۹۹۴). واته کرامت په یوه ندیی به شووناسی تاکه که سه وه هه یه، په یوه ندیی به و ویتانه وه هه یه که تاکه که س ده خوازیت بؤ خوی دروست بکات و به وینه ی

راسته قینهی خۆی بزانیته له ناو کۆمه‌لگه‌دا. ئەم روانینه بۆ کهرامهت، لای چارلس تایلەر، کهرامهت دهکاته چه‌مکیکی فیکری و سیاسی مۆدیرن، هه‌لگری په‌هه‌ندیکی گه‌ردوونی و په‌هه‌ندیکی یه‌کسانخوێ، کراوه له به‌رده‌م هه‌موو شووناسیک و هه‌موو تاکه‌که‌سیکدا. لای ئەم پیاوه، کهرامهت شتیکی نییه پابه‌ست بیت به‌ جۆریکی تایبهت له مروفوبونه‌وه، یان ته‌نها له‌ناو ئەم یان ئەو کولتوور و کۆمه‌لگه و ناوچه‌ی تایبه‌تی دونیادا بوونی هه‌بیت و گرنگ بیت، به‌لکو چه‌مکیکه پابه‌ستی دروستبوونی مانا مۆدیرنه‌کانی مروفوبوون و پابه‌ستی دروستبوونی تیگه‌یشتنه مۆدیرنه‌کانه بۆ کۆمه‌لگه به‌گشتی و بۆ تاکه‌که‌س به‌تایبه‌تی. به‌ستنه‌وه‌ی چه‌مکی کهرامهت به‌ ریزگرتن و ئازادییه‌وه چه‌مکه‌که له‌وه دهر دهکات ته‌نها چه‌مکیکی کولتووری یان تیۆریی بیت، به‌لکو وا دهکات ئەم چه‌مکه هاوکات چه‌مکیکی سیاسی گرنگیش بیت و به‌توندی به‌ شتیوازیکی دیاریکراوی ریکخستنی کۆمه‌لگه‌وه و به‌ شتیوازیکی تایبه‌تی مامه‌له‌کردنی تاکه‌که‌سه‌وه، به‌ستراپیته‌وه. په‌هه‌نده فیکرییه‌کانی ئەم چه‌مکه، کهرامهت وه‌ک پیدراویکی گه‌ردوونی پیناسه و پینشیار ده‌که‌ن، به‌لام په‌هه‌نده سیاسییه‌کانی ده‌بیه‌ستنه‌وه به‌و پرۆژه سیاسی و کۆمه‌لایه‌تیانه‌وه که هه‌م ئازادیی تاکه‌که‌سی و هه‌م ریزگرتنی مروف وه‌ک مروف، ده‌سته‌به‌ر ده‌که‌ن. لای چارلس تایلەر، هه‌ردوو دهرکه‌وته‌که‌ی چه‌مکی کهرامهت، دهرکه‌وتی مۆدیرن و له‌گه‌ل گه‌شه‌کردنی دونیای مۆدیرندا دینه‌کایه‌وه.<sup>1</sup>

---

1\_Taylor, Charles (1994). 'The Politics of Recognition'. Multiculturalism: Examining the Politics of Recognition. Ed.

وهک پيشتریش وتم، له کومه لگه کانی بهر له دونيای مؤديرندا، ريزبه سستی مرؤفه کان ريزبه سستیکی ههره می بوو، نه وانه می له سهره وهی کومه لگه دا نيشته چی بوون، نهک ته نها ماف و ريز و دهسکه وتی ماددی زیاتریان هه بوو، به لکو وهک بوونه وهری خاوه نکه رامه تی زیاتریش وینا ده کران. به بوچوونی تایلر، له ههره میه تی کومه لایه تی کومه لگه ته قلیدییه کاندا، مرؤفه کان نه یه کسانن به یهک، نه هه مان مافیان هه یه، نه هه مووشیان خاوه نی هه مان شهره ف و هه مان بر له کرامه تن. نه وه هه لوه شاننده وهی نه م ههره میه ته کومه لایه تییه له دونيای مؤديرندا و بلاو بوونه وهی خوینده واری و له دایکبوونی بیروکه می مافی یه کسان و مهسه له می هاوولاتی بوونه، وا ده که ن چه مکی کرامه ت بیت به یه کیک له چه مکه ههره سهره کییه کانی ناو ژيانی کومه لایه تی و سیاسی و نه خلاقیی دونيای مؤديرن.<sup>۱</sup> خالی سهره کی له چه مکی کرامه تدا، پيداگرته له سر نه وهی مرؤفه کان هه مان نرخ و به ها و قورسایيان هه یه، هه یج مرؤفیک له وی تر به نرختر یان که نرختر نییه، نه مهش مه حاله به بی هه لوه شاننده وهی سهره می بونیاده بنه ره تییه کانی دونيای کون و شوینگرته وه یان به بونیاده بنه ره تییه کانی دونيای مؤديرن. به م مانایه، چه مکی کرامه ت نه و بنه ما نه خلاقیی و فهلسه فییه تاییه ته یه که سیستمی سیاسی دیموکراسیه تی نویی له سر دروست کراوه، خالی سهره کی له م سیستمه دا، نه و سهره تا گرنگه یه که مرؤفه کان وهک هاوولاتی یه کسان

---

Amy Gutmann. Princeton: Princeton University Press. 25-73س

۱\_ هه مان سهره چاوه می پيشوو.

ويئا دەكات و ھەمان بېر لە كەرامەت بە مرقۇببونی ئەو مرقۇفانەو ھە گری ئەدات. چەمكى كەرامەت لیرەدا دەچیتە شوینی چەمكى "شەرەف." چەمكى شەرەف بنەمای سەرەكی سیستە ئەخلاقییەكەى دونیای بەر لە دونیای مۆدیرنە، لەو دونیایەدا ھەندیک كەس و لایەن و ھیزی كۆمەلایەتى خاوەنى شەرەفی زیاترن و پینگە ئەخلاقى و شەرەفمەندییەكەیان بەرزتر و قورسترە لەوانى تر. گۆرانی چەمكى "شەرەف" بۆ چەمكى "كەرامەت،" مانای ھەلۆھشاندنەو ھى ئەو دونیا پەرمزییەى شەرعیەتى بە ھەرەمیەتە كۆمەلایەتیەكەى ناو كۆمەلگە تەقلیدیەكان ئەبەخشی و جیگرتنەو ھى بە دونیایەكى نوئ، كە كەرامەت ژیرخانە ئەخلاقییەكەیتە. كەرامەتیش ھەك وتم، ھەك شووناسیكى تاكەكەسى تاییەت و ھەك پیزگرتنى كۆمەلێك وینە و مانا كە تاكەكەس بە ژیانى خوی لەناو كۆمەلگەدا دەبەخشیت. شووناس لیرەدا ھیمايە بۆ ئینتیمای تاكەكەسەكان بۆ خویان و بۆ ئەو شیوازە لە بوون كە لەناو بوونی كۆمەلایەتى و دەستەجەمعیدا ھەلى دەبژیرن و پیادەى دەكەن. شووناسیش شیواز و دەرکەوتى فرەجۆر و فرەچەشنى پېر گۆران و تازەبوونەو ھى بەردەوامى ھەیە، لە شووناسى ئەتنى و نەتەو ھى و نیشتیمانییەو ھى بېگرە، بۆ شووناسى ئایدیۆلۆژى و جیندەر و شیوہ ژیانى سیکسى و ئینتیمای كۆلتوری و دینی و پەمزی، ھتد... دابینکردن و پیزگرتنى ئەم شووناسانەش، ئەو پیتشمەرچەيە كە سیستى دیموكراسیى مۆدیرنى لەسەر بونیاد نراو. بەكورتى، ئەو جیاكارییەى تایلەر لەنێوان چەمكى "شەرەف" و چەمكى "كەرامەت" دا دەبكات، ھەمان ئەو جیاكارییەيە كە لەنێوان

کۆمەلگەیی تەقلیدی و کۆمەلگەیی مۆدیرنیشدا دەیکات. لای تایلەر، چەمکی کەرامەت چەمکی ناو سیستمی دیموکراسییە و هیما بۆ یەکسانبوونی مرۆفەکان لەگەڵ یەکدا دەکات، بەلام چەمکی شەرەف چەمکی کۆمەلگە تەقلیدیەکانە و هیما بۆ نایەکسانیی مرۆفەکان دەکات.<sup>۱</sup>

یەکیەک لە خالە سەرەکییەکانی چارلس تایلەر ئەوەیە، کە ئەم جیگۆرکێیە لەنیوان شەرەف و کەرامەتدا، ئەم جیگرتنەوێیە چەمکی کەرامەت بۆ چەمکی شەرەف وەک پوانینیکی گەردوونی و هەلگر بۆ مانای یەکسانبوونی مرۆفەکان لەگەڵ یەکتزیدا، وا دەکات تینگەیشتی نوێ و مانای نوێ بۆ "شووناسی تاکەکەسی" بێتە کایەوێ. مرۆف کە باس لە شووناسی تاییەتی خۆی دەکات، باس لەو هەست و هۆشیاریبوونە بەخود بکات کە وای لێ دەکات خۆی وەک کەسیکی تاییەت و دەگمەن ببینیت، کەسیکی خۆی دروستکەری ناوهرۆکی مرۆفبوونی خۆیەتی و خۆی نووسەری ژیان و ئەخلاق و ئاکارەکانی خۆیەتی. ئەم مرۆفە بەشیکە لە مرۆفایەتی، لە کۆمەلگە، لەو گروپە کۆمەلایەتیانەی لەگەڵیاندا دەژی، بەلام هاوکات سەرەخۆ و جیاواز و خاوەنی تاییەتمەندیی خوشیەتی. لای چارلس تایلەر، ئەم تاییەتمەندی و دەگمەنبوونە ئینسانییە مانای ئەوەیە ئینسان بتوانیت و هەلومەرجی ئەوەی بۆ رەخسیندرا بیت لەگەڵ بوونی خۆی و لەگەڵ شیوازی تاییەتی ئامادەبوونی لەناو دنیادا راستگو بیت.<sup>۲</sup> ئەمەش مانای ئەوەیە، مرۆف ناچار

۱\_ هەمان سەرچاوەی پیشوو.

۲\_ هەمان سەرچاوەی پیشوو ل ۲۸.

نەكرىت شووناسى درۆزنانە و شىۋەژيانى ساختەكارانە و بوونىكى ھەلە ھەلبۇزىرئىت، بىيىت و بكرىت بەو كەسەى كە خۆى نايەوئىت بىيىت و ناچار بكرىت بەو شىۋەيە بۇى كە خۆى ناخوازئىت بۇى. تايلەر لىرەدا پەھەندىكى سىياسىي گرنىگ بە چەمكى كەرامەت دەبەخشىت و راستەوخۆ دەبىبەستىتەو بە دروستكردى كۆمەلگەيەكەو، بتوانىت مەرجى دەستەبەركردنى ئەم جۆرە تىگەيشتنە بۇ كەرامەت بۇ مروفەكانى برەخسىنىت. لەم پروانىنەدا بۇ كەرامەت، ئەو بىرۆكەيە بالا دەستە كە مروف نەك تەنھا بوونەو ھەرىكى دەگمەن و جىاواز و ناوازەيە، بەلكو پىيوستى بەو ھەشە دان بەم دەگمەنبوون و ناوازەيى و لەوئىترنەچوونەدا بنرىت. تايلەر باس لە كۆمەلىك بزووتنەو ھى كۆمەلايەتىي ناو دونىاي ئەمروف دەكات، كە لە ئىستادا بەشىكن لە بزووتنەو ھە سىياسىيەكانى دونىا، كە بۇ دانىپانانى كۆمەلايەتى تىدەكۆشن. لەوانەش بزووتنەو ھى ئافرەتان، بزووتنەو ھى داواكارىي فرەكولتورى، پىداگرتن لەسەر شووناسى تاكەكەسى و دەستەجەمعى، پىداگرتن لەسەر ئازادىي ھەبوونى شىۋەژيانى تايبەت، ھتد... تايلەر بەرگرىكردن لە داواكارىيەكانى ئەم بزووتنەوانە و بەدەستەپىتەننى ئەو داواكارىيانە ھەك بەشىكى گرنىگ لە كردهى دەولەمەندكردن و قولتكردەنەو ھى دىموكراسىيەت لە ولاتە خۆرئاوايىبەكاندا دەبىنىت و ھەك گەشەدانىكى گرنىگ بە لىبرالىزمى سىياسى و فەرھەنگى و ھەك قولتكردەنەو ھى زىاتىرى چەمكى ئازادى نىمايشى دەكات.

بە بۇچوونى من، پىداگرتن لەسەر كەرامەت و لەسەر مەسەلەى داننان بە مروفدا ھەك مروف، ھەك كەسىك كە



## مرؤف و کرامت

پنویستی به‌وه‌یه به‌و جوره ببینریت که ده‌یه‌ویت ببینریت و نه‌و وینه‌یه به‌خوی و به‌ژینگه و کۆمه‌لگه‌که‌ی بیه‌خشیت که به‌وینه‌ی راسته‌قینه‌ی خوی ده‌زانیت، مه‌سه‌له‌یه‌کی هیتجگار گرنکه له‌دونیای نه‌مرؤدا، به‌دونیای ئیمه‌شه‌وه. لای ئیمه زه‌حمته‌هه‌چ پرۆژه‌یه‌کی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و فره‌هنگی به‌ئاکاریکی دیموکراسیانه‌ی راسته‌قینه‌وه دروست بیت، به‌بئی ده‌ستپیکردن له‌م خاله‌سه‌ره‌تاییه‌وه، مه‌به‌ستم له‌خاللی ببینی مرؤفه‌وه وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نکه‌رامه‌ت، وهک بوونه‌وه‌ریکی ده‌گه‌ن و داننراو به‌تایبه‌تمه‌ندی و جیاوازیه‌کانیدا، وهک خاوه‌نی شووناسیک، که خوی دروستکه‌ر و بوونیاده‌ره‌که‌ی بیت. به‌بئی به‌خشینی نه‌و مانایه‌ی له‌سه‌ره‌وه به‌چه‌مکی که‌رامه‌ت درا و به‌بئی ویناکردنی مرؤف وهک بوونه‌وه‌ریک که پیداوستییه‌کی گه‌وره و سه‌ره‌کی به‌وه‌ه‌یه‌دان به‌مرؤفبوونیدا بنریت، هه‌چ پرۆژه‌یه‌کی سیاسی له‌ولاتی ئیمه‌دا مانای نابیت. ئه‌مه کاتیک قابیلی روودانه، که له‌چه‌مکی شه‌ره‌فه‌وه‌به‌پینه‌وه‌بو چه‌مکی که‌رامه‌ت، شه‌ره‌ف وهک مانایه‌کی په‌مزیی نایه‌کسان و سه‌پاو بگۆرینه‌وه به‌چه‌مکی که‌رامه‌ت وهک مانایه‌کی کراوه و یه‌کسان و ئازاد.

مرؤف له‌دونیای ئیمه‌دا به‌شیزوی جیاواز بیکه‌رامه‌ت ده‌کریت و به‌کۆمه‌لێک نایه‌کسانی و جیاوازی ترسناکیشه‌وه له‌دایک ده‌بیت، هه‌موو هه‌ولدانیکی راسته‌قینه‌بو ده‌ستکاریکردنی دونیای ئیمه به‌ده‌ستکاریکردنیکه هه‌مه‌لایه‌نی ئه‌م وینه‌ی مرؤف ده‌ست پنده‌کات. مه‌سه‌له‌ی سه‌ره‌کی له‌ببینی مرؤفدا وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نکه‌رامه‌ت

و لە داننان بە مروفدا وەك كەسيكى خاوەنكەرامەت، پەيوەستە بە تىگەيشتن لە مەسەلەى شووناس، شووناسىك، وەك تايلەر دەلەيت، ئاماژە بۆ "تىگەيشتنى كەسەكان بكات لەوەى ئەوان خۆيان چين و كين و ئاماژە بۆ تىگەيشتنيشيان بكات لە بەرپەتيرين ئاكارى ئەوان وەك مروف." تايلەر پىتى وايە بەشيكي گرنكى شووناس بە ھۆى دانپيانان يان بىبەشكردنەو لە دانپيانان دروست دەبەيت، بۆيە "دانپيانەنان يان دانپيانانى ھەلە،" واتە بەخشين يان سەپاندنى كۆمەلىك ئاكار و مانا بەسەر كەسيكدا، كە ئەو كەسە بە ھىى خۆى نەزانەيت، نەك تەنھا مروف توشى ئازارچەشتن و ناپەھەتى و نامۆبوون دەكات، بەلكو مروفبوونيشى بەقولى بريندار و پرخەوش دەكات. ئەمەش جگە لەوەى جۆرىكە لە برينداركردن و چەوساندنەو ھى مروف، ھاوكات ديلكردنى كەسيكە لەناو ھەندىك وینەدا، كە ئەو كەسە بە وینەى راستەقینەى خۆى نازانەيت، يان وەك تايلەر دەلەيت، "زیندانیکردنى مروفە لەناو شتووزیک لە بووندا، كە ساختە و شتوواو و بەرتەسكە." لە دونیای ئیئەدا، كەراندنەو ھى كەرامەت بەم مانایە بۆ مروفى ئیئە، سەرەتای سەرەتاكان و ئەو پێوەرەيە كە پنیوستە بەو ھۆیە بتوانین باش لە خراپ و دەشیت لە ناشینی كۆمەلایەتى و سیاسى و دینى و ئەخلاقى و فەرھەنگى جیا بگەینەو، كۆینەدان بەم لایەنە گرنكەى ژيانى مروف لە دونیای ئیئەدا، بەردەوامیدانە بە شكاندنى كەرامەتى ئەو مروفە.

١ ھەمان سەرچاوەى پيشوو ل ٢٥

٢ ھەمان سەرچاوەى پيشوو ل ٢٥.

## کەرامەت و دیالۆگ

ئەگەر کەرامەت بە شیکێ هێجگار گرنگ بێت لە شووناسی مرۆف وەک مرۆف و لە پوانین بۆ مرۆف وەک بوونەوهریکی خاوەننرخ، ئەودەم ئەو خالەئێ گرنگە پێئێ لەسەر دابگرین، ئەو راستییەئێ کە ئەو شووناسەئێ مرۆف بۆ خۆئێ دروست دەکات، ئەو پوانینەئێ مرۆف بۆ مرۆف دروستی دەکات، چ لە ئاستی پوانینی مرۆف بۆ خۆئێ خۆئێ، یان لە ئاستی پوانینی مرۆفەکانئێ تردا بۆ ئەو، پوو داویک نییە بەتەنهایی و لە بۆشاییدا دروست بێت. بەرھەمھێنانئێ شووناس و گەلالەکردنی پوانین بۆ مرۆف وەک بوونەوهریکی خاوەنکەرامەت، یاخود مامەلەکردنی کەرامەت وەک بە شیکێ دانەبڕا و لە شووناسی مرۆف، لە پروسەئێ دیالۆگی گەورەئێ ناو کۆمەلگادا دروستدەبێت. شووناس شتیکە لە پەییوەندیدا بەوانئێ ترەو، بەو کەسانەو کە لەگەلیاندا دەژین و لەگەلیاندا ژیان و بوونمان دابەش دەکەین، دروست دەبێت، شووناس بەتەنهایی و بەدابراوی لەوانئێ تر و لە کۆمەلگە دروست نابێت. کردەئێ دانپانان ھەمیشە کردەئێ دیالۆگی، لە پەییوەندیدا بەوانئێ ترەو دروست دەبێت و ھەر ئەوانئێ تریش دەتوانن نکوولی لئێ بکەن و دانئێ پیندا نەنن. ئەم راستییە سادەئێ لە ئاستە فەلسەفییەکەیدا لە سەردەمئێ ھیکلەو تئوریزە کراو و بوو بە بە شیک لە فیکر و مەعریفەئێ مۆدێرن. لە پوانینە ھیکلییەکەدا، شووناسی مرۆف



ببینریت، پیوستی به‌وهیه ئەو گشته گه‌ورهیه له په‌یوه‌ندی و له شیوازی ریکخستن و مانابه‌خشین که به‌ده‌وری مرؤفدا دروست ده‌بیت، که‌رامت وهک به‌شیکی گرنکی شووناسی مرؤفه‌کان ببینیت. په‌یوه‌ندیی به‌و گشته گه‌ورهیه‌وه وا ده‌کات شووناس ره‌ه‌ندیکی سیاسی هنجگار گرنکی هه‌بیت. مرؤف بۆ ئەوه‌ی وهک مرؤفیکی خاوه‌نکه‌رامت ببینریت، ده‌بیت چوارچینه سهره‌کیه‌کانی داننان به مرؤفدا وهک بوونه‌وه‌ریکی خاوه‌نکه‌رامت ناماده بن، ئیتر له چوارچینه یاساییه‌کانه‌وه بیکره بۆ چوارچینه سهره‌کیه‌کانی په‌روه‌رده و فیکردن و نرخاندن و له‌وانیشه‌وه بۆ په‌یوه‌ندی نیوان ده‌سه‌لات و کۆمه‌لگه و تاکه‌که‌س و ده‌زگاگان و مرؤفه‌کان به‌یه‌که‌وه.

خالیکی دیکه که له په‌یوه‌ندییدا به‌مه‌سه‌له‌ی که‌رامه‌ته‌وه گرنکه نامازه‌یه‌کی خیرای پی بکه‌ین، ئەوه‌یه که مرؤف بوونه‌وه‌ریک نییه "جه‌وه‌ر" یکی شاراوه یان "بۆشاییه‌ک" له‌ناویدا بیت و کاری ئەو له ژیانیدا ئەوه بیت ئەو "جه‌وه‌ر" ه شاراوه‌یه بدۆزریته‌وه. ئەم دیده بۆ شووناس و بۆ مرؤفبوون دیدیکی جه‌وه‌رگه‌راییه و له‌سه‌ر ویناکردنیکه هه‌له‌ی مرؤفبوون دروست بووه. ئەم دیده مرؤف وا وینا ده‌کات، وهک ئەوه‌ی هه‌لگری خودیکی "راسته‌قینه" و "شاراوه" بیت، که گوايه له "قوولایی" یه‌کی گریمانکراوی ناو "پۆج"، یان "که‌سه‌ایه‌تی" دا نیشه‌ته‌جینه و ته‌پوتۆز و سه‌رقالییه‌کانی ژيانی پۆژانه ناهیلنیت ئەو خوده "راسته‌قینه" شاراوه‌یه ببینریت و بدۆزریته‌وه. ئەم روانینه میتافیزیکی و زۆر جار ئینشاییه، روانینی بالاده‌سته بۆ مرؤفبوون لای بریکی زۆر

لە شاعيران و ھونەرمەندان و نووسەران، ھەر ھەمما لای  
 ئەو کەسانەى دیدىكى جەوھەرگەرايان بۆ ئىنسان ھەيە.  
 راستىيەكەى ئەو ھەيە مرؤف جەوھەرىكى نەگۆرى نىيە،  
 شتىك نىيە "جەوھەر" و خودىكى "شاراوه" و "بزر" لە  
 "قوولاييدا" و كارى مرؤف ئەو ھەيە بىدۆزىتەو ھەرى  
 بەئىت، ئەو ھەيە لە بنەپەتەشەو ھەيە "دۆزىنەو" ھەرى  
 نىيە، بەلكو "دروستکردنىكى بەردەوام" ھەرى، دارشتنەو  
 و دەستكارىکردن و داھىنانى بەردەوامى خودە، خود ھەرگىز  
 نادۆزىتەو، بەلكو بەردەوام دروست دەكرىت، لە قوولايى  
 و بۆشايىيەكى گرىمانكراوى ناو مرؤفدا بەشاراوهى ئامادە  
 نىيە، بەلكو لەناو كردهى رۆژانەى لەگەل ئەوانىتربوون و  
 لەناو دونىادابوون و لەناو پىكەو ھەبووندا دروست دەكرىت.  
 مرؤف خودى شاراوھى خۆى نادۆزىتەو، بەلكو خودى  
 خۆى بەبەردەوامى دروست دەكات و داى دەھىتەت و داى  
 دەپۆزىتەو. ئەمەش لە تەنھايىدا ناكات، تەنھا لە رىگەى كىتەب  
 و نووسىنىشەو ئەنجامى نادات، بە موناجات لەگەل خود  
 خۆيدا دروست نابىت، بەلكو لە رىگەى پەيوەندى بەوانى  
 ترەو، لە رىگەى كارلىكکردنى فرەجەمسەرىيەو و لە رىگەى  
 ئامادەگى چەر و ھەمەلایەنەو لەناو شىوازە جىاوازەكانى  
 پىكەو ھەبوونى كۆمەلایەتيدا ئەنجام ئەدرىت. لە كردهى دىالۆگدا  
 لەگەل ئەم گشتە ئالۆزەدايە مرؤف و پەنەيەكى تايبەت بۆ خۆى  
 و مانايەكى تايبەت بە ژيانى خۆى دەبەخشىت، بەبى ئەو ھەرى  
 ئەو و پەنە و مانايە ھەك و پەنە و ماناي ئەبەدى بىبىرىن. ئەم  
 ئامادەبوون و دىالۆگەشە پەرسەيەكى بىكۆتايىيە، پەنەو ھەرى  
 نىيە و ھەمىشە ھەيە و بەرپەويە، ئەگەر شتىك ھەبىت لەم

گشته‌دا نه‌گور بیت، ئەوا خودی دیالۆگه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان و شیوازه جیاوازه‌کانی په‌یوه‌ندی و پینکه‌وه‌بوونی کۆمه‌لایه‌تییه. به‌لام که باس له ئاماده‌بوونی مرؤف له‌ناو دونیادا و له‌گه‌ل ئەوانی تر‌دا ده‌که‌م، ناکریت ئاماده‌بوون کورت بکریته‌وه تهنه‌ها بۆ ئاماده‌بوونه‌ جه‌سته‌یی و فیزیاییه‌کانی مرؤف له‌ناو دونیادا، به‌لکو سه‌رجه‌می ئەو ئاماده‌بوونه‌ خه‌یالی و په‌مزیانه‌ش ده‌گریته‌وه که مرؤف به‌وانی تر و به‌ ده‌روبه‌ره‌که‌یه‌وه گری ئه‌دات. دانپیانانی ئەوانی تر به‌ ئیمه‌دا وه‌ک که‌سیکی خاوه‌نکه‌رامه‌ت و هیی ئیمه‌ش به‌وانی تر‌دا به‌ هه‌مان ناوه‌پۆک، به‌شیکی گرنه‌گ و سه‌ره‌کیی ئەم دۆخه کۆمه‌لایه‌تییه‌یه، گه‌ر ئەم دانپیانانه‌ نه‌بوو، مرؤف ناتوانیت بیت به‌ مرؤف و ناتوانیت مرؤف‌بوونی خۆی به‌ شیوازه ئازاد و تهن‌دروسته‌که‌ی بژی. ئەم پینداگرته‌ گه‌وره‌یه له‌سه‌ر دانپیانان، ئاکاری سه‌ره‌کیی بیرکردنه‌وه‌ی چارلس تایلره له‌ چه‌مکی که‌رامه‌ت. ئەمه‌ش ده‌ره‌نجامیکی گرنه‌گی بۆ ژیانی کۆمه‌لایه‌تی هه‌یه. پینگرتنی مرؤف و پاراستنی که‌رامه‌تی تهنه‌ها له‌ پینگه‌ی سه‌رله‌نوێ دابه‌شکردنه‌وه‌ی سه‌روه‌ت و سامانی نیشتمانی و ده‌سته‌به‌رکردنی ژیانیکی ماددیه‌وه ناییت که مرؤف له‌ زه‌لیلبوون بپاریزیت، به‌لکو پینوستی به‌ سیاسه‌تیکی دانپیانانیش هه‌یه، ئەو پووبه‌ره ئازاده به‌ مرؤف بیه‌خشیت، بتوانیت به‌ هۆیه‌وه به‌و شیوه‌یه بژی که له‌گه‌ل وینه‌کانی مرؤف له‌سه‌ر خۆی و تینگه‌یشتنه‌کانیدا بۆ خۆی وه‌ک مرؤف، ده‌گونجیت. دانپیانان جیاوازه له‌ سه‌رله‌نوێ دابه‌شکردنه‌وه‌ی سه‌روه‌ت و سامانی ماددی، به‌گژاچوونه‌وه‌ی هه‌ژاری مه‌سه‌له‌یه‌که جیاوازه له‌ ده‌سته‌به‌رکردنی داننان به

كەرامەتى مەرقۇمەكاندا، ئەگەرچى چارلس تايلەر وەك كانت باس لەو ناكات كە مەرقۇم بە كەرامەتەو لەدايك دەبىت، بەلكو كەرامەت وەك دروستكراوئىكى كۆمەلايەتى و مېژووى دەبىنيت، بەلام لەو خالەدا لەگەل كانتدا يەك دەگرىتەو، كە مەرقۇم پىويستە دونيايەك دروست بكات، تيايدا بتوانىت وەك بوونەوهرىكى خاوەنكەرامەت لەدايك ببىت و بژى. دونيايەك، دانپىنانان بە مەرقۇمدا وەك بوونەوهرىكى خاوەنكەرامەت، ژىرخانە ئەخلاقى و بەهاىبىيەكەى بىت.

### چەمكى كەرامەت لای ئالىكس ھۆنىس

ئالىكس ھۆنىس فەيلەسووفئىكى ئەلمانىيە و سەر بە نەوہى سىپەمى قوتابخانەى فرانكفورتە. ئەم فەيلەسووفەش كاتىك باس لە مەسەلەى كەرامەت دەكات، وەك چارلس تايلەر، لەپال چەمكى دانپىناناندا باسى دەكات و لە ھەمان ئەو رەوتە تيۆرىيەدا جىگىرى دەكات كە چارلس تايلەر جىگىرى دەكات. لای ھۆنىسش دانپىنانان يەكئىكە لە پىداوئىستىيە ئىنسانىيە گرنەكان و بەشىكى سەرەكى و بنەرەتتىيە لە مەسەلەى وەدەپىتەنى ئىنسان بۆ خود و ئىنسانىيەتى خۆى و بۆ بوون بەو شتەى كە مەرقۇم دەخوازىت و ھەز دەكات ببىت پىنى. ھۆنىس لە دوو كىتەيدا كە يەكئىكىان لە سالى ۱۹۹۵دا و ئەوى تريان لە سالى ۲۰۰۷دا بلاوى دەكاتەو، بەدرىژى لەسەر مەسەلەى دانپىنانان دەوئستىت و گرنىگىيەكانى لە



ژیانی مرؤفی ئەمەردا پوون دەکاتەوہ.<sup>۱</sup>  
چەمکی دانپیانان لای ھۆنئیس چەمکیکی ئالۆزترە لەوہی  
لای چارلس تایلەر بینیمان، ھۆنئیس سنی شیوازی جیاوازی  
دانپیانان لە یەکتەری جیا دەکاتەوہ و ھەریەکیکیشیان دەخاتە  
ناو فەزایەکی تاییەتی پەیوەندیی کۆمەلایەتی و ئینسانییەوہ.  
ئەو سنی شیوازی جیاوازی دانپیانانیش بریتین لە: یەکەم،  
خۆشەویستی. دووہەم، بوونی ماف. سێھەم، ھاریکاری و  
بەدەمەوہچوونی ئینسانی و کۆمەلایەتی.

خۆشەویستی و مافداری و ھاریکاریی ئینسانی لای  
ھۆنئیس دەرکەوتی سنی شیوازی جیاوازی دانپیانان بە  
مرؤفەکاندا. ھەریەکیک لەم سنی شیوازی تاییەتی پەیوەندیی  
ئینسانی و کۆمەلایەتی ئاماژە بۆ جۆریکی تاییەت و جیاواز  
لە دانپیانان دەکات. بە بۆچوونی ھۆنئیس، مرؤف تەنھا لە  
دۆخی بەدەستپێتانی ئەو سنی شیوازی جیاوازانە دانپیاناندا  
دەتوانیت پەیوەندییەکی پۆزەتیف و دەولەمەندی بە خۆیەوہ  
ھەبیت و تەنھا لە ڕیگەیی ئەو سنی شیوازیوہ لە دانپیانان  
دەتوانیت ببیت بەو مرؤفەیی کە دەیەویت ببیت. ئەوہی  
ھۆنئیس دەیەویت لێرەدا پیتی لەسەر دابگریت، گرنگیی  
پەیوەندییە ئینسانییەکانە بۆ دروستکردن و پاراستنی  
شوناسی تاکەکەسیی مرؤفەکان وەک مرؤف. نوقسانی  
لە ھەریەکیک لەو دانپیانان و پەیوەندییانەدا نوقسانییەک

۱- ئەو دوو کتیبەش بریتین لە:

Honneth, A., (1995). *The Struggle for Recognition: The Moral Grammar of Social Conflicts*. Cambridge: The MIT Press  
Honneth, A., (2007). *Disrespect: The Normative Foundations of Critical Theory*. Cambridge: Polity Press

لە مۇۋەپپەقىيەت مۇۋەپپەقىيەت دەست دەكات. ھەريەككىك لەم دانپىيانانە پەھەندىك لە پەھەندەكانى مۇۋەپپەقىيەت بەھىز و قول دەكەنەۋە، كە بەسەريەكەۋە مۇۋەپپەقىيەت دەست دەكەن، بەر لە ھەموو شتىك پەيۋەندىيە لەگەل خودى خۇيدا پەيۋەندىيەكى ھاۋسەنگ و گونجاۋ بىتت. ھۇنىس لە پىگەي لىكتىر جىيا كىردنەۋەي ئەم سى شىۋازە لە دانپىيانانى ئىنسانى و كۆمەلايەتتەۋە، دەيەۋىت تىۋرىيەك گەشە پى بدات دەربارەي گۇرپانكارىي كۆمەلايەتى، گۇرپانكارىيەكى پۇزەتتە كە لە پىگەي خۇشەۋىستى و ماف و بەدەمەۋەچۈنى ئىنسانىيەۋە دەست بىتت و بىتت بە بەشىك لە پەيۋەندى و لە كارلىكتىر كىردى چەندجەمسەرى مۇۋەپپەقىيەت كەن لە يەكتىرى. ھەروەھا بىتت بە بەشىك لە كىردەي بەدەستەپتەننى ھەستى باۋەپكىردن بە خۇ و خۇدۇزىنەۋە لەناۋ دۇنيايەكدا كە كەرامەت و شۇۋناسى ئەۋ كەسە ۋەك مۇۋەپپەقىيەتتە. بە مانەيەكى دىكە، تىۋرىيە دانپىيانان لاي ھۇنىس، تىۋرىيەكى سايكولوژىي نىيە، مۇناجات و پۇحانەتتىكى دىنى و نادىنى نىيە، بەلكو تىۋرىيەكە دەربارەي چۈنئىتىي ئىشكىردى كۆمەلگە، بەتايىبەتى كۆمەلگەيەك، بىيەۋىت بە مۇۋەپپەقىيەت ۋەك بەھايەكى ئىنسانى و كۆمەلايەتتىي گىرنگ بىيەخشىتت. لاي ھۇنىس، دەستىكىردى شۇۋناس لاي مۇۋەپپەقىيەت ئامادەگىي ئەم سى شىۋازە لە دانپىيانان مەھالە، چۈنكە ھەم سەربەخۇبۇۋى و ئۇتۇنۇمبۇۋى مۇۋەپپەقىيەت ۋەم تاكىتتىي تاكەكەسەكان، بە شىۋەيەكى خەتمى تەخەدا دەكىرىن گەر ھات و پىز لە مۇۋەپپەقىيەت نەگىرا و نىرخ بۇ مۇۋەپپەقىيەت دانەنرا. دانپىيانان لاي ھۇنىس پىچەۋانەي ئەۋ دىدە دارۋىننىيەكە

باس له "کۆشش له پیناوی مانه وه دا" دهکات، لای هۆنیس، دانپیانان بریتییه له "کۆشش له پیناوی دروستکردنی په یوه ندیی دانپیانانی دوو چه مسهره دا." واته مه سه له که هر له بنه ره ته وه په یوه ندیی به مملانیوه له سه ره ده سلالات و له سه ره سه ره و ربوون و کۆیله بوون نییه، به لکو په یوه ندیی به شیوازه جیاوازه کانی هاریکاری کۆمه لایه تییه وه ههیه که مرؤف له ناویاندا ده بیته به هه لگری خود و ئینسانیه تیکی تاییهت. له دیدی هۆنیسه وه، چهز و ئاره زووی مرؤف بۆ دانپیانان به رادهیه ک بنه ره تی و گرنگه بۆ دروستکردن و وه دیهینانی خود، وهک ئه و هیزه وینای دهکات که له پشتی گۆران و پیشکه وتنی کۆمه لایه تییه وه ئامادهیه.<sup>۱</sup>

خۆشه ویستی وهک شیوازی یه کهم له دانپیانان، بهر چه سه ته که ری ئه و جۆره یه له په یوه ندی که له ناو مه جالی تاییهت و له ناو په یوه ندییه که سی و تاییه ته کانی مرؤف دا دروست ده بیته، له وانه له په یوه ندییه کانی ناو خیزاندا و له په یوه ندیی هاوړییه تی و له په یوه ندیی خۆشه ویستیدا. لیره دا ههستیکی به هیز و قوولی مرؤفه کان به رامبه ر به یه کتری دروست ده بیته، خۆشه ویستی ده بیته به به شیک له و په یوه ندییه تی که سه کان له م مه جاله تاییه ته دا به یه که وه کۆ ده کاته وه، به لام ئه م شیوازه له په یوه ندی، شیوازیکی ته واو سنووردار و بهر ته سه که، مه و دای کۆبوونه وه کان و ژماره ی ئه وانه ی ده چنه په یوه ندیی قوول و چری له و بابه ته وه، مه وادیه کی بهر ته سه ک و ژماره یه کی بچوکه. مرؤف

---

<sup>۱</sup> Honneth, A., (1995). The Struggle for Recognition: The Moral Grammar of Social Conflicts. Cambridge: The MIT Press

تەنھا ژمارەيەككى كەم لە مرۆفەكانى خۆش دەويت و ئەو خۆشەويستىيەش دەربەرى پىداويستىيەكى تايبەتى مرۆفەكانە. ھۆنيس ئەم جۆرە لە دانپيانان وەك پىداويستىيەكى فيزيائى دەبينت، پىتى وايە مرۆف وەك چۆن پىويستى بە نان و ئاو و ھەوا ھەيە، ئاواش پىويستى بە خۆشەويستى ھەيە. خۆشەويستى لىرەدا تەنھا دەربىرى ھەستىكى تايبەت نىيە بەرامبەر بە كەسىك، بەلكو شىوازى يەكەمى دانپيانانە بە مرۆفبوونى مرۆفدا، بە مرۆفدا بەو شىوئەيەكى كە ھەيە و بەو جۆرەكى كە ھەز دەكات ھەيىت. دانپيانان لىرەدا پەيوەندىيەكى راستەوخۆى بە مشوورخواردنەو بە يەكتىرى ھەيە، مشوورخواردن بە مرۆفبوونى يەكتىرى. ئەم دانپيانان و مشوورخواردنەش بىمەرج و بىتەرامبەرە. شىوئە ھەرە ديارەكەشى خۆشەويستى نىوان مندالان و دايك و باوكيانە، خۆشەويستىيەكە كە كەسەكان بە ئازادانە و بە پى چاوەروانى ئەنجامى ئەدەن و لەگەيدا دەژين. دانپيانان بە مرۆف لەم ئاستەدا ھەستى باوەربوونى مرۆف بە خودى خۆى و ھەستى دلىابوون لە خودى خۆى دروست دەكات، وا دەكات ئىنسان لەو نەترسىت باسى ئارەزوو و پىداويستىيەكانى خۆى بكات و ترسى ئەوئەى نەبىت ئەو كەسانەى خۆشيان دەويت و ئەم خۆشى دەوين لىنى دوور بكەونەو و بەتەنھا جىيى بەيلن. بە بۆچوونى ھۆنيس، ئەم شىوازە لە دانپيانان لە پىش دوو شىوازەكەى ترەوئەيە.<sup>۱</sup> شىوازى دووھەمى دانپيانان، شىوازى بوون و دايكىردنى مافە. ئەگەر خۆشەويستى لەناو خىزان و

۱\_ ھەمان سەرچاوەى پىشوو ل ۱۰۷.

په یوه نډیبه شه خسییه کاندا پروو بدات، نهوا داننان به مافدا له ناو کومه لگه دا پروو ده دات. نه گهر له خو شه ویستیدا هه ست و سوزیکي چر و قول ناراسته ی په یوه نډیبه کان و ئینتیماکان بکات، له بوونی مافدا تیگه یشتن و بیرکردنه وه ی عه قلانیی بناغی په یوه نډیبه کان و ئینتیماکان داده رپژیت. که سه کان لیره دا له په یوه نډیبه کی به رپرسیار و نه خلاقیی دووجه مسهردان له گه ل په کدا و له ناو کومه لگه دا. لیره دا گرنګ نیبه مرؤفه کان له ناو چ جوړه په یوه نډیبه خیزانی و گروپیی تایبه ته وه هاتوون، نه وه ی گرنګه نه وه یه وه ک که سیکي خاوه نماغ ببینرین و له ناو دابه شکر دنیکی مافپه روه رانه ی مافدا نیشته جی بن. ماف لیره دا په یوه نډیبه به ئاکاری تایبه تی که سه کانه وه نیبه، بؤ نمونه گرنګ نیبه نه و که سه درپژه یان کورت، له خیزانیکي دهوله مند و پر خو شه ویستیه وه هاتووه یان له خیزانیکي هه ژار و نه داره وه، خاوه نیی ئه م یان نه و چاکه کاری و لیزانیبه یان نا، ماف لیره دا دانپیانانیکي یاساییبه که پیویسته به هه موو که سیکي ناو کومه لگه بنریت، ماف له م روانینه دا به ستراره ته وه به سیستمیکي یاساییبه وه که دهربری حه ز و ئاره زوو و گرنګپیدانه گشتیه کانی هه موو نه دامانی کومه لگه یه وه ک که سانی یه کسان به یه کتری.<sup>۱</sup>

مرؤف لیره دا و له پال ئه م مافانه دا ده بیته بوونه وه ریکي خاوه نه هه ست و به به رپرسیاریه ت، ده بیته به که سیک، که هه سستیکي نه خلاقیی به رپرسیاری تیدا دروست ده بیته، له کومه لگه یه کدا یاسا و دادپه روه ی کؤله که سه ره کیبه کانیه تی.

---

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پیشوو ل ۱۰۹.

لەم ئاستەدا مەرۆف پەيوەندييەكى ئەخلاقى و بەرپرسيارانە بە ئەوانى تر و بە دەورو بەرەكە يەوە گەشە پى ئەدات، چونكە ئەم جۆرە پەيوەندييانە پىويستن بۆ هېشتەنەو و گەشەدان بەو كۆمەلگە يەوەك كۆمەلگە يەكى دادپەرەو. مەرۆفەكان لىرەدا دان بە بوونى يەكتريدا دەنپن وەك كەسانى يەكسان و خاوەنماف، داننانەكانىش داننانى دووجەمسەرىن، واتە هەم مەن دان بە مافى ئەوانى تردا دەنپم و وەك كەسانى خاوەنماف و يەكسان مامەلەيان دەكەم، هەم ئەوانىش مەن بە هەمان شىوە دەبىنن و مامەلە دەكەن. مەرۆفەكان لىرەدا فىر دەبىن يەكترى لە چاوى ئەوى ترەوە بىنن، واتە مەن خۆم دەبىنم بەو شىوە يەئى ئەوى تر وەك بوونەو وەرىكى خاوەنماف و يەكسان تەماشام دەكات، هەم ئەوىش فىر دەبىت خۆى لە دیدى مەنەو بىنپىت وەك كەسىكى خاوەنمافى يەكسان. هەر نكوولپكردنپك لەو مافانە و هەر شىوانىكى نەسەلماندن و رىزنەگرتىيان دەبىتە هۆى تىكچوونى پەيوەنديى نىوان مەرۆفەكان، وا دەكات ئەوانەى مافەكانىيان لى دەسەنرپتەوە يان نكوولى لە مافەكانىيان دەكرپت، جا چ لە رپگەى ياساوە بىت يان لە هەر رپگە يەكى دپكەو، هەستى ئەوەيان لا دروست بىپت كە كەسانى يەكسان بە كەسەكانى تر نپن و بە هەمان رادە رپزىيان ناگىرپت و هەمان ئەو نرخیان بۆ دانانرپت كە بۆ ئەوانى تر دادەنرپت. ئەمەش هەم هەستىكى بەهپزىيان بە بپزىكردن و هەم هەستى برپنداركردنى كەرامەتىيان لا دروست دەكات و وا لەو كەسانە دەكات خۆيان بە ئەندامى ئەو كۆمەلگە يە نەزانن و بكەونە دەرهوەى سنوورە رەمزى و ئەخلاقى

و یاساییه کانی ئه و کومه لگه یه وه. دیونکی گرنکی تری هه بوونی ماف وهک شیوازی دووه می دانپیانان ئه وه یه، پیزی سه ره به خۆبوونی که سه کان بگیری ت و وهک که سی سه ره به خۆ مامه له بکری ن. ئه مه ش مانای سه ره به خۆبوونیان له بپیاراندا و ده رچوونیان له ژیر کونترولی ئه وانی تر دا، کونترۆلنک، که ده شیت له ریگه ی میکانیزمی جیاوازه وه به سه ر که سه کاندا سه پیندریت. به کورتی، داننان به مافدا به شیک ی سه ره کی دروستکردنی ژیانکی هاوبه شه، که مه رج نییه مرؤفه کان یه کتریان خۆش بویت وهک له مه جالی تایبه تدا یه کتریان خۆش ده ویت، به لام مه رجه پیزی یه کتری بگرن و مافه کانی یه کتری سه لمینن. داننان به مرؤفدا وهک بوونه وه ریکی خاوه ن به شیکه له دروستکردنی ئه و ژیا نه گشتیه که هه مووان به ژیا نی خۆیا نی بزانتن. خالی سه ره کی لی ره دا، بوونی کومه لیک یاسایه که ئه م ژیا نه به شیوه مافه ره وه که ی ریک بخات.

شیوازی سیته می دانپیانان شیوازی هاریکاری و به ده مه وه چوونی کومه لایه تییه. به لای هۆنسه وه مرؤف ته نها به خۆشه ویستی که سه نزیکه کانی و ته نها له ریگه ی هه بوونی مافی یاساییه وه ناژی، به لکو پنیوستی به هاریکاری که سانی تریش هه یه. چونکه که سه کان لی ره دا له ریگه ی کرده ی هاریکاریه وه هه م په یوه ندیه کی پوزه تیف له گه ل خۆیا ن و هه م له گه ل ده ور وه ره که یاندا دروست ده کن. هاریکاریکردن هه ستی ئه وه له مرؤفدا دروست ده کات که که سیکه قاییل و شایسته ی هاریکاریکردنه، قاییلی ئه وه یه که سانی تر مشووری بخۆن و به ده میه وه بچن. هاریکاری

وهك داننان به تواناي كه سيك و وهك پۆزه تيفنرخاندنى كه سايه تىي ئه و كه سه وينا دهكرتت. هاريكاريكردنى به كتر ماناي داننان به ئاكار و تواناكاني به كتريدا، داننان به و ره ههنده تاكه كه سياندها كه كه سيك دهكات به كه سيكي تايهت و به شايسته ي هاريكاري ئه واني تر. نه بووني ئه م شيوازه له دانپيانان كيشه ي گه و ره بۆ كه سي دانپيانه تراو دروست دهكات. به بۆچووني هونيس، نكوليكردن له هاريكاري و به ده مه وه چوون، ماناي داننه نان به و كه سه دا كه هاريكاري ناكريت و داننه نان به و توانا و به ها و نرخانه شدا كه هه لگريه تى. هاريكاري و به ده مه وه چووني كۆمه لايه تى وينه ي كه سه كه له به رده مى خۆى و له به رده مى گروپ و كۆمه لگه كه يدا وهك وينه ي كه سيك ده نه خشينيت كه به شيكه له گشتيكى گه و ره تر، له گروپ و كۆمه لگه يه ك، كه پينكه وه و له گه لياندا ئاسۆيه كه ي هاوبه شى له به ها و نرخى كۆمه لايه تى هه يه، شتيكيان له گه لدا به ش دهكات و شتيك به يه كه وه كۆيان دهكات وه. ئه م شيوازه له دانپيانان، ته نها له ريگه ي هاريكاري و مشوورخواردنى كۆمه لايه تيه وه دروست ده بيت، نه بووني ئه م شيوازه له هاريكاري كۆمه لايه تى، وا دهكات مروف هه ست به بچووكى و بيزيزى و كه منرخى خۆى بكات، وه ديهيتانى خود ليره دا په يوه سته به هاريكاري ده سته جه معيى كۆمه لگه وه.<sup>1</sup>

لاى هونيس، ئه وه ي سيستمه سياسييه كان و شيوازه كانى تيگوشان و خه باتكردنيش له يه كترى جيا دهكات وه، ئه وه

1\_ هه مان سه رچاوه ي پيشوو ل 202.



نیه ئایا ئەو سیستەمە لیبرالە یان سۆسیالیستیە یان ھەر شتیکی دیکە، بەلکو ئەو یە ئایا بڕ و ڕادە و فراوانیی یان سنوورداریتی ڕووبەری دانپیانانەکانی بە مرزفدا وەک بوونەو ھەریکی خواوەنکەرەمەت چەندە؟ ئەو شیوازانە لە کۆشش و خەباتی کۆمەلایەتی کە ڕووبەر و شیوازەکانی دانپیانان گەورە و فراوانتر دەکەن کۆشش و خەباتیکی پیشکەوتنخوازانە پۆزەتیڤن و ئەو ھەشی ئەو ڕووبەرەنە بچووک بکاتەو، کۆنەپاریز و داخراو. ئەو سیستەمی ھاریکاریی مرزف دەکات و ئەگەری و ھەدیھتانی خودی کەسەکە و سەلماندنی تواناکانی و ھەدیھتانی ئارەزوو ھەکانی و بەدەمەو ھەچوونی ھەزەکانی ھەلگرتوو، سیستەمیکە دەبیت خەباتی بۆ بکریت، ئەو ھەشی پینچەوانەئە ئەمە یە، دەبیت خەباتی دژ بکریت. بەم جۆرە ھۆنیسیش لە یەک کاتدا لە ھەستیکی ناوھەکییەو بە خۆشەویستی و لە دانپیانانیکە مافدارانە و یاسایییەو دەست پێ دەکات و لەوانیشەو بە پینداگرتن لەسەر گرنگی ھاریکاری و مشوورخواردنی کۆمەلایەتی دەکات. بەم جۆرە ئەمیش لە جیھانی ناوھەکی تاکەکەسەکانەو دەست پێ دەکات، بۆ ئەو ھە دواتر بمانھینیتەو ناو ئەو کردە میژوو بییانەئە پنیوستن بۆ گۆرپانکاریی کۆمەلایەتی و ئەو ئاراستانەش دەستنیشان دەکات کە پنیوستە کۆشش و خەباتی کۆمەلایەتی بەرەو ڕوویان بڕوات. لای ھۆنیس، ریزگرتنی کەرەمەتی مرزف لەو سنی ئاستەدا ئەو پنیو ھە سەرەکییە کە کۆمەلگەکان و سیستەمە سیاسیەکان لە یەکتەری جیا دەکاتەو.

## كەرامەت و فيكرى سياسىي مۆدېرن

لە دونىاي ئىمپېرىدا چەمكى كەرامەت بوۋە بە يەككىك لە چەمكە سەرەككككەكانى ناو فيكر و تيۆرەي سياسىي ھاۋچەرخ و زياد لە زاناككە كۆمەلايەتى و زياد لە تيۆرىست و فەيلەسووفىكى سياسىي سەرقالى تيۆرىزەكردننن. لە لاپەرەكانى پېئىشودا من ھەندىك لە ھەولانەم بە خوئنەران ناساند، لەم بەشەدا ھەول ئىدەم زۆر بەكورتى قسە لەسەر دەرگەوتە سياسىيەكانى چەمكى كەرامەت و "سياسەتى دانپىنانانى يەكسان" بگەم. بۇ ۋوونكردنەۋەي ئىم خالە، جارىكى دىكە بۇ ھەندىك لە بۇچوونەكانى فەيلەسووفى كەنەدى: چارلس تايلەر دەرگەرئىمەۋە. تايلەر باس لە دوو شىۋاز لە سياسەتى پاراستنى كەرامەت و دانپىنانانى يەكسان بە كەرامەتى مەۋقەكاندا دەكات.

يەكەمىيان ئىم جۆرەيە لە سياسەت كە باس لە بوونىكى گەردوونىي كەرامەتى يەكسان دەكات، كەرامەتتىك كە لاي ھەموو كەسىك لە جىھاندا بە ھەمان بىر ۋادە ئامادەيە. ئىم سياسەتە پابەستە بە بوونى وئىنەيەكى گەردوونىيەۋە بۇ مەۋقە، كە تىايدا ئىنسانى ھەموو كۆمەلگەكان و ھەموو ناۋچەكانى دونيا، بەبى گوئدانه دىن و كولتور و بەھا سياسىي و ئەخلاقىيە تاييەتەكانيان، ۋەك بوونەۋەرىكى خاۋەنكەرامەتى يەكسان دەبىئىت و نىمايش دەكات. دەرگەوتە سياسىيەكەي ئىم وئىنە گەردوونىيە، پىداگرتنە لەسەر بوونى مافى يەكسان

بۇ ھەر كەسىك لە ھەر شوئىنكى دۇنيادا، پىداگرتنىش لەسەر ھاۋولائىبوونى يەكسان و ئەندامبوون لە يەك مرؤفايەتيدا، بنەما سىياسى و ئەخلاقىيەكانى ترى ئەم رۋانينەيە.

جۆرى دووھەمىيان سىياسەتى داننانە بە جىاوازىي نىوان مرؤف و كولتور و كۆمەلگەكاندا بە شىۋەيەك، ھەر تاكەكەس و گرۋپ و كۆمەلگەيەك بتوانىت جىاوازبوونى خۇى بەو شىۋەيە بژى كە خۇى بە بەشىكى گىرنگ و سەرھكى شووناسى خۇى دەزانىت. ئەم سىياسەتە لەسەر پىداگرتن لەسەر نەبوونى مۇدىلىكى گەردوونى بۇ مرؤفبوون كار دەكات، كە بىھويت خۇى ۋەك جۆرى ھەرە راست و ھەرە تەۋاۋ و ھەرە كاملى مرؤفبوون وىنا بكات و لە رىگەى بەراوردكردنىش بە خۇيەۋە شىۋاز و دەرگەۋتەكانى ترى مرؤفبوون بىۋىت. واتە ئەم جۆرە سىياسەتە لەسەر نەفكردنى بوونى وىنەيەكى گەردوونى يەكگرتوۋ و ھاۋشىۋە بۇ مرؤف كار دەكات، كە ۋەك وىنەيەكى پىۋانەيى ئامادە بىت و بە پىۋانەى دوورى و نىكى لەو وىنەيەۋە دوورى و نىكى لە مرؤفبوونەۋە بىپورىت. ئەم رۋانينە لەو دىدەۋە سەرچاۋە دەگرىت، كە پىنى وايە لە ھەر كۆمەلگەيەكدا جۆرىك لە كولتور و دىن و سىستىمى بەھا و شىۋازى رۋانين بالادەست و خاۋەن ھەيمەنەيە، كە بەسەر يەكەۋە وىنەيەكى تايبەتى مرؤفبوون بالادەست دەكەن تايبەت بەو كۆمەلگەيە. ئەم وىنەيە دەشىت جىاواز بىت لە وىنەى مرؤفبوون لە كۆمەلگەيەكى دىكەدا، بەلام ئەم جىاوازبوونە نايىت بىتتە ھۇى بىرىزىكردن بەرامبەر بە كرامەتى ئىنسان. ئەۋەى لەم سىياسەتدا بالادەستە، رىزگرتنى شىۋازە

جیاوازه‌کانی مرقۆببونه له کۆمه‌لگه جیاوازه‌کاندا، پاراستنی که‌رامه‌تی ئه‌و فۆرمانه‌ی مرقۆببونه که له‌گه‌ل شیوازی تری مرقۆببون و پیناسه‌ی تری که‌رامه‌ت له کۆمه‌لگه‌یه‌کی دیکه‌دا یه‌ک ناگریته‌وه.

ئهم دیده بۆ جیاوازی له‌سه‌ر پوانینیک بۆ کۆمه‌لگه و هه‌یمه‌نه دروست بووه که هه‌م خودی کۆمه‌لگه و هه‌م دیارده‌ی هه‌یمه‌نه له‌و کۆمه‌لگه‌یه‌دا وه‌ک دوو پیندرای ناچیکیر و پرجووله و پرنه‌گه‌ر و توانای گۆرانکاری وینا ده‌کات. ئه‌وه‌ی له سه‌رده‌میکدا بالاده‌سته، مه‌رج نییه له سه‌رده‌میکێ تردا بالاده‌ست بیت، ئه‌وه‌ی ئه‌م‌رۆ له‌و کۆمه‌لگه‌یه‌دا وه‌ک شیوازی بالاده‌ستی مرقۆببون و پیناسه‌ی سه‌ره‌کیی که‌رامه‌ت ده‌ر ده‌که‌ویت، مه‌رج نییه سه‌به‌ینی به هه‌مان ماناوه ئاماده بیت. بۆیه دۆخی ته‌ندروست ئه‌و دۆخه‌یه که مۆدیلی ره‌ها و شیوازی ره‌های مرقۆببونی تیادا دروست نابیت و شیوازه جیاوازه‌کانی مرقۆببون وه‌ک شیوازی شاز و نه‌شیاو مامه‌له ناکات. له‌م دۆخه‌دا ناهیلدریت شیوازیکی بالاده‌ستی مرقۆببون ببیت به ئامرازیک بۆ بیده‌نگکردن و په‌راویزخستن و له‌ناوبردنی شیوازه‌کانی تری مرقۆببون. پیناسه بالاده‌سته‌که‌ی که‌رامه‌ت نابیته‌ه‌ی له‌ناوبردنی پوانینی تر بۆ که‌رامه‌ت که له‌گه‌ل ئه‌و پیناسه بالاده‌سته‌دا یه‌کانگیر نییه. له‌م پوانینه‌دا هه‌چ ده‌رکه‌وتیک له ده‌رکه‌وته‌کانی مرقۆببون وه‌ک ده‌رکه‌وتی ساخته و ناراست و بیمانامه‌له ناکریت، هه‌چ مرقۆتیک وه‌ک مرقۆفی هه‌له و ناراست و نه‌شیاو نابینریت، مرقۆببونی هه‌چ که‌سیک وه‌ک مرقۆببونیکی نو‌قسان نانرخیندریت و مامه‌له ناکریت.

ئەمە ئەو مەرجانەيە كە پتوئىستە كەرامەت وەك چەمكىتك دەستەبەريان بكات و بەرگرىيشيان لى بكات.

بۆ روونکردنەوہى ئەم خالە، با سەرنجىكى خىرا لە كۆمەلگەى خۆمان بەدەين، بە بۆچوونى من، لە كۆمەلگەى ئىمەدا زۆر جار تەنھا وىتەيەك بۆ مرۆفبوون بالادەستە و شىوازەكانى تىرى مرۆفبوون لە پەيوەندىدا بەو وىتە پىوانەبىيەوہ دەپتورىت و دەنرخىندىرىت. دوورى و نىزىكى لەو وىتە پىوانەبىيەوہ دەستنىشانى جۆرە شىاو و نەشىاوەكانى مرۆفبوون دەكات. با لە رىگەى روانىن بۆ ژنەوہ لە كۆمەلگەى ئىمەدا، ئەم خالە و ئەو وىتە پىوانەبىيە پوون بەيەنەوہ كە باسى دەكەم. لە كۆمەلگەى ئىمەدا و لە زۆرىك لەو كۆمەلگەيانەشدا كە لە كۆمەلگەى ئىمە دەچن، زۆر جار ژن وەك سىتەرى پىاو، يان وەك پىاوئىكى نوقسان، يان شتىك كەمتر لە پىاو وىنا دەكرىت. وىناكردنى بالادەست بۆ مرۆفبوون وىناكردنى پىاو و ئەوہى پىاو نەبووہ مرۆفبوونى نوقسانى و شەبەقىكى گەورە يان بچووكى تىدايە. مرۆفبوونى ژن لەم دۆخەدا وەك ئەو جۆرە لە مرۆفبوون دەبىنرىت كە كەمترە لە مرۆفبوونى پىاو. واتە ھەر لە بنەپەتەوہ دىدىكى پىوانەبىيە و ھەرەمى بۆ رىزبەستى نايەكسانى شىوازە جىاوازەكانى مرۆفبوون ھەيە. شىوازى بالادەستى مرۆفبوون تەنھا يەك جۆر مرۆفبوون دەكاتە پىوہرى ھەموو جۆرەكانى تىرى مرۆفبوون، كە مرۆفبوونى پىاوہ. لەم دۆخەدا ھەموو شىوازەكانى تىرى مرۆفبوون، بە حوكمى ئەوہى مرۆفبوونى نوقسان و كەمن، خاوەنى كەرامەتى كەمترىشن.

بەكورتى، سىياسەتى بەرگرىكردن لە مرۆفبوونى

جياواز، سياسه تىگە تەنھا كاتىك دەكرىت بېتتە بىنەمايەك بۇ دروستكرىدى كۆمەلگەيەكى پىر كەرامەت، كە پىشتىر چوارچىئەيەكى ياساىي و دەزگايى و ئەخلاقى و كولتورىيە، ھەبىت، بتوانىت و بىھويىت جياوازيبەكان نەك تەنھا بپارىزىت، بەلكو ھەموويان بە ھەمان شىئوھ مامەلە بكات و بە ھەموويان لە خالى سەرھەتادا يەك نىرخ بىھخشىت. بەكورتى، سياسەتى جياوازي كاتىك دەتوانىت بىنەترسى و بىزيان بىت، كە پەيوھندىيەكى پتەو لەنىوان ماف و جياوازيدا دروست بكات.

### "بەھارى عەرەبى" و مەسەلەي كەرامەت

ھىچ پروداونىك لەو ناوچەيەي ئىمەدا بە ئەندازەي "بەھارى عەرەبى" چەمكى كەرامەتى بە شىئوھەيەكى بەرفراوان نەھىنايە ناو كىردە كۆمەلايەتى و سياسىي و فەرھەنگىيەكانەوھ و كەرامەتى نەكرد بە بەشىك لەو زمانە سياسىيە كە مرقۇئى ئەم ناوچەيە بەكارى دەھىنىت بۇ دارشتنى داواكارىيە سياسىيەكانى. كە سەرھەتاي سالى ۲۰۱۱ مرقۇھە توورەكانى دونىاي عەرەب چوونە سەر شەقامەكان و بە پروي دەسەلاتدارانى ولاتەكانىاندا تەقىنەوھ، زۆرىنەيان ھەلگىرى دروشمىك بوون، كە سى داواكارىي سەرھەكىي لە خۆي دەگرت، داواكارىي داىبىنكرىنى "نان و ئازادى و كەرامەت،" كە لە دارشتنەوھ سياسىيەكەيدا ماناي داىبىنكرىنى "دادپەرورەيى كۆمەلايەتى و ئازادى و كەرامەت." ئەمە يەكەم جار بوو راپەرەين و شۆرشەكانى ناوچەكە دروشمى پاراستنى

که رامەت بەو شیۆه ئاشکرایه بەرز بکه نه وه، یه کهم جار بوو که رامەت بپیته داواکارییهک له پال ئازادی و دادپەرۆهریی کۆمه لایه تیدا. له په یوه ندییدا بهم نووسینه وه، هه ول ئه دهم زۆر به کورتی له سه ر داواکاریی دوو هه م و سینه م بوه ستم، واته له سه ر مه سه له ی دابینه کردنی دادپەرۆهریی کۆمه لایه تی و که رامەت بۆ مرۆفه کان و قسه کردن له سه ر مه سه له ی ئازادی هه لده گرم بۆ ده رفه تیکی تر.

ئاشکرایه مه سه له ی دادپەرۆهریی کۆمه لایه تی له و ناوچه یه ی ئیمه دا، به پله ی یه که م، مه سه له یه که په یوه ست به چه وساندنه وه یه کی قوول و فره لایه نی ئابوورییه وه، ئه و ناپیکی و نایه کسان و نادادپەرۆهریه گه وریه به رجه سه ده کات که له دابه شکردنی سه روه ت و سامانی نیشتمانییدا ئاماده یه و به هۆیه وه ژیا نی به شیکی زۆری دانیشتوانی ئه م ولاتانه ی کردووه به دۆزه خیکی راسته قینه. مرۆفی ئه م ناوچه یه زۆر جار توانای دابینه کردنی سێ ژه م خۆراکی له رۆژیکدا نییه، داها تی رۆژانه ی هه ندیک جار ته نها دوو دۆلاری ئه مه ریکییه، له خانوویه کی یه کزوو رییدا ده ژی که هه ندیک جار هه شت تا ده که سی تیدا یه. رۆژی نیشکردنی ئه م جوړه که سه هه ندیک جار نزیکه ی ۱۶ کاتژمیره. له پشتی به رزکردنه وه ی درووشمی دادپەرۆهریی کۆمه لایه تیه وه ته نها پیداکرتن له سه ر ناپیکیه کی ترسناک له دابه شکردنی سامانی نه ته وه پیدایا ئاماده نییه، به لکو ئامازه ش بۆ غیا بیکی پر مه ترسیی چه مکی هاوولاتی یه کسان و خاوه نماف ده کات، که له ناو سیستمیکی حوکمرانییدا که نه پیزی یاسا ده گریت و نه پیزی ماف و نه پیزی مرۆف خوشی. له ناو ئه م

چۆره سیستمه‌دا هه‌موو ئه‌و شتانه روو دهن که قابیلی روودان نین و هه‌موو ئه‌و خراپه‌کاریانه ئه‌نجام ئه‌درین که مروّف باوه‌ر ناکات روو بدن.<sup>۱</sup> غیابی دادپه‌روه‌ری، رووی ئه‌ودییو دونه‌یه‌کی گنده‌لی پر دزی و جه‌رده‌یی و فیّل و گزی و فزیی ناشکرا و نه‌ینییه، چۆریکه له ئابووری مافیایی، که به‌رده‌وام هه‌ژاریی زیاتر و مروّقی تیکشکاووی زیاتر به‌رهم ده‌هینیت. به‌م مانایه، به‌رزکردنه‌وه‌ی دروشمی دادپه‌روه‌ری ئاماژه بۆ چه‌وساندنه‌وه‌یه‌ک ده‌کات که زیاتره له چه‌وساندنه‌وه‌یه‌کی ئابووری به‌ته‌نها، ئه‌گه‌رچی ئه‌و چه‌وساندنه‌وه ئابوورییه‌ی له دونه‌ی عه‌ره‌بی و ناوچه‌که‌دا ئاماده‌یه، بیۆینه‌یه له دونه‌یادا. وه‌ک ئابووریناسی فاره‌نسی توماس پیکیتی ده‌لێت، نایه‌کسانی له هه‌یج شوینیکی دونه‌یادا به‌راوه‌ی خۆره‌لاتی ناوه‌راست گه‌وره نییه، ئه‌م ناوچه‌یه خراپترین ناوچه‌ی دونه‌ی له مه‌سه‌له‌ی یه‌کسانی نیوان به‌شه جیاوازه‌کانی دانیشتواندا.<sup>۲</sup> به‌شینی گرنگی دانیشتوانی ئه‌م ناوچه‌یه نه‌ک ته‌نها بیئیشن، به‌لکو بریکی زۆری ئه‌وانه‌شی که ئیشیان هه‌یه، ئه‌وه‌ی په‌یدای ده‌که‌ن،

---

۱- بۆ ورده‌کارییه‌کانی ژبانی پۆزانه‌ی کومه‌لگه‌ی میسری له سه‌رده‌می حوکمرانیی موباره‌کدا، بېروانه ئه‌م کتیبه‌ی نووسه‌ری میسری جه‌لال ئه‌مین، به‌تایبه‌تی به‌شی یه‌که‌می کتیبه‌که (ل ۷۸-۱۱) که باسینکی درێژه له‌سه‌ر ئه‌خلاقیات و کاروکرده‌وه‌کانی نوخبه‌ی بالاده‌ست له‌و ولاته‌دا: جه‌لال امین. مادا حدت للتوره‌ المصریه؟ اسباب توره ۲۵ ینایر و دواعی الامل و القلق و افاق المستقبل. دار الشروق.

۲- بېروانه ئه‌م وتاره به‌ زمانی ئینگلیزی که ئه‌م روانینه‌ی توماس پیکیتی به‌رجه‌سته ده‌کات: [https://www.washingtonpost.com/news/wonk/wp/2015/11/30/why-inequality-is-to-blame-for-the-rise-of-the-islamic-state/?postshare=7731448995247434&tid=ss\\_fb](https://www.washingtonpost.com/news/wonk/wp/2015/11/30/why-inequality-is-to-blame-for-the-rise-of-the-islamic-state/?postshare=7731448995247434&tid=ss_fb)



بهشی دابینکردنی پیداوستییه هه ره سه ره تاییه کان و هه ره بنه پرتیه کانی ژیانیان ناکات.

ئاماره کانیش ئامازه بو دۆخیکی قهیراناوییه زهحمهت دهکن، بو ئه وهی بکریت هاریکاری گهنجانی ئهم ولاتانه بکریت بو ئه وهی بینه خاوهن کار پتویسته تا سالی ۲۰۲۰ دروستکردنی ۵۰ ملیۆن ههلی کار دروست بکریت، ئهمه له ناو ئابوورییه کدا که به شیکه له ئابووری نیولیبیرالی به جیهانیوو که له سه ر بازارگانی، زور جار قاچاغ و نایاسایی، بنه ده و به لۆژیکی به دهسته تهنانی قازانجی خیرا بو نوخه یه کی بازارگانی سیاسی سه ربازی بچووک کار دهکات. ئهم دۆخه وای کردووه له سه ددا چلی ئه وانهی له دونیای عه ره بدا بروانامهی دواناوهندی و زانکویان هه یه، بیکار بن. ئهمه جگه له وهی که داهاتی پۆژانهی بریکی بهرچاوی خه لکی ئه و ناوچه یه له نیوان دوو بو سی دۆلاره له پۆژیکدا، له کاتیکدا ژماره یه کی کهم له ملیۆنیر و ملیار لیزده کانی ئهم ناوچه یه تا دیت سه رمایه کانیان گه وره تر و توانا ئابوورییه کانیان قه به تر ده بیت. به رزکردنه وهی درووشمی دابینکردنی داده پهروه ریی کۆمه لایه تی، هه ولدانه بو ده رچوون له و دۆخه نائینسانییه و سه رینه وهی بریک له و جیاوازییه ماددییه گه ورانه ی گروپه لاواز و هه ژاره کانی ئه و کۆمه لگه یانه ی له گروپه به هیز و ده وله منده کان جیا کردۆته وه. وه لام به م دۆخه بریتییه له پیاده کردنی سیاسه تیکی نوێ که خۆی له سه رله نوێ دابه شکردنه وه یه کی دادپهروه رانه ی سهروهت

---

1\_Filiu, Jean-Pierre (2011). *The Arab Revolution: Ten Lessons from the Democratic Uprising*. Oxford University Press. P32-33.

و سامانی نیشتیمانیدا بەرجهسته بکات، دابهشکردنیک، ۆی له گهورهبوونی بۆشایی نیتوان ههژاران و دهوله‌مه‌ندانى ولاته‌کان بگريت و کوتایی بهینیت بهو میکانیزمانه‌ی هه‌ژاران هه‌ژارتر و دهوله‌مه‌ندان دهوله‌مه‌ندتر ده‌که‌ن. ئه‌گه‌ر سه‌رله‌نوێ دابه‌شکردنه‌وه‌یه‌کی دادپه‌روه‌رانه‌ی سه‌روه‌ت و سامانی نیشتیمانی وه‌لام بیت به‌مه‌سه‌له‌ی غیابی دادپه‌روه‌ریی کۆمه‌لایه‌تی له‌ئاسته‌ ئابووری و ماددییه‌که‌یدا، ئه‌ی باشه‌ مه‌سه‌له‌ی که‌رامه‌ت چۆن چاره‌سه‌ر ده‌کریت؟ ئایا دابه‌شکردنه‌وه‌یه‌کی دادپه‌روه‌رانه‌ی سه‌روه‌ت و سامانی نیشتیمانی مانای ده‌سته‌به‌رکردن و پاراستنی که‌رامه‌تی مروفه‌کان ده‌گه‌یه‌نیت؟ وردتر بدوین، ئایا ئه‌م سه‌رله‌نوێ دابه‌شکردنه‌وه‌یه‌ی سه‌روه‌ت و سامانی نیشتیمانی به‌سه‌ بۆ ئه‌وه‌ی چاره‌سه‌ری کیشه‌ی بیکه‌رامه‌تکردنی مروفی ئه‌م ناوچه‌یه‌ بکات؟

به‌گه‌رانه‌وه‌ بۆ چه‌مکی دانپیانان چ لای چارلس ته‌یلەر و چ لای هۆنیکس، ده‌کریت وه‌لامی ئه‌و په‌رسیا به‌ نه‌خیر بده‌ینه‌وه‌. نه‌خیر چاره‌سه‌رکردنی مه‌سه‌له‌ی که‌رامه‌ت له‌ دونه‌ی ئه‌مه‌دا ته‌نها به‌ سه‌رله‌نوێ دابه‌شکردنه‌وه‌یه‌کی دادپه‌روه‌رانه‌ی سه‌روه‌ت و سامانی نیشتیمانی جیه‌جی نابیت، ئه‌گه‌رچی ئه‌م دابه‌شکردنه‌ هه‌نگاوێکی گرنگه‌ به‌و ئاراسته‌یه‌دا. وه‌لام به‌ کیشه‌ی بریندارکردن و پینشیلکردنی که‌رامه‌تی مروفه‌کانی ئه‌م ناوچه‌یه‌ ته‌نها به‌ سیاسه‌تیکی ئابووری نوێ جیه‌جی ناکریت، ته‌نها به‌وه‌ نابیت کار بۆ خه‌لک بدۆزریته‌وه‌ و مووچه‌ی مانگانه‌یان زیاتر بکریت، به‌لکو پتۆیستی به‌ سیاسه‌تیکی نوێ دانپیانانیش هه‌یه‌،

سیاسه‌تیک، که دان به مرؤفبوونی مرؤفه‌کاندا بنیت به و شیوه‌یهی که هن و به و شیوه‌یهی ده‌یانه‌ویت بین. واته مرؤفه‌کان وهک بوونه‌وه‌ری خاوه‌ن‌ریز و خاوه‌ن‌ماف و خاوه‌ن‌به‌ها و خاوه‌ن‌رخ‌ی تایبه‌ت، مامه‌له‌ بکات. ئیشکردن له‌سه‌ر گه‌وره‌کردنی ریزی مرؤف بو خوی و ریزی کومه‌لگه و ده‌زگاکان بو مرؤف، به‌شیک‌ی سه‌ره‌کیی ئه‌و سیاسه‌تی دانپیانانه‌یه که ئه‌م ناوچه‌یه پنیوستی پنیه‌تی. به‌وتی فه‌یله‌سووفی ئیسرائیلی، ئه‌فیشای مارگه‌لیت، پاراستنی کرامت له‌ریگه‌ی دروستکردنی کومه‌لگه‌یه‌که‌وه ده‌ییت، که ئه‌و ناوی "کومه‌لگه‌ی به‌حورمه‌ت" ی لئ ده‌نیت-*The decent society*. لای ئه‌م فه‌یله‌سووفه، "کومه‌لگه‌ی به‌حورمه‌ت" کومه‌لگه‌یه‌ک نییه‌ تیایدا دادپه‌روه‌ری و یه‌کسانی به‌رقه‌رار کراوه، یه‌کسانی و دادپه‌روه‌ری ئه‌و پیوه‌رانه‌ نین که کومه‌لگه‌ی به‌حورمه‌ت له‌ کومه‌لگه‌ بیحورمه‌ته‌کان جیا ده‌کاته‌وه. ئه‌وه‌ی ئه‌م کاره‌ ده‌کات، چونیته‌ی هه‌لسوکه‌وتی ده‌زگاکانه، له‌ کومه‌لگه‌ی به‌حورمه‌تدا ده‌زگا گرنگه‌کانی کومه‌لگه‌ ناتوانن سووکایه‌تی به‌ مرؤفه‌کان بکه‌ن و ناتوانن ئیها‌نه و بی‌ریزیان به‌رامبه‌ر بکه‌ن و وهک مرؤفی بچووک و بی‌بایه‌خ مامه‌له‌یان بکه‌ن.<sup>1</sup> مارگه‌لیت "کومه‌لگه‌ی دادپه‌روه‌ر" به‌ کومه‌لگه‌یه‌کی پینشکه‌وتووتر و ئینسانیت‌ر ده‌زانیت له‌ "کومه‌لگه‌ی به‌حورمه‌ت"، مرؤف بو ئه‌وه‌ی به‌ کومه‌لگه‌یه‌کی دادپه‌روه‌ر بگات، پنیوسته‌ سه‌ره‌تا کومه‌لگه‌یه‌کی به‌حورمه‌تی دروست کردبیت. بویه‌ ئه‌گه‌ر

---

1\_Margalit, Avishai (1998). *The decent society*. USA: Harvard University Press.

نەكرىت راستەوخۇ كۆمەلگەيەكى دادپەرورە دروست بىكرىت، ئەوا پىئوسىتە ھەولە كۆمەلايەتى و سىياسى و ياسايىيەكان چىر بىكرىنەو ھە بۇ دروستكرىنى "كۆمەلگەيەكى بەحورمەت." كۆمەلگەيەك دروست بىكرىت، تىايدا بەھىز لاواز و دەزگاكان خەلك وەك بوونەو ھەرى بىئىرخ و بچووك مامەلە نەكەن. وەك وتم، "كۆمەلگەيە دادپەرورە،" قۇناغىكى پىشكەوتتوتتەرە لە كۆمەلگەيە بەحورمەت لە پرووى گەشەي كۆمەلايەتتییەو، ئەو قۇناغەيە كە تىايدا "كۆمەلگەيە بەحورمەت" گەشەي زىاتر دەكات و دەگورپىت بۇ "كۆمەلگەيە دادپەرورە." من لىرەدا سەروكارم لەسەر ئەم تەقسىمبەندىيەي مارگەلىت نىيە و باس لەو ھە ناكەم ئايا ئەو جىكارىيە لەنىوان ئەو شىوازە لە كۆمەلگەدا راستە يان نا، ئەو ھى لە بۇچوونەكانى ئەم فەيلەسووفە جوولەكەيەدا بەلامەو ھە گىرنگە، پىداكرتتییەتى لەسەر "حورمەت" يان رىز وەك دەركەوتىك لە دەركەوتەكانى كەرامەت و پاراستى ئەم كەرامەتەش لە رىگەي دروستكرىنى كۆمەلگەيەكەو، دەزگا رەسەمىيەكان تىايدا نەتوانن و بۇيان نەبىت بىرپىزى و سووكايەتى بەرامبەر بە مرؤفەكان بكەن. لەوانە بۇ نمونە، دەزگانى پۇلىس و لەشكر و ئاسايىش و دەزگا ئىدارىيەكان و دەزگاكانى حوكمرانى و دەزگا بىرؤكراسىيەكان بۇيان نەبىت ئىھانە بە مرؤف بكەن، وەك شتىكى بىئىرخ و بىمانا مامەلەيان بكەن. كۆمەلگە دەكرىت ھەزار بىت و توانای داىىنكرىنى ژيانىكى ئىنسانىي تەواوى بۇ ھەموو تاكەكەسەكان نەبىت، بەلام ئەمە مانای ئەو ھە نىيە نەتوانىت كۆمەلگەيەك بىت، سەرەراي ھەزارىيەكەي، كەرامەتى

مرؤفه‌کانی نه‌پاریزیت و ده‌زگاکانی مرؤف وهک ده‌عبا و نه‌خوشییه‌ک مامه‌له بکه‌ن. دروستکردنی کومه‌لگه‌یه‌کی له‌و باباته، به‌وه ده‌بیت مه‌سه‌له‌ی ریز و کرامت گۆرابن بۆ مه‌سه‌له سه‌ره‌کییه‌کانی ئه‌و کومه‌لگه‌یه و سیاسه‌تیک و سیستیمیک له‌ ده‌زگا ئه‌و کومه‌لگه‌یه به‌ریوه بیات، پاراستنی کرامت و ریزگرتنی مرؤف بنه‌ما ئه‌خلاق‌ی و به‌های‌ی و یاساییه‌که‌ی بیت.

ئه‌وه‌ی له‌ دونه‌ی عه‌ره‌ب و دونه‌ی ئیهمه‌شدا غانیبی ژماره‌یه‌که، سیاسه‌تی پاراستنی کرامه‌تی مرؤفه‌کانی ئه‌و دونه‌یه‌یه، ئاماده‌گی سیاسه‌تی دانپانانه به‌ مرؤفبوونی مرؤفا وهک بوونه‌وه‌ریکی بایه‌خدار و مانادار، غیابی ویتاکردنی ریزگرتنی مرؤفه وهک ماف، نه‌بوونی سیاسه‌تی دانانی ریزه بۆ دانیشتوان، بوون و ئاماده‌گی ده‌یه‌ها ده‌زگایه که ده‌توانن هه‌موو جۆره سووکایه‌تییه‌ک به‌ مرؤف بکه‌ن. سه‌پاندنی به‌زۆری شووناس و شیوه‌زمان و زه‌وق و چیژ و دین و ته‌نانه‌ت جلو به‌رگه به‌سه‌ر ئه‌و کومه‌لگه‌یاندا که له‌ناو خۆیاندا پهن له‌ جیاوازی. ئاماده‌گی سیاسه‌تیکی لێپرسینه‌وه‌ی پر سووکایه‌تیکردن به‌رامبه‌ر به‌وانه‌ی ئه‌و کۆده سه‌ره‌کییه‌انه په‌یره و ناکه‌ن، به‌شیک‌ی به‌رچاوه له‌و سیاسه‌تی بێ‌ریزی و بێ‌حورمه‌تیکردنه به‌رده‌وام و رۆژانه‌یییه‌ی به‌رامبه‌ر به‌ خه‌لک و کومه‌لگه‌کانی ئه‌م ناوچه‌یه پیاده ده‌کری‌ن. دونه‌ی عه‌ره‌بیی کۆتاییه‌کانی سه‌ده‌ی بیستم، دونه‌یه‌که پر له‌ جیاوازی، پر له‌ هیز و گروپی کومه‌لایه‌تی جیاواز، دینی جیاواز، نادین و دونه‌ی گه‌ریبی جیاواز، گروپی ئه‌تینی جیاواز، چین و تووژی کومه‌لایه‌تی جیاواز، زمان و دیالیکتی جیاواز، زه‌وق و حز و

چاوه پوانى جياواز، هتد... نه بوونى سياسه تىك بق داننان بهم جياوازيبانه دا و پيداگرتن له سەر كۆكردنه وهى به زۆريان له ناو سيستمى كه خلاقى و فرههنگى به زۆر سه پيندراو و له ناو چوارچيوه يه كى سياسى و دهزگايى ئيهانه كار، ژيرخانى ئه و سياسه تى بيزيزى و شكاندنى كه رامه ته به ربلاوه يه كه له دونياى عه ره بيدا ناماده يه. داننان به و جياوازيبانه دا به شىكى گرنكى داننان به مروفبوونى ئه و ژماره زۆره ي مروفدا كه له ناوچه يه دا ده زين. ئه م داننانه ش ماناى داننان به هه ز و ويست و چيژ و خه ون و كولتور و شيوه ژيان و سروته تايبه ته كانى ئه واندا و پيزگرتن و نرخاندنى ئه و جياوازيبانه وهك به شىكى گرنك له شووناسى ئه و كه سانه. داننان بهم جياوازيبانه دا به وه نابيت سهروه ت و سامانى نيشتمانى به شيوه يه كى دادپهروه رانه سه ره له نوچ دابه ش بكرىته وه، به وه ش نابيت كار بدووزرىته وه بق بىكاره كان و موچه بق موچه داره كان زياد بكرىت، به لكو به وه ده بيت، دان به و جياوازيبانه دا بنرىت و پيزيان لى بگيرىت و وهك به شىك له شووناسى مروفه كان ته ماشا بكرىت. ئه و جياوازيبانه نهك نه چه پيندرين، به لكو وهك ده ركه وتىك له ده ركه وته زۆر كانى مروفبوون و شيوه جياوازه كانى "بوون له ناو ژيان" و "بوون له ناو دونيا" و "بوون له ناو كومه لگه" دا ته ماشا بكرين. وهك ده بينين، ئه وهى پيوسته ته نها سياسه تى سه ره له نوچ دابه شكردنه وهى سهروه ت و سامانى نيشتمانى نيه، به لكو دايتنانى سياسه تىكى نوى دانپنانى كومه لايه تيشه. به تايبه تى له دونيايه كدا، كه تا ديت پووبه رى جياوازيه كولتورى و شووناسى و شيوه ژيانه كانى ناوى، تا ديت ئالوزتر ده بيت، دونيايه ك پر له كه نالى په يوه ندى

## مرؤف و کرامت

همه‌جور به به‌شەکانی تری دونیاوه و پر له وینهی نوئی و شیوه‌ژیانی نوئی و حز و زهوق و چیژی نوئی، دونیا‌یک پر له شووناسی نوئی. ئەوهی پتویسته سیاسەتی داننانه به‌م شووناسه تازانه‌دا و به‌و شیوازانه له مرؤف‌بووندا، که له‌گه‌ل شیوازه بالاده‌سته‌کاندا ناگونجیت. ئەمه جگه له ناچارکردنی ده‌زگا گرنگ و گه‌وره‌کان به‌وهی په‌یره‌وی کۆمه‌لێک کۆدی ئەخلاق و یاسایی بکه‌ن، که نه‌توانن و بۆیان نه‌بیت مرؤفه‌کان ئیهاهه و بریندار بکه‌ن.

له‌م گۆشه‌نیگایه‌وه مه‌سه‌له‌ی کرامت ته‌نها په‌یوه‌ندی به‌ بواری ئابوورییه‌وه نییه، به‌لکه‌ په‌یوه‌ندی به‌ بواری یاسایی و کولتوری و سیاسەتی په‌مزیشه‌وه هه‌یه، کرامت لێره‌دا که‌متر پابه‌سته به‌ پاره و سه‌رمایه‌وه و زیاتر په‌یوه‌سته به‌ دانپیانانی یاسایی و کۆمه‌لایه‌تییه‌وه. که ئەمه ده‌لیم، نامه‌وێت نکوولی له‌و راستیه‌ سادیه‌ بکه‌م، که دا‌بینکردنی کار و بزۆی بۆ مرؤفه‌کان، سه‌ره‌تای سه‌ره‌تاکانه و له‌ نه‌بوونی ئەوانه‌دا کرامتی مرؤف به‌ شیوه‌یه‌کی بوونیادی برینداره. ئەوهی ده‌مه‌وێت به‌رگری لێ بکه‌م، ئەوه‌یه که کرامت کورت نا‌کریته‌وه بۆ په‌هه‌نده ئابوورییه‌که‌ی به‌ته‌نها، چونکه پاراستنی کرامت په‌یوه‌ندییه‌کی به‌هێزیشی به‌ مه‌سه‌له‌ی ریزگرتن له‌ به‌ها و نرخ و کولتور شیوه‌ژیانی تاکه‌کان و گروپه‌کانه‌وه هه‌یه. ئەمه‌ش مانای ئەوه‌یه، پاراستنی کرامت که‌متر مه‌سه‌له‌ی چه‌وساندنه‌وه‌ی ئابووری و زیاتر مه‌سه‌له‌ی چه‌وساندنه‌وه‌ی کولتوری و به‌هایی و ئەخلاقیه. ئەم شیوازه‌ش له‌ چه‌وساندنه‌وه، به‌ مانای ریزنه‌گرتنی دین و نادین و به‌ها و چیژ و ئەخلاق و شووناس و شیوه‌ژیانی

ئەو گروپانەي كە يان كەمىنەن، يان جياوازن لە كۆلتوورى زۆرىنە، يان لا دەدەن لە داخووزىيەكانى كۆلتوورى بالادەست لە كۆمەلگەدا. ئەم خالەيە وا لە من دەكات بەرگرى لەو تىزە بگەم كە مەسەلەي سەرلەنوئى دابەشكردنەوہى سەرۆت و سامانى نىشتىمانى بەتەنھا ناتوانىت چارەسەرى كىشەي كەرامەت بگات. چارەسەرى ئەم كىشەيە پەيوەستە بە داھىنانى سىياسەتلىكى نوئى دانپىنانى كۆمەلايەتییەوہ، سىياسەتلىك دان بە ماف و بوونى ئەو بەھا و نرخ و شىوہ ژيان و شووناسە پەمزىيە جياوازانەدا بنىت، كە دەشىت بەشىك نەبن لە ژيان و كۆلتوورى بالادەست. ئەمەش ماناى داھىنانى سىياسەتلىك لەباتى كۆشتنى جياوازى و لەناوبردنى، جياوازىيەكان بپارىزىت و بەرگرىيان لى بگات و دانپان پيا بنىت. بەكورتى، ئەگەر بۆ چارەسەركردنى نادادپەروەرى كۆمەلايەتى سىياسەتى نەھىشتنى جياوازىيە ئابوورى و سەرلەنوئى دابەشكردنەوہى سەرۆت و سامانى نىشتىمانى پىويست بىت، ئەوا بۆ چارەسەرى كىشەي كەرامەت پاراستن و ھىشتنەوہى جياوازى و سىياسەتى دانان بە جياوازىيەكاندا پىويستە.

## دەرەنجام

كەرامەتى ئىنسان مەسەلەيەكى بنەرەتىيە ژيانى كۆمەلايەتى و ئەخلاقى و سىياسى و كۆلتوورىيە و ئامازە بۆ ئەو نرخ و بەھا و شىووازى پىزگرتنە دەكات كە لە كۆمەلگەدا بۆ مەرفەھەكان وەك مەرفەھە ئامادەيە. لەپشتى چەمكى كەرامەتەوہ



داخوازیی ریزگرتن له مرؤف و داننان به مرؤفبوونی مرؤفدا وهک به‌هایه‌کی گه‌وره و پاراستن و پوزه‌تیف نرخاندنی جیاوازییه‌کان ناماده‌یه. له‌م ویناکردنه‌ی مرؤفدا دوو مه‌سه‌له سه‌ره‌کی و بنه‌په‌تین له پیتاسه‌کردنی که‌رامه‌تی مرؤفدا.

یه‌که‌میان ریزگرتنه له مرؤف وهک مرؤف، وهک به‌هایه‌کی موجه‌رهد و نه‌بستراکت، وهک بوونه‌وه‌ریک، دابرا و له ئینتیمای دینی و نه‌تنتی و نه‌ته‌وه‌یی و چینایه‌تی و کولتووری، مرؤف له پروتیبوونی وجودییانه‌ی خویدا، مرؤف وهک شووناسیکی تایبه‌ت، که‌ده‌رب‌پی په‌یوه‌ندیی مرؤفه به مرؤفبوون خویه‌وه، نه‌ک په‌یوه‌ندیی به‌م یان به‌و هینزی کومه‌لایه‌تی و گروهی نه‌تنتی و دینی و نه‌ته‌وه‌یییه‌وه. ماناکانی که‌رامه‌ت لیره‌له‌و مانا "کانتی" یانه‌وه‌نزیکه که‌من له لاپه‌ره‌کانی پیتشودا باسم کردن، که‌رامه‌ت وهک به‌شیک له پیکه‌ته‌ی ناوه‌کیی ئینسان و وهک ده‌رکه‌وتیک له ده‌رکه‌وته سه‌ره‌کی و بنه‌په‌تییه‌کانی مرؤفبوون. له‌م ناسته‌دا چه‌مکی که‌رامه‌ت چه‌مکی به‌رگریکردنه له مرؤف و وهک چۆن چه‌مکی سه‌لماندنی مانا پوزه‌تیف و پروه پوزه‌تیفه‌کانی نرخاندنی مرؤف و مرؤفبوونه. واته له‌ناو ده‌سته‌واژه‌ی مرؤف خویدا بیروکه‌ی ریزگرتنی مرؤف و داننان به مرؤفدا وهک بوونه‌وه‌ریکی به‌هادار و نه‌بستراکت ناماده‌یه. نه‌م پوانینه‌وا ده‌کات که‌رامه‌ت وهک به‌شیک له مرؤفبوونی هه‌موو مرؤفتیک ببینین و مامه‌له‌بکه‌ین، مرؤف وهک نامانج، مرؤف به‌دوور له هه‌موو به‌کاره‌یتانیکی نامرازییانه، مرؤف وهک سه‌ره‌تایه‌کی په‌ها.

دووه‌میان مه‌سه‌له‌ی دابینکردنی ناستیکی تایبه‌تی ریز و دانپیانانی کومه‌لایه‌تی و ژیانی ماددییه، ئینسان بتوانیت له

رېنگەيانەو ھەم باوھەرى بە خۆى وەك مەرۆف بە ھەيز بېت، ھەم رېزگرتتى بۆ خۆى وەك مەرۆف لە ئاستىكى بەرزدا بېت، ھەم بشتوانىت پىداوېستىيە سەرەككەكانى داىبنكردى ژيانىكى مەرۆفانە مەيسەر بكات. ھەموو ئەمانە بەبى ئەوھى ناچار بكرىت سازش لەسەر وېست و ھەز و خواست و خەون و ئارەزووھەكانى بكات. بەم مانايە كەرامەت ماناى بوونى ماف، بوونى رېز، بوونى ئاسايىشى تاكەكەسى و كۆمەلايەتى، بوونى شانسى يەكسانى پىشكەوتن، رېگرتن لە ھەلاوېردن و پەراوېزخستنى بەئەنقەست، مامەلەنەكردى مەرۆف بە شىوھەيەكى توندوتىژ و تىوھگلاو لە سووكايەتپىكردى و ئىھانەكردى و ھتد... ئەوھى ئىنسانە جياوازەكانى ناو بەشە جياوازەكانى جىھان دەكات بە بەشېك لەو گشتە گەرەھەي ناوى مەرۆفايەتتییە، بوونى ئەو شتەيە كە ناوى كەرامەتى مەرۆفیان لىناو، كەرامەتېك بۆ ھەمووان و لە ھەموو شوئىنكدا وەك يەكە. ھەموو ھەلسوكەوتېك بەرامبەر بە ئىنسان بە مەبەستى ھەژاركردى، يان بچووككردى، ياخود بېزىكردى، يان ناچاركردى، يان نانېرېن و مالوېرانكردى، خستتە ژىرپىتەكى راستەوخۆ و ترسناكى كەرامەتى مەرۆف، مامەلەنەكردىتەي وەك ئىنسان، ژىرپىنخستنى ئەو بەشەيە لە بوونى ئىنسانى كە ئىنسان دەكات بە ئىنسان.

لەگەل لەداىكبوونى جارنامەى مافەكانى مەرۆفدا لە سالى ۱۹۴۵دا، ئىتر مەسەلەى پاراستنى كەرامەتى ئىنسان دەبىت بە بابەتېكى گەردوونى و كەرامەت خۆشى دەبىت بە شتېك ئىنسان لەگەل لەداىكبوونىدا ھەلگرىتەي. لەو جارنامەيەدا مەرۆف لەگەل لەداىكبوونىدا وەك مەرۆفېكى يەكسان و

خاوهنکه رامهت له دایک دهییت، وهک بوونه وهریک که پله و راده و ئاستیکی دیاریکراوی نرخ و بهها و مشورخواردن داوا دهکات و دایینکردنیشیان وهک بهشیک له کردهی پاراستنی مرؤفبوونی مرؤف و وهک ماف ویناده کریت. ئینسان له ناو جارنامه که دا بوونه وهریکه به کرامهتی ئینسانیا نه وه له دایک دهییت، هم مافی ئه وهی ههیه پیزی لی بگیریت و هم مافی ئه وهشی ژیا نیکی شایسته به مرؤفی بۆ دایین بکریت. هاوکات جارنامه که پی له سهر ئه و خاله داده گریت، که مرؤفه کان په کسانن له بر و راده و بوونی کرامهتدا، هیچ مرؤفیک کرامهتی له مرؤفیکی دیکه زیاتر یان که متر نییه. وهک له م نووسینه دا نیشانم دا، ئه م ویناکردنه بۆ مرؤف و بۆ کرامهت، ویناکردنکی نوییه و بهشیکه له و فیکر و پروانین و فلسفه ئه خلاق و سیاسییانهی له دونیای مؤدیرندا دینه کایه وه. له سهردهمه کۆنه کاندانا نه مرؤفه کان له گه ل په کتردا په کسان بوون و نه کرامهت له ریگهی له دایکبوونه وه شتیک بووه هیی هم مووان، هه ندیک مرؤف له وانی تر مرؤفتر و هه ندیکیش خاوهنی کرامهتتر و زۆرانیکیش بیکه رامهت بوون. کویله کانی دونیای کۆن، وهک که سانیکی خاوهنکه رامهت وینا نه کراون، له راستیدا ئه وان نهک ته نها وهک خاوهنی کرامهت مامه له نه کراون، به لکو خاوهنی خوشیان نه بوون، خۆیان مولکی که سانی تر بوون. له گه ل دروستبوونی دونیای نویدا و له گه ل هاتنه کایه ی فیکری سیاسی و کۆمه لایه تی و ئه خلاقیی نویدا، ئینسان، هم موو ئینسانیک، وهک بوونه وهریکی خاوهنکه رامهت وینا ده کریت. به لام ئه م بینینه مانای ئه وه نییه ئیتر له سه ده ی حه فده هم یان

هەژدەهەمەوێ مەرۆف لە هەموو شوێنێکدا وەک بوونەوهریکی خاوەنکەرامەت مامەلە کراوه. لەنیوان بێنیی مەرۆفدا وەک بوونەوهریکی خاوەنکەرامەت و لەنیوان مامەلەکردنیدا وەک بوونەوهریکی خاوەنکەرامەت، میژووی سێ سەدە کۆشش و خەبات و یاخیبوونی سیاسی و کۆمەلایەتی و فەرھەنگی ئامادەییە. تەنانەت لە شوێنێکی وەک ئەمەریکادا، کە یەکیکە لە شوێنە گەرنەکانی لەدایکبوونی دونیای نوێ و دیموکراسیەت و بیروکەیی ماف و کەرامەت، تا سالانی شەستی سەدەیی بیستەم، ڕەشپێستەکان وەک بوونەوهری پلەدوو لەو ولاتەدا تەماشای مامەلە دەکران.

لەو کۆمەلگەیانەشدا کە لە کۆمەلگەیی ئێمە دەچن و پەڕن لە بێداییی کۆمەلایەتی و پێشیلکاری یاسایی و چەوساندنەوھی سیاسی، پەڕن لە فشار و چەپاندنی ئەخلاق و فەرھەنگی و ڕەمزی، لەو کۆمەلگەیانەدا بریندارکردن و پێشیلکردنی کەرامەتی مەرۆف یاسایە نەک ڕیکەوت، بەشیکە لە ئاکاری بالادەست، نەک ڕووداویکی لاوەکی، لەناو دەزگا بالادەستەکانەو دەین نەک شتیکی لە پەراویزەکاندا. کێشەیی سەرھەکی کەرامەت لە دونیای ئێمەدا تەنھا ئەوێ نییە کە بەردەوام بریندار دەکریت و دەشکیندریت، بەلکو ئەوێشە کە زمانیکی سەر بەخۆشی نییە بۆ باسکردنی خۆی. مەرۆفی ئێمە، بە ڕۆشنپیرانی شەو، تا ئەمەڕۆ ئەو زمانەیان دروست نەکردووێ کە زمانی باسکردن و ڕاھەکردن و تیگەیشتن بێت لە کەرامەت. ئەوێھیە دەنگەدەنگ و ھات و ھاوار و ھەندیک چەرپەیی بیستراو و نەبیستراو، بەر لە بوون و گۆرینیان بۆ زمان و بۆ گوتار. لەمەش

بترازیت، پادەى بریندارکردنى کەرامەتى مرۆفى ئیمە تەنها سیاسەت و دەزگاگانى حوکمرانى و ئەو سیستمە ئەخلاقیی و فەرەهنگییە سوننەتیە لێى بەرپرسیار نییە کە لە کۆمەلگەى ئیمەدا بالادەستن، بەلکو برینى بەرچاوى ئەو زمانەش لێى بەرپرسیارە کە زمانى پۆشنبیری ئیمە، زمانیک، لیوانلیوہ لە سووکایەتیکردن بە مرۆف و پەرە لە شیوازە جیاوازه‌کانى توندوتیژیی پەمزی و لە نارسىسمیکى فەرەهنگى مەترسیدار. پۆحى خۆ بە "گراندایزەر" و "سوپەرمان" زانین، پۆحیک نییە تەنها لەناو سیاسەتى کوردیدا ئامادە بیت، بەلکو بەشیکى بەرچاوى بەشیک لەو سیستمە پەمزىیەشە کە ژمارەیهک لە پۆشنبیران لە دونیای ئیمەدا دروستیان کردوہ. زمانى پۆشنبیران پریەتى لە دەستەواژەى بە گەمژە و جاھیل و گاگەلکردنى کۆمەلگە و مرۆفەکان.

کەرامەت بەر لە ھەموو شتیک پەیوہندییە، پەیوہندیى مرۆفە بە مرۆفەکانى تر و پەیوہندییەتى بە خۆدى خۆیەوہ. پەیوہندییەکە تیايدا نرخ و بەھا و قورسایى مرۆف وەک مرۆف پارىزراوہ، مشوورخواردن و گوپیدان و حىساببوکردن و دانپیانان بەھا سەرەکییەکانىتى. کەرامەت تەنها نیشاندانى پىز نییە، کورت نابیتەوہ بۆ پىزگرتن بەتەنها، بەلکو مشوورخواردنیکى بەردەوامیشە بۆ مرۆفبوونى مرۆف، مامەلەکردنى مرۆفبوونى مرۆفە وەک ماتریالیکی ناسک و قابیلی شکاندن و ویرانکردنى خیرا. گرنگى پىز و مشوورخواردن بۆ مرۆف لەبەر ئەوہ نییە کەسێک نووسەر یان ھونەرمنەند، یان یارىزان یان دارتاش، یان فیتەر یان سیاسىیەکی باش یان خراپە، بەلکو لەبەر ئەوہیە ھەموو

ئەمانە مەرۆش، مەرۆش وەك پیدراویکی ئەبستراكت، مەرۆش بەر لە دروستبوونی زمانی باشە و خراپە، بەر لە ناوانی شتەكان. پاراستنی كەرامەت دەشت بەشیک بیت لە ھەموو پەيوەندییەك، بكریت لەنیوان مەرۆفەكاندا دروست ببیت، چ لەگەل یەك و چ لەگەل دەزگا سەرەکییەكانی ناو كۆمەلگەدا، بەلام دەشت بیکەرامەتی، شكاندنی كەرامەت، بێتخرکردن و بەسووك تەماشاکردنی مەرۆف، بەشیک بیت لە پیکھاتی ئەو پەيوەندییانە. بیکەرامەتکردن مەرج نییە تەنھا بەشیک بیت لە پەيوەندییە سیاسییەكان، بەلكو دەشت بەشیکش بیت لە پەيوەندییە دینی و روشنییری و فیکرییەكانیش، مەرج نییە تەنھا ئاكارای ناو کایەئە سیاسەت بیت، بەلكو دەشت ئاكارای ناو کایەئە دین و فیکر و نووسینیش بیت. ئەمەیه وا دەكات مەسەلەئە بەرگریکردن لە كەرامەت مەسەلەئە ژمارە یەكی ناو ھەر كۆمەلگەئەك و ھەر کایەئەك بیت، بەتایبەتی لە كۆمەلگەئەكی وەك كۆمەلگەئە ئیمەدا، كە وەك وتم، شكاندن و بریندارکردنی كەرامەت یاسایە نەك ریکەوت، زمانە نەك چرپە و دەنگەدەنگیكی تیکەل. بەرگریکردنیش لە كەرامەت یەك ناوونیشانی ھەیه: لەناوبردنی ویستی بیریزی و ویستی كۆنترۆل و ئاراستەکردنی ئەوانی تر، پاكکردنەوئە زمان لەو دەستەواژە و زاراوانەئە پروانین بۆ مەرۆفبوونی مەرۆف وەك شتیكی كەمنرخ و كەمبەھا مەیسەر دەكەن، لەناوبردنی ئەو جۆرانە لە غرور كە دونیای دەرهوئەئە و غرورە وەك شتیكی كەم و بچووك و بیمانا و ھەلە ویتا دەكات، سنووردارکردنی نەرجسیەتیک، پرووی لە قەبەکردنیكی بەردەوامی خود بیت لەسەر حیسابی بچووك

و کەمنرخکردنی هەموو شتیکی دەرەوێ ئەو خودە. پێگرتن لە هەلاویژدەکردنی کۆمەلایەتی و هەولدان بۆ بوونیادنان و دروستکردنی دونیایەکی بەتال لە زەلیلی. داننان بە توانا و بە بەشداریی کەسەکانی تردا و بەرزخاندنی ماندووبوون و تەقەلاکانیان لەناو ژيانی کۆمەلایەتیدا، هەرەها داننان بە تواناکانی بێرکرنەوێیاندا، دەستەبەرکردنی ئاساییشی تاکەکەسی و دەستەجەمعی بۆ هەمووان، بەپارادەیهک، هەرکەسیک بتوانیت بەئاسانی و بەئازادی بدویت و ئەوێ بە راستی دەزانیت بێ ترس و بێ سانسۆرکردن باسی بکات و بەرگری لێ بکات. ئەمە سەرەپای ویناکردنی مرۆف وەک بێتاوان و شوینی برۆپێکردن تا ئەو کاتە پێچەوانەکە دەردەکەوێت و دەسەلمێت. هەموو ئەمانە پەگەزە جیاوازه‌کانی ناو سیاسەتی کەرامەت و ریزگرتنی مرۆفن. هاریکاریی مرۆف بۆ ئەوێ بتوانیت ژيانی خۆی بهینیتە ژیر پکێفی خۆیه‌وه و وەک بوونەوهریکی سەرپه‌خۆ و ئازاد بجوولیتەوه و بێر بکاتەوه، هەم باوهری به‌خۆی بیت هەم به‌و دونیایه‌ی تیایدا ده‌ژی، بتوانیت خه‌ون ببینیت و ئومیدی به‌ دونیایه‌ک هه‌بیت، مرۆفانه‌تر و جوانتر له‌وه‌ی له‌ ئیستادا هه‌یه، ئەمانەش بەشیکی تری ئەو سیاسەتی ئومید و کەرامەتەن کە پێویستن. ئامادەبوون بۆ داوای لێبووردنکردن و بۆ بینینی هەلەکانی مرۆف خۆشی، بەشیکی گرنگی مەیسەرکردنی زەمینەیه‌کە، مرۆف بتوانیت بە شیۆه‌یه‌ک مامەله‌ی دنیا و مرغه‌کانی تر بکات، کە نه‌بیته‌وه‌ی بریندارکردنی کەرامه‌تیان.

بەکورتی، کەرامەت مانای پاراستنی مرۆفەکە‌ی ناومان له‌ هەموو ئەو بۆ و بوغز و تەماح و هەستی خۆبه‌گه‌وره‌زانینانه‌ی

مروفتىك لەناو خوۋى و لەناو ئەوانى تردا دروستى دەكات، ماناى بەھىزکردنى تواناى گوڭگرتن و بىننى حەز و ويست و خەون و ئەزمون و خەم و خوڭشى مروفتەكانى تر و ئامادەگى بۆ دانانپاياندا. ئەوھى بەر لە ھەموو شتىك لە كۆمەلگەيەكى وەك كۆمەلگەى ئىمەدا پىويستى بە گورپىن و دارپشتنەوھى، ئەو دۆخى بىكەرامەتى و بچووكتە ماشاكردنەى مروفتە كە پۇژانە بە شىوازى جىاواز و لە پىگەى جىاوازهوھ دەيانبىنن. ئەمەش شتىك نىيە تەنھا سىياسىيەكان لە پەرلەمان و لە دەرەوھى پەرلەماندا ئەنجامى بدەن، تەنھا دەزگا گەرەكانى كۆمەلگە بەرامبەر بە تاكەكەسەكان ئەنجامى بدەن، بەلكو بىركى گەرەى كۆمەلگەى ئىمە، بە بىرك لە پۇشنىبرانئىشەوھ، لە بنى پىيانەوھ تا تەوقى سەريان لەناو ئەم سىياسەتى بىزىزىكردنەدا بەرامبەر بە مروفت، نوقمىن. ئەوھى ئەمرو بەر لە ھەموو شتىك پىويستى بە بەرگرلىكردنە، كەرامەتى مروفتى ئىمەيە.



## سەرچاوهكان

Curtis, Micael (2008). The great political theories. New York, HarperPerennial.

Fanon, F. (1982). The wretched of the earth. New York: Grove.

Filiu, Jean-Pierre (2011). The Arab Revolution: Ten Lessons from the Democratic Uprising. Oxford University Press. P 32-33.

Fischer, Johannes (2010). The social recognition of human dignity. ESKA 1 Journal International de Bioethique. Vol. 21, 3 PP. 43-49.

Forst, Rainer (2011). 'The Grounds of Critique: on the Concept of Human Dignity in Social Orders of Justification'. Normative Orders Working Paper 01/2011. Institut für Politikwissenschaft, Robert-Mayer-Straße 5, 60325 Frankfurt am Main.

Giesinger, Johannes (2012). Kant on dignity and education. Educational Theory Vol 62, nr 6, pp 609-620.

Hicks, Donna (2011). *Dignity: Its Essential Role in Resolving Conflict*. Yale University Press. P. xii.

Honneth, A.,(1995). *The Struggle for Recognition: The Moral Grammar of Social Conflicts*,Cambridge: The MIT Press.

Honneth, A., (2007). *Disrespect: The Normative Foundations of Critical Theory*, Cambridge: Polity Press.

Honneth, A 2001. 'Recognition or redistribution?: Changing perspectives on the moral order of society'. *Theory, Culture & Society* no.18 pp.43- 55.

Honneth, *The Struggle for Recognition*, Cambridge 1996; idem, *Unsichtbarkeit*, Frankfurt am Main 2003.

Margalit, Avishai (1998). *The decent society*. USA: Harvard University Press.

McCurdden, C (2008). Human dignity and judicial interpretation of human rights. *The European Journal of International Law* 19(4): 655-724.

Taylor, Charles (1994). 'The Politics of Recognition'. *Multiculturalism: Examining the Politics of Recognition*. Ed. Amy Gutmann. Princeton: Princeton University Press. 25-73.

-Sulmasy, F. P. (2007). *Human dignity and human*

worth. In J. Malpas, & N. Lickiss (Eds.), *Perspectives on human dignity: A conversation* (pp. 9-18). Dordrecht, The Netherlands: Springer.

Waldron, Jeremy (2012). How law protects dignity. *The Cambridge law journal*, Vol 71, Issu 1, March 2012, pp 200-222.







## سەرەتا

هیچ تەحەداپەك لە میژووی كۆمەلگە مۆدیرنەكاندا بە پادەى تەحەداى رېكخستنى جیاوازییە سیاسى و كۆمەلایەتى و كۆلتوورى و پەرمزییەكان گرنگ نییە. كۆكردنەوهى ئایدیۆلۆژیا و دونیابینی و چوارچێوه ئەخلاقى و پۆحانییە جیاوازهكان لەناو یەكەیهكى هاوبەشى گەورەتردا، كێشەى پلورالیزمى دینی و نادینی و كێشەى پلورالیزمى دونیابینیە جیاوازهكان، كێشەى ژمارە یەكى دونیای مۆدیرنە. رېكخستنى جیاوازییەكە لە ھەر كۆمەلگە یەكدا لە چوارچێوه یەكى پلورالدا، تەنھا رېكخستنى ئەو جیاوازییانە نییە كە لە رابردوو ھوہ بۆ ئەو كۆمەلگە یە ماونەتەو، بەلكو رېكخستنى ئەو جیاوازییانەشە كە لە ئیستا و ئەمڕۆ و سبەینیشدا دروست دەبن. مۆدیرنە خۆشى ماشینیكى گەورەى بەرھەمھێنانى جیاوازییە و ھیچ كۆمەلگە یەك لە دونیادا نەماوہ كە بەردەوام جیاوازی بەرھەم نەھێنیت. ئەگەر لە قوناغەكانى بەر لە مۆدیرنەدا جیاوازییە ئایینی جیاوازییە ژمارە یەكى نیتوان گروپ و كۆمەلگەكان بووینت، ئەوا لە سەردەمى مۆدیرنەدا پووبەرى جیاوازییەكان بە پادە یەكى گەورە فراوانتر دەبیت و دەیان شتیوازی نوێ دەگریتە خۆى، لە جیاوازییە شار و لادێوہ بیگرە، بۆ

جياوازىي چىنەكان و پىشەكان و كايەكان و دونيايىنييهكان و شىئوھژيانەكان و شووناسە جياوازەكان، جياوازىي نەتەوھەكان و كولتوورەكان و كەلەپوورە كۆن و نويىەكان، جياوازىي پوانىنە ئەخلاقىيەكان و بەھاكان و داوھرىكردنەكان. ھەموو ئەمانە بەشىكى بنەپەتتىي ئەو ھەندەسە كۆمەلايەتى و ئەخلاقىيەن، كە دونياي ئەمپرۆ دروست دەكات. ئەم جياوازىيانە لە دونياي مۆديرندا دەبن بە بەشىكى بنەپەتتى و سەرھەكىي ژيان. بۆيە پرسىياري ئەوھى چى لەو فرەپەنگىيە ئىنسانى و كۆمەلايەتى و فرەھەنگى و پەمزيانە بكەين؟ چى لە پلوراليزم بكەين؟ چۆن جياوازىيەكان رېتك بەخەين؟ چ چوارچۆيەھەكيان بۆ بدۆزىنەوھ؟ دەبنە ئەو پرسىيارە سەرھەكى و بنەپەتتىيانەھى لە زۆر بەھى ھەرە زۆرى كۆمەلگە و فرەھەنگە جياوازەكاندا دېنە كايەوھ، بەتايبەتتى لەو بەشانەھى دونيادا كە پروسەھى تازەبوونەوھ كۆمەلگەكانى رووبەرووي چەندەھا تەحەدا و كېشەھى گەورە كردۆتەوھ، نەك تەنھا گىرخروردن بەدەست جياوازىيە كۆنەكانى ناو كەلەپوورە جياوازەكانى خۆيانەوھ، بەلكو بەدەست ئەو جياوازىيانەشەوھ كە پروسەھى تازەبوونەوھ و لە دونياي ئەمپرۆشدا پروسە جياوازىيەكانى بەجىھانئىبوون بەرھەمىيان دەھىنئىت.

ئەم نووسىنە ھەولدانە بۆ خويندنەوھى دياردەھى پلوراليزم وھەك تەحەدايەك بۆ فيكرى فەلسەفەھى و سياسى و دىنى. سەرھەتاش لە ناساندنئىكى گشتىي دياردەھى پلوراليزمەوھ لای فەيلەسووفى ئەمەرىكايى وىلىم جەيمس دەست پى دەكات، بۆ ئەوھى دواتر چەمكى پلوراليزم لای فەيلەسووفى ئەلمانى ھانا ئارىنت و فەيلەسووفى ئىتالى جيانى فائىمۆ



و فهيله سووفى ئىسلامى فارابى بخوئىتته وه. لای ئارینت، پلورالیزم بنه مایه کی ئەنترۆپۆلۆژی هیه که په یوه سته به و راستیی وه که مرؤف هه مه جۆره و هه موو تاکه که سیکیش که دیته ناو جیهان، له گه ل خۆیدا ئەگه رى سه ره تابه کی تازه و جیاواز دینیته کایه وه. لای فاتیمو، پلورالیزم بنه مایه کی سۆسیۆلۆژی و ئەستمۆلۆژی هیه و به وه وه په یوه سته که که سیک یان تیزیک یان تیۆره یه که به ته نها توانای رافه کردنی دونیای نییه، واته شتیک له مه عریفه دا به ناوی "چاویکی خودایی" وه بوونی نییه، که بتوانیت هه موو شته کان و دیارده کان و ده رکه وته کان ببینت. فارابیش له دیدیک نزیک له دیدی کۆمه لئاسیی وه ده دویت و پنی وایه نا کریت بیر له وه بکه ینه وه که جیهان وه که یه ک جیهان ببینن و هه موو شاره کان و کۆمه لگه کانی دنیا یه ک دین و یه ک شیواز له حوکمرانی و یه ک جۆر مه عریفه یان هه بیت.

مه سه له ی پلورالیزم به کیک له مه سه له هه ره سه ره کی و بنه رته تیبه کانی ئەو ناوچه یه یه که کۆمه لگه ی ئیمه ی تیندا ده ژى. له شه ست سالی رابردوودا، واته له قۇناغى دواى کۆلۆنیا لیزمدا، ئەو ناوچه یه پروبه پرووی دوو شیواز له فیکر و دوو شیواز له حوکمرانی و دوو شیواز له ریکخستنی جیاوازی بۆته وه، که له سه ر کوشتن و سرینه وه ی پلورالیزم کار ده که ن. یه که میان سه رجه می ئەو ئایدیۆلۆژیا عه لمانییه نادینیانه یه که به ناوی قازانجی نه ته وه و قازانجی چینی کریکار و خه باتی دژه ئیمپریالیزمه وه کاریان بۆ سه پاندنی یه ک دید و یه ک پروانین و یه ک سیاسه ت و یه ک پارت و یه ک

سەرۋەك ۋ يەك جۆر پۇشنىپىر بەسەر كۆمەلگەكاندا دەكرد. ئەۋىتيرىان سەرجهى ئەۋ ئايدىۋولۇۋىيە دىنىيە ئىسلامىيانە يە كە نەخشەى ئىسلامى سىياسى لە ناۋچەكەدا دروست دەكەن ۋ ئەمانىش لە دىدىكى ھەقىقەتگەرا ۋ پەسەنخواز ۋ شىۋناسگەرى دىنىيەۋە، ھەموو شتىكى دەرەۋەى خۇيان نەفى دەكەن. ئەگەر سەيد قوتب دۇنيائى دەرەۋەى ئىسلام ۋ بەشىكى زۆرى دۇنيائى ئىسلامىش ۋەك جاھىليەت ناۋ بىيات، ئەۋا ئايدىۋولۇۋىيەكانى دىكەش بە ناۋى شارستانىەتى بۇرژۋازى ۋ دىموكراسىەتى دۇرزنانە ۋ لىبرالىزمى رىاكارەۋە خەتىكى راست ۋ چەپ بەسەر بەشىكى گەرەى ئەزمونە سىياسى ۋ فەرھەنگى ۋ فىكىرىيەكانى دۇنيادا دەھىتن. ھەۋادارانى ھەردوۋ بەرەكە، تا ئەمپۇش لە ناۋچەكەدا ۋ لە كۆمەلگەى ئىمەدا ئامادەن ۋ زۆريان شەرابە كۆنەكان لە پەرداخىكى تازەدا دەفرۇشەۋە. لەمەشدا ھەرچى شتىك لەۋ دىدە ئايدىۋولۇۋىيە داخراۋانە نەچىت ۋ بەشىك نەبىت لەۋ دۇنيابىنىيە تەسكىينە، يان ۋەك جەھل ۋ گەمژەى دەبىنن، ياخود ۋەك كوفەر ۋ زەندەقە ۋ جاھىليەت ۋىناى دەكەن. گەرەۋى سەرەكىى ئەۋ ناۋچەىە لە تىپەپاندنى لۇۋىك ۋ بىركردەۋە ۋ كردهى مېژۋىيى ھەردوۋ بەرەكەدايە.

بەلام با بەر لە باسكردنى پلورالىزم، لە ئاستە فەلسەفى ۋ ئەپستمۇلۇۋى ۋ دىنىيەكەيدا، چەند سەرنجىك لەسەر ئەۋ چوارچىۋە سەرەكىيە دەر بېرىن كە لە دۇنيائى مۇدىرنىدا بۇ رىكخستىن ۋ ئىدارەدانى جىياۋازى دروست كراۋە، كە چوارچىۋەى دەۋلەتى نەتەۋەيە.



ئايديۇلۇژياكان و دىنەكان و دونيايىنييهكان، يەكەيەكن دەتوانن جىگە بە جياوازييهكان بىخەشەن بەبى ئەوھى خۇيان بىن بە قسەكەر يان نوپتەرى هېچ يەككىيان. بەلام گۇرانى نەتەوھ بۇ ئەم چوارچىوھ گشتىيە بەبى دابىنکردنى دوو پىداويستى سەرەكى مەحالە، يەكەميان يەكسانبوونى تاكەكەس و گروپەكانە بە يەكتىرى لەناو چوارچىوھى نەتەوھدا، دووھەميان لىبووردەيىي نەتەوھيە بەرامبەر بە ھەموو جياوازييهكانى ناو ھەناوى. تەنھا لە دۇخى دابىنکردنى ئەم دوو مەرجەدا ھەم نەتەوھ و ھەم دەولەت دەتوانن بىنە ئەو چوارچىوھ گشتىيەي كە ھىزە جياوازهكانى ناو كۆمەلگە بە چوارچىوھى خۇيانى بزانن و وەك شووناسىكى ھاوبەش مامەلەي بەكن. چەمكى يەكسانى، كە لە بەشى يەكەمى ئەم كىتپەدا بەدرىژى باسماں كىرد و چەمكى لىبووردىنىش دەبن بە دوو چەمكى گرنگ و سەرەكىي ناو ھەر سىياسەتىكى سەرکەوتوى رىكخستىن و پاراستنى پلورالىزم لە دونىايى مۇدىرنەدا، بەتايبەتى گەر نەتەوھ يەكەي سەرەكىي كۆكردنەوھى جياوازييهكان بىت بەيەكەوھ. بىنگومان ئەم پوانىنە كون و كەلەبەر و نوقسانى زۇرى تىدايە، كە خوپنەر بۇ شارەزابوون بە ھەندىكيان دەتوانىت بۇ وتارى يەكەمى ناو ئەم كىتپە بگەپىتەوھ، بەتايبەتى بۇ پەخەنەكانى ماركس و ھانا ئارىنت لە چەمكى ھاوولاتبىوون و لە مەسەلەي مافەكانى مروف لەناو چوارچىوھى دەولەتى نەتەوھدا. ھەروھەدا دەتوانىت بۇ ئەو كەلەپوورە تىورىيە تايبەتە بگەپىتەوھ كە بىللايەنبوونى دەولەت و نەتەوھ دەخەنە ژىر پرسىيار و گومانەوھ. بەلام سەرچەمى ئەم پەخنانە لەو راستىيە ناگۇرپن كە دەولەتى نەتەوھ ئەو چوارچىوھ

بالادستهیه که هم مهسهلهی یهکسانی و هم مهسهلهی پلورالیزم له ههناویدا ریک دهخریت.

رهخنهگرانی دونیای مؤدیرن لهسهه ره و خاله تهبان که لهگهله بوونی نهتهوهدا به چوارچیوهی سهههکی کۆکردنهوهی جیاوازییهکان لهپال یهکدا، چهندهها میکانیزمی نامیزانبوون و دورخستنهوه، قبولکردن و دههکردن، نرخواندی پۆزهتیف و پهراویزخستن دینه کایهوه و دهههین به بهشیک له میکانیزمه سهههکییهکانی ناو کومهلگه مؤدیرنهکان. بۆ نمونه، گووتاری راسیزم و گووتاری مافهکانی مرؤف بهتهنیشته یهکهوه ئامادهن. زۆریک له رهخنهگران نیشانی ئهدهن، نهتهوه وهک چوارچیوهی سهههکی کۆکردنهوهی جیاوازییهکان، ههندیک جیاوازی قبول و ههندیک جیاوازی تر قبول ناکات، بۆ نمونه ههموو مرؤفیک بکهویته دههوهی سنورهکانی نهتهوه یان دهولهتی نهتهوهوه، خاوهنی ههه ناکاریکی سیاسی و کومهلایهتی و فرهههنگیش بیت، ناتوانیت بیت به بهشیک له نهتهوه و وهک هاوولاتی مامهله ناکریت. مهسهلهی بوون به ئههدامیش لهناو نهتهوهیهکی دیکهشدا بهناو چهندان پرۆسهی یاسایی و فرهههنگی و رهههزی ئالۆزدا تیدهپهپیت، که پهن له بههههست و سنور و هیللی ئهستوری جیاکردنهوهی مرؤفهکان له یهکتری.

ناچارکردنی مرؤف بۆ پهنابردن بۆ شووناسی لاههکی و پهراویزی، له پهیههههیدا به شووناسی بالادستهوه، بهشیکه له دیاردهکانی ناو دونیای مؤدیرن. کیشهی مامهلهکردنی مرؤفیش وهک بوونهوهریکی پلهدوو و پلهسهی به هوی جیاوازیهکانیهوه، له جیاوازیی دینییهوه بیکره بۆ جیاوازیی

ئەتتى و فەرھەنگى و پەگەزى و كۆمەلايەتى، تا ئىستاش لە كىشە ھەرە بنەپەتى و ھەرە سەرھەككەكانى دونىاي ئەمپۇن. نە نەتەوھى مۇدیرن و نە دەولەتى نەتەوھش لەوھدا سەرکەوتوو نەبوون، كە ھەموو كىشەكانى پلورالیزمى سیاسى و كولتورى و ئەخلاقى و پەمزی چارەسەر بگەن. بەلام ھاوکات پیزگرتنى پلورالیزم بەكەكە لەو ھەولانەى بۆ چارەسەرکردنى ئەم كىشانە ھاتۆتە كایەو، پلورالیزم لێرەدا تەنھا مانای بوونی جیاوازی نییە، بەلكو مانای دەرگىربوونە لەگەل ئەو جیاوازییانەدا، دۆزینەوھى پێگەچارەبە بۆ مامەلەکردنى جیاوازییەكان بەبى لەناوبردن و پەراویزخستى ئەمیان لەسەر حیسابى ئەوى تریان.

لە مێژوودا بە زۆر شیۆ ھەولى پێكخستى پلورالیزم دراو، بۆ نمونە جیاکردنەوھى چىن و توئیژ و دینەكان لە یەكتى و دروستکردنى بەرپەست و دیوار لەنێوانیاندا، تا ئەو شوینەى "گیتۆ" تاییەت بە ھەریەكەك لەوانە دروست بگىرت و لە رووى كۆرەبەبەوھ پێ لە تیکەلبوونیان بگىرت. ئەزمونە سیاسییە ترسناكەكانى سەدەى بیستەم، نیشانیان داین كە ئەم شیوازە لە مامەلەکردنى پلورالیزم چەند شیوازیكى نامرۆقانە و ویزانكەرانەبە و چۆن دەكریت دابەرانى مەرفەھەكان لە یەكتى، ھەنگاوى یەكەمى لەناوبردنى ئەم گروپ یان ئەوى تریان بێت. پلورالیزم تەنھا مانای لێبووردن و چاوداخستن نییە بەرامبەر بە یەك، مانای ئەوھ نییە مەرفەھەكان و گروپەكان یەكتى ببینن و كەسیان ھەقى بەسەر ئەوى تریانەوھ نەبێت. پلورالیزمى راستەقینە، مانای دروستکردنى پەبۆھندى چالاک و فرەجۆرە لەنێوان

کهسه جیاوازه‌کاندا له‌سه‌ر بنه‌مای هاوبه‌شیکي ئینسانی و سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و په‌مزی. راسته لیبوردن به‌هایه‌کی فره‌ه‌نگی و سیاسی و په‌مزیی گرنکه، به‌لام بۆ رینکخستنیکی چالاکی پلورالیزم لیبوردن به‌ته‌ن‌ها به‌س نییه. ئه‌م پوانینه واده‌کات پلورالیزم، یه‌کسان نه‌که‌ین به‌ ریزه‌گه‌راییی، چونکه له‌پشتی پلورالیزمه‌وه، ته‌ن‌ها جیاوازییه‌کان ئاماده‌ نین، به‌لکو هاوبه‌شیکي ئینسانی و فره‌ه‌نگیش هه‌یه، که هه‌ی هه‌مووانه به‌ هه‌موو ئه‌و جیاوازییانه‌وه که هه‌ریه‌کیک هه‌لگریه‌تی. له‌م دیده‌دا جیاوازییه‌کان نه‌ک ته‌ن‌ها ده‌چنه په‌یوه‌ندییه‌وه له‌گه‌ل یه‌کدا، به‌لکو خودی ئه‌و په‌یوه‌ندییانه له‌ناو چوارچینه‌یه‌کی گشتی و هاوبه‌شدا پرووده‌ده‌ن. ئه‌م دۆخه‌ش به‌ر له‌ هه‌موو شتیک، پێویستی به‌ بوونی زمانیکی هاوبه‌شه، زمانیک که‌سه‌کان و گروپه‌کان و کۆمه‌له‌کان بتوانن به‌ هۆیه‌وه له‌ دیالۆگ و گفتوگۆیه‌کی به‌رده‌وامدا بن، که به‌ هۆیه‌وه په‌ه‌خه‌گرتن له‌ خۆ و په‌ه‌خه‌گرتن له‌وی تر به‌شیکي گرنگ و بنه‌په‌تی ئه‌و دیالۆگانه بیت. له‌ هه‌ر شوینیکدا ئه‌و زمانه و ئه‌و دیالۆگه بوونی نه‌بوو، واته‌ توانای گوینگرتن و قسه‌کردن بوونی نه‌ما، شتیک به‌ ناوی پلورالیزمی راسته‌قینه‌وه بوونی نامینیت. بوونی دیالۆگیش مانای ئه‌وه نییه که هه‌مووان هه‌میشه هاو‌پای یه‌ک و بیناکۆکی بن، به‌لکو مانای ئه‌وه‌یه، ئازادانه له‌گه‌ل یه‌کدا له‌ گۆرپه‌وه‌ی بۆچووندا بن و هه‌م جیاوازییه‌کانیان به‌ یه‌کتری نیشان بده‌ن و هه‌م ئه‌و زه‌مینه هاوبه‌شانه‌ش له‌ ئامیز بگرن، که پێوسیه‌ دروست بکریت. هه‌موو ئه‌مانه‌ وا ده‌که‌ن ته‌حه‌دای چۆنیتی رینکخستنی پلورالیزم له‌ دونیای مؤدیرندا، نه‌ک ته‌ن‌ها ته‌حه‌دای سه‌ره‌کی

ناو سيستم و رژيمه سياسىييه كانه، به لكو تهحه داي سهره كىي ناو نه خلاقى گشتى و ناو هوشيارىي ئهم كومه لگه يانه ش بيت. وهك چؤن يه كئكه له تهحه دا گه وره كانى ناو فيكر و بيركر دنه وهى تيؤرييش.

### پلوراليزم چيه؟

پلوراليزم ده شئيت به كوردى دهسته واژهى "فره جوړى" يان "فره پهنكى" يان "فره دهنگى" ي بؤ به كار به نين، هه ريه كئيش له م دهسته واژانه، ئاماژه بؤ راستىييه كى زور ساده ده كهن، راستىي ئه وهى هه ميشه زياد له روانين و ديد و بؤ چوونئك هه يه به رامبه ر به وهى ئايا دونيا و ديار ده كانى، ژيان و به ها سهره كىييه كانى، مرؤف و خهون و خولياكانى، چين و كامانهن. هه ميشه زياد له ريگه يهك هه يه بؤ سه ير كردنى دونيا، زياد له گوشه نيگايهك هه يه بؤ بينين و ليكدانه وهى شته كان، زياد له فيكرئك هه يه بؤ ده رگير بوون له گه ل په يوه ندييه كان و ديار ده كاندا، زياد له وينا كر دئك هه يه به رامبه ر به شته كان و زياد له زمانئك هه يه بؤ په يوه ندي كر دن و دروست كر دنى دونيا. وهك پيتره بيزگه ر ده لئيت، پلوراليزم ميژوويه كى دريژى له فيكرى تيؤرى و فله سه فيدا هه يه و مانا هه ره ساده كه شى ئه وه يه "كه زياد له ريگه يهك هه يه بؤ ته ماشا كر دنى واقيع."

---

1\_ پروانه: Peter Berger (۲۰۱۴). The many altars of modernity. Toward a paradigm for religion in a pluralist age. De Gruyter Mouton. P1



پلوراليزم له م ئاسته دا شتيكه په يوه سته به بوونی چنده ها جور له تاكه كه س و گروهی له په كجياواز له ناو كومه لگه دا، نه مانه ش روانين و خون و چاوه پروانی جياوازيان هه يه. به لام پلوراليزم ته نها شتيك نييه له سهری تاكه كه سه كاندا بوونی هه بيت، شتيك نييه ته نها په يوه نديی به "روانين" و "ته ماشا كردن" هوه هه بيت، به لكو پندراو يكي كومه لايه تیی به رجه سته شه، له ناو كومه لگه دا هيزی كومه لايه تیی جياواز هه يه، كه زور جار له فزومی گروه و تويژ و نوخه و چینی كومه لايه تیی جياوازا دهر ده كه ون. پلوراليزم له يه ك كاتدا به شتيكه له هوشیاری و سايكولوژیای تاكه كه سسی و ده سته جه معی، وهك چون به شتيك شه له پي كه هاتی سؤسيؤلوژیی كومه لگه. نه و خاله ی گرنه بيزانين، نه وه يه له پلوراليزم دا ته نها "روانينه كان" جياواز نين، به لكو "راستیی كومه لايه تی" په كانيش جياوازان، يانی "فاكت" ه كومه لايه تيه كانيش جياواز و هه مه جورن. كه باس له "راستیی كومه لايه تی" ده كه م، به و مانايه به كاری ده هينم، كه كومه لناسی فهره نسسی، نيمیلی دور كه ايم به "راستیی كومه لايه تيه كان" يان "فاكته كومه لايه تيه كان" ی ده به خشيت. لای دور كه ايم، "راستیی كومه لايه تی" شتيكه له دهر وهی تاكه كه سه كاندا يه، ديار ده يه كه له دهر وهی روانين و هوشداری تاكه كه سدايه و پابه سته به بوونی گروه و چين و ده سته و تا قمی كومه لايه تیی جياوازه وه. راستیی كومه لايه تی

---

۱- يو زانياریی زياتر دهر باره ی "راستیی كومه لايه تی" لای دور كه ايم،  
Rawls, Anne Warfield (2012). Durkheim's theory of modernity: Self-regulating practices as constitutive orders of social and moral facts. Journal of Classical Sociology, 2012, Vol.12(3-4), pp.479-512

باۋەپىكى، كە لە دەرهۋەى تاكەكەسەكاندا دروست دەبىت، ئەم باۋەپرانەش بەسەر يەكەۋە ئەو شتە دروست دەكەن كە ناۋى "كۆمەلگەيە." لەم ۋوانىنەدا كۆمەلگە يەكسان نىيە بە كۆى تاكەكەسەكانى ناۋى، بەلكو يەكسانە بە كۆى گروپ و دەستە و كۆمەلە و چىنەكان بەسەر يەكەۋە. ئەم شىۋازە كۆيىيانەى بوونى كۆمەلايەتى، ھەلگىرى فشارى جىاوازن بۆ سەر تاكەكەس، چ لە بىر كەرنەۋە و ۋوانىياندا، چ لە شىۋەژيان و خەون و گىرقتەكانىياندا، چ لە بەكارھىنانى زمان و پىتورىك و ۋىنەكاندا. لەم كۆشەنىگايەۋە، "راستىيە كۆمەلايەتى" ئەو شتەيە كە تاكەكەس ئەنجامى ئەدات ۋەك دەرهنجامى فشارى گروپ و يەكە كۆمەلايەتتە دەستەجەمىيە جىاوازهكانى ناۋ كۆمەلگە بۆ سەر ئەو تاكەكەسە. لىرەدا تاكەكەس خۆى شتەكان ھەلئابژىرەت، بەلكو گروپ يان كۆمەلە يان چىن يان كۆمەلگە ۋەك گىشتىك بۆى ھەلدەبژىرەت، ھەر گروپ و كۆمەلە و چىنكىش ھەلئىزاردنى جىاواز بەسەر تاكەكەسەكانى ناۋ ھەناۋى خۆى و ناۋ چوارچىۋەكانىدا دەسەپىنتت. بەم جۆرە، پلوراللىزم لەم دىدەدا ماناى فرەجۆرى و فرەپەنگى تاكەكەسەكان نىيە بەتەنھا، بەلكو ماناى فرەجۆرى و فرەپەنگى "راستىيە كۆمەلايەتى" يەكانىشە، فرەجۆرىيە فاككتەكانە، كە بوونىيان بە شىۋەيەكى ئۆرگانى بە بوونى دەستەجەمىيە گروپ و كۆمەلە و تۆيژ و چىن و يەكە كۆيىيەكانى تىرى ناۋ كۆمەلگەۋە گىرى دراۋە.

كە باس لە پلوراللىزم دەكەم، باس لە ئايدىۋولۇژىيەكى سىياسى

---

۱\_ ۋىوانە: Collins, R., Makowsky, M. (red.), *The Discovery of* (Society. (2010) New York: McGraw-Hill, pp. 92-104

ناکەم، کە پێ لەسەر پاراستنی جیاوازییەکان دابگیریت، بەلکو باس لە دۆخێکی وجودی و کۆمەلایەتی و ئینسانیی هاوبەش و باس لە بوونی مرۆف دەکەم لە مانا پلورالەکەیدا. بۆ روونکردنەوەی زیاتری ئەم خالەش، با وەک سەرەتا لەسەر هەندیک لە بۆچوونەکانی هانا ئارینتیت بوەستین، بۆ ئەوەی دواتر لە ڕینگەیی بۆچوونەکانی فاتیما و فارابییه‌وه درێژە بە باسەکە بدەین. ئەم سێ فەیلەسووفە سیاسییە کۆمەڵێک بۆچوونی گرنگ لەسەر مەسەلەی پلورالیزم دەر دەبێن، کە نزیکن لەو مەبەستەوه من لێزەدا بەرگری لێ دەکەم.

### پلورالیزم وەک بابەت

وێک پینستریش وتم، پلورالیزم یەکیکە لە تیما گرنگەکانی ناو میژووی فیکر و ناو میژووی ژبانی کۆمەلایەتی و فەرھەنگی و سیاسی، بەتایبەتی لە دنیای مۆدێرندا. گرنگی ئەم بابەتە لە دنیای ئەمڕۆدا زۆر ئاشکراتر و بەرچاوترە لە سەردەمەکانی تری میژووی مرقفایەتی، چونکە ئەم دنیایە نەک تەنھا لە هەموو دنیایکانی بەر لە خۆی پلورالتر و فرەچەشنترە، بەلکو هەر هەولدا نیکیش بۆ تیگە یشتن لەم دنیایە، بەبێ چەمکی پلورالیزم، هەولدا نیکیی لاواز و نوقسان، ئەگەر نەئێم نەزۆک و بیسەمەر دەبیت. ئەم راستییە سادەیه، وا دەکات لەمڕۆدا مەسەلەی باسکردن و ڕاڤەکردنی پلورالیزم بەشیک بیت لە چالاکییەکانی ناو زیاد لە کایەیهکی فیکری و تیۆری، زەحمەتە ساتەوختیکی دیکە لە میژوودا بدۆزینەوه

بە رادەى ئەمەرى مەزھەبەكان وئىنەى جىياوازيان بۆ واقع و مېژوو و دونيا و مەزھەب و خودا و گەردوون و بوون و دياردەكانى دەورو بەريان هەبوويت.

رەنگە يەكەمىن نووسەرى مۆدىرن كە بابەتى پلوراليزمى كەربىتە بابەتى تېرامان و خويندنەوه تيۆريەكانى، نووسەرى ئەمەرىكى ويليەم جەيمس بىت، William James، ئەم پياوھ لە سالى ۱۹۰۸دا لە زانكۆى ئوكسفورد كۆمەلىك وانە دەليتەوه، كە سالىك دواتر لە كتيبيكدا بە ناوى "گەردونىكى پلوراليزم" چاپ دەكرىت، A Pluralistic Universe. ويليەم جەيمس لەم كتيبەدا زۆر بەوردى دياردەى پلوراليزم لە دونياى مۆدىرندا شى، دەكاتەوه. كيشەى سەرەكى ويليەم جەيمس لەگەل ئەو شىتوازه لە بىر كەردنەوهى مېتافيزىكدا، كە هەموو دياردەكان و هەموو كيشەكان بۆ يەك پرنسيپى رەها، يان يەك تيۆرە، يان يەك چەمك دەگەرىننەوه، ئەوهى ئەو بە "ئايدياليزمىكى رەها و يەكلايەنە" ناوى دەبات. ئەم ئايدياليزمەش وەك بىر كەردنەوهىكى رەها و يەكلايەن دەبينىت، هەم لە داوهرى كەردنى دياردەكاندا و هەم لە روانىن و راقە كەردنەكاندا. ئەم شىتوازه لە بىر كەردنەوه، هەم رەهاىە لە حوكمدا نەكاندا، هەم يەكلايەنەشە لە ليكدا نەوه راقە كەردنەكاندا. لەم ديدەدا جىهان هەميشە يەك جىهانە، ئەگەر چى دەشيت وەهمى ئەوه بە كەسەكان بىخىشيت، كە گوايە زياد لە يەك جىهانە. لەم روانىنە مېتافيزىكىيەدا،

۱. بۆ كتيبەكەى ويليەم جەيمس بە زمانى ئىنگلىزى، سەبرى ئەم لىنكە بكە:  
<http://HUDSONPRESS.NET/HUDSONPRESS.ORG/HTML/LIBRARY/WESTERN-PHILOSOPHY/JAMES,%20WILLIAM%20-%20A%20PLURALISTIC%20UNIVERSE.PDF>

جيهان "يهک کوتلهی که ونی" یه و ئه و جياوازيبانهش که هه ن جياوازيی ناو ئه م تاکه جيهانهن. به لام ويليهم جهيمس باوه پری و ابو که جيهان زياد له جيهانتيکه و هه موو شته کانی ناویشی میژوویان هه یه، میژوویهک که میژووی گورانی ئه و شتانه یه، بویه جيهان و شته کانی ناوی به هیچ شتیوه یهک کورت نا کرینه وه بۆ یهک شت. خو ئه گهر واشی دابننين جيهان یه که و فره نییه، ئه وایه کبوونی ئه م جيهانه هه میسه یه کبوونیکی ناته و او و به شبه شه و به رده و امیش له دؤخی گوران و ناچيگيريدايه. ويليهم جهيمس له یه که مین واندها به گژ ئه و دیده فه لسه فییه دا ده چيته وه که "به شیک" له جيهان وه ده گريت بۆ ته فسیرکردنی "هه موو" جيهان، دواتریش له ره خنه کردنی هیکلدا، له وانهی سته مدها، هه مان ره خنه دووباره ده کاته وه. به بۆچوونی ويليهم جهيمس، راهه کردنی "هه موو" له ريگهی "به ش" یک له به شه کانه وه، هه ولدانه بۆ ئه وهی کوتایی به و هه موو ئه و شتانه به نيريت که "سه ير" و "غه ريب" و "نه ناسراون"، بۆ ئه وهی وهک "هه موو" یهک نماييش بکريت، که هه موویه کی ناسراو و ناغه ريب ناسه يره. به ره ها کردنی "به ش" یک له شوینی بينینی هه موو جياوازيیه کانی ناو "گشت" یان "هه موو"، ئه و کيشه یه یه که بير کردنه وهی میتافيزيکی دژ به ناسینی جياوازيیه کان هه لگريه تی. ئه م ره خنه فه لسه فییانهی ويليهم جهيمس له ئایدیاليزمی ئه لمانی، پابه ستي ئه وه یه ئه و شتیوازه له فيکر توانای خویندنه وهی دونیای تازه یان نییه، دونیایهک له ئاستی کومه لایه تیدا پر بوو له جياوازی و فره چه شنی و هه مه جوړی. ئه وهی له ناو ئه م دونیا کومه لایه تیه فره چه شن و جياوازه دا سه رنجی

ويليەم جەيمس رادەكيشيەت، گەشەکردنى دياردەي كۆچكردن و زيادبوونى ژمارەي كۆچبەرانە لە كۆتايىيەكانى سەدەي ھەژدەھەم و سەرھەتاي سەدەي نۆزدەھەم لە ئەمەريكادا. لەو وانانەدا لە زانكۆي ئوكسفۆرد، ويليەم جەيمس ھەول ئەدات كۆمەليەك بنەماي فەلسەفي بۆ ئەم دياردەي كۆچكردنە دابھينيەت، كە تىكەلبوونىكى بەرفراوانى كۆمەلايەتى و فەرھەنگى و پەرمزىي لى دەكەويتەوھ. ئەم دياردە تازەيەي كۆچكردنى بەرفراوان، دواتر لەلايەن يەكئىك لە قوتايىيەكانى ويليەم جەيمسەوھ ناوي "پلوراليزمى كولتورى" لى دەنرئەت.<sup>۱</sup>

وھك وتم، بەرگرىكردنى ويليەم جەيمس لە پلوراليزم لە ئاستە فەلسەفيەكەيدا، پەيوەندىي بە بەگزاچوونەوھى ئەو بەشە لە فيكرى فەلسەفيەوھ ھەيە كە ناوي "نايدىاليزمى ئەلمانىيە"ە، فەلسەفەيەك كە يان بە ناوي "سىستەم" يەكەوھ بۆ ھەموو دونيا، يان بە ناوي "چاويكى خودايى" يەوھ دەدويت، كە گوايە ھەموو شتەكانى ناو مئزوو دەبينئەت و دەشزانئەت شويئى "راستەقنە"ي ھەريەكئىك لەو شتەنە كامەيە. لەم پووھو، ريشارد بئرنشتاين، Richard Bernstein دەنووسئەت: "ھەم لە ئىستادا و ھەم بۆ ھەميشە، كۆمەليەك دونيايىنى ھەن و دەبن، كە بە يەكدى ناكۆك دەبن و لەگەل يەكدا لە مەملانئيدا دەبن. بۆيە شتئىك بوونى نىيە ناوي پوانگەي 'چاويكى خودايى' بيت، single God's-eye point of view، و ئىنسان بئوانئەت پئى بگات.<sup>۲</sup> بە كوردىيەكى سادەتر،

۱- يۆ وردەكارىي زياتر لەسەر ئەم بابەتە، بېروانە: Richard J. Bernstein (2015). Cultural Pluralism. Philosophy and Social Criticism.

۲- ھەمان سەرچاوەي پئشوو.

شتیک بوونی نییه ناوی "یهک" روانین بیت بتوانیت هموو دیاردهکانی دونیا لیک بداتهوه، وهک چون دونیا خوشی لهناو یهک سیستمی گهوره یان بچووکدا کۆ ناکریتتهوه، همهمیشه زیاد له روانینیک و زیاد له ویناکردنیک همیه که لهگهل یهکدا ناکۆک و ناتبا و تهنانت له مملاندان. پلورالیزم هم داننانه بهم دۆخه تایبتهدا، هم چوارچیویهکه بۆ ریکخستنی شهو جیاوازیبانه لهگهل یهکدا.

بهلام پلورالیزم تنها هینما بۆ گۆرانیک له فیکر و گۆرانیک له واقعدا ناکات له ریکهی کۆچکردن و تیکهلبوونی مرؤف و فرههنگ و بیرکردنهوه و ره مزه جیاوازهکانهوه به یهکتری، بهلکو همهمیشه گهشهیهکی ناوهکییش همیه که وا دهکات دونیا له فۆرمیکی پلورالدا دهر بکهویت. هموو شهوانهی له بواری لینگولینهوه له دونیای کۆن و کلاسیکیدا شارهزان، باس لهوه دهکن که سههرلهبهری هیزه کومه لایهتیهکانی ناو دونیای کۆن، سههرلهبهری چین و تویره جیاوازهکان، یهکهی کومه لایهتیی داخراو بوون. دونیای کۆن دونیای خیزانه دهسه لاتداره گهوره و داخراوهکان بووه، شهوانهی پتیا و تراوه شه شراف، شه مانه سههرجهمی پلهوپایه و نازناوه کومه لایهتیهکانیان له ریکهی له دایکبوونهوه بۆ ماوهتهوه و له پال شه نازناوانه شدا دهسه لاتی سیاسی و نایینی و داوهری و ئابوورییان پیاده کردووه به سههر ژینگهیهکی کومه لایهتیی بچووکدا، که زۆر جار بریتی بوون له جووتیار و پراوچی و پیشه گهره بچووکهکان.<sup>۱</sup> شه مؤدیله گهرچی ماوهیهکی دریز

---

۱\_ برونه: فرانسوا شاتالی (۱۹۸۴). تاریخ الافکار السیاسیه. ترجمه د. خلیل احمد خلیل. بیروت. معهد الانما العربی. ل ۱۳.

لە مېژوودا دەمئىتتەو، بەلام تەنانت لەناو يۇنانى كۆن خۇيدا و لە ئەزمونى شار-دەولەتدا درزى گەورەى تىدەكەويت و رېگە بۇ جۆرىك لە ئەزمونى سياسى چۆل دەكات، كە كورت نابىتەو، بۇ ئەزمونى چەند خىزان و تويژىكى كۆمەلايەتى "داخراو". بىرۆكەى دروستبوون و هاتنەكايەى "دەستور" لە يۇنانى كۆن خۇيدا، بەشىكە لەو هەولانەى لەباتى "داخران" هەولى "كرانەو"ى كۆمەلگە و دەولەت و دەزگا و پىكەتەكان دەدات بە پووى ئەو جياوازيانەى لەناو كۆمەلگەدا هەيە. مەسەلەى سەرەككىش لەم دۇخە دەستوربىيەدا ئەوئەيە هەموو ئەندامىكى ناو ئەو شارانە خودشارەكان بە مولكى خۇيان بزانن و مەسەلە گشتى و هاوبەشەكانى ژيانيان بەيەكەو، رېك بخەن و هەمووانىش ئامادە بن لە كاتى هيرش بۇ سەر شارەكەدا بەرگرىي لى بكن. بىگومان ئەم ئەزمونانە پەن لە كورتەينانى گەورە و هەلاوئەردنى ئىنسانى و چىنايەتى و جىندەرىي جياوازيان، بەلام دەشىت وەك سەرەتايەك بۇ هاتنەكايەى هەستكردن بە جياوازي و هەستكردن بە پلوراليزم تەماشبا بكرين. رېكخستنى پلوراليزم رېكخستنى مەملانى و ناكوكى و جياوازيە گەورەكانى ناو ژيانى كۆمەلايەتتە، بە ئاراستەيەك، زۆرىنەى هەرە زۆرى ئەو كۆمەلگەيە ئەو رېكخستنە بە بەشىك لە بەرجەستەبوونى ئىرادەى خۇى بزاننەت. ئەركى ئەم چوارچىنە گشتىيە پلورالە، وەك نووسەرېك دەلەت، ئەوئەيە "دوژمن"ەكان بگۆرپەت بە "رېكابەر"، "دوژمنايەتى خۇشى بگۆرپەت بۇ مەملانىيەكى هەمن

1\_BERMAN, PAULSCHIFF BERMAN (2013). Jurisgenerative Constitutionalism: Procedural Principles for Managing Global Legal Pluralism. Indiana Journal of Global Legal Studies Vol.



و یاسایی و دەستووری. بەلام پلورالیزم هەمیشە کۆمەڵێک دوژمنی هەبوو، هەرگیز دۆخێکی میژوویی نادۆزینەو هەیزگەلی دژەپلورالیزمی تێدا نەبیت، لەوانەش بۆ نمونە، دۆگماچییه هەقیقەتگەرەکان، سیستەمخواز و ئایدیۆلۆژیستە داخراوەکان، پۆپۆلیستە دینی و نادینیەکان، ئەوانەش کە پێیان وایە هەلگری چاویکی خودایین و ئەمسەر و ئەوسەری جیهان و ئەمسەر و ئەوسەری میژوو لە یەک نیکادا دەبینن. ئەمە جگە لە هەموو ئەو هیز و لایەن و فیکرانە کە فوو بە پۆخی فاشیزمدا دەکەن.

### هانا ئارینت و پلورالیزم

ژنە فەیلەسوفی ئەلمانی، هانا ئارینت (١٩٠٦-١٩٧٥)، گرنکییهکی لەرادهبەدەر بە مەسەلەی پلورالیزم دەدات، ماناکانی ئەم گرنکیدانەش کاتیک بەباشی دەر دەکەوێت کە بزانیین بەگژاچوونەوهی تۆتالیتاریزم سەرەکیترین ئەرکیکی گرنگە ئەم ژنە فەیلەسوفە دەیگریته ئەستوی خۆی. هەموو پرۆژە فیکری و فەلسەفییەکەی هانا ئارینت بەگژاچوونەوهی دیاردەیی تۆتالیتاریزمە لە سەدەیی بیستەمدا، لە هەموو ئاستەکاندا، بەتایبەتی لە ئاستی فیکری و فەلسەفیدا. هانا ئارینت هەم خۆی وەک تاکەکەس و هەم ئەو کۆمەڵگەیەیی تیایدا دەژیا، کۆمەڵگەی ئەلمانی، قوربانییە راستەوخۆکانی تۆتالیتاریزم بوون. ئارینت تۆتالیتاریزم وەک نەخۆشییە

سیاسییە ھەرە ترسناکەکە ی سەدە ی بیستەم دەناسینت و ھەک سیستمیکیش وینای دەکات کە نەفییەکی تەواوی ھەموو جۆرەکانی پلورالیزمە. لای ئارینت، مانای ھەرە سەرەکی و ھەرە ترسناکی تۆتالیتاریزم لە ھەدایە، کە سیستمیکە دژ بە پلورالیزم و جیاوازی، لەسەر لەناوبردنی ھەموو ئەو مەزھەب و گروپانە کار دەکات کە لەوانە ناچن کە فاشیزم بە کەسانی پەسەن و راستەقینەیان دەزانیت. ئەگەر فاشیزم ھەک شیوازی سەرەکی تۆتالیتاریزم نەفیکردنیکە پەرگیر و بنەپەتیی جیاوازییەکان بێت، ئەوا بەگژاچونەو و پەتکردنەو ھە تۆتالیتاریزم لە دیدی ھانا ئارینتدا بەبێ بەرگریکردنیکە سەرسەخت لە پلورالیزم بە کردەییەکی بێمانا دەزانیت. بۆ ئەنجامدانی ئەم کردە ی بەگژاچونەو ھەبەش، بەتایبەتی لە ئاستی تیۆرە و فەلسەفە ی سیاسیدا، پەخنەییەکی گەورە و فراوان لە سەرچەمی ئەو کە لەپوورە تیۆریی و فەلسەفییە دەگریت، کە لە ئەفلاتونەو دەست پێ دەکات و دەگاتە سەر مارتن ھایدیگەر و کارل شمیت.<sup>۱</sup> ئارینت پێی وایە فەلسەفە ی سیاسی خۆرئاوا تا پادەییەکی زۆر لە دونیایەکی تەواو تیۆری و موحەرەددا سوورپاوەتەو بەبێ گرنکیدان بە شیوازە کۆنکریتەکانی بوونی کۆمەلایەتیی تاکەکەس و گروپەکان و بەبێ بەستتەو ھە ئەم فیکرە بە شیوازە جیاوازەکانی کارکردنی کۆنکریتی مەزھەبە لەناو مینژوودا. بە مانایەکی دیکە، ئارینت پێی وایە ئەم فەلسەفە سیاسیە ئەو ھەندە ی گرنگی بە فیکری موحەرەد داو، ئەو ھەندە گرنگی

---

۱\_ پەروانە: Hannah Arendt (2005). *The Promise of Politics*. Ed. Jerome Kohn. New York: Schocken.

به دیاردهی سیاست نه‌داوه وهک چالاکیی دروستکردنی دونیایه‌کی هاوبه‌ش بۆ مرؤفه‌کان به‌یه‌که‌وه. ئارینت پنی وایه کیشه‌یه‌کی تری فیکر له خۆرئاوا‌دا به‌گشتی، ئیتر له فهلسه‌فی و خوداناسییه‌وه بیگره بۆ سایکۆلۆژیا و بایۆلۆژیا، له‌وه‌دایه له هه‌ریه‌کینک له‌م بوارانه‌دا به‌برده‌وامی باس له مرؤف ده‌کریت به مانا موجه‌رهد و تاکه‌که‌سییه‌که‌ی، مرؤف وهک "یه‌ک" تاکه‌که‌س، وهک بوونه‌وه‌ریکی ته‌نها، مرؤفیککی موجه‌رهد، له کاتینکدا ئه‌وه‌ی له فیکر و فهلسه‌فه‌ی سیاسیدا پینویسته، ئه‌وه‌یه به‌ کۆ باس له مرؤف بکریت، له‌باتی باس له "مرؤف" باس له "مرؤفه‌کان" بکریت، که‌ی باسیش له مرؤفه‌کان به‌ کۆ کرا، ئه‌وده‌م باس له پلورالبوونی مرؤفه‌کان ده‌کریت. چونکه مرؤفه‌کان له یه‌ک جیاوازن و ئه‌وه‌شی ده‌یانکات به مرؤف، ئه‌م دۆخی پلورالبوونه‌یه. لای ئارینت، دۆخی پلورالبوون دۆخی سروشتی مرؤفه‌کانه و ئه‌وه‌ی وا له ئارینتیش ده‌کات گرنگییه‌کی گه‌وره به سیاست له‌ کاره تیورییه‌کانیدا بدات، ئه‌وه‌یه سیاست چالاکییه‌که په‌یوه‌سته به ژیانی کۆیی و گشتی مرؤفه‌کانه‌وه و پین له‌سه‌ر "پلورالبوونی مرؤف و پلورالبوونی مرؤفایه‌تی داده‌گریت."<sup>۱</sup>

به مانایه‌کی دیکه، هه‌موو باسکردنیککی "مرؤف" به‌موجه‌رهدی و به‌گشتگیری، هه‌موو قسه‌کردنیک له‌سه‌ر "مرؤف" وهک شتیکی تاک و ته‌نها، به‌شیکه له‌و فیکره توتالیتارییه‌ی که باز به‌سه‌ر پلورالبوونی مرؤفه‌کاندا ده‌دات. خالی سه‌ره‌تا لای ئارینت، ئه‌وه‌یه که ناتوانیت هیچ جۆره گشتگیرییه‌ک سه‌باره‌ت به مرؤف بکه‌یت، هه‌موو گشتگیرییه‌ک

---

۱\_ هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پینشو.

نەك تەنھا ھەلەيە، بەلكو تەواو ترسناكىشە، چونكە دەمانباتە بەردەم تۆتاليتارىزم، چ لە ئاستە فيكرىيەكەيدا يان لە ئاستە سىياسىيەكەيدا. تۆتاليتارىزم تەنھا ھىزىكى سىياسى نىيە، بەلكو جۆرىكى تايبەتەيشە لە پروانين و بىرکردنەو، فيكرىكە باز بەسەر دياردە كۆنكرىت و مرۆفە كۆنكرىت و كۆمەلگە كۆنكرىتەكاندا ئەدات، بۆ ئەو ھى باسى "مرۆف" بە پەھايى و بە موجەرەدى بكات. لەم پروو ھەو ھەو بۆچوونىك كە ھانا ئارىنت زۆر بەگژىدا دەچىتەو، ئەو بۆچوونەيە كە پىنى وايە مرۆف لەسەر وىتەى خودا دروست كراو، چونكە لاي ئارىنت، خودا يەكە و فرە نىيە، تاكە و كۆ نىيە، بۆيە شوبھاندنى مرۆف بە خودا، وىزانكردنى ئەو پلوراليزمەيە كە بەشىكى ھەرە بنەپەتتىي ژيان و بەشىكى ھەرە بنەپەتتىي بوونى مرۆفەكانە. بىرۆكەيەكى سەرەكى لاي ئارىنت، كە پەيوەندىيەكى راستەوخۆى بە پلوراليزمەو ھەيە، بىرۆكەى "سەرەتاي تازە"يە. لاي ئارىنت، گرنگترىن ئاكارى دۆخى مرۆف و ئەو ھەلومەرجەى مرۆف لەناويدا دەژى، تازەبوونەو و دروستبوونى سەرەتاي تازەيە. ئارىنت ئەم تىزە لە يەكەمىن كىتەبىو ھەو لەسەر چەمكى "خۆشەويستى لاي ئۆگىستىنى قەشە" گەشە پى ئەدات و لە كىتەبى "ھەلومەرجەكانى مرۆف"دا دەيكاتە يەكىك لە چەمكە سەرەكىيەكانى ناو بىرکردنەو ھى. بەشىك لە ئاكارى مرۆف ھەك تاكەكەس و بەشىك لە ئاكارى كۆمەلايەتتى دەستەجەمعى مرۆفەكان ئەو ھەيە كە دەتوانن لە خالىكدا راوھستن و كۆتايى بە شتىك بەپىنن بۆ ئەو ھى "سەرەتايەكى نوئ" دەست پى بەكەن و شتىك ئەنجام بەدن، جياواز لەو ھى تا ئەو ساتە كردوويانە. دروستكردنى

سهره‌تای تازه، هه‌م به‌شیکه له ئاکاری مرۆفه‌کان وه‌ک تاکه‌که‌س و هه‌م ئاکاری کۆمه‌لایه‌تی کۆمه‌لگه‌کان. ئەمه‌ش پابه‌ستی ئه‌و بۆچۆنه‌ی ئارینه‌، که پێی وایه مرۆف به‌ته‌نها یه‌ک جار له‌دایک نابیت، به‌لکو دوو جار له‌دایک ده‌بیت. یه‌که‌میان له‌دایکبوونی بایۆلۆژی ئینسانه له‌ناو خیزاندا، له‌ناو ئه‌و فه‌زایه‌دا که هانا ئارینه‌ ناوی "فه‌زای تایبه‌تی" ی لێ ده‌نیت. دووه‌میان له‌دایکبوونه‌وه‌ی مرۆفه له‌ناو "فه‌زای گشتی" دا، ئەم له‌دایکبوونه ئه‌و کاته روو ده‌دات که مرۆف ده‌چینه ناو ئه‌و "فه‌زا گشتیه" یه‌ی ژیا‌نی پیکه‌وه‌بیه‌وه که له کۆمه‌لگه‌دا هه‌یه، ئەمه‌ش فه‌زای ژیا‌نی سیاسی و کولتووری و په‌رمزی گشتی کۆمه‌لگه‌یه. ئەمه‌ش ئه‌و جیگه‌یه‌یه که مرۆف ده‌توانیت تیا‌یدا شتیکی نوێ بیستیت و خوشی شتی نوێ بلیت و ئەنجام بدات، زمانی نوێی کۆی لێ بیت و هه‌بیت و کاری نوێش بیستیت و ئەنجام بدات.<sup>۱</sup> له‌دایکبوونه‌وه‌ی دووه‌می مرۆف له‌ناو ژیا‌ن و فه‌زای گشتیدا، پیداکرتنی مرۆفه له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که هه‌یه و ئاماده‌یه و که ده‌یه‌ویت ده‌ره‌نجامه‌کانی ئەم هه‌بوون و ئاماده‌بوونه‌ش بزێ و هه‌ردووکیشیان و بگۆریت به‌به‌شیک له‌به‌رپرسیاریه‌ت به‌رامبه‌ر به‌جیهان. ئارینه‌ تا ئه‌و شوینه ده‌رواته که بلیت له‌گه‌ل هه‌ر ده‌ستکاریکردن و گۆرانیکی دونه‌یا‌دا، مرۆف جاریکی دیکه له‌دایک ده‌بیته‌وه، به‌م له‌دایکبوونه‌وه‌یه‌ش، مرۆف ده‌گه‌مبه‌بوونی خۆی وه‌ک مرۆف نیشان ئه‌دات. هه‌م به‌خۆی و هه‌م به‌جیهانی ده‌وروبه‌ری

---

<sup>۱</sup> یۆ زانیاری زیاتر له‌سه‌ر ئەم تیزه‌ی ئارینه‌، بروانه: Hannah Arendt (1958). *The human condition*. Chicago: University of Chicago Press. p 176-177

نیشان ئەدات، كە كەسێكە قابیلی ئەو نىيە بە هیچ كەسێكى دىكە بگوردریتەو، هەروەها كەسێكە جیاوازییەكانى دەبن بە بەشىكى گرنگ لە بوونى ئەو. بەم جورە لەدايكبوونەوێ دووھەم لەدايكبوونەوێكى بەردەوامە و بەدریژایی ژيان لەگەل مرۆفەكاندا دەمىنیتەو، چونكە لەدايكبوونەوێكە پەيوەستە بەووە مرۆف لەناو فەزا و ژيانى گشتیدا ئامادەيە. بەم مانايە، مرۆف دەتوانیت بەردەوام دەسپیشخەرى تازەى ھەبیت، بە ڕىگەى تردا بپروات، پەنجەرەى تر بکاتەو، شتى تازە پىشنيار بکات، زمانى تری ھەبیت و بىر لە دونیای تر بکاتەو. خالىك كە پىويستە ئاگامان لىي بىت، ئەوێە كە ئارىنت باسى مرۆف وەك تاكەكەسێكى داپراو ناکات، مرۆفبوون لای ئارىنت ھەمیشە ھاوشان و تیگەلە بە مەسەلەى "لەگەل ئەويتردا بوون،" ژيان لای ئەم خانمە فەیلەسووفە، ژيانىكى پىكەوېيى، تىايدا ئەوانەى ئامادەن مرۆف نىن لە دۇخى تاككەوتندا، بەلكو مرۆفن پىكەو و لەگەل مرۆفەكانى تردا، مرۆفن لەگەل يەكدا بە ھەموو جیاوازییەكانیانەو، بە بوونە پىكەوېيى ھاوبەش و پلورالەكەيانەو. ھانا ئارىنت لە يەكێك لە دىرە ھەرە جوانەكانى كتيبى "ھەلومەرجى ئىنسانى" دا دەنووسىت، "ئەوێ لەسەر زەوى دەژى، مرۆف نىيە، بەلكو مرۆفەكانە،" واتە مرۆف نىيە بە تاك، بەلكو مرۆفە بە كۆ، مرۆفە لەگەل يەك و لەپال يەك و لەناو يەكدا. لای ئارىنت، مرۆف ھەر لە لەدايكبوونى يەكەمیدا بە كۆمەلىك جیاوازییەو دىتە ناو جىھانەو، بە شووناسىكى

۱\_ ھەمان سەرچاوەى پىشوو ل ۱۷۷

۲\_ ھەمان سەرچاوەى پىشوو ل ۲۳۴

رهگه‌زیی تایبه‌ته‌وه، نیر یان من، به شووناسیکی دینی و ئەتتی و نه‌ته‌وهییی تایبه‌ته‌وه. هه‌رکه‌سینک که دیته جیهانه‌وه، به په‌ساپۆرتیکی ئەتتی و کولتووری و دینی و په‌مزی و نه‌ته‌وهیی و رهگه‌زییه‌وه دیته دونیا‌وه. به‌لام مرؤف هه‌میشه زیاتره له په‌ساپۆرته‌که‌ی، له‌و ئاکاران‌ه‌ی که پێیان‌ه‌وه هاتۆته ناو دونیا‌وه. "ژیانی گشتی" ئەو جینگه‌یه‌یه که مرؤف ئەم زیادبوونه‌ی خۆی تیدا دروست ده‌کات و به جیهانی نیشان ئە‌دات. مرؤف بۆ ئە‌وه‌ی له شووناسه جینگه‌ره‌کانی ڕزگاری ببیت، پێویستی به ژیا‌نی گشتییه. له‌دایکبوونه‌وه‌ی دوو‌هه‌م له‌ناو فه‌زای گشتیدا له‌دایکبوونی مرؤفه به شیوه‌یه‌که، جیاواز له‌وه‌ی له‌سه‌ر په‌ساپۆرته ئەتتی و نه‌ته‌وه‌یی و دینی و فه‌ره‌هنگی و په‌مزی و رهگه‌زییه‌که‌ی نووسراوه. ئە‌مه‌ وا ده‌کات مرؤف هه‌رگیز نه‌توانیت وه‌لامی پرسیا‌ری تو کینیت؟ یان پرسیا‌ری مرؤف چییه؟ به‌کاملی بداته‌وه، چونکه هه‌میشه شتیک له گۆرانکاری له‌ناو مرؤفدا هه‌یه، که ناهیلیت ته‌سلیمی ئەو زانیاری و ئاکارانه ببیت که له‌سه‌ر شووناس و په‌ساپۆرته‌که‌ی نووسراوه. وه‌لامی بنه‌ر به پرسیا‌ری "تۆ کینیت؟" بوونی نییه، هه‌چ پێناسیک ناتوانیت پیمان بلیت مرؤف چییه و کینیه. ئەم نه‌زانینه‌ش ته‌نها له‌به‌ر ئە‌وه‌ نییه که مرؤف ده‌گۆریت و بیرکردنه‌وه و ئە‌زموون و پوانینی نوێی لا دروست ده‌بیت و له‌پال ئە‌مانه‌شدا وینه‌ی بۆ خۆی ده‌گۆریت و تازه ده‌بیته‌وه، به‌لکو له‌به‌ر ئە‌وه‌شه مرؤف هه‌میشه له‌گه‌ل ئە‌وانی تردایه و له به‌رده‌می ئە‌وانی تردا دهر ده‌که‌وینت. ئەم له‌گه‌لئ‌ه‌وانیتردا‌بوونه‌ش، هه‌میشه بارگاو‌ییه به‌ بینین و ئە‌زموونکردنی شتی جیاواز. مرؤف

بەلای ئارینتەو، تەنھا لەم دۆخی لەگەڵئەوانیتربوونەدا دەتوانیت دەگمەنبوون و تاییبەتمەندبوونی خۆی نیشان بدات و بخاتە بواری کارکردنەو. تەنھا لەو کارکردنەشدا لەگەڵ ئەوانی تردا ئەم جیاوازیبوونە بەوپەڕی هێزی خۆیەو دەره دەگەویت و قوولاییبەکانی ئاشکرا دەبیت. ئەوێی مرقەکان لەگەڵ یەگدا بەشی دەکن، "لەدایکبوونی دووھەم"یانە، لەدایکبوونیکە کە ھەم دەیانکاتە ئەندامی کۆمەلگە و ھەم ھەموو جیاوازیبەکانیشیان بەرچەستە دەکات.

لای ئارینت، لەدایکبوونی یەگەم، خۆشی مانای هاتنی مرقفی نوێیە بۆ ناو جیھان، هاتنی کەسانیکە کە ئیمە نازانین دەبن بە چی و چ کار و دەستپیشخەری و پرۆژە و ئەزموونیک لەگەڵ خۆیاندا دەھیننە ناو دۆنیاو. لە کتیبی "لەنیوان رابردوو و ئاییندەدا" ئارینت بەم شیوہیە باس لە هاتنی مندالە تازەکان بۆ ناو دۆنیا دەکات: "لەگەڵ لەدایکبووندا بەردەوام کەسانی تازە دینە ناو دۆنیاو، مندالانی تازە دین کە ھیچ کەسیک لەوانەئە لەو ساتەدا دەژین، ناتوانیت پیشبینی ئەو بکات ئەو منالانە چ کاریک لەناو جیھاندا ئەنجام ئەدەن." لە دیدی ئارینتدا، مرؤف بوونەوهریکە لەدایک نابیت بۆ ئەوێی دواتر بمریت، بەلکو بوونەوهریکە لەدایک دەبیت بۆ ئەوێی سەرەتایەکی نوێ دەست پێ بکات. ئەم توانای دەستپیکردنی سەرەتای تازەییە کە دەتوانیت جیھان ڕزگار بکات. لە کتیبی "ھەلومەرجی ئینسانی"دا، ھانا ئارینت لەم بارەییەو دەنووسیت: "ئەو موعجیزەیی جیھان ڕزگار دەکات، بریتیە

---

۱\_ برونە: Hannah Arendt (1993). *Between Past and Future*. New York: Penguin Books. p 61.



له و راستییی که مرۆفی تر له دایک دهبن، له دایکبوون که له  
پرووی ئەنتۆلۆژییه وه بینشکەیی هه موو تواناکانی جوولانه وه و  
کردهی میژووویییه لای مرۆف.<sup>۱</sup>

### خۆشویستنی جیهان وهک نه رکی به که می مرۆف

ئارینت به کیکه له و فهیله سوفا نهی که باوه ریکی که وره ی به  
توانای مرۆف هه یه له به رهنگار بوونه وهی کیشه که وره کانی  
دونیادا، به تایبه تی نه و کیشانه ی که له پووکاره تاریک و  
مه تر سیداره کانی مۆدیرنه وه دین. چه مکی "سه ره تای تازه"  
به شیکه له دیدی هانا ئارینت بۆ مه سه له ی له دایکبوون، که  
له گه ل خۆیدا نه گه ری نوئ و توانای نوئ بۆ گۆرانی دونه  
ده هینیت. ئارینت پیتی وایه له گه ل هه موو له دایکبوونیکدا  
جۆریک له تواناش له دایک ده ییت بۆ دروستکردنی سه ره تای  
نوئ، ده ستپیکردنه وه یه کی تازه، دۆزینه وه ی ریکه ی تر. نه گه ر  
لای هایدگه ر مردن به کیک له بیرۆکه هه ره سه ره کیه کانی  
ناو فیکر بیت، نه و لای ئارینت پینچه وانه که ی مردن، واته  
له دایکبوون بیرۆکه ی سه ره کیه. هایدگه ر مه سه له ی نازادی  
مرۆف به مه سه له ی هۆشیار بوونی مرۆف به مردنه وه گری  
ئه دات، به لام ئارینت نازادی مرۆف به مه سه له ی له دایکبوون  
و سیه ریبوون و هاتنه دونه یاه وه به سه ستیته وه.<sup>۲</sup> نه گه ر مردن لای

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پینشو ل ۲۴۹

۲\_ پروانه: Siobhan Kattago (2013). Why the world matters: Hannah Arendt's philosophy of New beginnings. The European Legacy, Vol. 18, No. 2, p174

ھايدىگەر بەسترايىتەۋە بە مەسەلەي "بوون لەناو جىھاندا،"  
 ئەۋا مەسەلەي لەدايىكبوون لاي ھانا ئارىنت بەستراۋەتەۋە  
 بە بىرۈكەي بوون لەگەل ئەۋانى تردا و بە بىرۈكەي  
 "خۆشويستنى جىھان" ۋە، خۆشويستن ۋەك دياردەيەكى  
 تاكەكەسانە نا، يان ۋەك خۆشويستنى تاكەكەسىك بۇ  
 تاكەكەسىكى تر بەتەنھا نا، بەلكو خۆشويستن ۋەك بەشىك  
 لە ھەستىردن بە بەرپرسىياربوون بەرامبەر بە ئەۋانى تر  
 و بەرامبەر بە جىھان.<sup>۱</sup> خالى سەرەككىش لە خۆشويستنى  
 جىھاندا مسۈگەرگىردنى بەردەۋامبوونى جىھان و پىگرتنە لە  
 وىرانبوونى، لەپىش ھەمووشىيانەۋە، وىرانبوونى فرەپەنگى و  
 فرەجىاۋازى و پلورالېوونەكەي دونيا.

تا بەر لە ھاتنى ئارىنت، فىكىرى فەلسەفى بە شىۋەيەكى  
 گىشتى ئەۋەندەي گىرنگىي بە مردن و كۆتايىيەكان ئەدا،  
 ھىندە گىرنگىي بە لەدايىكبوون و سەرەتاكان نەئەدا. لە  
 سەردەمى ھىكلەۋە ئىمە گوىمان لە كۆتايىيى مېژوو، كۆتايىيى  
 ئايدىۋىلۇژيا، مردنى خودا و مردنى مروڤ و مردنى ھونەر  
 و مردنى فەلسەفە و چەندان شتى دىكەي لەۋ بابەتە  
 دەيىت: ژمارەي ئەۋ لاپەرانەي لە مېژوۋى فەلسەفەدا  
 لەسەر ئاۋمىندى و مردن و كۆتايىيەكان نووسراۋە، لە  
 ژمارە نايەن، بەدەگمەن نەيىت لەدايىكبوون و سەرەتاي تازە  
 و ئومىد بەشىك نەبوون لە بىرگىردنەۋەي فەلسەفى. لەم  
 پوۋەۋە، ھانا ئارىنت فەيلەسوۋفىكى دەگمەن و ناۋازەيە.  
 لەناو ئەۋ گروپە بچووكەدايە كە لە كەسانى ۋەك نىتشة و  
 بىرچىسۇن و ئىرنىست بلۇخ پىك دىت. فەلسەفە لە خۇرئاۋادا،

۱\_ ھەمان سەرچاۋەي پىنشور ل ۱۷۴

وهک هانا ئارينت دهليت، به توندى به مهسهلهى مه رگه وه  
گرئ دراوه، مه ليكى گه و رهى بؤ مردن ههيه، ته واو به  
مه رگه وه سه رقاله، نه مهش واى كردوه گرنكيه كى نه تو  
به ورده كاربيه كانى ژيان و به خودى ژيان خوى نه دات.  
به تاييه تى ژيان له گه له ئه وانى تر دا، ژيانى گشتى، ژيانىك  
مرؤف له گه له مرؤفه كانى تر دا به شى بكات. نه مهيل و  
داشكانهش به لاي مه رگدا له نه فلاتوون خويه وه دهست پئ  
دهكات، نه وه تا نه فلاتوون كاتيك باس له فهلسه فه دهكات،  
وهك "مه شقيك بؤ مردن" ناوى ده بات. نه مه ئه مال كردهى  
دونيا و گرنگينه دان به ژيانى پيكه وه بى و له گه له و يتربووندا  
وا له هايدى گه ر دهكات سالانىكى دريژ نه نامى پارته كى  
هيتله ر بيت و به بى گويدانه نه وه موو نازار و تاوانانهى  
نه مه پارته و نه زمونى فاشيزم له ژيانى رۆژانه دا به ره مى  
ده هيتا. له م رووه وه، هانا ئارينت سل له وه ناكاته وه  
هايدى گه ر به "گه مژهيه كى سياسى" ناو بيت.

به پيدا گرتن له سه ر مهسه لهى له داى كبوون و له سه ر  
مهسه لهى دونيا بيوون، هانا ئارينت وينهيه كى جيهانمان بؤ  
ده كيشيت، كه له سه ر له ياد چونه وه و له بير كردنى جيهان  
و بوون كار ناكات، به لكو له سه ر ده ره نجامه نه خلاقى و  
سياسيه كانى بوون له ناو جيهاندا كار دهكات، له سه ر  
مهسه لهى به سه ره كى كردن و به سينتراكردنى خودى  
جيهان خوى و خودى كرده و جوولهى مرؤف له ناويدا  
و مهسه لهى نازادى و خو به جيهانه وه گریدان، كار دهكات.  
جيهانيش له م روانينه ئارينتيه دا، جيهانكه پر پهيوه ندى  
و كارلىك و كارلىكى پيچه وانه، پر زمان و ياده وه رى و

کولتور و کەلەپوور و میژووی جیاواز. خالی سەرەکییش لە بوونی مرۆف لەناو جیهانیکى لەو بابەتەدا، لە نووسان و خۆگێردانەو بەو جیهانەو، بریتییە لە خالی لەگەڵئەوانیتردابوون، پێکەوہبوون لەگەل کەسانی تر، بوونە بە دراوسێبوون لەناو جیهاندا، ژیان لەناو زمان و لەپال زمانى تر و جیاوازا. ئەم بەیەکەوہبوونەش لەگەل ئەوانى تر، ئەگەرى کردەى میژوووییى تاکەکەسى و دەستەجەمعى دەخولقینیت و ئەم کردەیهش دەکات بە بەشیک لە ژيانى مرۆف و کۆمەلەکان. جیهانیک بەتەواوى مانا فرەپەنگ و پلورال، کە پاراستنى سەرەکیترین بەرپرسیاریتیى مرۆفەکانە لەناویدا.

وہک وتم، لای نارینت، لەگەل لەدایکبوونی ھەر منداڵیکدا، یان لەناو کردەى لەدایکبوون خۆیدا، ھەمیشە ئەگەرى دەستپێکردنەوہیەکی نوئ و ئەگەرى ئەنجامدانى شتگەلیکی نوئ، کە تا ئەو ساتە لە دنیاى بوونی نەبیت، ئامادەیە. نارینت پینی وایە مرۆف توانایەکی گەورەى لەسەر خۆشویستنى جیھان ھەو و ھەر ئەمەشە ھەم جیھان و ھەم مرۆفی پاراستووە، بەلام لە ھەمان کاتدا مرۆف بوونەوہریکە توانای ویرانکردنى جیھانیشى ھەو، توانای نغزکردنى خۆى و ئەوانى تر و شتەکانى دەوروبەرى ھەو. ئەوہى لەو ناوہندەدا ھاوکێشەکان رادەگریت، ھەستکردنى مرۆفە بە بەرپرسیاریەت بەرامبەر بە جیھان، ھەستیکی ئەخلاقییە کە وا لە مرۆف دەکات جیھانى خۆش بویت. خۆشویستنى جیھان لای نارینت گرى دراوہ بە مەسەلەى

مشوورخواردن و خه مخواردن له جیهان، گری دراوه به مهسه له ی ههستکردن به وهی که بهرپرسیارین بهرامبر به جیهان، جیهانیک که هه میسه جیهانیکی پلورال و پر جیاوازییه و کورت ناکریتیه وه بۆ ئه م یان ئه و ده رکه وتی به ته نها. ئه وه شی سیاست لای ئارینت له فلسفه جیا ده کاته وه، ئه وه یه فلسفه که باس له مرؤف ده کات، هه میسه باس له مرؤف ده کات وه ک تاکه که سیک، له کاتیکدا سیاست وه ک کۆ بیر له مرؤف ده کاته وه، وه ک که سیک له گه ل ئه وانی تر دا. فلسفه بیر له مرؤف ده کاته وه و سیاست بیر له مرؤفه کان ده کاته وه، جیاوازییه که شیان لیره دایه، سیاست له باتی بیر کردنه وه له که سیک به ته نها، بیر له پلورالبوون و جیاوازیبوون و پیکه وه بوونی مرؤفه کان به کۆ له ناو جیهاندا ده کاته وه. لای ئارینت، کیشه ی فلسفه له وه دایه، باسی ئینسان وه ک بوونه وه ریکی موجه ره د، وه ک تاکه که سیک گه ردوونی ده کات، له کاتیکدا، به بۆچوونی ئارینت، هه موو باسکردنیک مرؤف به و موجه ره دی و گشتگیرییه، هه م کوشتنی فهرانیه ت و تاکه که سبوونی ده گمه نی مرؤفه کانه، هه م ویرانکردنی پلورالبوونی مرؤفه کانیشه. چونکه وه ک وتمان، ده گمه نبوونی مرؤف ته نها له پال مرؤفه کانی تر و له گه ل مرؤفه کانی تر دا ده ر ده که ویت. ئه گه ر فلسفه بهرجهسته که ری مرؤف بیت وه ک که سیک خاوه نمیشک، ئه و سیاست بهرجهسته که ری مرؤفه وه ک بوونه وه ریک له خوین و گوشت. ئه گه ر فلسفه هه ولدان بیت بۆ گه ران به دوای ژیانیکی باشتر له ده ره وه ی ئه شکه وته

ئەفلاتونىيەكەدا، واتە ئىنكاركردن و نەفكىردنى ژيانى پۇژانە و ژيانى پىكەۋەى پېرچوۋلە و كردهى مرۇفانە بىت، ئەۋا سىياسەت سەرقالبوونە بە مرۇفەۋە لەناۋ ئەۋ ژيانە پىكەۋەبىيە پۇژانەبىيەدا كە بەيەكەۋە كۇيان دەكاتەۋە، ژيانىكى ھاۋبەش كە مرۇفەكان بەيەكەۋە دروستى دەكەن و بەيەكەۋە تىايدا نىشتەجى دەبن و بەيەكەۋە ئازارەكان و ناخۇشىيەكان و خەۋنەكانى بەش دەكەن. لەۋ كاتەدا كە فەلسەفە ژيانى پۇژانە و پىكەۋەبىيە مرۇفەكان بە شتىكى كەمنرخ دەزانىت و پشت لە جىهان دەكات و بەدۋاى واقىعىكى بەرزتر و نرخدارترى ئەبستراكتدا دەگەرپىت، سىياسەت لەسەر ئەم جىهان و ژيانە كۆنكرىت و بەرچەستە و پىكەۋەبىيە كار دەكات. بەكورتى، ھەموۋ فىكرى ھانا ئارىنت، برىتتپە لە ھەۋلدانىكى بىماندوۋبوون بۇ ھەلكرتنى ھەموۋ ئەۋ سنوورانەى لەنىۋان فەلسەفە و سىياسەتدا دروست كراۋە، بۇ سېرپىنەۋەى ئەۋ بۇشايىيەى خراۋەتە نىۋان فەلسەفە و سىياسەتەۋە. ئەۋەشى بىنەماى پېركدنەۋەى ئەم بۇشايىيەى و ئەۋەشى فەلسەفە و سىياسەت بەيەكەۋە كۇ دەكاتەۋە، برىتتپە لە ھەستكردىكى ھاۋبەش بە بەرپرسىيارىتتى بەرامبەر بە جىهان، بەرپرسىيارىتەتېك ھانا ئارىنت ناۋى "خۇشۋىستنى جىهان"ى لى دەنىت. جىهانىك، كە ھەمىشە و ھەردەم پلورالە و ھەموۋ ھەۋلدانىك بۇ سېرپىنەۋەى ئەۋ پلوراليزمە، چ لە ئاستى فىكر و چ لە ئاستى سىياسەتدا، تاۋانىكى گەۋرەيە و ئەركى مرۇفەكانە بە ھەموۋ تواناكانيانەۋە بەرەنگارى بىنەۋە.

## جیانی فاتیمو و پلورالیزم

جیانی فاتیمو فیله سووفیکی ئیتالیه و خاوهنی کومه لیک پوانینی گرنکه دهربارهی چه مکه کانی جیاوازی و ههقیقت و مروف، که دهشیت هاریکارمان بن بو تیگه یشتنیکی زیاتر له مهسه لهی پلورالیزم له ناسته فلسه فییه کهیدا، به تایبه تی له دونیای ئه مپوذا، که دونیایه که پره له پوانینی فیکری و فلسه فیی جیاواز و پره له ناماده بوونی زیاد له گوشه نیگایه ک بو ویناکردنی هه ریه کیک له و چه مکانه. فاتیمو جیاوازی نابه سستیته وه به مهسه له یه که وه، پابهسته به له دایکبوون و سه ره تای تازه وه، واته نابیه سستیته وه به و دیده وه که هانا ئارینت له سه ره له دایکبوونی مروف و دروستبوونی به رده وامی سه ره تای تازه هه یه تی. به مانایه کی تر، فاتیمو مهسه لهی جیاوازی و پلوالیزم نابه سستیته وه به راستیه کی ئه نتر و پولوژییه وه، به لکو دهیبه سستیته وه به هولدان بو پزگار بوون له و ته ماحه فلسه فییانهی دهیانه ویت هه موو دونیا له ریگه ی چند تیز و پرنسیپیکی که مه وه ته فسیربکن. فاتیمو له و خاله دا له گه ل هانا ئارینتدا ها وراپه، که ئیشی فیکر بریتیه له گرنکیدان به "فه ردی" و "تایبه ت" و به خشینی دهنگ به وان له دژی ستراکتور و سیستمه گه وره کانی ناو فیکر. له سه رده می کانته وه، پرسپاری ئه وه ی ئایا مروف ده توانیت چیی بزانتیت، یه کیکه له پرسپاره گرنکه کانی ناو فیکر. پرسپاره که پرسپاریکی ئه پستمۆلوژی و مه عریفیه، به لام

شيوەزى وەلامدانەوہى و خودى وەلامەکانى ئەو پرسىيارە، دەرهنجامى سياسى و کۆمەلايەتى و ئىنسانىي گەورەى لى دەکەوئتەوہ. لای کانت، مرؤف دەتوانئت تەنھا لە ھەندىک بواردا "ھەقىقەت"ى شتەکان و دياردەکان لە پرىگەى لىکدانەوہى عەقلانىيەوہ بزائئت، زانست شتىكى تايبەتمان لەسەر دونيا پئ دەلئت و بړىک لە نەئىيەکانمان بۆ لىک ئەداتەوہ، بەلام زانست سنوورى خۆى ھەيە و ئەوہشى ھىجگار گرىگە، بەناگابوونى خودى زانست خۆيەتى لە سنوور و توانا تايبەتییەکانى. کانت داواى ئەوہ دەکات، زانست خۆى بە پەھا نەکات، دۆزىنەوہکان و شيوەزە جياوازەکانى مەعريفەى زانستى بەپەھا نەکات، بەلکو لەوہ تئىگات، کە ئەوہى بەدەستى ھىتاوہ بەرھەمى ئىشکردنى کايەيەكى ديارىکراوہ و کە گرىمانە و مئتۆد و شيوەزى پوانىن و بەرخوردى تايبەتى ھەيە. کانت لەپال ژيانى عەقل و مەعريفەى زانستىدا باس لە جۆرە ژيانىكى دىکە دەکات کە بە "ژيانى ئەخلاقى"ى ناو دەبات و ئەم ژيانەشى بە ھەمان رادەى ژيانى عەقلى و زانستى بەلاوہ گرىگە، ئەگەر گرىگترئش نەبئت. لای کانت، مرؤفى عەقلانى و مرؤفى ئەخلاقى يەکترى تەواو دەکەن و لەوہ تئدەگەن کە زانئن و ناسئنى دونيا سنوورى ھەيە و لە خالىکدا دەوہستئت، مرؤفى عەقلانى سەرھتا و کۆتايى مرؤقبوون نىيە و ئەخلاقىبوونى مرؤف پەھەندىكى دىکەى مرؤقبوونە، کە گرىگىيەكى لەرادەبەدەرى ھەيە. مرؤفى عەقلانى مرؤفى زانستە و مرؤفى ئەخلاقىئش مرؤفى ھونەر و ئەدەبىيات و دئن و سەرجمەى ئەو چالاکىيانەيە کە ناچنەوہ ناو چالاکىيە عەقلىيەکانەوہ. لای کانت، ئەم دووانەش لە يەکترى جياوازن



و که سیان ناتوانیت بچیته شوینی ئه‌وی تریان و که سیشیان ناتوانیت وه‌زیفه‌ی ئه‌وی تریان ببینیت. ئه‌م روانینه کانتیه له میژووی فیکردا ده‌رگای به‌سه‌ر چه‌نده‌ها مه‌سه‌له‌ی فیکری نویدا کردۆته‌وه، له هه‌موویان گرنکتر ئه‌وه‌یه که وه‌لامیکی بنبر به‌و پرسیارانه‌ی مرؤف بوونی نییه که سه‌باره‌ت به "جه‌وه‌ر"ی شته‌کان و "دواه‌مین ماناکان" ده‌کرین. مرؤف په‌نگه له هه‌ندیک رووبه‌ر و ئاستی دیاریکراودا به دلنیاپی په‌ها بگات، به‌لام له زۆر رووبه‌ر و ئاستی دیکه‌دا وه‌لامیکی بنبری به پرسیاره‌کانی ده‌ست ناکه‌ویت. ئه‌مه ئه‌گه‌ر بۆ سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌م و لای فه‌یله‌سووفیکی وه‌ک کانت پاست بووینت، که دونیا هیشتا پر بووه له‌و روانین و دونیابینیانه‌ی که وه‌لامی په‌هایان به پرسیاره‌گه‌وره‌کان هه‌بووه، ئه‌وا له‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیست و یه‌که‌مدا، که دونیا فره‌دین و فره‌کولتور و فره‌روانین و فره‌دونیا‌بینیه و ته‌نانه‌ت هه‌موو ئه‌مانه ده‌کریت له‌ناو یه‌ک تاکه‌که‌سدا بدۆزیته‌وه، زۆر پاستره. بۆیه ئه‌وه‌ی له‌م‌رۆدا پیویسته، جۆریکی دیکه له بیرکردنه‌وه‌یه که له خه‌می دۆزینه‌وه‌ی جه‌وه‌ره‌کان و هه‌قیقه‌ته په‌هاکاندا نه‌ییت. ئه‌گه‌رچی قاتیمۆ فه‌یله‌سووفیکی کانتی نییه، به‌لام درێژه به‌و دیده کانتیه ئه‌دات که په‌خنه له ناسینیکی په‌های بابه‌تیانه‌ی دونیا و مرؤفه‌کان ده‌گریت و پنی وایه ده‌کریت "هه‌قیقه‌ت"ی شته‌کان بۆ هه‌میشه و هه‌تا هه‌تایه بزاین و بدۆزینه‌وه.

قاتیمۆ بۆ به‌رگریکردن له پلورالیزم، جۆریک له بیرکردنه‌وه پێشنیار ده‌کات که ناوی "بیری لاواز" یان "بیری بیزه‌بر"ی لئ ده‌نیت. ئه‌مه‌ش ئاماژه بۆ ئه‌و جۆره له بیرکردنه‌وه ده‌کات، که له هه‌ولی ئه‌وه‌دایه بوونیا‌ده‌بالاده‌ست

و سوننەتییەکانی بیرکردنەو لە بوونیادی گشتگیر و تۆتالەو بە بگورپیت بۆ بوونیادی خەفیفتری بیزەبر و بۆ بوونیادی لاوازی بيموتلەق. ئەم لاواز و بیزەبرکردنەى فيكر، ئەم فيكرە لاوازە، بە مانای بیرنەکردنەو یان لاوازکردنی تواناكانی بیرکردنەو نایەت، مانای ئەو نییە مرۆف میتۆدی نەبیت لە بیرکردنەو دا، تیز و تیۆرەى تاییەتی نەبیت و هەول نەدات بە شینوازی زانستیانە بیر بکاتەو، بە پێچەوانەو، بیر یان فيكری لاواز مانای كاملبوونی فيكر و بەهیزبوونی لۆژیکی بیرکردنەو لە رێگەى تێگەيشتینکی هینمن و بیحەماسەت و بیتهماحی خورافی، لەو راستییەى كە فيكری تیۆری پێویستە فيكرینکی ناپەرەها بیت، سنوورەكانی خۆی بزانی، تەماحی ئەو نەبیت بیته ئاسۆیەكى میتاتیۆری گەرە، هەمووان ناچار بن تەنها تەماشای ئەو بکەن. فيكری لاواز مانای رێگەگرتن لە دروستبوونی فيكری تۆتال و فيكری تۆتالیتاری، مانای دابەزاندنی فيكر بۆ ناو سیاقە میژوووییە جیواوازەكان، بەستەو یان بە بگەرە میژوووییە كۆنكریتیەكانەو، وازهینان لە خەباتی چەكدارى لەناو فيكردا، كۆتاییهینان بە تیۆریزمی تیۆری و فيكری. مەبەستی فاتیمو لە دەستەواژەى "بیزەبر" یان "لاواز" دوو شتە: یەكەمیان پێداگرتن لە پلورالیزم و ناكاملیى فيكر، دووهمیان كۆتاییهینان بە بیرۆكەى دواهەمین هەقیقەت. پلورالیزم هێمایە بۆ بوونی چەندەها تیۆرەى جیواواز، چەندەها لێكدانەو و ڕاڤەکردنی جیواواز، چەندەها تیزی جیواواز، چەندەها هەقیقەتی جیواواز، چەندەها چەمك و دەستپێکی جیواواز، كە هەموویان پێكەو و لەیەك كاتدا ئامادەن و هەمووشیان شەرعییەتی تاییەتیان هەیه.

دووه میان مانای نه‌وه‌یه، هیچ تیکستیک، هیچ لیکدانه‌وه و هه‌قیقه‌تیک، هیچ تیزیک دواه‌مین لیکدانه‌وه و دواه‌مین هه‌قیقه‌تی قه‌تعی نییه.<sup>۱</sup> نه‌مه‌ش ئه‌و جوره‌یه له فیکر، که له نادلنیایی و گومانه‌کانی خوی ئاگاداره، هوشیاره به‌وه‌ی که کامل نییه، ریژه‌بیبونی خوی ده‌بینیت و نه‌گری فیکری تر و تیوره‌ی تر و لیکدانه‌وه‌ی تر نه‌فی ناکات. فیکری لاواز وهک وتم، فیکریکه خه‌باتی چه‌کداری دژ به هه‌موو شیوه‌کانی تری فیکر ناکات، هه‌لگری تیرووری فیکری و نه‌فیکردنی پوانه‌کانی تری بیرکردنه‌وه و ته‌ماشاکردن ناکات. ئه‌م شیوازه له بیرکردنه‌وه، هه‌م بنه‌مایه‌کی نه‌پستمۆلۆژی هه‌یه، که دژ به نه‌پستمۆلۆژیایه‌کی ره‌هایه بۆ هه‌قیقه‌ت، هه‌م بنه‌مایه‌کی میژوویی هه‌یه، که ئاگاداربوونه هه‌م له ئالۆزییه‌کانی ناو ساته‌وه‌خته میژوویییه‌کان و هه‌م له ئاکاری کاتیبون و ریژه‌بیبون و پلورالبوونی ئه‌و ساتانه.

فاتیمو کتیبی "فیکری لاواز" له سالی ۱۹۸۲دا ده‌نوسیت، له ره‌وتیکی تیوری و فیکریدا که تیزی سه‌ره‌کی له‌ناویدا تیزی "قه‌یرانه‌کانی عه‌قل"ه. له سالانی هه‌شتادا ئه‌و باوه‌په ساده‌یه‌ی رۆشنه‌گری به عه‌قلی هه‌یه، ته‌واو لاواز ده‌بیت و چه‌نده‌ها شیوازی بیرکردنه‌وه دینه‌ کایه‌وه که گومان له تواناکانی عه‌قل ده‌کن. ئه‌م تیزه‌ی "قه‌یرانه‌کانی عه‌قل" له‌ناو پینکادانی چه‌ندان شیواز و میتودی جیاوازی بیرکردنه‌وه‌دا له‌دایک ده‌بیت، له‌وانه‌ش دیده جیاوازه‌کانی میژووگه‌راییی،

---

۱\_بروانه: Vattimo, Gianni (2010). The responsibility of the philosopher. Ed. Franca D'agostini. New Yory: Columbia university press.p. 2-3.

historicism، مارکسیزم، بوونیادگەراییی و بیرکردنەوہی نیکەتیف، ئەمە جگە لە چەندان شیوازی بیرکردنەوہی ئایینی جیاواز، تیۆرەیی ئەخلاقیی و روانینی ئەپستمۆلۆژی و دیدگەیی تەئویلی ھەمەرەنگ، کە بەسەر یەکەوہ دۆخیکیی فیکری و تیۆری و ئەپستمۆلۆژی دروست دەکەن، کە فرەپەھەند و فرەجۆر و ناکۆک و دژبەیکە، تیزی "فیکری لاواز" لای فاتیمو، پەخنەیکەیی ھێمنە ھەم لە میتافیزیکا و ھەم لە ئایدیۆلۆژیا، پەخنەیکەیی لەو شیوازانەیی فیکر، کە لەدەوری چەمکەکانی "جەوہەر" و "بوونیادی قوول" و "بنەمای گەردوونی" و "سیستم"ی دونیایی پیک خراون، فیکریک پیتی وابیت دەتوانیت گوزارشت لە "ھەلومەرجیکیی موفاریق" بکات کە لە ھەموو بەشەکانی دونیادا ئامادەیکە و لە پستی ھەموو میژووہ ناوچەیی و لوکالییەکانەوہ ئامادەیکە. "فیکری لاواز" بەستەوہیکە توند و فرەلایەنی دیدگە تیۆرییە جیاوازەکانە بە دۆخە میژوووییە کۆنکریتەکانەوہ، فیکریکە، ئەوہ لەبیر ناکات کە زیاد لە ئاسۆیکەیی کولتووری، زمانەوانی، میژووویی و چەمکی ھەیکە و لەباتی پێداگرتن لەسەر بوونی ژیرخان یان بنەمای بابەتی، باس لە بوونی ژیرخان و بنەمای تەئویلی دەکات.<sup>۱</sup> لەم فیکرەدا پاشەکردن و لیکدانەوہ ئامادەیکە نەک دۆزینەوہی ھەقیقەتی بابەتی، بۆیکە ئەم فیکرە ئەگەر بنەمایەکی سەرەکیشی ھەبیت، کە لەسەری دروست بووبیت، ئەوہ ئەو گریدانە کۆنکریتەیی فیکرە بە واقعەوہ، ھەم فیکر وەک دیاردەیکە کۆیی و ھەم واقعیش وەک دیاردەیکە کۆیی.

۱\_ پڕوانە: Vattimo, Gianni & Pier Aldo Rovatti (2012). *Weak Thought*. State University of New York Press. p. 5

فیکری لاوان، فیکریکه ئالۆزبیه کانی ناو دونیای گواستۆته وه بۆ ناو فیکر خۆی، نهک تهنها وهک تیز و تیۆره، به لکو له ئاستی شیوازه کانی بیرکردنه وه و له ئاستی بیرکردنه وهی ئه پستمۆلۆژیدا.

کیشهی سه ره کیی ئه م فه یله سووفه ئیئالییه له گه ل چه مکی هه قیقه تدایه، وهک زۆریک له فه یله سووفانی سه ده ی بیسته م، چه مکی هه قیقه ت جیگه ی تیرامانی ئه م پیاوه یه. فاتیمو سه بهاره ت به هه قیقه ت ئه م چوار روانینه بنه ره تیه نیشان ئه دات:

۱- هه قیقه ت به ره می پاسادان و به لگه هیتانه وهی بابه تی نییه، به لکو ده ره نجامی پرۆسه ی شیکردنه وه و سه له ماندنیک ئاییه ته، ئه مه ش مانای ئه وه یه که هه قیقه ت بنه مایه کی میتافیزیکی یان لۆژیکی نییه، به لکو بنه ماکانی له ناو زماندان، له ناو کۆمه لیک ریتۆریک و گووتاردا.

۲- پرۆسه ی شیکردنه وه و سه له ماندنیش هه میشه له ناو ئاسۆیه کی تیۆری و فیکری کۆنترۆلکراودا دیته کایه وه، که تیایدا په یوه ندیی کۆمه لایه تی و ئینسانی جیاواز و په یوه ندیی نیوان نه وه کان و سه رده مه میژوو بییه جیاوازه کان، ئاماده یه. ئه مه ش مانای ئه وه یه، هه یچ هه قیقه ت دۆزیک له خالی سفر و سه ره تاوه ده ست پێ ناکات، به لکو هه میشه له ناو کۆمه لیک بپروا و قه ناعه ت و ئینتیما و له ناو کۆمه لیک په یوه ندیی مه عریفی و نامه عریفیه وه ده ست پێ ده کات. به م مانایه، هه قیقه ت هه میشه له ناو ئاسۆیه کی ته ئویلی و زمانه وانیی تایبه تدا به ره م دیت، نهک له ناو بۆشاییدا یان له ناو کرده یه کی

بىتگەرد و پاكژى بىر كىردنە وەدا.

۳- ھەقىقەت ھەمىشە بەرھەمى لىكدانە وە و رافە كىردنە، نەك دۆزىنە وەى پىندرا وىكى بابەتى لە دەرە وەى مىژوو و لە دەرە وەى زمان و لە دەرە وەى مرۇقبوونىكى كۆنكرىتدا.

۴- ھەقىقەت پەيوەستە بە پراكىتىك و جوولە و ھەلسوكەوت و ئەزموونى مرۇف خۆيە وە، مرۇف وەك بوونە وەرىكى كۆنكرىت، كە لەناو چوارچىوہ يەكى رەمزی ئامادە يە و خاوەن كۆد و پىكە و تن و خو و رەوشتى تايبەتە. ئەم دۇخە پراكىتىكىيەى مرۇف، ھەم سەرزەمىنى بەرھەمىئانى ھەقىقەتە و ھەم خۇشى بەشىكە لە كىردەى بەرھەمىئانى ئەو ھەقىقەتە. ھەموو ئەمانە ئەوہ نىشان ئەدەن، كە قاتىمۇ

مەسەلەى جىاوازى و پلوالىزم نابەستىتە وە بە راستىيەكى ئەنترۇپۆلۇژىيە وە، وەك ھانا ئارىنت دەيكات، بەلكو دەيەستىتە وە بە دەستىتىكىكى سۆسىۆلۇژىيە ئەپستىمۆلۇژىيە وە، بە شىوازى بەرھەمىئان و تىگەيشتن لە ھەقىقەتە وە. قاتىمۇ پلوراليزم وەك پىندرا وىكى ئەنترۇپۆلۇژى مامەلە ناكات، بەلكو وەك پىندرا وىكى سۆسىۆلۇژى و مەعريفى مامەلەى دەكات. ئەوہى قاتىمۇ ئەنجامى ئەدات، بەستتە وەى جىاوازى و پلوراليزمە بە كۆمەلىك گۇرانكارىسى گەورە وە لە دونىاي ئەمپۇدا، كە وای كىردو وە پلوراليزم ئاكارى سەرەكىى ئەو دونىايە بىتت. ئەم دەستىپىكە سۆسىۆلۇژىيە ئەپستىمۆلۇژىيە بە يەكىك لە مردنە ھەرە گەورەكانى مىژووى دوو سەد سالى رابىردو و دەست پى دەكات، مەبەستىم مردنى خودايە بە مانا نىتەشەبىيەكەى، لای قاتىمۇ، دونىاي ئەمپۇ دونىايەكە، خوداي وەك ھىزىك تىندا نەماوہ كە بتوانىت ياسا بۇ ھەموو مرۇفايەتى دابنىت و

ئەمر و نەهییەکانی ئەمر و نەهییەکی سینتێرالی و گەردوونی  
بیت و بۆ ھەموو شوێن و جیگەیکە سەر ئەم ئەستێرە  
بخوات. دۆنیای ئەمڕۆ بە ڕادەیک ئالۆزە، کە ناكریت ھیچ  
دید و ڕوانین و تیۆرەیک تەماحی ئەوەی ھەبیت بەدوای  
"ھەقیقەت"ی گریمانکراوی ئەو دۆنیایەدا بگەریت. مردنی  
خودا لە خۆتندنەوێ قاتیمۆدا، تەنھا ئاشکراکردنی مردنەکە و  
پاگەیانندی ھەوالەکە، نەک ئەوەی ئیدیعیەیک بیت، فیکریک  
یان تیۆرەیک یان میتۆدیک لە میتۆدەکان بیکات، چونکە  
ئیدیعیکردنی مردنی خودا خۆی دەشیت بیت بە بنەمای  
میتافیزیکیکی نوێ لە بەرگیکی تازەدا. بەم مانایە، مردنی  
خودا مانای ئەوە نییە کە ئەپستمۆلۆژیایەکی ھەلە کۆتایی  
پن ھاتوو و ئەپستمۆلۆژیایەکی راستتر جیگەکە ی گرتۆتەو،  
بەلکو مانای ئەوەیە، ھەموو ئەپستمۆلۆژیایەیک کە تەماحیکی  
گەردوونی و ڕەھای ھەبیت، بەکی کەوتوو. لای قاتیمۆ،  
ئەوەی لە دۆنیای ئەمڕۆدا مردوو میتافیزیکی و بوونیادە  
گەورە و ڕەھاکان و ئەو ھەقیقەتانەیک کە خۆیان بە ھەقیقەتی  
گەردوونی جیاوازی قبولنەکەر دەزانن، ھەقیقەتی تۆتالی، ئەو  
ھەقیقەتانەیک پێیان وایە گوزارشت لە "جەوھەر" و "بوونیادی  
قول" و نەینییەکانی "سیستم" دەکەن. قاتیمۆ ئەم مردنە  
گەورانە دەکات بە سەرھتای لەدایکبوونی جۆریکی نوێ لە  
بیرکردنەوێ کە ناوی "بیرکردنەوێ لاواز" یان "بیرکردنەوێ  
بیزەبر" ناوێدەبات. 'مردنی خودا لای قاتیمۆ، مردنیکە بوو

---

١\_پروانە: Vattimo G and Zabala S (2011) Hermeneutic  
Communism: From Heidegger to Marx. New York Columbia  
.University Press. p 96

به پروودا، شتیکه ناکریت ری له پروودانی بگریت، ناکریت بگریینهوه بۆ ساتهوهختی بهر له مردنه، پهنگه کهسانیک ههبن ئینکاری ئه مردنه بکهن، خویانی لی لا بدهن، وا بجولینهوه و بژین و بیر بکهنهوه، وهک ئهوهی خودا به مانا نیتشهیییه کهی نه مردیت، بهلام هه موو ئه مانه هیچ له پروودانی مردنی خودا کهم ناکه نهوه و نابنه هوی گه پانهوه بۆ سهردهمی پیش ئه پرووداوه. له دواى مردنی خوداوه، هیچ زه مینه و بنه مایهک نامینتیه وه بۆ بهرگریکردن له ههقیقه تیک که له هه موو شونینکی دنیادا و له هه موو کایه یه کدا و لای هه موو مرۆفیک بخوات. ههقیقهت وهک میتافیزیک و گیانه وهریکی زه به لاج کۆتایی پی دیت، ئه مهش سهردهمی هاتنه کایه ی "بیرکردنه وه ی بیزه بره." ئه م بیرکردنه وه یهش بیرکردنه وه یه کی ریزه گه ر نییه، ئه وه ی بهرگری لی دهکات ریزه گه رای نییه، به لکو جۆریکه له بیرکردنه وه ی دیالۆگی، بیرکردنه وه یه ک له سهر به شداربوون کار بکات، یاخود خوی وهک به شداربوویه ک ببینیت و کار بکات.<sup>2</sup>

بنه مای بهرگریکردنی ئه م فه یله سووفه له پلورالیزم، پابهستی دروستکردنی مه سافه یه کی ئه خلاقى و مه عریفی و فه لسه فییه له جهنگی ههقیقه ته کان له گه ل یه کتریدا. بۆ خو پاراستن له م جهنگه، فاتیمز دیدیک بۆ "ههقیقهت" که شه پی ئه دات، که په ها و گشتگیر و گهردوونی نییه، بهلام ئه مه مانای ئه وه نییه بکه وینه ناو ریزه گه راییه کی په هاوه، ناو دۆخیکه وه، وا دهر

1\_ پروانه: Grimshaw, Mike (2014). Flaneuring with Vattimo: the annotative hermeneutics of weak thought. Critical research on Religion. Vol. 2(3)p.267

2\_ هه مان سه رچاوه ی پینشو و ل 270



بکویت هم موو رایهک هه قیقه تیک بیت و هم موو هه قیقه تیکیش رایهک. قاتیمۆ ده لیت، کاتیک نیتشه هاوار دهکات "خودا مرد،" ئەمه مانای ئەوه نییه که هیچ به هایهک له ژیا نی مرۆفدا نامینیته وه، به لکو مانای ئەوه یه به هایهک نامینیته وه که به های هه موو به هاکان بیت، سوپه ربه ها و تاکه به ها بیت، به هایهک، که به ته نها هیی گروپیک بیت. مردنی خودای نیتشه یی، مانای ئەوه یه شتیک نامینیته وه که سه رچاوه ی هه موو راستیه کان بیت، بۆ راستی زیاد له سه رچاوه یه ک دروست ده بیت. قاتیمۆ ده لیت مه رگی خودا لای نیتشه مانای نه مانای خودا نییه، به لکو مانای دابه شیوونی خودایه بۆ چه ندان خودای بچووک و سنووردار، نیتشه له دیدی قاتیمۆدا بانگه شه بۆ بیخودایی ناکات، به لکو بانگه شه بۆ کۆمه لیک خودای بچووک دهکات، قاتیمۆ ئەم هاواره نیتشه بییه ناو ده نیت بانگه شه کردن بۆ "ئه خلاقیاتى فره خودایی." "به لام ئەم خودا بچووکانه خودای ئاسمانی نین، خودایه ک نین له دهره وه ی جیهاندا بوونیان هه بیت، به لکو خودایه کن له ناو جیهاندا، به شیکن له پروبه ره ماتریالانه که ی بوون، خودایه کن به شدارن له جیهاندا و رهنگه بچنه دیالۆگیشه وه له گه ل خوداکانی تر دا. ئەم سه رزه مینی و دونیای بیبوونه ی خودا بچووکه کان، وا دهکات نه مر و ئەبه دی نه بن، بکریت بمرن، هه ر به راستییش ده مرن و خودای بچووکى تر له ناو دونیای ماتریالی و پۆحى نویدا له دایک ده بن. قاتیمۆ پینی وایه له م دۆخه دا زیاد له پیناسه

1\_بروانه: Vattimo, Gianni and Santiago Zabala (2002). "Week Thought" and the reduction of violence. A dialogu with Gianni Vattimo. Common Knowledge, Volume 8, Issue 3., Fall 2002, P. 454

و پروانینیک بۆ دنیا له دایک ده بێت، زیاد له گۆشه نیگایه ک و زیاد له ستراتیژیه تیکی ته ئویلی، ئه وهی له م دۆخه دا پێویسته، گه رانه وه بۆ خودایه کی گه وه ره، بۆ سیستمیکی گه ر دونهی، بۆ تیۆریه ک نییه هه موو دونهیامان بۆ لیک بداته وه، به لکو دروستکردنی ئه خلاقیات دیالۆگه له نیوان ئه و خودا بچووک و پروانین و لیکدانه وه جیاوازانیهی ناو دونهیادا. قاتیمۆ ده لیت، ئه وهی گرنکه له م دیالۆگه دا روو نه دات، ئه وهیه نه گۆر دیریت بۆ "جهنگیکی دۆگماییهانه له نیوان کومه لیک هه قیقه تی مملانیکه ر له گه ل یه کدا."<sup>۱</sup> بیرکردنه وهی بیزه بر "رۆلی ئه وهیه نه هیلیت ئه و جۆره پیکدادانه دۆگماییهانه روو بدهن، چونکه له دونهیای ئه مپۆدا ئه و جۆره پیکدادانانه کاره ساتی گه وه ره دروست ده که ن. قاتیمۆ ده لیت، هیتله ر، که شه ش ملیۆن جووله که ی کوشت، له به ر ئه وهی "رای" وا بوو که جووله که خراپن، مه سه له که لای هیتله ر هه ر له به ره ته وه مه سه له ی را نه بوو، به لکو ئه و پیتی وا بوو، ئه وهی ئه و باوه ری پینه تی و ئه وهی ئه و ئه نجامی ئه دات، تاقه "هه قیقه ت" و "راستییه کی زانستی" یه که قابیلی گومانلینکردن نییه.<sup>۲</sup>

له م پروانینه دا هه ر فیکریک وا دهستی پی کرد که بلیت "هه له یه پیمان وا بێت دنیا وایه، نا دنیا ئاویه..." یان ئه مه لۆژیکی بیرکردنه وه که ی بێت "ئه وه راست نییه که... به لکو ئه وه راسته که..." ئه م جۆره کلێشه فیکرییهانه کلێشه ی ترسناکن، زاده ی فیکریکن، ئه وه نه ده ی خه ریکی "هه قیقه تفرۆشی" یه، که یه کیکه له ترسناکترین بازرگانیه کانی دونهیای ئه مپۆ، ئه وه نه ده

۱- هه مان سه رچاوه ی پێشوو ل ۴۵۴.

۲- هه مان سه رچاوه ی پێشوو ل ۴۵۴.

له خه می باشترکردنی دونیادا نییه بۆ شهوهی شوینی جیاوازییه زورهکانی تیدا بیتهوه. شه و شیوازه له بیرکردنهوه، شیوازی دابهشکردنی دونیا یه لهنیوان ههله و راست، زانست و جههل، شهوهی دهبیت بکریت و شهوهی دهبیت لهناو ببریت. ههرکه سینک وتی دنیا وا نییه بهلکو وایه، ههقیقهت شهوه نییه بهلکو شهوهیه، دورره له بیرکردنهوهیه کهوه که شوینی لانی کهمی جیاوازی و دیالوگ و راگورپکینی تیدا بیتهوه. له دیدی فاتیما، هیچ فیکریک ناتوانیت هه موو نهینییهکانی دونیا مان بۆ کهشف بکات، فیکریک بوونی نییه هه لگری بنه مایه کی میتافیزیکی بیت، بتوانیت دنیا له گشتیتی خویدا بخوینیتهوه. شه شیوازانه له بیرکردنهوه، شیوازیکی شه پانگیز و دوژمنکار و توندوتیژن و پوچیکی گه و ره ی تیکشکاندن و ویرانکردن ناراسته یان دهکات. فاتیما سهر به و فهیله سووفانه یه که پنی وایه دهبیت به شیوهیه کی هیمتر و دوستانه تر له گهل جیهان و ههقیقه تهکانی ناویدا هه لسوکهوت بکهین، چونکه هه میسه شه گه ری زیاد له لیکدانه وه و راهه کردنیک بۆ دیاردهکان و په یوهندییهکان له نارادایه. شه گه ره له قوناغهکانی بهر له دروستبوونی دونیای مؤدیرندا شه گه ری بوونی پوانین و لیکدانه وه و بینین هه بووبیت، شهوا شه شه گه ره له دونیای مؤدیرندا به ته وای له ناو چوه، دونیای مؤدیرن دونیا یه کی ته وای پلورال و پر جیاوازییه و ناگریت یه ک لوزیکی گهردوونی و گشتی هه موو شه جیاوازیانه ناراسته بکات. فاتیما لیره دا، پیک به پنجه وانه ی شه دورنو و هرۆکه هایمه ره وه، باوه پی وایه که مه سه له ی هاتنه کایه ی میدیای جه ماوه ری نابیته هوی شه وه ی مرۆشه کان له یه کتری بچن و شه میان بین به کوپی

ئەوی تریان، فاتیما پینی وایە، تەکنۆلۆژیای زانیاری و میدیای جەماوەری، دۆخی پارچەپارچەبوون و کەرتکەرتبوونی زیاتر و گەورەتری دروست کردووە، بەتایبەتی پارچەپارچەبوونی پوانین و تیگەیشتمانی بۆ واقع، بۆ ئەوەی هەیه و لە ئارادایە. ئەمەش ژمارەئەو کۆلتووورە بچووک و فەرعیانەئە لە واقعەدا هەن، بەتەواوی زیاد کردووە و دۆخی پلورالیزمیکی گەورە و بەرفروانی لە کۆمەلگە مۆدێرنەکاندا بەتەواوی بەهیز و فراوان و قوول کردۆتەو.<sup>۱</sup>

ئەم فەیلەسووفە بەو بەناوبانگە، کە کۆمەلەئیک دژ بەیەکەو کۆ دەکاتەو، کە لای زۆر کەس قابیلی کۆکردنەو نین، لەوانەش بۆ نمونە، کۆکردنەوئە نیتشە و مەسیحیەت و هایدگەر و کانت و تۆماس کون و گادامیر بەیەکەو. ئەمەش بە مەبەستی بەرھەمھێنانی فیکریک، بتوانیت بەنەرمی و ھێمن و لەسەرخۆ لەگەل دۆنیادا بجوولیتەو، فیکریک، فاتیما ناوی "فیکری لاوان،" یان "فیکری بیزەبر" ی لێ دەنیت. فیکریک، کە پەرۆشی دۆنیایە و لە غەمی تیمارکردنیدا. لە راستیدا لێرەدا شتیکی لە رۆحییەتی هانا ئارینت لە مەسەلەئە خوشویستی دۆنیادا ئامادە، دۆنیایەک کە بەردەوام لە رینگەئە لەدایکبوونەو سەرەتای تازە دروست دەکات و ئەگەری نوێ لەگەل خۆیدا دەھینیت. ئەم شیوازە لە فیکری بیزەبر و نەرم، فیکریکە بەبێ حیکایەتی گەورە و قسەئە گەورە و گشتگیری گەورە، فیکریکە ھەلگری ئەو ھەموو توندوتیژیە

---

۱\_ پڕوانە: Woodward, Ashley (2002). "Nihilism and the postmodern in vattimo's Nietzsche." An Internet Journal of Philosophy Vol.6.2002.

نییه که فیکری میتافیزیکی له هه موو شیوه کانیدا هه لگریه تی. "فیکری لاواز" فیکریکه په یوه ندییه کی لاوازی به هه قیقه ته وه هیه و به شیوه یه کی لاوازیش ئیددیعیای هه قیقه ته دهکات، به رۆحیه تی ناسینی هه موو دونیا له ناو تیزیکی فیکری و سیستمیکی بیرکردنه وه دا کار ناکات. "فیکری لاواز" فیکریکه به جزریک له میهره بانى و ناسکییه وه مامه له ی وشه کان و شته کان و مرؤفه کان دهکات، نه ک مامه له یه کی دیکتاتور بیانه، قاتیمو پنی وایه ئه رکی ئه م فیکره ئه وه یه که په یوه ندی نیوان مرؤف و ده و روبه ره که ی، مرؤف و دونیا و مرؤف بوون، که مترین توندوتیژی تیندا بیت. بوونی مرؤف و کومه لگه له م فیکره دا دیارده یه کی ساده نین، "شت" یک نین بکریت مرؤف به ئاسانی له چوارچیه ی تیزیکی فیکری و فورمیک له فورمه زوره کانی میتافیزیکی لئی تیگات، جیهان "سیستم" یک نییه یاساکان و میکانیزمه کانی بدوزینه وه و بن دوولئ بزانیان له کویتا وه ستاوین و چی له ئارادایه و به ره و چ ئایینه ده که ده رۆین. هه موو هه قیقه ته کانیش له پرۆسه یه کی به رده وامی ته فسیرکردن و رافه کردندا دروست ده بن و هه رگیزیش نابن به شتیکی ئه به دی و کامل، هیچ "واقع" یکیش له دونیادا نه ماوه پارچه پارچه نه بوو بیت، شتیکیش بوونی نییه وه ک "جه وهر" یان "بوونیادی قوول" بیانناسینین و پیمان وا بیت هه موو پارچه کان و هه موو گشتیتی دونیا له ناو "سیستم" یکدا به یه که وه کو ده کاته وه و رافه دهکات.

به کورتی، وه ک چون هانا ئارینت له ئاستی سیاسی و

---

1\_بروانه: (ل ۱۶۵) *Twee zielen – gesprekken* (۱۹۹۸) Groot, Ger *met hedendaagse filosofen*. SUN, Nijmegen

بەريۆەبردنى ژيانى گشتيدا بەرگرى لە جياوازى دەكات و دژ بە تۆتاليتاريزمى سياسى دەجەنگيت، فاتيّمۆ لە ئاستى مەعريفى و ئەپستمۆلۆژيدا ئەم كارە دەكات. لای ئارينت، مرقۇبىيون دياردەيهكى موجهرد و بانمىژوويى و بانكۆمه لگه نيبه، هەميشه نيشتهجنى ناو ژيانى گشتيه و لە گوشت و خوین و ناو و ناوونيشان دروست بووه، ئاوا لای فاتيّمۆ فيكريش بيتاو و ناوونيشان و موجهرد نيبه و هەميشه لەناو چەندەها پارچەى جياوازى جيهان و واقيعدا ئامادەيه.

### فارابى و مەسەلەى پلوراليزم

يەكئىك لەو فەيلەسووفە ئىسلاميانەى دەشيت هەندىك پوانينى سەرەتايى دەربارەى مەسەلەى جياوازى و پلوراليزم لە بىرکردنە وەيدا بدۆزىنەو، فارابيه. بەلام فارابى وەك هانا ئارينت خەرىكى بەسياسيكردى دونيا و بەسياسيكردى فەلسەفە نيبه، وەك فاتيّمۆش بەدواى بەريۆەبيكردى و پلورالكردى مەعريفە و ئەپستمۆلۆژياوه نيبه، فارابى خەرىكى بەريۆەبيكردى دين و بەرگرىكردى لە دۇخى فرەدينى شارەكان و نەتەوكان و مرقۇفەكان. فارابى (۸۷۰-۹۵۰) هەندىك پوانينى هەيه سەبارەت بە "حوكمرانى چاكەكار" و "سروشتى شار" و "میلله تان" و "مرؤف" و "دين"، كە دەكریت وەك سەرەتايەكى گرنگ بۆ قسەكردى لەسەر پلوراليزم بيانينين. كە ئەمە دەلیم، بە هيچ شيوەيهك نامەويت بەرگرى لەو تيزه بكەم كە فارابى فەيلەسووفىكى

پلورالیسته و پلورالیزم روانینیکی ئیشله سهرکراوه له فیکری ئه ودا، لانی کهم به و مانایانهی ئه مرؤ ئیمه به پلورالیزی ده به خشین، مانایهک، که به خشینی مافی یه کسان به جیاوازییه کان خالی هه ره سهرکی و بنه ره تییه. پلورالیزم و جیاوازی به و مانایهی ئه مرؤ ده یزانین، به شیک نییه له فیکری دونیای بهر له مؤدیرنه و به شیک نییه له و کیشه فیکری و تیوریانهی فه یله سووفانی دونیای کلاسیک خویان پنه سهرقال کردیت. وهک فه یله سووفی ئه مه ریکی جوشوا پارنیس ده لیت "فارابی جون لؤکی دونیای بهر له مؤدیرنه نییه،" فارابی له دونیایه کدا ده ژی، که مرؤقه کان پله و پایه و نرخ جیاواز و نایه کسانیان هه یه، هه یانه کۆیله یه و هه یانه سولتان، بۆیه نا کریت چاوه روانی ئه وه بین روانینی بؤ مرؤقه کان روانینیکی یه کسان و له و ئیشه وه بؤ دینه کان روانینیکی یه کسان بوویت. <sup>1</sup> فیکری فارابی له زیاد له شوینیکدا له مه سه له ی پلورالیزم نزیک ده بیته وه و له هه ندیک ئاستیشدا بهرگری له پلورالوونیککی تایبه تی دنیا ده کات. ئه وه ی لیره دا پنیسته ئه نجامی بده ین، ئه وه یه بزانین ئایا فارابی له کۆیدا له پلورالیزم و پاراستنی جیاوازییه کان نزیک ده بیته وه؟ چییان ده رباره ده لیت و به چ لؤژیکیک بهرگریان لئ ده کات؟ بؤ باسکردنی ئه م بابته ش، ده گه ریمه وه بؤ ئه و کتیبه گرنکه ی فه یله سووفی ئه مه ریکی جوشوا پارنیس Joshua Parens له سه ر فیکری فارابی نووسیوه، کتیبیک

---

1\_پروانه: Parens, Joshua (2006). An Islamic philosophy of virtuous religions. Introducing Alfarabi. USA, State University of New York Press. p. 1.

که چەندان رەهەندی گرنگ لە فیکری ئەم فەیلەسووفە  
موسلمانەدا دەکاتەوه.<sup>۱</sup> ئەو پرسیارانەى ئەم فەیلەسووفە لە  
فیکری فارابیدا بەدوای وەلامەکانیاندا دەگەریت، ئەمانەیه:  
ئایا یەک دین دەتوانیت بەکەلکی هەموو کۆمەلە جیاوازه‌کانی  
مرۆفایەتی بیت؟ ئایا دەکریت زیاتر لە یەک دینی باش لە  
جیهاندا بوونی هەبیت؟ ئەگەر بکریت زیاد لە یەک دینی باش  
هەبیت، ئەى باشە چۆن و بۆ چ هۆیک ئەو دینە باشانە  
دەتوانن هەبن؟<sup>۲</sup>

ئەم نووسەرە نیشانی ئەدات که لەناو فیکری فارابیدا  
چەند بۆچوونیک دەربارەى دین هەن، که ڕیگرن لەوهی  
باوەر بەوه بهینین که یەک دین بتوانیت خۆی وەک تاکە  
دینی راستەقینە و تاکە دینی باش لە هەموو جیهاندا نیشان  
بدات، یاخود ئەم ویست و تەماحەى هەبیت. فارابی ڕینگە  
بۆ ئەوه دەکاتەوه مرۆف باوەرپی بەوه بیت، که دەشیت  
زیاد لە دینکی باش و چاکەکار لە دنیادا بوونی هەبیت.  
لە راستیدا ئەمە لای فارابی تەنها ئەگەرێکی تیۆری نییه،  
بەلکو پێداویستییهکی کۆمەلایەتی و سیاسى و فەرەهنگی  
سەرەکییه، چونکه بە باوەرپی فارابی، ناکریت یەک دین  
بەسەر ئەو هەموو مرۆف و کولتور و ژینگە جیاوازانەدا  
بەسەپنریت که لە دنیادا هەن.

ئەگەرچی فارابی فەیلەسووفیکە لە زۆر بابەتدا قسەى  
کردووه و نووسیویەتی، بەلام ئەوهی بۆ مەبەستی ئەم  
نووسینە گرنگیهکی تایبەتی هەیه نووسینە سیاسیه‌کانیه‌تی،

۱\_هەمان سەرچاوهی پێشوو ل ۱

۲\_هەمان سەرچاوهی پێشوو ل ۱



به تاييه تي کتبيی "و ده سته پنهانی به خته و هری"یه، "تحسیل السعاده"یه، ئه و مؤدیله ی فارابی له م کتبیله دا به رگری لئ دهکات، مؤدیلی فه یله سووف-پادشای ئه فلاتوونه. بنه مای فهلسه فه سیاسیه که ی فارابی ئه م مؤدیله ئه فلاتوونیه یه. کردنی ئه م مؤدیله ئه فلاتوونیه له سیاقی ئیسلامی فارابیدا خوی تهحه دایه کی گه و ره یه، چونکه ئه و مؤدیله سیاسیه ی فوقه هاکان به رگرییان لئ کردووه، مؤدیلی فه یله سووف-پادشا نییه، به لکو مؤدیلی پیغه مبه ر-یاسادانه ر، النبی-المشرع. له سه رده می فارابیدا دروستکردنی دهوله تیکی ئیسلامی جیهانی، یان دروستکردنی ئیمپراتوریه تیکی ئیسلامی جیهانی، به شیک بووه له و بۆچوونانه ی له ناو موسلمانه کاندای بوونی هه بووه، باوه ریک بووه زۆر جار وهک به شیک له دینه که وینا کراوه و گرمانی کبووه مه حال نه بووه، ئه گه رچی هه ندیک دهسته ی دینی هه لی ده گرن بۆ کوتاییی زه مه ن و هاتنی مه هدی بۆ دروستکردنی سیستمیکی جیهانی بیخه وش و پیرفیکت.<sup>۱</sup>

تیزی سه ره کیی فارابی له کتبیی "و ده سته پنهانی به خته و هری" دا تیزی مه حال بوونی دروستکردنی "شاریکی چاکه کار-المدينه الفازيله." بۆیه ئه گه ر دروستکردنی ته نها شاریکی چاکه کار مه سه له یه کی مه حال بینت، ئه ی چۆن دروستکردنی جیهانیکی چاکه کار، دروستکردنی دهوله تیکی جیهانیی چاکه کار مه حال نییه. ئه م مه سه له ی مه حال بوونه به پله ی یه که م په یوه نندیی به "سروشت"ی مرۆقه وه هیه. فارابی پنی وایه دروستبوونی فه یله سووف-پادشا خوی

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پيشوو ل ۱۰

۲\_ هه مان سه رچاوه ی پيشوو ل ۲۹

كارىكى ھىجگار زەحمەت و پركىشەيە، بۇ نىشاندانى ئەم زەحمەتتەش، ئەو چوار جۆر فەيلەسووف لە يەكتىرى جيا دەكاتەو، كە تەنھا يەككىيان فەيلەسووفى راستەقىنەيە و تواناي ئەوئەي ھەيە كە رۆلى فەيلەسووف پادشا ببينىت. ئەو چوار شىئوازەش برىتىن لە "فەيلەسووفى نوقسان"، "فەيلسووفى ساختە"، "فەيلەسووفى پرووكەشپەرسەت" و "فەيلەسووفى باتل".<sup>۱</sup> ھەريەككىك لەم شىئوازە لە فەيلەسووفى ناراست نووقسانىي تايبەتيان ھەيە كە رىگر لەوئەي ببىن بە فەيلەسووفى راستەقىنە، ئەو نووقسانىيانە دەشىت نووقسانىي تىورى يان كەردەيى يان ئەخلاقى بىت. فەيلەسووفىك كە قابىلى ئەو بىت بىت بە پادشا. لەم خالە زەحمەتتەر و قورستەر ئەو پەيوەندىيەيە كە فەيلەسووف پادشا لەگەل ئەو شارەدا دروستى دەكات كە دەبىت بە ھوكمرانى. لە ھەموو شارىكدا زياد لە جۆرىك خەلكى جياواز دەژىن، كە روانىيان بۇ "بەختەوئەي" تەواو جياوازە لە روانىنى فەيلەسووف-پادشا. ئەگەر شار و دانىشتوانەكەي نەيانەويت سوود لە ھىكەت و مەعريفەي فەيلەسووف-پادشا ھەر بگرن و ھەر ھىزىك كەوتە دواي ھەدبەيتانى روانىنى خۆي بۇ بەختەوئەي، ئەو دەم بوون يان نەبوونى فەيلەسووف ھەك پادشا سوودىكى راستەقىنەي نابىت. ئەمەيە وا دەكات تەنانەت لە ئاستى يەك شاردا زۆر زەحمەتە، ئەگەر مەحال نەبىت، بكرىت شارىكى چاكەكار و پىزرىكت دروست بكرىت.<sup>۲</sup> خالىكى دىكە، كە فارابى لە پال سۆكراتدا بەرگرىي لى دەكات، ئەوئەيە فەيلەسووف ھەر لە

۱\_ ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۲۱

۲\_ ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۲۴

بنه پره ته وه نایه ویت حوکمران بیت، نایه ویت بیتت به پاشا، چونکه ده زانیت همه میسه چه ندان هیز و که سایه تی و گروهی تر هه ن که ته ماحی تریان هه یه و کاری ئه و وهک فه یله سووف- پادشا زور زه حمت، ئه گهر نه لیم مه حال، ده که ن.<sup>۱</sup>

خالیک که فارابی گرنگیه کی تایه تی پنی ئه دات، مه سه له ی جیهادی هیز شبه رانه یه بق بلاوکردنه وه ی ئیسلام به نیازی دامه زراندنی رژیتمیکی جیهانیی چاکه کاری بیخه وش. فارابی دامه زراندنی ئه م رژیتمه جیهانییه له ریگه ی بلاوکردنه وه ی ئیسلامه وه به هوی جیهادی سه ربازییه وه، واته دامه زراندنی خه لافه تیکی جیهانی، به خه ون و ئایدیالی فوکه هاکان ده زانیت. ئه وه ی فارابی له م باره یه وه ئه ی نووسیت، به رگریکردن نییه له م ئایدیاله، به لکو پرسیارکردنه ده رباره ی واقعییبوون و توانای به رجه سه تکردنی له ناو میژوودا.<sup>۲</sup> له دیدی فارابیدا، ناچارکردنی که سانی تر بق ئه وه ی به زور بین به چاکه کار، له ریگه ی جهنگه وه دینی راسته قینه یان به سه ردا سه پینریت و به خته وه ر بین، کاری نه کرده یه. ئه وانه ی به و جوړه ناچار ده کرین چاکه کار بن، به خته وه ر نابن، رهنگه ته سلیم بین و گوژیاره ل بن، به لام به خته وه ر و چاکه کار نابن.

فارابی هه ر له بنه پره ته وه پنی وایه که دین فره جوړ و فره شیویه، هه میسه زیاد له دینیک هه یه و ئاماده یه. جگه له مه، هه موو دینیکیش پیویسته به به رده وامی خوی بگونجینیت له گه ل ئه و سه رده م و شوینه دا که تایدا ئاماده یه. له پال ئه م ئه رگومینتی فره جوړی و فره شیویه ییبه دیندا، فارابی

۱\_ هه مان سه رچاوه ی پیشوو ل ۵۵-۳۶

۲\_ هه مان سه رچاوه ی پیشوو ل ۶۱

پىتى وايە مىللەتەكانىش فرەجۆر و جياوازن، ھەر مىللەت و نەتەوئەيەك ئاكارى تايبەتى ھەيە و لە مىللەت و نەتەوئەكانى تر جياوازه. لە پەيوەندىي نىوان دىن و مىللەتیشدا، فارابى باس لەو دەكات، ئەو ياسا دىنيانەي كە ھەن، بۆ ئەوئەي بتوانن مىللەتتىكى چاكەكار دروست بکەن، پىويستە لەگەل ئاكارى ئەو مىللەتەدا بگونجىت. تەنھا بەم خۆگونجاندنە دىن دەتوانىت مىللەتتىكى چاكەكار دروست بکات.<sup>۱</sup> فارابى پىتى وايە، راستە دىنەكان كۆمەلىك پروائىن و پراكتىكى ھاوبەش و ھاوشىوئەيان ھەيە، بەلام ئەوئەي يەك دىن بەسەر ھەموو دونيادا بسەپىنزىت، يان ئىمپراتورىيەتتىكى جىھانى دروست بگرىت، كە يەك دىنى ھەيىت، ئەو شتىكە تەواو شوئىنى گومان و نارەحەتسى ئەو. لای فارابى، بىنىن و داننان بە جياوازييە دىنيەكان خۆياندا بەشكى گرنكى پالەشتىكردى چاكەكارىيە.<sup>۲</sup> چاكەكارى ماناي ئەوئە نىيە يەك دىن دەست بەسەر دونيادا بگرىت، يان دونيا لەناو دىنكدا شوئىنى ھەموو جياوازييەكانى بکاتەو، بەلكو لەوئەدايە، ئەو جياوازيانە بپارىزىن و ھەر شار و مىللەت و نەتەوئەيەك بەپىتى ھەلومەرجى خۆى دىندارىيى خۆى رىنك بخات.

ئەوئەي فارابى بەرگرىي لى دەكات، ئەوئەيە ھىچ دىننىك ناتوانىت حوكمىكى دادپەرورەرانەي ھەموو دونيا بکات، دونيا زۆر گەرەتر و پلورالتر و پرجياوازىترە لەوئەي يەك دىن بتوانىت رۆزىمىكى دادپەرورەرانە لە ھەموو پارچەكانىدا دروست بکات و حوكمى بکات. ھەر لە بنەپەرەتیشەو و باشتەرە ھىچ

۱\_ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۷۷

۲\_ھەمان سەرچاوەي پىشوو ل ۸۱

دینیک ئو ته ماحه جیهانییهی نه بیت، به ته مای ئوه نه بیت  
بیت به تاکه دینی دنیا، فارابی پتی وایه پروژهئی ئوهی  
یهک دین بیت به دینی هموو دنیا، تنها پیوستی به وه  
نییه که هموو نه ته وه کانی دنیا بین به نه ته وهی چاکه کار،  
به لکو پیوستی به وه شه هموو شاریک له شاره کانی دنیا  
و ناو یهک نه ته وهش بین به شاری چاکه کار.<sup>۱</sup> جگه له مه،  
بۆ ئوهی سه روکی هموو نه ته وه یهک و هموو شاریک  
له شاره کانی دنیا بیت به سه روکیکی چاکه کار، ده بیت  
هریه کیکیان فه یله سووف-پادشا بیت، نهک سه روکیکی دینی  
یان سیاسی ئاسایی. ئه گهر ئه مهش پوو بدات، که له دیدی  
فارابیدا مه حاله پوو بدات، ئه ودهم ده بیت ئو فه یله سووفه  
پادشایانه هموو یان هه لگری یهک مه عریفه نین، ئه مهش  
ناکریت، چونکه ئو فه یله سووف-پادشایانه هریه کیکیان  
هه لگری ئو مه عریفهی ده بیت که له گهل سروشتی خه لکی  
ئو ناوچه یه دا و له گهل ئاو و هه واکه ی و له گهل شوینه که یدا  
ده گونجیت. به مانایه کی دیکه، ناکریت جیهان له ریگه ی  
یهک شیوه له مه عریفه و یهک شیوه له دینه وه به ریوه  
ببریت. بۆیه ئوهی پیوسته، ئوه نییه دینیکی چاکه کار  
و چاکه خواز هه بیت بۆ هموو دنیا، به لکو چه ندان دینی  
له و جزویه که هریه که به که لکی ناوچه یهک له ناوچه کانی  
دنیا و میله تیک له میله ته کانی بیت. بۆیه فارابی پروژهئی  
دروستکردنی حوکمرانییه کی جیهانی له ژیر سایه ی یهک  
دیندا نهک به کاریکی کرده کی - عه مه لی، نازانیت، به لکو

---

۱- هه مان سه رچاوه ی پیشوو ل ۲

به نایدیالیکی باشیشی نازانیت. <sup>۱</sup> نه گهر نه مه دیدی فارابی بیت بۆ مه سه له ی چۆنیتی روانین بۆ مه سه له ی حوکمرانی و دهوله تدارى له جیهاندا، ههنگاوی دواى نه وه، ههنگاویک که فارابی له چوارچێوهی ئاستی گه شه کردنی مه عریفی و نه و پارادایمانه ی له سه رده می نه ودا به رجه سته بوون، نه یوانیوه بینیت، مه سه له ی لیوووردن و قبولکردنی جیاوازیه دینی و فیکری و مه عریفی و سیاسیه کانه. به لام وانیه یک بکریت له م روانینه فهلسه فیانه ی فارابییه وه فیری بین قبولکردنی جیاوازی و پلورالیزمه له دونیادا و ریکخستیانه به شیوه یه کی ناشتیخوازنه ی دوور له جهنگ و شه ر و کوشتار.

جگه له مه، له فیکری فارابیدا نه و تیزه ئاشکرایه که ناکریت حوکمه تیکی جیهانی دینی نایدیالی له رینگه ی جهنگ و شه پوشۆر و کوشتاری دینییه وه دروست بیت. فارابی له رینگه ی شوینیه لگرتنی نه فلاتوونه وه به و راستیه دهگات، که ته نانه ت دروستکردنی رژیمنیکی پاکژ و خاوه نفه زیله ت له ئاستی شاریکدا مه حاله، بۆیه دروستکردنی له ئاستی جیهاندا کاری نه کرده و ته واو مه حاله. نه م روانینه وا له فارابی دهگات گومانیکی زۆری له وه هه بیت که له رینگه ی جیهاده وه، له رینگه ی جهنگ و په لاماری دینییه وه، بکریت سیستمیکی ناینی جیهانی دروست بکریت که بۆ هه موو شارهکان و نه ته وهکان و مرۆفهکان باش بیت. به هه مان شیوه ی نه فلاتوون، لای فارابیش، دروستکردنی شاریکی پاکژ و چاکه کار مه حاله، واته مه حاله بکریت سیستمیکی سیاسی

۱- هه مان سه رچاوه ی پینشوول ۲

## مرؤف و کرامت

چاکه کار، کومارنیک، تهنانهت له ناو شارینکدا دروست بکریت، که سیستمه که بینکیشه و پیزفیکت و چاکه کار بیت، چ جای دروستکردنی حکومه تیک بؤ هه موو دونیا که خاوهنی ئه و ئاکارانه بیت. بویه پیویسته هه ر نه ته وه یه ک ئه و شیوازه له دینی هه بیت که له گه ل سروشت و ئاکار و هه لومه رچی تایبه تی خؤیدا ده گونجیت. ئه وه ی دونیا پیویستی پییه تی، یه ک دین نییه بؤ هه مووان، چونکه ئه مه مه حاله، به لکو زیاد له دینیکه که هه ریه کیکیان گونجاوه له گه ل سروشتی ئه و مرؤفانه دا که هه لی ده گرن. له دیدی فارابیدا، ئه سلن یه ک دین ناگونجیت له گه ل سروشت و پیکهاتی جیاوازی شاره کان و نه ته وه کان و مرؤفه کاند. به کورتی، ئه وه ی فارابی له خویندنه وه ی ئه م فه یله سووفه ئه مه ریکیه دا داوای ده کات، وازه تانه له دوو شت: یه که میان له هه ولدان بؤ دروستکردنی یه ک حکومه ت بؤ هه موو دونیا. دووه م له سه پاندنی یه ک دین به سه ر هه موو دونیادا.

لیزه شدا ئه و خاله ی له نیوان هانا ئارینت و فاتیمؤ و فارابیدا هاوبه شه، پیداکرتنی هه ریه کیکیان له سه ر مه سه له ی جیاوازی و پلورالیزمی کومه لایه تی و ئینسانی و دینی. جیاوازییه ک لای هانا ئارینت توتالیتاریزم نه فی ده کات و هه ولی له ناوبردنی ئه دات، لای فاتیمؤ هه قیه تگه رایسی ده سپرته وه، لای فارابیش خوازیاری ئه وه یه کوتایی به پروژه ی سه پاندنی یه ک دین به سه ر هه موو دونیادا به نینیت. له هه رسی دؤخه که دا ئیمه له به رده م فیکرینکداین، که به شیوازی جیاوازی به رگری له پلورالیزمی جیهان و کومه لکه و مرؤفه کان ده کات.

## دەرەنجام

بۇ بەرگرىكىردن لە پلوراليزم، دەكرىت بە زياد لە شىئوھىك بىر بگەينەوھ و بە زياد لە شىئوھىك بەرخورد بگەين. دەشىت بەرگرىكىردنەكەمان بەرگرىكىردنىكى سياسىيە فەلسەفەى بىت بەمەبەستى بەگزاچوونەوھى ئەو ئەگەرە تۆتاليتارانەى كە بەشىكن لە پىكھاتەى دەولەت و دەسلەتى مۆدىرن. دەشىت ئەم بەرگرىيە بەرگرىكىردنىكى فىكرىيە مەعرفىيەى بىت، پابەستە بەو راستىيەوھ كە كۆمەلگە مۆدىرنەكان كۆمەلگەى پەر جىاوازىيە ھەمەجۆرن، لە جىاوازىيە بۆچوون و روانىن و خەونىنەوھ، بۇ جىاوازىيە ئەخلاق و شىئوھىك و پىكھەوھوونى كۆمەلەيەتى. بەلام دەشىت بەرگرىيەكى مېتافىزىكى بىت بەوھى كە گەردوون خۆى وەك گەردوونىكى پلورال و پەر جىاوازىيە بىئىت و لەناو ئەم گەردوونەشدا ئەزموونكردى شتەكان و دياردەكان وەك ئەزموونكردىكى جىاواز وينا بكات. لە ھەمان كاتدا دەشىت ئەم بەرگرىيە بەرگرىيەكى ئەپستمۆلۆژى بىت، بەو مانايەى پى لەسەر ئەوھ دابگرىت كە چەمكەكان و تىورەكان و ھەقىقەتەكان ھەموويان پابەستن بە دۇخىكى ئىنسانى و مېژووويى ديارىكراوھوھ و لە ناوھوھرا چەندەھا درز و كەلپىنان تىدايە، كە واپان لى دەكات نەتوانن جەوھەرى و ئەبەدى بن. چ ھەقىقەتە سياسىيەكان و چ ھەقىقەتە ئەخلاقىيەكان و چ ھەقىقەتە فەرھەنگىيەكان، ھەموويان بگۆرن و پىژەگەران.



لەم ناوچەيەي ئيمەدا هيج شتيك هيندەي سەرھەلدانی راديكاليزمی ئيسلامی گرنگیی پلوراليزمان نيشان نادات. ئەزمونی سعودیە، تالیبان، ئيران، قاعیدە و داعش نيشانمان ئەدات ئەوانەي نەفیي پلوراليزم دەكەن، چ جۆرە مۆتەكەيەكي سیاسی و ئەخلاقى و كولتوريبان لى دەر دەچیت. چۆن لەپیناوی سەپاندنی یەك جۆر لە تیگەيشتنی دینی و یەك وینەدا بۆ باشە و خراپە و یەك وینە بۆ مرؤف، نامادەن هەموو شتيك ویران بکەن. پلوراليزم لە دیدی ئەمانەدا هيرشکردنە سەر قەداسەتي تىكستەکان و تیگەيشتنەکانیانە، لەم پوانینەدا، وەك چۆن خودا یەكە و شەریكى نییە، ئاواش تىكستە دینیەکان یەك مانایان هەيە و قابیلی تەفسیر و لیكدانەوہی جیاواز نین. نەفیکردنی پلوراليزم چ لای ئەم هیزانە و چ لای هاوشیۆە ئایدیۆلۆژییە عەلمانی و ناعەلمانییەکانیان، هاوشانە بە مۆنۆپۆلیزەکردنیکى تەواو و فراوانی هەقیقەت، هاوشانە بە بيماناکردن و بێنرخکردن و سووكکردنی هەموو شتيك، نەكەویتە سنورە داخراوەکانی ئەو هەقیقەتەوہ. لەم پوانینەدا هەقیقەت هەموو ئەگەریكى پێژەيبیوون و کرانەوہ و دیالۆگی پلورالییانە لەدەست ئەدات.

دەرەنجامی ئەمەش، پەرگیری، فاناتیزم، و پەكخستنی لیبووردهی و ویرانکردنی رۆحیەتي پێككەوتن و نەفیکردنی دانوستانە، كە دواھەمین دەرەنجامی هەموو ئەمانەش، بەرھەمەتانی توندوتیژییە لە هەموو شیۆەکانیدا.

## سەرچاوهكان:

Berman, Paul Schiff (2013). Jurisgenerative Constitutionalism: Procedural Principles for Managing Global Legal Pluralism. *Indiana Journal of Global Legal Studies* Vol. 20, Issue 2, P. 665.

Collins, R., Makowsky, M. (red.), *The Discovery of Society*. (2010) New York: McGraw-Hill, pp. 92-104

Grimshaw, Mike (2014). Flaneuring with Vattimo: the annotative hermeneutics of weak thought. *Critical research on Religion*. Vol. 2(3)p.267

Groot, Ger (1998). *Twee zielen – gesprekken met hedendaagse filosofen*. SUN, Nijmegen

Hannah Arendt (1958). *The human condition*. Chicago: University of Chicago Press. p 176-177.

Hannah Arendt (1993). *Between Past and Future*. New York: Penguin Books.

Hannah Arendt (2005). *The Promise of Politics*. Ed. Jerome Kohn. New York: Schocken

Parens, Joshua (2006). *An Islamic philosophy of*

virtuous religions. Introducing Alfarabi. USA, State University of New York Press. p. 1.

Peter Berger (2014). The many altars of modernity. Toward a paradigm for religion in a pluralist age. De Gruyter Mouton.

Siobhan Kattago (2013). Why the world matters: Hannah Arendt's philosophy of New beginnings. The European Legacy, Vol. 18, No. 2,

Rawls, Anne Warfield (2012). Durkheim's theory of modernity: Self-regulating practices as constitutive orders of social and moral facts. Journal of Classical Sociology, 2012, Vol.12(3-4), pp.479-512

Richard J. Bernstein (2015). Cultural Pluralism. Philosophy and Social Criticism, Vol. 41(4-5) 347–35

Vattimo, Gianni and Santiago Zabala (2002). "Weak Thought" and the reduction of violence. A dialogu with Gianni Vattimo. Common Knowledge, Volume 8, Issue 3., Fall 2002, P. 454.

Vattimo, Gianni (2010). The responsibility of the philosopher. Ed. Franca D'agostini. New Yory: Columbia university press.

Vattimo G and Zabala S (2011) Hermeneutic Communism: From Heidegger to Marx. New York Columbia University Press. p 96.

Vattimo, Gianni & Pier Aldo Rovatti (2012). Weak Thought. State University of New York Press.

Woodward, Ashley(2002). Nihilism and the postmodern in vattimo's Nietzsche." An Internet Journal of Philosophy Vol.6.2002.

فرانسوا شاتالني (١٩٨٤). تاريخ الافكار السياسيّه. ترجمه د. خليل احمد خليل. بيروت. معهد الانما العربي. ل ١٣.



ئەم كىتپە باس لە سى چەمكى سەرەكىي ناو دونياى  
مۆديرن دەكات، كە بەسەر يەكەوہ پوانىنىكى نوئ بۆ  
مرۆف دەھىننە كايەوہ وەك بوونەوہرىكى خاوەنماف  
و يەكسان، وەك كەسىكى خاوەنكەرامەت، كە لەناو  
دونيا و كۆمەلگەيەكى پلورالدا دەژى.



٦٠٠٠ دینار